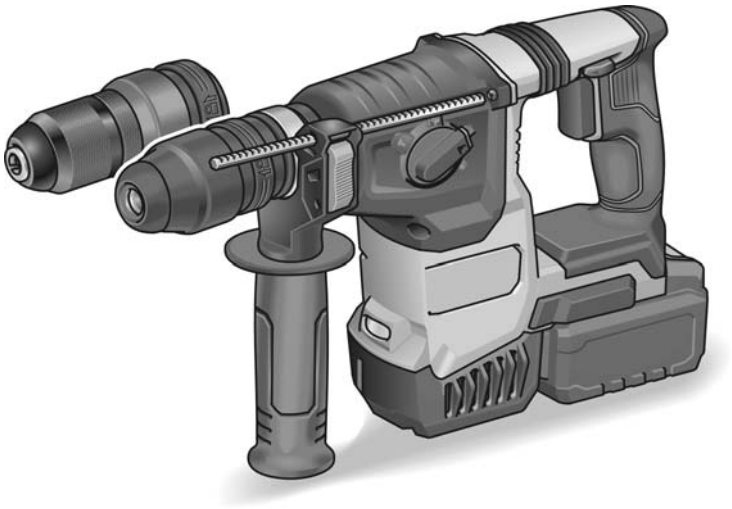
FLEX

ELEKTROWERKZEUGE

CHE 2-26 18.0-EC



de Originalbetriebsanleitung 3
en Original operating instructions 13
fr Notice d'instructions d'origine 23
it Istruzioni per l'uso originali 34
es Instrucciones de funcionamiento originales 44
pt Instruções de serviço originais 55
nl Originele gebruiksaanwijzing 65
da Originale driftsvejledning 75
no Originale driftsanvisningen 85
sv Originalbruksanvisning 95
fi Alkuperäinen käyttöohjekirja 104
el Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού 114
tr Orijinal işletme kılavuzu 125
pl Instrukcja oryginalna 135
hu Eredeti üzemeltetési útmutató 146
cs Originální návod k obsluze 156
sk Originálny návod na obsluhu 166
hr Originalna uputa za rad 176
sl Izvirno navodilo za obratovanje 185
ro Instrucţiuni de funcţionare originale 194
bg Оригинално упътване за експлоатация 204
ru Оригинальная инструкция по эксплуатации 215
et Originaalkasutusjuhend 226
lt Originali naudojimo instrukcija 235
lv Lietošanas pamācības oriģināls 245
ar ترجمـــة لإرشـــادات التشـــغيل الأصـــلية 263

Inhalt

Verwendete Symbole 3
Symbole am Gerät 3
Technische Daten 3
Auf einen Blick 4
Zu Ihrer Sicherheit 5
Geräusch und Vibration 7
Gebrauchsanweisung 7
Wartung und Pflege 11
Entsorgungshinweise 11
CE-Konformität 12
Haftungsausschluss 12

Verwendete Symbole

WARNUNG!
Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Tod oder schwerste Verletzungen.

VORSICHT!
Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Verletzungen oder Sachschäden.

HINWEIS
Bezeichnet Anwendungstips und wichtige Informationen.

Symbole am Gerät


Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen!


Augenschutz tragen!


Gehörschutz tragen!

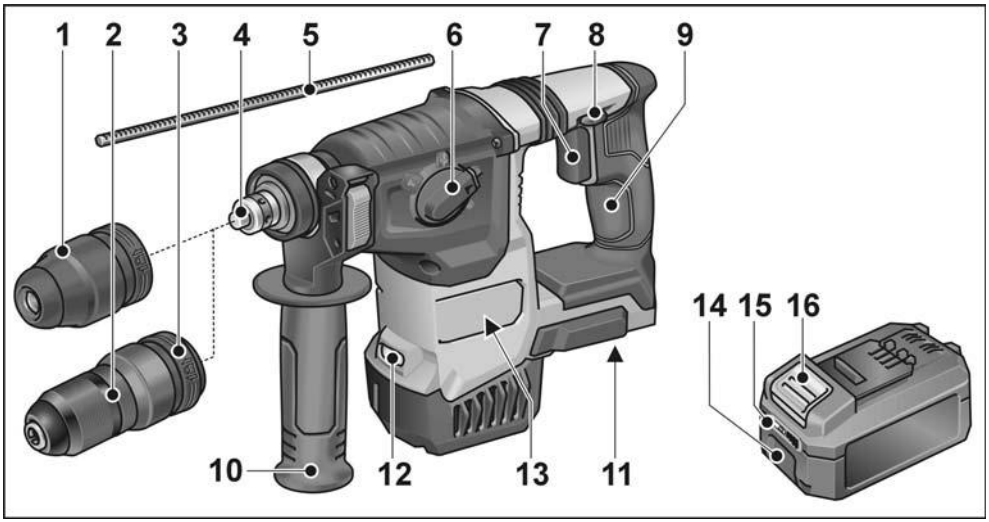

Leichten Atemschutz benutzen!


Entsorgungshinweis für das Altgerät (siehe Seite 11)!

Technische Daten

Akku-Bohrhammer	CHE 2-26 18.0-EC	
Nennspannung	V	18
Akku	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Leerlauf-Drehzahl	min^{-1}	980
Leerlauf-Schlagzahl	min^{-1}	4.350
Max. Einzelschlag-energie (nach „EPTA-procedure 05/2009“)	J	2,6
Schmierung		Fett
Werkzeugaufnahme		SDS-plus
max. Bohrdurchmesser – Beton – Holz – Metall	 mm mm mm	 26 30 13
Gewicht entsprechend „EPTA-procedure 01/2003“ (ohne Akku)	kg	3,18
Gewicht Akku 5,0 Ah	kg	0,72

Auf einen Blick



1 **SDS-Bohrfutter**

2 **Schnellspannbohrfutter**

3 **Verriegelungshülse**

4 **Spindel**

5 **Tiefenanschlag**

6 **Drehknopf für Arbeitsmodus**

7 **Schalter**
Zum Ein- und Ausschalten sowie zum Hochfahren bis zur maximalen Dreh-/Schlagzahl.

8 **Drehrichtungsvorwahl-Schalter**

9 **Handgriff**

10 **Zusatzhandgriff**

11 **Einschubschacht für Akku**

12 **LED Beleuchtung**
Zum Ausleuchten des Arbeitsbereiches.

13 **Typenschild ***

14 **Li-Ion-Akku**

15 **Akkuzustands-Anzeige**

16 **Entriegelungstaste für Akku**

* nicht sichtbar

Zu Ihrer Sicherheit

⚠ WARNUNG!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.* ***Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.***

Vor Gebrauch des Elektrowerkzeuges lesen und danach handeln:

- *die vorliegende Bedienungsanleitung,*
- *die „Allgemeinen Sicherheitshinweise" zum Umgang mit Elektrowerkzeugen im beigelegten Heft (Schriften-Nr.: 315.915),*
- *die für den Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften zur Unfallverhütung.*

Dieses Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei seinem Gebrauch Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden an der Maschine oder an anderen Sachwerten entstehen. Das Elektrowerkzeug ist nur zu benutzen

- *für die bestimmungsgemäße Verwendung,*
- *in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand.*

Die Sicherheit beeinträchtigende Störungen umgehend beseitigen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Bohrhammer CHE 2-26 18.0-EC ist bestimmt

- für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk,
- zum Hammerbohren in Mauerwerk und Beton für Dübel- und Ankerbefestigungen und Durchgangsbohrungen,
- für leichte Stemmarbeiten zum Entfernen von Putz und Fliesen,
- zur Verwendung mit dafür geeignetem und vom Hersteller für dieses Gerät empfohlenem Werkzeug.

Sicherheitshinweise für Hämmer

- **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie den Zusatzgriff.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Stützen Sie das Elektrowerkzeug vor der Benutzung gut ab.** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt ein hohes Drehmoment. Wenn das Elektrowerkzeug während des Betriebes nicht sicher angestützt ist, kann ews zu einem Vderlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Weitere Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtung festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Nur Werkzeuge mit SDS-plus Werkzeugaufnahme einsetzen.** Die korrekte Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug überprüfen.
- **Eine beschädigte Staubschutzkappe sofort ersetzen lassen.** Die Staubschutzkappe verhindert den Eintritt von Staub in die Werkzeugaufnahme.
- **Freigesetzte Stäube von Materialien wie bleihaltige Anstriche, einige Holzarten, Mineralien und Metall können eine Gefährdung der Bedienperson oder in der Nähe befindlicher Personen darstellen.** Einatmen oder Berühren dieser Stäube können zu Atemwegserkrankungen und/oder allergischen Reaktionen führen.
  - Für gute Belüftung des Arbeitsplatzes sorgen!
  - Wenn möglich, externe Staubabsaugung verwenden.
  - Es wird die Verwendung einer Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 empfohlen.
- Keine Materialien bearbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Stoffe freigesetzt werden (z. B. Asbest).
- **Verwenden Sie nur Original-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung.** Bei Gebrauch anderer Akkus, z.B. Nachahmungen, aufgearbeiteter Akkus oder Fremdfabrikaten, besteht die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus.
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Durch spitze Gegenstände wie z.B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug Drehrichtungsvorwahl-Schalter in Mittelstellung stellen.
- Drehrichtungsvorwahl-Schalter bzw. Drehmomenteneinstellung nur bei stillstehendem Werkzeug betätigen.
- Zur Kennzeichnung des Elektrowerkzeugs nur Klebschilder verwenden. Keine Löcher in das Gehäuse bohren.

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Schwingungswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:
– Schall-Druckpegel: 90 dB(A);
– Schall-Leistungspegel: 101 dB(A);
– Unsicherheit K: 3 dB.
Schwingungsgesamtwert:
– beim Hammerbohren:
  – Emissionswert a_h: 15,9 m/s^2
  – Unsicherheit K: 1,5 m/s^2
– beim Meißeln:
  – Emissionswert a_h: 12,7 m/s^2
  – Unsicherheit K: 1,5 m/s^2

⚠ *ACHTUNG!*
Die angegebenen Messwerte gelten für neue Geräte. Im täglichen Einsatz verändern sich Geräusch- und Schwingungswerte.

i *HINWEIS*
Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.
Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠ *VORSICHT!*
Bei einem Schalldruck über 85 dB(A) Gehörschutz tragen.

Gebrauchsanweisung

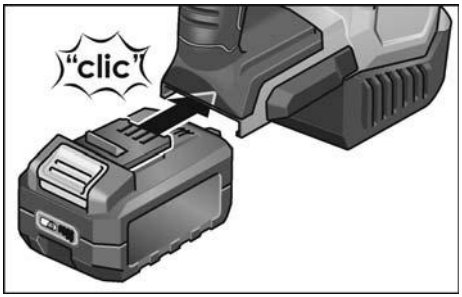
Vor der Inbetriebnahme

Elektrowerkzeug und Zubehör auspacken und auf Vollständigkeit der Lieferung und Transportschäden kontrollieren.

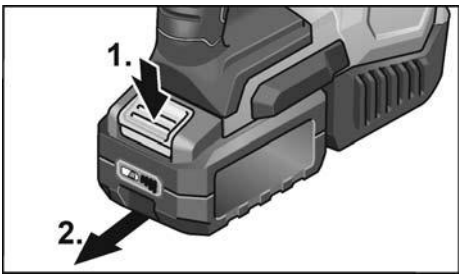
i *HINWEIS*
Die Akkus sind bei Lieferung nicht vollständig geladen. Vor dem ersten Betrieb die Akkus vollständig laden. Siehe dazu Bedienungsanleitung des Ladegerätes.

Akku einsetzen/wechseln

- Geladenen Akku bis zum vollständigen Einrasten in das Elektrowerkzeug eindrücken.



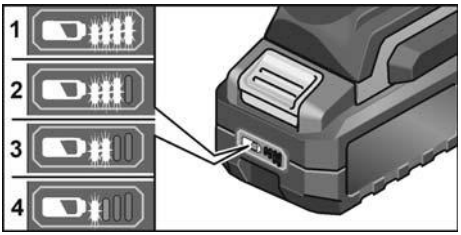
- Zum Entnehmen die Entriegelungstasten drücken (**1.**) und Akku herausziehen (**2.**).



⚠ *VORSICHT!*
Bei Nichtgebrauch die Kontakte des Akkus schützen. Lose Metallteile können die Kontakte kurzschließen, es besteht Explosions- und Brandgefahr!

Ladezustand des Akkus

- Durch Drücken der Taste kann an den LED der Akkuzustands-Anzeige der Ladezustand geprüft werden.



Die Anzeige erlischt nach 5 Sekunden. Blinkt eine der LED, muss der Akku geladen werden. Wenn nach dem Drücken der Taste keine LED leuchtet, ist der Akku defekt und muss ersetzt werden.

Zusatzhandgriff verstellen

WARNUNG!

Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät entnehmen.

VORSICHT!

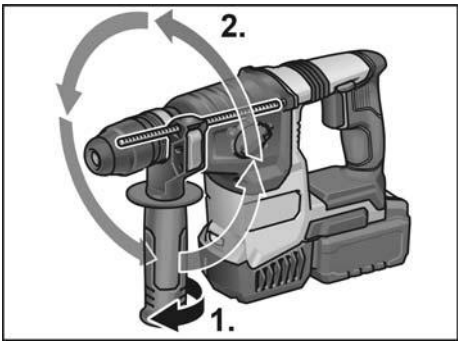
Elektrowerkzeug nur mit montiertem Zusatzhandgriff verwenden.

Der Zusatzhandgriff kann in jede beliebige Position geschwenkt werden, um sicheres und ermüdungsfreies Arbeiten zu gewährleisten.

HINWEIS

Bei montiertem Tiefenanschlag ist der Schwenkbereich des Zusatzhandgriffs beschränkt.

- Klemmung durch Drehen des Zusatzhandgriff gegen den Uhrzeigersinn lösen (**1.**).



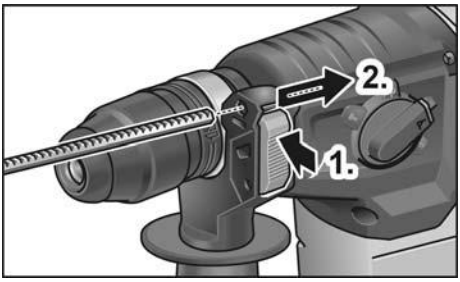
- Zusatzhandgriff in die gewünschte Position schwenken (**2.**).
- Durch Drehen des Zusatzhandgriffs im Uhrzeigersinn die Einstellung fixieren.

Tiefenanschlag montieren

WARNUNG!

Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät entnehmen.

- Klemmhebel am Zusatzhandgriff im oberen Bereich drücken und festhalten (**1.**).
- Tiefenanschlag einschieben (**2.**).



- Tiefenanschlag auf die benötigte Bohrtiefe einstellen.
- Klemmhebel loslassen.

HINWEIS

Schieben Sie Werkzeuge mit SDS-plus-Schaft bis zum hinteren Anschlag in die SDS-plus-Werkzeugaufnahme. Durch die Beweglichkeit des Werkzeugs kann es sonst zu einer falschen Einstellung der Bohrtiefe führen.

Einsetzen von Werkzeugen mit SDS-plus-Schaft

WARNUNG!

Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät entnehmen.

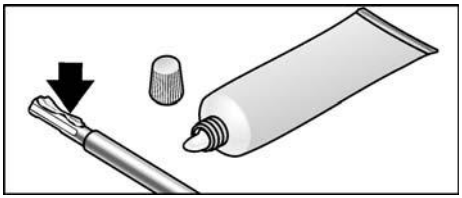
VORSICHT!

Benutzte Einsatzwerkzeuge können heiß werden. Schutzhandschuhe tragen!

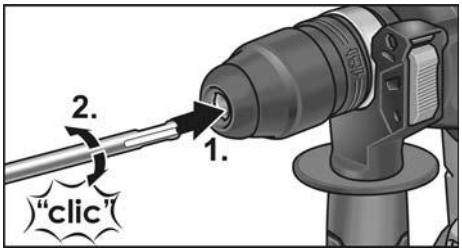
HINWEIS

Verwendete Werkzeuge müssen über einen SDS-plus-Schaft verfügen. Für Werkzeuge ohne SDS-plus-Schaft (z. B. Holzbohrer) ist ein Schnellspannbohrfutter zu verwenden.

- Staubschutzkappe überprüfen.
  - Verschmutzte Kappe reinigen.
  - Defekte Staubschutzkappe austauschen lassen.
- Werkzeuge reinigen und den Schaft leicht einfetten.



- Einsatzwerkzeug einsetzen (**1.**) und drehen (**2.**), bis es verriegelt.



- Verriegelung durch Ziehen am Einsatzwerkzeug überprüfen.

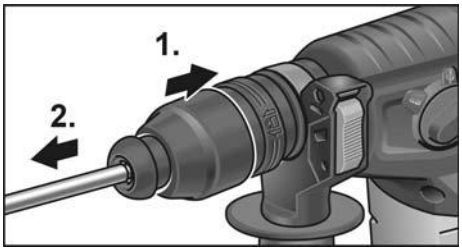
Entnehmen der Werkzeuge

⚠ ***WARNUNG!***

Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät entnehmen.

⚠ ***VORSICHT!***

Benutzte Einsatzwerkzeuge können heiß werden. Schutzhandschuhe tragen!



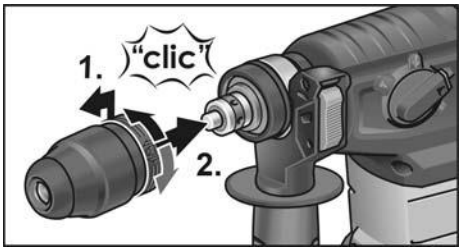
- Verriegelungshülse nach hinten ziehen (**1.**).
- Einsatzwerkzeug entnehmen (**2.**).

Schnellspannbohrfutter montieren

ⓘ ***HINWEIS***

Zur Montage eines Schnellspannbohrfutters ist der Original-Adapter aus dem FLEX-Zubehörprogramm erforderlich.

- Verriegelungshülse am Schnellspann-bohrfutter nach hinten ziehen (**1.**) und durch hörbares Einrasten auf die Spindel aufsetzen (**2.**).



- Verriegelung durch Ziehen am Schnellspannbohrfutter überprüfen.

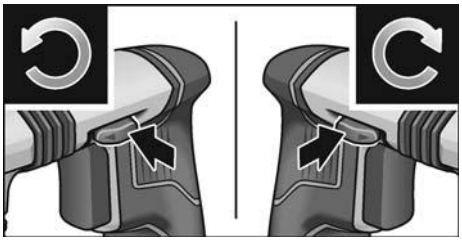
⚠ ***VORSICHT!***

Bei montiertem Schnellspannbohrfutter niemals den Arbeitmodus Meißeln oder Hammerbohren verwenden! Werkzeug und Schnellspannbohrfutter können beschädigt werden.

Drehrichtungsvorwahl

⚠ ***VORSICHT!***

Drehrichtung nur bei Stillstand des Elektrowerkzeugs ändern.

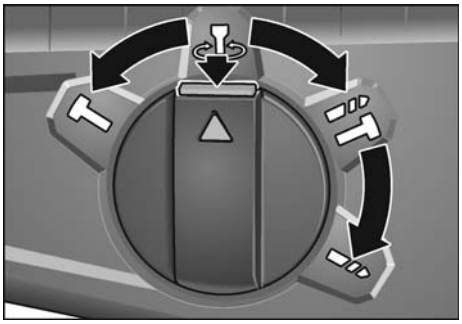


- Drehrichtungsvorwahl-Schalter auf die benötigte Position stellen:
  - **Links:** gegen den Uhrzeigersinn (Schrauben herausdrehen, Schrauben lösen)
  - **Rechts:** im Uhrzeigersinn (Bohren, Schrauben eindrehen, Schrauben festziehen)

– **Mitte:** Einschaltsperre (Werkzeugwechsel, bei allen Arbeiten am Elektrowerkzeug)

Arbeitsmodus einstellen

⚠ *VORSICHT!*
Arbeitsmodus nur bei Stillstand des Elektrowerkzeugs ändern.



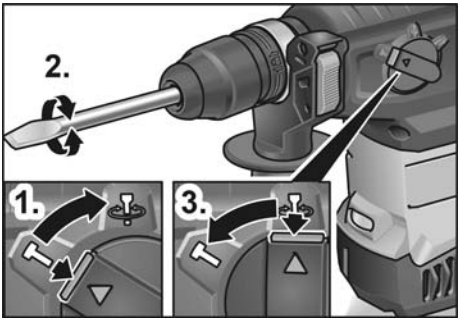
- Drehknopf auf gewünschten Arbeitsmodus einstellen:
  - Bohren
  - Hammerbohren
  - Einstellen der Meißelposition (siehe dort)
  - Meißeln

ℹ *HINWEIS*
– In allen Positionen muss der Drehknopf hörbar einrasten.
– In der Position (Einstellen der Meißelposition) das Elektrowerkzeug nicht einschalten.

Einstellen der Meißelposition

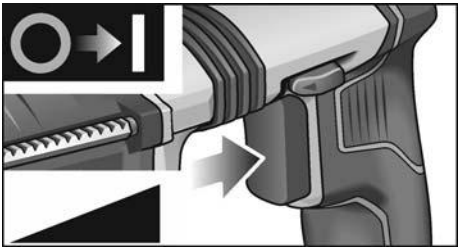
Der Meißel kann in eine für die auszuführenden Arbeiten optimalen Position verdreht werden.

- Drehknopf für Arbeitsmodus auf das Symbol stellen (**1.**).
- Meißel drehen, bis der Meißel den gewünschten Winkel aufweist (**2.**).



- Drehknopf für Arbeitsmodus auf das Symbol stellen (**3.**). Auf hörbares Einrasten achten!

Elektrowerkzeug einschalten



- Schalter drücken und festhalten.
  Der Schalter des Elektrowerkzeugs ermöglicht ein langsames Steigern der Dreh- bzw. Schlagzahl bis zum Maximalwert.

Bei eingeschaltetem Elektrowerkzeug beleuchtet die LED den Arbeitsbereich.

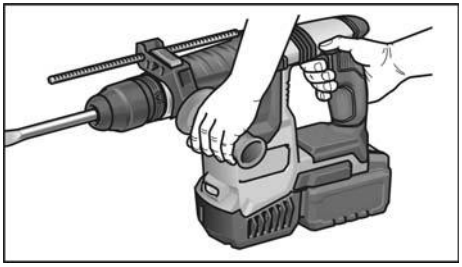
Gerät ausschalten:

- Schalter loslassen.

Arbeitshinweise

Bohren/Hammerbohren

1. Drehknopf für Arbeitsmodus auf das Symbol (Bohren) bzw. (Hammerbohren) stellen. Auf hörbares Einrasten achten!
2. Bohrer einsetzen.
3. Zusatzhandgriff auf die gewünschte Position einstellen.
4. Akku einsetzen.
5. Elektrowerkzeug mit beiden Händen ergreifen und Arbeitsposition einnehmen.



6. Bohrer ansetzen und Elektrowerkzeug einschalten.
7. Elektrowerkzeug gefühlvoll nach vorn drücken.
8. Nach Beenden der Bohrung Gerät ausschalten.

Meißeln

1. Meißel einsetzen.
2. Drehknopf für Arbeitsmodus auf das Symbol stellen.
3. Meißel in die gewünschte Position drehen.
4. Drehknopf für Arbeitsmodus auf das Symbol stellen. Auf hörbares Einrasten achten!
5. Zusatzhandgriff auf die gewünschte Position einstellen.
6. Akku einsetzen.
7. Elektrowerkzeug mit beiden Händen ergreifen und Arbeitsposition einnehmen.
8. Elektrowerkzeug einschalten.
9. Elektrowerkzeug beim Meißeln gefühlvoll nach vorn drücken, so dass es nicht springt.
10. Nach Beenden der Arbeit Gerät ausschalten.

Sonstige Hinweise

– Die Verwendung von „scharfen“ Einsatzwerkzeugen steigert die Arbeitsleistung und die Lebensdauer des Elektrowerkzeugs.
– Elektrowerkzeug nach der Arbeit reinigen und im Transportkoffer an einem trockenen Ort aufbewahren.

Wartung und Pflege

WARNUNG!
Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät entnehmen.

Reinigung

VORSICHT!
Bei Reinigungsarbeiten mit Druckluft unbedingt Schutzbrille tragen.

- Gerät und Lüftungsschlitze regelmäßig reinigen. Häufigkeit ist vom bearbeiteten Material und von der Dauer des Gebrauchs abhängig.
- Gehäuseinnenraum mit Motor regelmäßig mit trockener Druckluft ausblasen.

Reparaturen

Reparaturen ausschließlich durch eine vom Hersteller autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen lassen.

Ersatzteile und Zubehör

Weiteres Zubehör, insbesondere Einsatzwerkzeuge, den Katalogen des Herstellers entnehmen.
Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten finden Sie auf unserer Homepage:
www.flex-tools.com

Entsorgungshinweise

WARNUNG!
Ausgediente Elektrowerkzeuge vor der Entsorgung unbrauchbar machen:
– *netzbetriebene Elektrowerkzeuge durch Entfernen des Netzkabels,*
– *akkubetriebene Elektrowerkzeuge durch Entfernen des Akkus.*

Nur für EU-Länder.
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!
Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung.
Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

⚠ *WARNUNG!*

Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser werfen. Ausgediente Akkus nicht öffnen.

Nur für EU-Länder:
Gemäß Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.

i *HINWEIS*

Über Entsorgungsmöglichkeiten beim Fachhändler informieren!

CE-Konformität

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
EN 60745 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU.
Verantwortlich für technische Unterlagen:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15.04.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Haftungsausschluss

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn durch Unterbrechung des Geschäftsbetriebes, die durch das Produkt oder die nicht mögliche Verwendung des Produktes verursacht wurden. Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder in Verbindung mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

Contents

Symbols used in this manual 13
Symbols on the power tool. 13
Technical data 13
Overview 14
Important safety information 15
Noise and vibration 17
Instructions for use 17
Maintenance and care 21
Disposal information 21
CE conformity 22
Exemption from liability 22

Symbols used in this manual

WARNING!
Denotes impending danger. Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.

CAUTION!
Denotes a potentially dangerous situation. Non-observance of this warning may result in injury or damage to property.

NOTE!
Denotes application tips and important information.

Symbols on the power tool


Before switching on the power tool, read the operating manual!


Wear protective goggles!


Wear ear defenders!

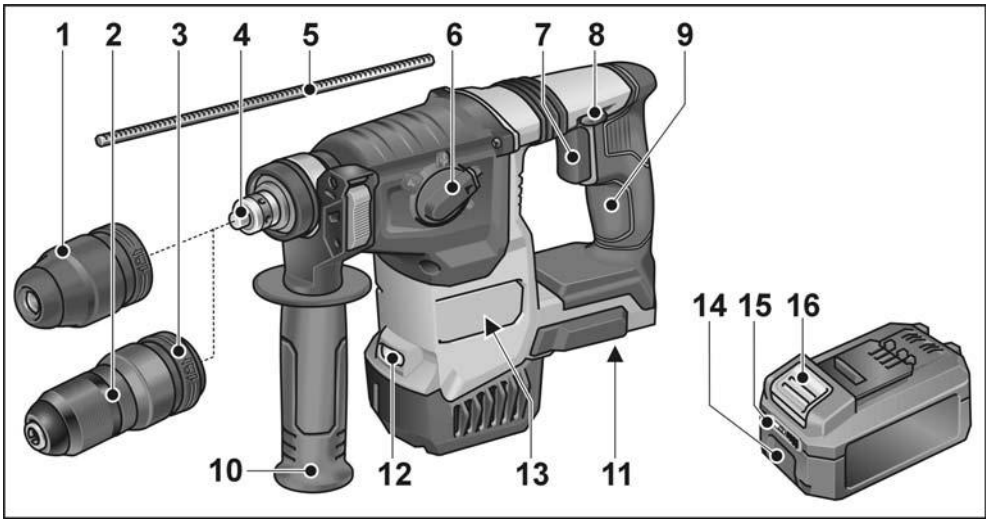

Use lightweight breathing protection!


Disposal information for the old machine (see page 21)!

Technical data

Rechargeable hammer drill	CHE 2-26 18.0-EC	
Nominal voltage	V	18
Battery	AP 18.0 (5.0 Ah)	
No-load speed	rpm	980
No-load impact rate	rpm	4,350
Max. single impact energy (according to “EPTA procedure 05/2009”)	J	2.6
Lubrication		Grease
Tool holder		SDS-plus
Max. drill diameter – concrete – wood – metal	 mm mm mm	 26 30 13
Weight according to “EPTA Procedure 01/2003” (without battery)	kg	3.18
Weight of battery 5.0 Ah	kg	0.72

Overview



1 SDS drill chuck
2 Keyless chuck
3 Locking sleeve
4 Spindle
5 Depth stop
6 Rotary knob for operating mode
7 Trigger switch
For switching on and off and for accelerating up to maximum speed/ impact rate.
8 Direction preselector switch
9 Handle
10 Auxiliary handle
11 Slot for battery
12 LED lighting
For illuminating the working area.
13 Rating plate *
14 Li-ion battery
15 State of charge indicator
16 Release button for battery

* not visible

Important safety information

⚠ *WARNING!*
Read all safety instructions and general instructions. *Failure to comply with the safety instructions and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.* ***Keep all safety instructions and general instructions in a safe place for future reference.***

Before using the power tool, please read the following and act accordingly:

– *these operating instructions,*
– *the "General safety instructions" on the handling of power tools in the enclosed booklet (leaflet no.: 315.915),*
– *the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.*

This power tool is state of the art and has been constructed in accordance with the acknowledged safety regulations. Nevertheless, when in use, the power tool may be a danger to life and limb of the user or a third party, or the power tool or other property may be damaged. The power tool may be operated only if it is

– *for its intended use,*
– *in perfect working order.*

Faults which compromise safety must be repaired immediately.

Intended use

The rechargeable hammer drill CHE 2-26 18.0-EC is designed

– for commercial use in industry and trade,
– for hammer drilling in masonry and concrete for wall plug and anchor attachments and through-holes,
– for light trimming work to remove plaster and tiles,
– to be used with suitable tools recommended by the manufacturer for this power tool.

Safety instructions for hammers

- **Wear ear defenders.** The effect of noise may result in loss of hearing.
- **Use auxiliary handles supplied with the power tool.** The loss of control may result in injuries.
- **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- **Do not open the battery.** Short-circuiting hazard!
- **Protect the battery against heat, including prolonged sunshine, fire, water and moisture.** Explosion hazard!
- **A damaged or incorrectly used battery may result in the emission of fumes.** Ensure a supply of fresh air and consult a doctor in the event of any physical complications. The fumes may irritate the respiratory tracts.

Safety instructions for drill machines

Safety instructions for all operations

- **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use the auxiliary handle(s).** Loss of control can cause personal injury.
- **Brace the tool properly before use.** This tool produces a high output torque and without properly bracing the tool during operation, loss of control may occur resulting in personal injury.
- **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.

Safety instructions when using long drill bits

- **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Additional safety instructions

- **Use suitable detectors to detect concealed power supply cables or consult your local supply company.** Contact with electric cables may result in a fire and/or electric shock. A damaged gas pipe may cause an explosion. Cutting into a water pipe will cause damage to property or may cause an electric shock.
- **When working, hold the power tool firmly with both hands and ensure that you have a secure footing.** The power tool is controlled more securely if held with both hands.
- **Secure the workpiece.** A workpiece is held more securely in a clamping device than by hand.
- **Only use tools with SDS-plus tool holder. Pull on the tool to check that it is locked properly.**
- **Have a damaged dust cap replaced immediately.** The dust cap prevents the ingress of dust into the tool holder.
- **Dust released from materials, such as lead paints, some types of wood, minerals and metal, may be hazardous to the operator or people in the vicinity.** Inhaling or touching such dust may result in respiratory diseases and/or allergic reactions.
  - Ensure the workplace is well ventilated.
  - If possible, use external dust extraction.
  - It is recommended to wear a respirator mask belonging to filter class P2.
- Do not work on materials which release hazardous substances (e.g. asbestos).
- **Use only original batteries with the voltage indicated on the type plate of your power tool.** The use of other batteries, e.g. imitations, reconditioned batteries or other makes, increases the risk of injury and damage to property by exploding batteries.
- **Recharge batteries only with chargers recommended by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery may create a fire hazard when used with another battery.
- **The battery may be damaged by pointed objects such as e.g. nails or screwdrivers or by external application of force.** This may give rise to an internal short circuit, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- Before carrying out any work on the power tool, move the direction preselector switch to the middle position.
- Operate the direction preselector switch or torque setting turning dial only when the tool is stopped.
- Identify the power tool with stickers only. Do not drill any holes into the housing.

Noise and vibration

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 60745.
The A-weighted noise level of the power tool is typically:

- Sound pressure level: 90 dB(A);
- Sound power level: 101 dB(A);
- Uncertainty K: 3 dB.

Total vibration value:

- when hammer drilling:
  - Emission value a_h: 15.9 m/s^2
  - Uncertainty K: 1.5 m/s^2
- when chiselling:
  - Emission value a_h: 12.7 m/s^2
  - Uncertainty K: 1.5 m/s^2

ATTENTION!
The indicated measurements refer to new power tools. Daily use causes the noise and vibration values to change.

NOTE!
The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.
The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.
To make an accurate estimation of the vibration exposure level, it is also necessary to take into account the times when the tool is switched off or running but not actually in use. This may significantly decrease the exposure level over the total working period.
Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

CAUTION!
Wear ear defenders at a sound pressure above 85 dB(A).

Instructions for use

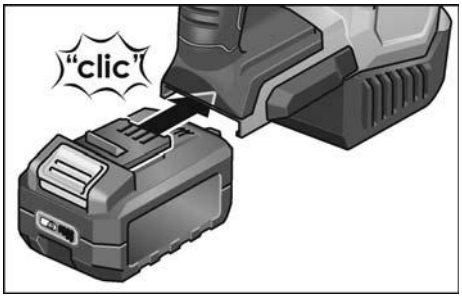
Before switching on the power tool

Unpack the power tool and accessories and check that no parts are missing or damaged.

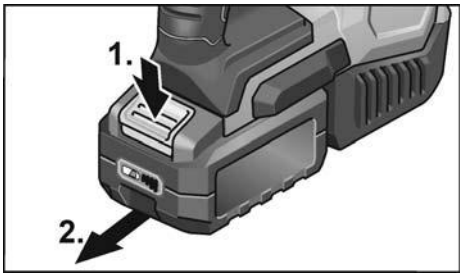
NOTE
The batteries are not fully charged on delivery. Prior to initial operation, charge the batteries fully. Refer to the charger operating manual.

Inserting/replacing the battery

- Press the charged battery into the power tool until it clicks into place.



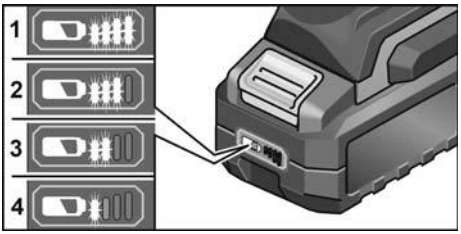
- To remove, press the release button (**1.**) and pull out the battery (**2.**).



CAUTION!
When the device is not in use, protect the battery contacts. Loose metal parts may short-circuit the contacts; explosion and fire hazard!

Battery state of charge

- Press the button to check the state of charge at the state of charge indicator LEDs.



The indicator goes out after 5 seconds.
If one of the LEDs flashes, the battery must be recharged. If none of the LEDs light up after the button is pressed, the battery is faulty and must be replaced.

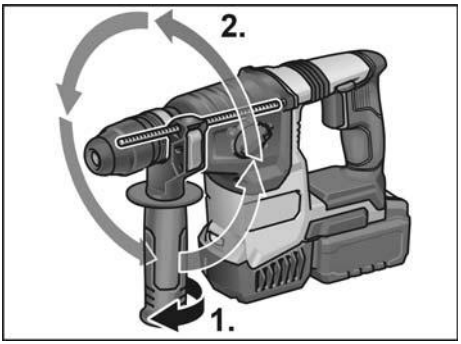
Adjusting the auxiliary handle

⚠ ***WARNING!***
Remove the battery before carrying out any work on the power tool.

⚠ ***CAUTION!***
Use the power tool with the attached auxiliary handle only.
The auxiliary handle can be swivelled into any position to ensure safe and fatigue-free working.

i ***NOTE!***
With the depth stop attached, the pivot range of the auxiliary handle is restricted.

- Release the clamping by turning the auxiliary handle counterclockwise (**1.**).

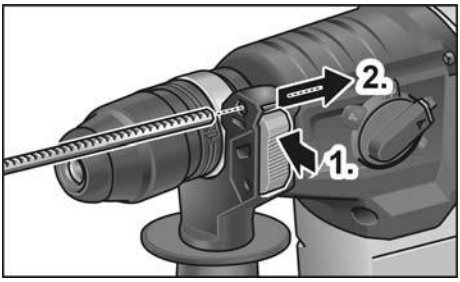


- Swivel the auxiliary handle into the desired position (**2.**).
- Secure the adjustment by turning the auxiliary handle clockwise.

Attaching the depth stop

⚠ ***WARNING!***
Remove the battery before carrying out any work on the power tool.

- Press and hold clamping lever on auxiliary handle in upper area (**1.**).
- Push in the depth stop (**2.**).



- Set depth stop to the required drilling depth.
- Release clamping lever.

i ***NOTE!***
Push tool with SDS-plus shank in the SDS-plus tool holder as far as the back position. The movement of the tool could otherwise result in an incorrect drilling depth setting.

Inserting tools with SDS-plus shank

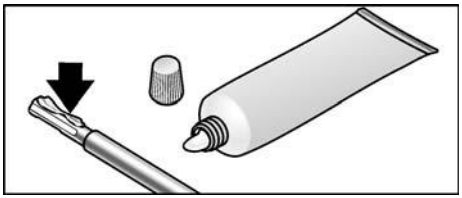
⚠ ***WARNING!***
Remove the battery before carrying out any work on the power tool.

⚠ ***CAUTION!***
Used cutting accessories may become hot. Wear protective gloves!

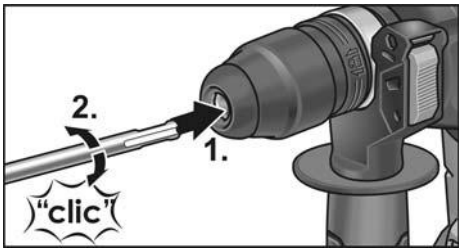
i ***NOTE!***
Tools used must have an SDS-plus shank. If tools do not have an SDS plus shank (e.g. wood drill bit), a keyless chuck must be used.

- Check the dust cap.
  - Clean the cap if dirty.
  - Have a defective dust cap replaced.

- Clean tools and lightly grease the shank.



- Insert the cutting accessory (**1.**) and turn (**2.**) until it locks.



- Check lock by pulling on the cutting accessory.

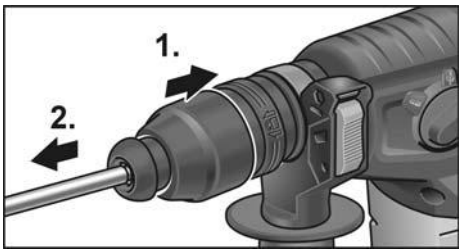
Removing the accessories

WARNING!

Remove the battery before carrying out any work on the power tool.

CAUTION!

Used cutting accessories may become hot. Wear protective gloves!



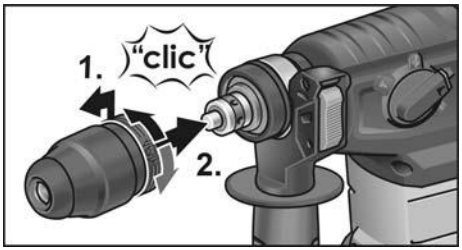
- Pull the locking sleeve backwards (**1.**).
- Remove the cutting accessory (**2.**).

Mounting keyless chuck

NOTE!

To fit a keyless chuck, the original adapter from the FLEX accessories range is required.

- Pull back the locking sleeve on the keyless chuck (**1.**) and fit it on the spindle until it is heard to engage (**2.**).



- Check the lock by pulling on the keyless chuck.

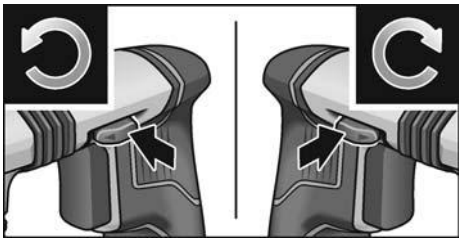
CAUTION!

Never use chiselling mode or hammer drill mode when the keyless chuck is fitted! The tool and keyless chuck could become damaged.

Direction preselection

CAUTION!

Change the direction of rotation only when the power tool is stopped.

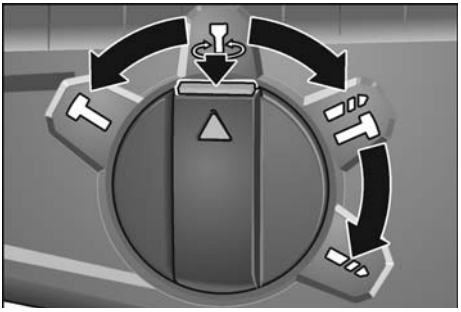


- Move the direction preselector switch to the required position:
  - **Left:** counterclockwise (remove screws, release screws)
  - **Right:** clockwise (drill, insert screws, tighten down screws)
  - **Middle:** switch-on interlock (tool change, when working on the power tool)

Setting the operating mode

⚠ *CAUTION!*

Do not change the operating mode until the power tool has come to a stop.



- Setting rotary knob to the required operating mode:
  - Drilling
  - Hammer drilling
  - Setting the chisel position (see below)
  - Chiselling

i *NOTE!*

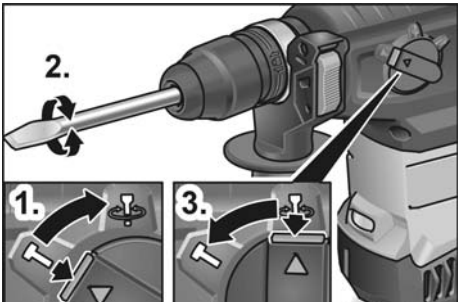
– *The rotary knob must audibly click into place in all positions.*

– *Do not switch on the power tool in the position (setting the chisel position).*

Setting the chisel position

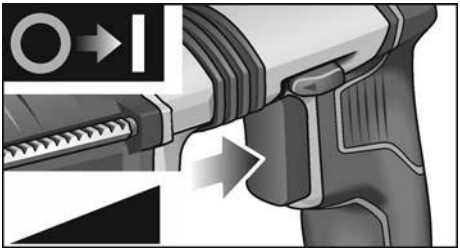
The chisel can be turned to a position which is ideal for the work to be performed.

- Move the operating mode rotary knob to the symbol (**1.**).
- Turn the chisel until it is at the required angle (**2.**).



- Move the operating mode rotary knob to the symbol (**3.**). Make sure it audibly clicks into place.

Switching on the power tool



- Press and hold down the trigger switch. The power tool trigger switch enables the speed or impact rate to be increased slowly to the maximum value.

The LED illuminates the working area when the power tool is switched on.

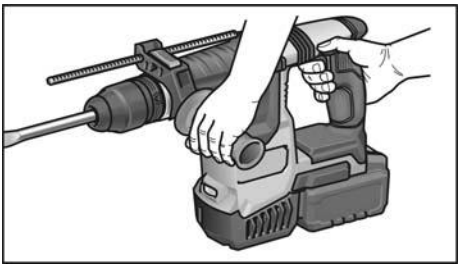
To switch off the machine:

- Release the trigger switch.

Operating instructions

Drilling/hammer drilling

1. Move the operating mode rotary knob to the (drilling) or (hammer drilling) symbol. Make sure it audibly clicks into place.
2. Insert the drill bit.
3. Swivel the auxiliary handle into the required position.
4. Insert the battery.
5. Grip the power tool with both hands and assume the working position.



6. Position the drill bit and switch on the power tool.
7. Gently press the power tool forwards.
8. After drilling, switch off the power tool.

Chiselling

1. Insert the chisel.
2. Move the operating mode rotary knob to the  symbol.
3. Turn the chisel into the required position.
4. Move the operating mode rotary knob to the  symbol. Make sure it audibly clicks into place.
5. Swivel the auxiliary handle into the required position.
6. Insert the battery.
7. Grip the power tool with both hands and assume the working position.
8. Switch on the power tool.
9. When chiselling, gently press the power tool forwards to prevent it from jumping.
10. After working, switch off the power tool.

Other information

– The use of “sharp” cutting accessories increases performance and the service life of the power tool.
– After work, clean the power tool and store in the carrying case in a dry location.

Maintenance and care

WARNING!
Remove the battery before carrying out any work on the power tool.

Cleaning

CAUTION!
When cleaning with compressed air, always wear goggles.

- Regularly clean the power tool and ventilation slots. Frequency of cleaning is dependent on the material and duration of use.
- Regularly blow out the housing interior and motor with dry compressed air.

Repairs

Repairs may be carried out by an authorised customer service centre only.

Spare parts and accessories

Other accessories, in particular cutting accessories, can be found in the manufacturer’s catalogues.
Exploded drawings and spare-part lists can be found on our homepage:
www.flex-tools.com

Disposal information

WARNING!
Render redundant power tools unusable:
– *mains operated power tool by removing the power cord,*
– *battery operated power tool by removing the battery.*


EU countries only.
Do not dispose of electric power tools in the household waste!
In accordance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its incorporation into national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.


Raw material recovery instead of waste disposal.
Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Plastic parts are identified for recycling according to material type.

WARNING!
Do not throw batteries into the household waste, fire or water. Do not open used batteries.

EU countries only:
In accordance with Directive 2006/66/EC defective or used batteries must be recycled.

NOTE!
Please ask your dealer about disposal options!

CE conformity

We declare on our sole responsibility that the product described in “Technical data” conforms to the following standards or normative documents:

EN 60745 according to the provisions of Directives 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU.

Responsible for technical documents:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15.04.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Exemption from liability

The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profits due to interruption in business caused by the product or by an unusable product.
The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the power tool or by use of the power tool with products from other manufacturers.

Table des matières

Symboles utilisés 23
Symboles apposés sur l'appareil 23
Données techniques 23
Vue d'ensemble 24
Pour votre sécurité 25
Bruit et vibrations 27
Instructions d'utilisation 27
Maintenance et nettoyage 32
Consignes pour la mise au rebut 32
Conformité CE 32
Exclusion de responsabilité 33

Symboles utilisés

⚠ *AVERTISSEMENT !*
Ce symbole prévient d'un danger imminent ; le non-respect des consignes qui le suivent s'accompagne d'un danger de mort ou de blessures très graves.

⚠ *PRUDENCE !*
Ce symbole désigne une situation potentiellement dangereuse. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez de vous blesser ou de causer des dégâts matériels.

i *REMARQUE !*
Ce symbole vous donne des conseils d'utilisation et des informations importantes.

Symboles apposés sur l'appareil


Avant la mise en service, veuillez lire la notice d'instructions.


Portez des lunettes de protection !


Portez un casque anti-bruit !

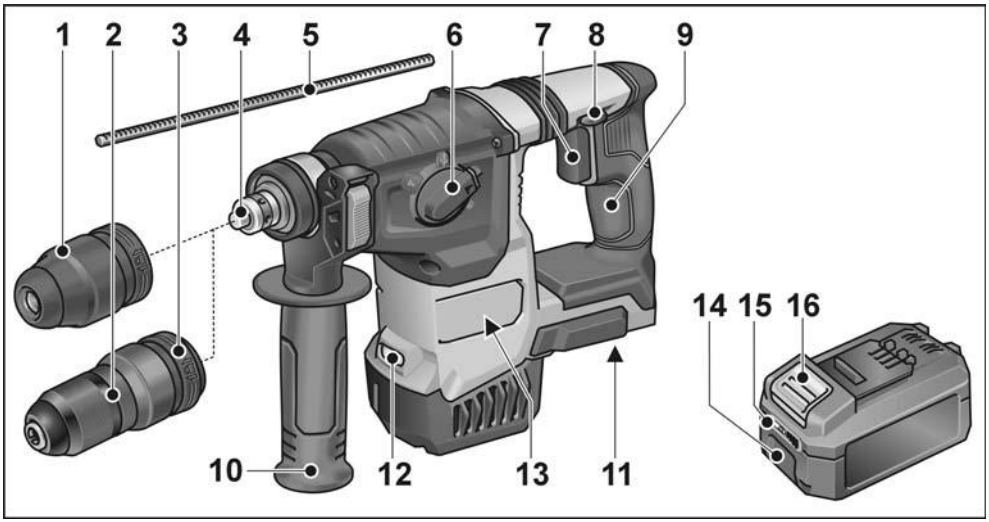

Veuillez utiliser une protection respiratoire légère !


Consignes pour la mise au rebut de l'ancien appareil (voir page 32) !

Données techniques

Perceuse à percussion sans fil	CHE 2-26 18.0-EC	
Tension nominale	V	18
Batterie	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Vitesse marche à vide	tr/min	980
Nombre d'impacts à vide	cps/min	4.350
Énergie max. de chaque frappe (selon « Procédure EPTA 05/2009 »)	J	2,6
Lubrification		Graisse
Logement d'outil		SDS-plus
Diamètre max. de perçage – Béton – Bois – Métal	 mm mm mm	 26 30 13
Poids selon "EPTA-procedure 01/2003" (sans batterie)	kg	3,18
Poids de la batterie 5,0 Ah	kg	0,72

Vue d’ensemble



1 **Mandrin SDS**
2 **Mandrin auto-serrant**
3 **Douille de verrouillag**
4 **Broche**
5 **Butée de profondeur**
6 **Sélecteur de mode de travail**
7 **Interrupteur**
Pour allumer et éteindre mais aussi pour accélérer jusqu’à la vitesse maximale / jusqu’au nombre maximal de coups.
8 **Sélecteur du sens de rotation**
9 **Poignée**
10 **Poignée d’appoint**
11 **Compartiment de la batterie**
12 **Éclairage LED**
Pour éclairer la zone de travail.
13 **Plaque signalétique ***
14 **Batterie li-ion**
15 **Voyant de niveau de la batterie**
16 **Touche de déverrouillage de la batterie**

* pas visible

Pour votre sécurité

⚠ *AVERTISSEMENT!*
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. *Si les consignes d'avertissement et instructions ne sont pas correctement respectées, cela engendre un risque d'électrocution, d'incendie et / ou de blessures graves.* ***Veuillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les reconsulter ultérieurement.***

Avant d'utiliser cet appareil électrique, veuillez lire ces instructions et agir en les respectant :

- *la présente notice d'utilisation,*
- *les « Consignes générales de sécurité » régissant l'emploi des appareils électriques et réunies dans le fascicule ci-joint (référence : 315.915),*
- *les règles et prescriptions préventives des accidents applicables sur le lieu de mise en œuvre.*

Cet appareil électrique a été construit en l'état de la technique et des règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, de son emploi peuvent émaner un danger de mort et un risque de blessures graves pour l'utilisateur ou les tiers, ou un risque d'endommager la machine elle-même ou d'autres objets de valeur. Il ne faut utiliser cet appareil électrique

- *qu'à des fins conformes à l'usage prévu,*
- *que dans un état technique et de sécurité parfait.*

Supprimez immédiatement tout dérangement susceptible de compromettre la sécurité.

Conformité d'utilisation

La perceuse à percussion sans fil CHE 2-26 18.0-EC est destinée à

- aux utilisations professionnelles dans l'industrie et l'artisanat,
- à perforer la maçonnerie et le béton en les martelant pour fixer des chevilles et des ancres, et à percer de part en part,
- aux travaux de creusement faciles visant à retirer le crépi et les carrelages,
- à servir avec l'outillage adapté à l'appareil et recommandé par le fabricant de ce dernier.

Consignes de sécurité pour les marteaux

- **Portez un casque anti-bruit !** L'impact du bruit peut provoquer une perte d'acuité auditive.
- **Veuillez utiliser les poignées d'appoint livrées avec l'appareil.** Une perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- **Ne tenez l'appareil que par ses poignées isolantes lors de travaux au cours desquels l'outil monté risque de toucher des câbles électriques invisibles ou le cordon d'alimentation de l'appareil.** Le contact avec une ligne électrique peut mettre les pièces métalliques sous tension et provoquer une électrocution.
- **N'ouvrez pas l'accumulateur.** Il y a un risque de court-circuit.
- **Protégez l'accumulateur de la chaleur, par ex. les rayons directs et continus du soleil, le feu, l'eau et l'humidité.** Il y a un risque d'explosion.
- **Les dommages et la mauvaise utilisation de l'accumulateur peuvent entraîner des vapeurs.** Prenez l'air et consultez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

Consignes de sécurité relatives aux perceuses

Consignes de sécurité relatives à tous les travaux

- **Portez un casque antibruit lors du perçage à percussion.** L'impact du bruit peut provoquer une perte d'acuité auditive.
- **Utilisez la poignée auxiliaire.** Une perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- **Avant l'utilisation, trouvez le bon appui pour l'outil électrique.** Cet outil électrique génère un couple élevé. Si vous n'utilisez pas le bon appui pour l'outil électrique lors de son utilisation, il peut résulter une perte de contrôle entraînant des blessures.

- **Ne tenez l'appareil que par ses poignées isolantes lors de travaux au cours desquels l'outil monté risque de toucher des câbles électriques invisibles ou le cordon d'alimentation de l'appareil.** Le contact avec une ligne électrique peut mettre les pièces métalliques sous tension et provoquer une électrocution.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation d'un foret plus long

- **Ne travaillez jamais en utilisant une vitesse supérieure à la vitesse maximale autorisée pour le foret.** En cas de vitesses supérieures, le foret peut se plier quand il n'est plus en contact avec la pièce et peut tourner librement, ce qui peut entraîner des blessures.
- **Commencez toujours à percer à une vitesse peu élevée et en veillant à ce que le foret soit en contact avec la pièce.** En cas de vitesses supérieures, le foret peut se plier quand il n'est plus en contact avec la pièce et peut tourner librement, ce qui peut entraîner des blessures.
- **N'exercez pas de pression excessive et appuyez toujours dans le sens de la longueur du foret.** Les forets peuvent se plier, ce qui peut entraîner leur rupture ou une perte de contrôle, avec pour conséquence un risque de blessures.

Autres consignes de sécurité

- **Utilisez des détecteurs appropriés pour localiser les lignes / conduites d'alimentation occultées, ou faites appel aux compagnies distributrices compétentes dans votre localité.** Une entrée en contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie et une électrocution. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La pénétration de l'outil dans une conduite d'eau engendre des dégâts matériels ou risque de vous faire électrocuter.
- **Pendant le travail, tenez l'outil électrique avec les deux mains et veillez à bien vous tenir en équilibre.** Le guidage de l'outil électrique est plus sûr si vous le tenez des deux mains.
- **Sécurisez la pièce.** Une pièce retenue au moyen du dispositif de serrage est retenue de manière plus sûre qu'avec votre main.
- **Ne mettre en œuvre que des outils à logement SDS-plus.** Pour vérifier si le verrouillage est correct, imprimez une traction à l'outil.
- **Si la coiffe anti-poussière est abîmée, faites-la immédiatement remplacer.** La coiffe anti-poussière empêche la pénétration de poussière dans le logement d'outil.
- **Les poussières de certains matériaux poncés (peintures au plomb, certaines essences de bois, minéraux ou métaux) peuvent exposer l'utilisateur ou des personnes proches de lui à des risques.** L'inhalation ou le fait de toucher ces poussières peuvent provoquer des maladies des voies respiratoires et / ou des réactions allergiques.
  - Veillez à ce que l'aération du poste de travail soit suffisante !
  - Si possible, utilisez un système externe d'aspiration de la poussière.
  - Il est recommandé d'utiliser un masque de protection respiratoire avec filtre de classe P2.
- Ne travaillez sur aucun matériau susceptible de dégager des substances dangereuses pour la santé (amiante par exemple).
- **Utilisez uniquement des accumulateurs d'origine correspondant à la tension indiquée sur la plaque signalétique de votre outil électrique.** En cas d'utilisation d'autres accumulateurs, par ex. contrefaçons, accumulateurs recyclés ou d'autres marques, il y a un risque de blessures ou de dommages provoqués par explosion de l'accumulateur.
- **Ne chargez les accumulateurs qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.

- **L'accumulateur peut être endommagé par des objets pointus comme des clous ou des tournevis ou encore par une force extérieure.** Cela peut entraîner un court-circuit interne et faire brûler, fumer, exploser ou surchauffer l'accumulateur.
- Avant tout travail sur l'outil électrique, placez le sélecteur du sens de rotation en position centrale.
- Actionnez le sélecteur du sens de rotation ou le réglage du couple uniquement lorsque l'outil est à l'arrêt.
- Pour marquer l'outil électrique, n'utilisez que des étiquettes autocollantes. Ne percez jamais de trous dans le corps de l'appareil.

Bruit et vibrations

Les niveaux de bruits et vibrations ont été déterminés conformément à EN 60745.
Le niveau de bruit évalué en décibels (A) s'élève typiquement à :
– Niveau de pression acoustique : 90 dB(A);
– Niveau de puissance sonore : 101 dB(A);
– Marge d'incertitude K : 3 dB.
Valeur totale des vibrations :
– Comme marteau perforateur :
  – Valeur émissive a_h : 15,9 m/s^2
  – Marge d'incertitude K : 1,5 m/s^2
– Comme marteau burineur :
  – Valeur émissive a_h : 12,7 m/s^2
  – Marge d'incertitude K : 1,5 m/s^2

⚠ *ATTENTION !*
Les valeurs de mesure indiquées s'appliquent aux appareils neufs. Pendant la mise en œuvre quotidienne, les valeurs de bruit et de vibrations varient.

ⓘ *REMARQUE !*
Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé standardisé dans la norme EN 60745, et peut servir à comparer les outils électroportatifs entre eux. Ce procédé convient également pour estimer provisoirement la contrainte en vibrations.

Le niveau de vibrations indiqué se réfère aux principales applications de l'outil électrique. Le niveau de vibrations représente les principales formes d'utilisation de l'outil électrique. Si toutefois ce dernier est utilisé à d'autres fins, avec des outils montés différents ou s'il ne subit qu'une maintenance insuffisante, le niveau de vibrations pourra dévier de ce qui est indiqué. Cela peut accroître nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail.
Pour une estimation précise de la contrainte en vibrations, il faudrait également tenir compte des temps au cours desquels l'appareil est éteint ou bien de ceux au cours desquels il tourne certes, mais que l'utilisateur ne s'en sert pas. Cela peut réduire nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail.
Pour protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, définissez des mesures de sécurité supplémentaires, dont par exemple : maintenance de l'outil électrique et des outils montés, maintien des mains au chaud, organisation des séquences de travail.

⚠ *PRUDENCE !*
Lorsque la pression acoustique dépasse 85 dB(A), veuillez porter un casque antibruit.

Instructions d'utilisation

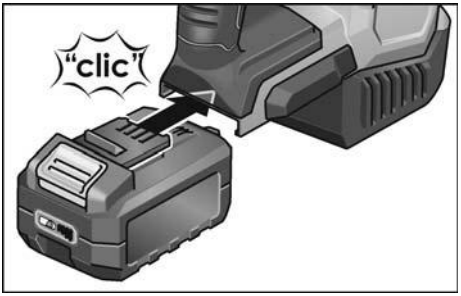
Avant la mise en service

Déballez l'appareil électrique et les accessoires, vérifiez que la livraison est au complet et l'absence de dégâts survenus en cours de transport.

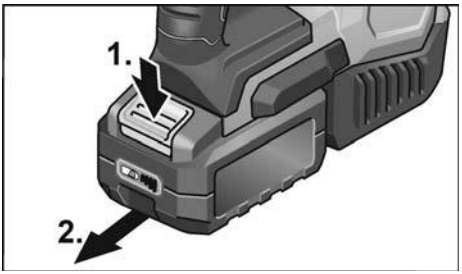
ⓘ *REMARQUE !*
Les batteries ne sont pas entièrement chargées à la livraison. Charger entièrement les batteries avant la première utilisation. Voir à ce sujet la notice d'utilisation du chargeur.

Mise en place/remplacement de la batterie

- Insérer la batterie chargée dans l'outil électroportatif jusqu'à son emboîtement total.



- Appuyer sur les touches de déverrouillage (**1.**), puis retirer la batterie (**2.**).

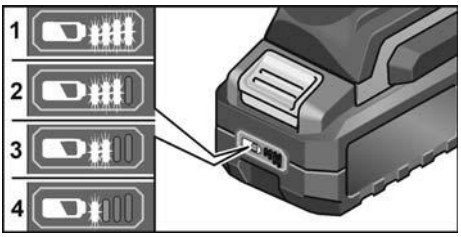


⚠ ***PRUDENCE !***

Protéger les contacts de la batterie lorsqu'elle n'est pas utilisée. Des objets métalliques épars risquent de court-circuiter les contacts ; il existe un risque d'explosion et d'incendie !

Niveau de charge de la batterie

- Appuyer sur la touche pour contrôler le niveau de charge sur les LED du voyant.



Le voyant s'éteint au bout de 5 secondes.

La batterie doit être chargée lorsqu'une LED clignote. Si aucune LED n'est allumée après une pression sur la touche, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Déplacer la poignée d'appoint

⚠ ***AVERTISSEMENT!***

Retirez la batterie de l'appareil avant toute intervention sur l'outil électroportatif.

⚠ ***PRUDENCE !***

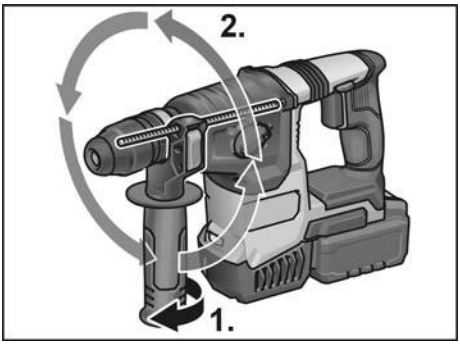
N'utilisez l'outil électrique qu'avec la poignée d'appoint montée.

Il est possible de faire pivoter la poignée d'appoint dans une position quelconque pour garantir un travail sûr et sans fatigue.

ℹ ***REMARQUE !***

Si la butée de profondeur est montée, le rayon de pivotement de la poignée d'appoint est limité.

- Pour défaire le bridage, tournez la poignée d'appoint dans le sens anti-horaire (**1**).



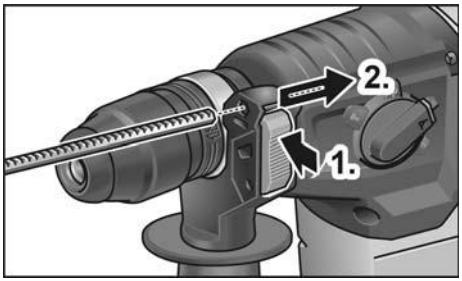
- Faites pivoter la poignée d'appoint sur la position souhaitée (**2.**).
- Pour immobiliser la poignée d'appoint sur la position souhaitée, fixez le réglage.

Monter la butée de profondeur

⚠ *AVERTISSEMENT!*

Retirez la batterie de l'appareil avant toute intervention sur l'outil électroportatif.

- En haut sur la poignée d'appoint, appuyez sur le levier de bridage et retenez-le (**1.**).



- Introduisez la butée de profondeur (**2.**).
- Réglez la butée de profondeur sur la profondeur de perçage requise.
- Relâchez le levier de bridage.

ⓘ *REMARQUE !*

Poussez les outils à queue SDS-plus jusqu'à la butée arrière dans la fixation d'outil SDS-plus. La mobilité de l'outil peut sinon entraîner un réglage erroné de la profondeur de perçage.

Mise en place d'outils à queue SDS-plus

⚠ *AVERTISSEMENT!*

Retirez la batterie de l'appareil avant toute intervention sur l'outil électroportatif.

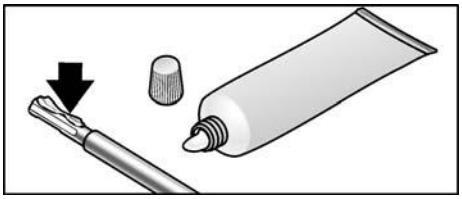
⚠ *PRUDENCE !*

Les outils montés peuvent devenir très chauds. Portez des gants de protection !

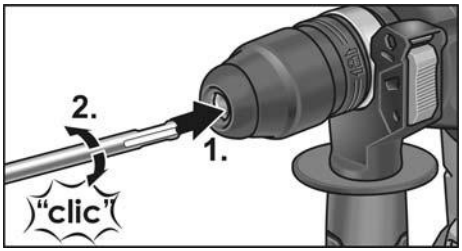
ⓘ *REMARQUE !*

Les outils utilisés doivent comporter une queue SDS-plus. Pour les outils sans queue SDS-plus (par ex. forets à bois), il faut utiliser un mandrin auto-serrant.

- Vérifiez la coiffe anti-poussière.
  - Nettoyez la coiffe une fois sale.
  - Faites remplacez la coiffe anti-poussière si elle est défectueuse.
- Nettoyez les outils et graissez légèrement la queue.



- Mettez l'outil en place (**1.**) et tournez (**2.**) jusqu'à ce qu'il se verrouille.



- Pour vérifier le verrouillage, imprimez une traction à l'outil monté.

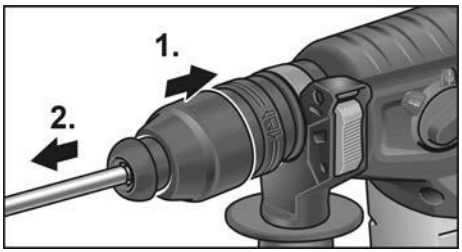
Enlèvement des outils

⚠ *AVERTISSEMENT!*

Retirez la batterie de l'appareil avant toute intervention sur l'outil électroportatif.

⚠ *PRUDENCE !*

Les outils montés peuvent devenir très chauds. Portez des gants de protection !



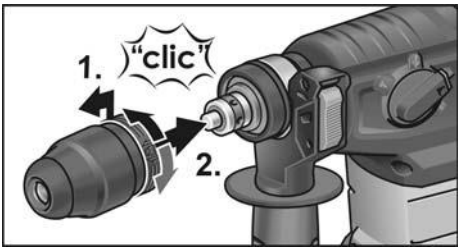
- Tirez la douille de verrouillage en arrière (**1.**).
- Retirez l'outil monté (**2.**).

Montage du mandrin auto-serrant

REMARQUE !

Pour monter un mandrin auto-serrant, l'adaptateur d'origine issu du programme d'accessoires FLEX est requis.

- Tirez la douille de verrouillage du mandrin auto-serrant vers l'arrière (**1.**) et installez-la sur la broche (l'enclenchement est audible) (**2.**).



- Pour vérifier le verrouillage, tirez sur le mandrin auto-serrant monté.

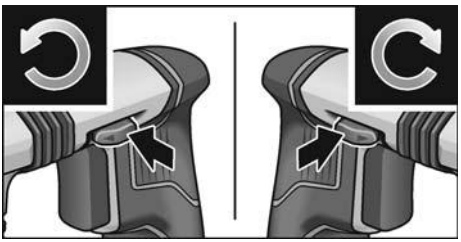
PRUDENCE !

Une fois le mandrin auto-serrant monté, n'utilisez jamais le mode de travail Marteau burineur ou Marteau perforateur !
Vous risqueriez d'endommager l'outil et le mandrin auto-serrant.

Sélection du sens de rotation

PRUDENCE !

Ne modifiez le sens de rotation de l'outil électrique que lorsque celui-ci est immobile.

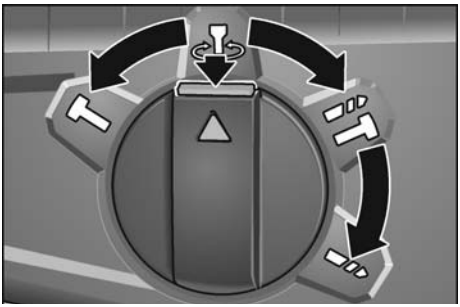


- Amenez le sélecteur du sens de rotation sur la position requise :
  - **Gauche :** dans le sens antihoraire (enlever les vis, desserrer les vis)
  - **Droite :** sens horaire (percer, visser, serrer les vis)
  - **Milieu :** cran anti-enclenchement (changement d'outil, pour tous les travaux sur l'outil électrique)

Régler le mode de travail

PRUDENCE !

Ne modifiez le mode de travail de l'outil électrique que si celui-ci est immobile.



- Réglez le sélecteur sur le mode de travail voulu :
  - Perçage
  - Marteau perforateur
  - Régler la position du burin (voir à cet endroit)
  - Marteau burineur

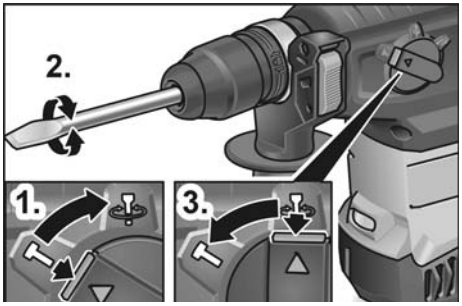
REMARQUE !

- *Dans toutes les positions, le sélecteur s'enclenche de façon audible.*
- *Sur la position (Réglage de la position du burin), n'allumez pas l'outil électrique.*

Régler la position du burin

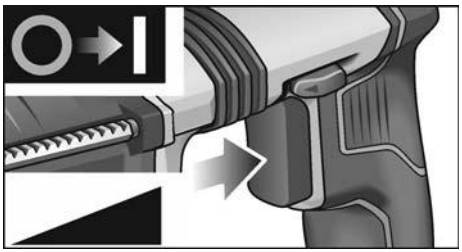
Il est possible de tourner le burin jusqu'à une position optimale pour les travaux à réaliser.

- Amenez le sélecteur de mode de travail sur le symbole (**1.**).



- Tournez le burin jusqu'à ce qu'il se trouve sur l'angle voulu (**2.**).
- Amenez le sélecteur de mode de travail sur le symbole (**3.**). Attendez un enclenchement audible !

Enclencher l'appareil électrique



- Appuyez sur l'interrupteur et retenez-le. La gâchette de l'outil électrique permet d'augmenter lentement la vitesse de rotation ou le nombre de coups jusqu'à la valeur maximale choisie.

Lorsque l'outil électroportatif est sous tension, la LED éclaire la zone de travail.

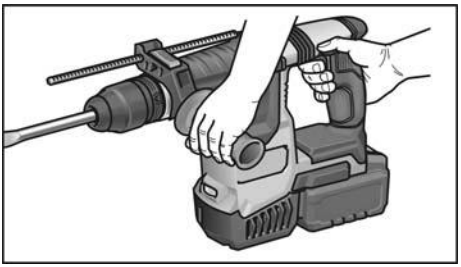
Coupure de l'appareil :

- Relâchez l'interrupteur.

Consignes de travail

Perçage / Marteau perforateur

1. Amenez le sélecteur de mode de travail sur le symbole (Perçage) ou (Marteau perforateur). Attendez un enclenchement audible !
2. Mettez le foret en place.
3. Réglez la poignée d'appoint sur la position souhaitée.
4. Installez l'accumulateur.
5. Saisissez l'outil électrique avec les deux mains et placez-vous en position de travail.



6. Appliquez l'outil et allumez l'outil électrique.
7. Poussez l'outil électrique avec doigté en avant.
8. Après la fin du perçage, éteignez l'appareil.

Marteau burineur

1. Mettez le burin en place.
2. Amenez le sélecteur de mode de travail sur le symbole .
3. Tournez le burin jusqu'à la position souhaitée.
4. Amenez le sélecteur de mode de travail sur le symbole . Attendez un enclenchement audible !
5. Réglez la poignée d'appoint sur la position souhaitée.
6. Installez l'accumulateur.
7. Saisissez l'outil électrique avec les deux mains et placez-vous en position de travail.
8. Enclencher l'appareil électrique.
9. Pendant le burinage, poussez l'outil électrique avec doigté afin qu'il ne saute pas.
10. Après la fin du travail, éteignez l'appareil.

Consignes diverses

– L'utilisation d'outils « tranchants » sur cet outil électrique augmente sa puissance de travail et sa durée de vie.
– Après le travail, nettoyez l'outil électrique, remettez-le dans la mallette de transport puis rangez-le dans un endroit sec.

Maintenance et nettoyage

⚠ *AVERTISSEMENT!*
Retirez la batterie de l'appareil avant toute intervention sur l'outil électroportatif.

Nettoyage

⚠ *PRUDENCE !*
Avant les travaux de nettoyage à l'air comprimé, mettez impérativement des lunettes protectrices.

- Nettoyez régulièrement l'appareil et les ouïes de ventilation. La fréquence des nettoyages dépend du matériau et de la durée d'utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'intérieur du boîtier et le moteur à l'aide d'air comprimé sec.

Réparations

Ne confiez les réparations qu'à un atelier de SAV agréé par le fabricant.

Pièces de rechange et accessoires

Autres accessoires et notamment les outils montés : consultez les catalogues du fabricant.

Vous trouverez des vues éclatées et des listes de pièces de rechange sur notre site Web :
www.flex-tools.com

Consignes pour la mise au rebut

⚠ *AVERTISSEMENT!*
Rendez inutilisables les outils électriques usagés avant leur mise au rebut :
– *les outils électriques alimentés par le réseau électrique en retirant le câble d'alimentation,*
– *les outils électriques alimentés par un accumulateur en retirant ce dernier.*

Pays de l'UE uniquement.
Ne mettez pas les outils électriques à la poubelle des déchets domestiques !
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE visant les appareils électriques et électroniques usagés, et à sa transposition en droit national, les outils électriques ne servant plus devront être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

Mieux vaut récupérer les matières premières que les jeter à la poubelle.
L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être envoyés dans un circuit de revalorisation respectueux de l'environnement. Les pièces en matière plastique sont identifiées afin de permettre leur recyclage sélectif.

⚠ *AVERTISSEMENT !*
Ne pas jeter les accumulateurs/batteries dans la poubelle des déchets domestiques, au feu ou dans l'eau. Ne pas ouvrir les batteries usagées.

Pays de l'UE uniquement :
Conformément à la directive 2006/66/EG, les accus / batteries défectueux ou épuisés doivent être recyclés.

i *REMARQUE !*
Pour connaître les possibilités de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur spécialisé !

Conformité CE

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit décrit à la rubrique « Données techniques » se conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants :
EN 60745 conformément aux dispositions énoncées dans les directives 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65/CE.
Responsables de la documentation technique :
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15.04.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Exclusion de responsabilité

Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages et du bénéfice perdu en raison d'une interruption du fonctionnement de l'affaire, provoqués par le produit ou par l'impossibilité de l'utiliser.
Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages provoqués par une utilisation inexperte du produit ou par son utilisation en association avec les produits d'autres fabricants.

Indice

Simboli utilizzati 34
Simboli sull'apparecchio 34
Dati tecnici 34
Guida rapida 35
Per la vostra sicurezza 36
Rumore e vibrazione 38
Istruzioni per l'uso 38
Manutenzione e cura 42
Avvertenze per lo smaltimento 43
Conformità CE 43
Esclusione della responsabilità 43

Simboli utilizzati

⚠ *ATTENZIONE!*
Indica un pericolo imminente. In caso d'inosservanza dell'avvertenza, pericolo di morte o di gravi lesioni.

⚠ *PRUDENZA!*
Indica una situazione potenzialmente pericolosa. In caso d'inosservanza di quest'avvertenza sussiste il pericolo di lesioni o danni alle cose.

i *AVVERTENZA*
Indica consigli per l'impiego ed informazioni importanti.

Simboli sull'apparecchio


Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!


Indossare occhiali protettivi!


Indossare la protezione acustica!

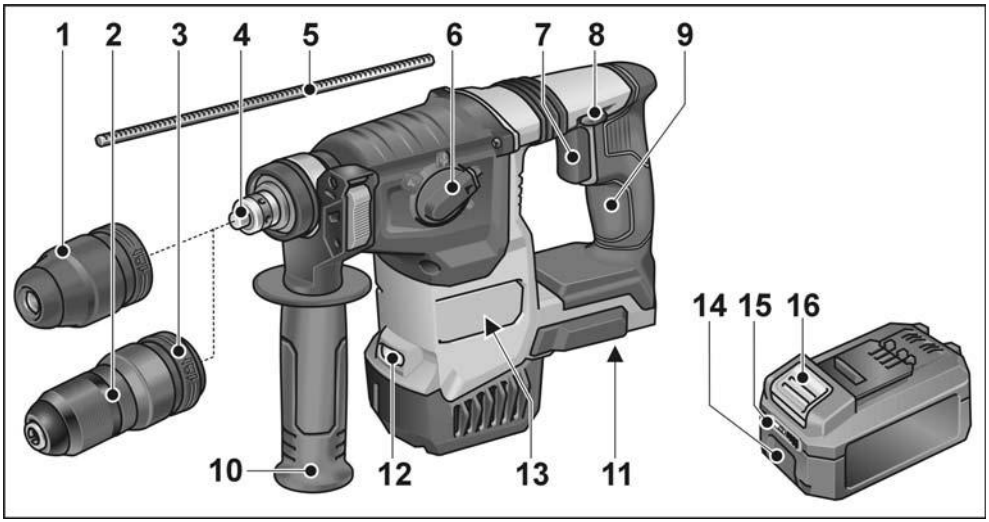

Usare una maschera antipolvere leggera!


Avvertenza per lo smaltimento dell'apparecchio dismesso (vedi pagina 43)!

Dati tecnici

Martello tassellatore a batteria	CHE 2-26 18.0-EC	
Tensione nominale	V	18
Batteria	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Numero di giri a vuoto	min^{-1}	980
Frequenza di percussione a vuoto	min^{-1}	4.350
Max. energia di percussione singola (secondo la "EPTA-procedure 05/2009")	J	2,6
Lubrificazione		Grasso
Portautensile		SDS-plus
Diametro max. foro – calcestruzzo – legno – metallo	 mm mm mm	 26 30 13
Peso conforme alla "EPTA-procedure 01/2003" (senza batteria)	kg	3,18
Peso batteria 5,0 Ah	kg	0,72

Guida rapida



1 **Mandrino SDS**

2 **Mandrino a serraggio rapido**

3 **Manicotto di serraggio**

4 **Alberino**

5 **Arresto di profondità**

6 **Manopola per la modalità di lavoro**

7 **Interruttore**
Per accendere e spegnere e per accelerare fino alla massima velocità di rotazione/percussione.

8 **Preselettore del senso di rotazione**

9 **Impugnatura**

10 **Impugnatura supplementare**

11 **Vano d'inserimento batteria**

12 **Illuminazione a LED**
Per illuminare la zona di lavoro.

13 **Targhetta d'identificazione ***

14 **Batteria al litio**

15 **Indicatore della condizione della batteria**

16 **Tasto di sbloccaggio per la batteria**

* non visibile

Per la vostra sicurezza

⚠ *ATTENZIONE!*
Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. *Omissioni nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono comportare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.* ***Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per poterle consultare in futuro.***

Prima di usare l'elettroutensile, leggere e rispettare i documenti elencati di seguito:

- *queste istruzioni per l'uso,*
- *le "Istruzioni di sicurezza generali" per l'uso di elettroutensili presenti nel fascicolo allegato (Scritti n°: 315.915),*
- *le regole e le norme per la prevenzione degli infortuni vigenti nel luogo d'impiego.*

Questo elettroutensile è costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia dal suo impiego possono derivare pericoli per l'incolumità e la vita dell'utilizzatore e di terzi, nonché danni alla macchina o ad altri beni materiali. Usare l'elettroutensile solo

- *per un utilizzo conforme alle finalità d'uso,*
- *in condizioni tecniche e di sicurezza perfette.*

Eliminare immediatamente i guasti che pregiudicano la sicurezza.

Utilizzo conforme alle finalità d'uso

Il martello tassellatore a batteria CHE 2-26 18.0-EC è previsto

- per l'impiego professionale nell'industria e nell'artigianato,
- per la foratura a percussione in muratura e calcestruzzo, per il fissaggio di tasselli ed ancoraggi e per fori passanti,
- per lavori di scalpellatura leggera, per rimuovere intonaco e piastrelle,
- per l'impiego con attrezzi appropriati a tali lavori e raccomandati dal produttore per questo elettroutensile.

Avvertenze di sicurezza per il martello

- **Indossare la protezione acustica.** L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.
- **Usare le impugnature supplementari fornite con l'apparecchio.** La perdita del controllo può causare lesioni.
- **Quando si eseguono lavori durante i quali l'utensile montato potrebbe toccare linee elettriche nascoste oppure il suo stesso cavo di alimentazione, afferrare l'elettroutensile solo sulle superfici di presa isolate.** Il contatto con una linea elettrica sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'elettroutensile e provocare una scossa elettrica.
- **Non aprire mai la batteria.** Pericolo di cortocircuito.
- **Proteggere la batteria dal calore, ad es. dalla prolungata esposizione ai raggi solari, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Sussiste pericolo di esplosione.
- **In caso di danneggiamento ed utilizzo improprio, dalla batteria possono fuoriuscire vapori.** Lasciar affluire aria pulita e, se si accusano sintomi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Avvertenze di sicurezza per i trapani

Avvertenze di sicurezza per tutti i lavori

- **Effettuando forature a percussione, utilizzare un dispositivo di protezione dell'udito.** L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.
- **Utilizzare l'impugnatura supplementare.** La perdita del controllo può causare lesioni.
- **Prima dell'impiego sostenere bene l'elettroutensile.** Questo elettroutensile sviluppa una coppia elevata. Se l'elettroutensile non viene ben sostenuto durante il funzionamento, è possibile che si verifichi una perdita di controllo con conseguente pericolo di lesioni.

- **Quando si eseguono lavori durante i quali l'utensile montato potrebbe toccare linee elettriche nascoste oppure il suo stesso cavo di alimentazione, afferrare l'elettroutensile solo sulle superfici di presa isolate.** Il contatto con una linea elettrica sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'elettroutensile e provocare una scossa elettrica.

Avvertenze di sicurezza in caso di utilizzo di punte lunghe

- **Non lavorare in nessun caso con numero di giri superiore a quello ammesso per la punta elicoidale da trapano impiegata.** Adottando numeri di giri più elevati, se la punta elicoidale può girare liberamente senza contatto con il pezzo, può facilmente piegarsi e può causare lesioni.
- **Iniziare la foratura sempre a partire da numeri di giri bassi e mentre la punta elicoidale è a contatto con il pezzo.** Adottando numeri di giri più elevati, se la punta elicoidale può girare liberamente senza contatto con il pezzo, può facilmente piegarsi e può causare lesioni.
- **Non esercitare una pressione eccessiva e spingere il trapano solo in senso longitudinale rispetto alla punta elicoidale.** Le punte elicoidali possono piegarsi e rompersi oppure causare una perdita di controllo con conseguente pericolo di lesioni.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

- **Utilizzare idonei rilevatori per sondare la presenza di linee di alimentazione nascoste, o consultare la locale società di fornitura.** Il contatto con linee elettriche può causare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento di una tubazione del gas può causare un'esplosione. La penetrazione in una conduttura dell'acqua provoca danni materiali e può causare una scossa elettrica.
- **Durante il lavoro mantenere saldamente l'elettroutensile con entrambe le mani ed assumere una postura sicura.** Per guidare in sicurezza l'elettroutensile occorre usare entrambe le mani.
- **Bloccare il pezzo da lavorare.** Un pezzo da lavorare fissato saldamente in un dispositivo di bloccaggio è tenuto con sicurezza molto maggiore che con la mano.
- **Utilizzare solo utensili con mandrino SDS-plus. Controllare il corretto bloccaggio tirando l'utensile.**
- **Fare sostituire immediatamente una ghiera antipolvere danneggiata. La ghiera antipolvere impedisce la penetrazione della polvere nel mandrino.**
- **Lo sviluppo di polvere da materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli può rappresentare un pericolo per l'operatore o per le persone che si trovano nelle vicinanze. La respirazione oppure il contatto con queste polveri possono causare malattie delle vie respiratorio e/o reazioni allergiche.**
  - Provvedere ad una buona ventilazione del posto di lavoro!
  - Se possibile, utilizzare un'aspirazione delle polveri esterna.
  - Si raccomanda l'impiego di una maschera di respirazione con classe di filtro P2.
- Non lavorare materiali che, nella lavorazione, liberano sostanze nocive alla salute (ad es. amianto).
- **Utilizzare solo batterie originali, con la tensione indicata sulla targhetta del tipo dell'elettroutensile.** In caso di utilizzo di altre batterie, ad es. imitazioni, batterie manipolate o di altri produttori, sussiste il pericolo di infortuni e danni alle cose a causa dell'esplosione delle batterie.
- **Caricare la batteria esclusivamente con caricabatteria consigliati dal produttore.** Se un caricabatteria previsto per un determinato tipo di batterie viene utilizzato per batterie di tipo diverso, sussiste pericolo di incendio.
- **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti, come ad esempio chiodi o cacciaviti, oppure se viene esercitata una forza dall'esterno.** In tali casi può verificarsi un cortocircuito interno e la batteria può bruciare, produrre fumo, esplodere o surriscaldarsi.

- Prima di iniziare qualunque lavoro sull'elettroutensile, portare il preselettore del senso di rotazione in posizione centrale.
- Azionare il preselettore del senso di rotazione o il dispositivo di regolazione della coppia con l'utensile fermo.
- Per contrassegnare l'elettroutensile usare solo targhette adesive.
  Non praticare fori nella carcassa.

Rumore e vibrazione

I valori di rumore e vibrazione sono stati rilevati secondo EN 60745.

Il livello di rumore ponderato A dell'apparecchio è tipicamente:

– Livello di pressione acustica: 90 dB(A);
– Livello di potenza acustica: 101 dB(A);
– Incertezza K: 3 dB.

Valore totale di vibrazione:

– Durante la foratura a percussione:
  – Valore di emissione a_h: 15,9 m/s^2
  – Incertezza K: 1,5 m/s^2
– Durante la scalpellatura:
  – Valore di emissione a_h: 12,7 m/s^2
  – Incertezza K: 1,5 m/s^2

⚠ *ATTENZIONE!*
I valori di misura indicati sono validi solo per apparecchi nuovi. Nell'impiego quotidiano i valori di rumore e vibrazione cambiano.

i *AVVERTENZA*
Il livello di vibrazioni indicato in queste istruzioni è stato misurato conformemente ad un procedimento di misura standardizzato in EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra elettroutensili. Tale procedimento è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.
Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettroutensile.
Se tuttavia l'elettroutensile viene impiegato per altri usi, con diverso utensile montato o manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire.
Ciò può aumentare notevolmente la sollecitazione da vibrazioni per tutta la durata del lavoro.
Per un'esatta stima della sollecitazione da vibrazioni si devono considerare anche i tempi nei quali l'apparecchio è spento oppure è in funzione ma non è effettivamente impiegato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni per tutta la durata del lavoro.
Per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni, stabilire misure di sicurezza aggiuntive, come ad esempio: manutenzione dell'elettroutensile e degli utensili impiegati, riscaldamento delle mani, organizzazione delle procedure di lavoro.

⚠ *PRUDENZA!*
In caso di pressione acustica superiore a 85 dB(A) indossare la protezione acustica.

Istruzioni per l'uso

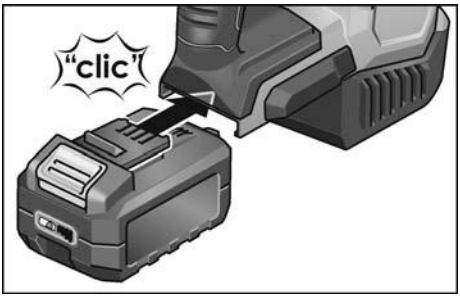
Prima della messa in funzione

Disimballare elettroutensile ed accessori e controllare la completezza della fornitura ed eventuali danni da trasporto.

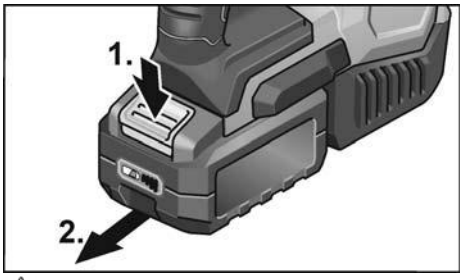
i *AVVERTENZA*
Alla consegna le batterie non sono completamente cariche. Prima del primo impiego, caricare le batterie completamente. Osservare le istruzioni per l'uso del caricabatterie.

Inserimento / sostituzione della batteria

- Spingere la batteria carica fino a farla scattare completamente nell'elettroutensile.



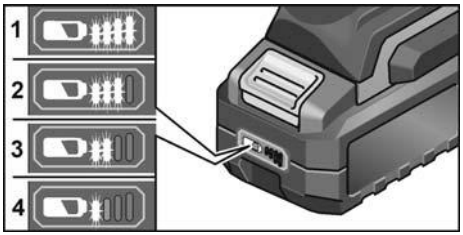
- Per la rimozione premere i pulsanti di sblocco (**1.**) ed estrarre la batteria (**2.**).



⚠ *PRUDENZA!*
Quando la batteria non viene utilizzata, proteggere i contatti. La minuteria metallica sfusa può mettere in cortocircuito i contatti; pericolo di esplosione e d'incendio!

Condizioni di carica della batteria

- Premendo il tasto, è possibile controllare il livello di carica della batteria sull'indicatore a LED.



L'indicatore si spegne dopo 5 secondi.
Se uno dei LED lampeggia, la batteria deve essere ricaricata. Se, dopo aver premuto il tasto, non si accende alcun LED, la batteria è guasta e deve essere sostituita.

i *AVVERTENZA*
Osservare le istruzioni per la ricarica della batteria nelle istruzioni per l'uso del caricabatterie.

Regolazione dell'impugnatura supplementare

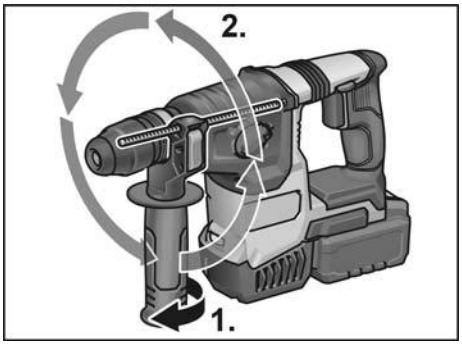
⚠ *ATTENZIONE!*
Per qualunque lavoro sull'elettroutensile rimuovere la batteria dall'apparecchio.

⚠ *PRUDENZA!*
Usare l'elettroutensile solo con l'impugnatura supplementare montata.

L'impugnatura supplementare può essere ruotata in una posizione qualsiasi, per garantire un lavoro in sicurezza ed ergonomico.

i *AVVERTENZA*
Con l'arresto di profondità montato, il campo di rotazione dell'impugnatura supplementare è limitato.

- Allentare il serraggio ruotando l'impugnatura supplementare in senso antiorario (**1.**).

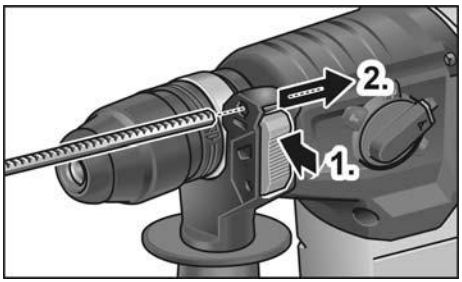


- Portare l'impugnatura supplementare nella posizione desiderata (**2.**).
- Fissare la posizione regolata girando l'impugnatura supplementare in senso orario.

Montaggio dell'arresto di profondità

⚠ *ATTENZIONE!*
Per qualunque lavoro sull'elettroutensile rimuovere la batteria dall'apparecchio.

- Premere e mantenere premuta la leva di serraggio sulla zona superiore dell'impugnatura supplementare (**1.**).



- Inserire l'arresto di profondità (**2.**).
- Regolare l'arresto di profondità sulla profondità del foro prevista.
- Rilasciare la leva di serraggio.

AVVERTENZA

Spingere gli utensili con codolo SDS-plus nell'alloggiamento utensili SDS-plus fino alla battuta posteriore. In caso contrario la mobilità dell'utensile può causare una regolazione errata della profondità di foratura.

Inserimento di utensili con codolo SDS-plus

ATTENZIONE!

Per qualunque lavoro sull'elettroutensile rimuovere la batteria dall'apparecchio.

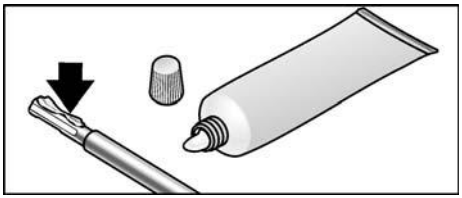
PRUDENZA!

Gli utensili impiegati possono surriscaldarsi. Indossare guanti protettivi!

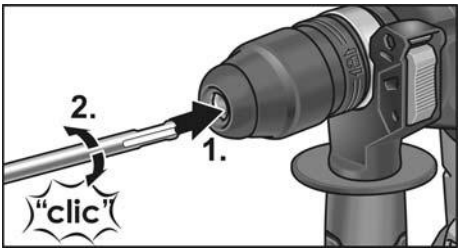
AVVERTENZA

Gli utensili utilizzati devono disporre di un codolo SDS-plus. Per utensili senza codolo SDS plus (ad es. punte da legno) utilizzare un mandrino a serraggio rapido.

- Controllare la ghiera antipolvere.
  - Pulire la ghiera, se sporca.
  - Fare sostituire la ghiera antipolvere se difettosa.
- Pulire l'utensile e ingrassare leggermente il codolo.



- Inserire (**1.**) e ruotare (**2.**) l'utensile finché non si blocca.



- Controllare il bloccaggio tirando l'utensile.

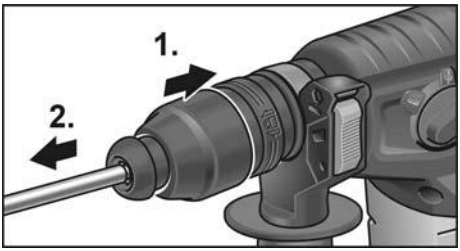
Rimozione degli utensili

ATTENZIONE!

Per qualunque lavoro sull'elettroutensile rimuovere la batteria dall'apparecchio.

PRUDENZA!

Gli utensili impiegati possono surriscaldarsi. Indossare guanti protettivi!



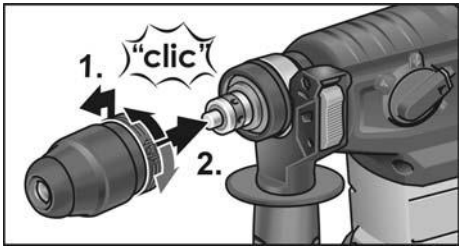
- Tirare indietro il manicotto di serraggio (**1.**).
- Rimuovere l'utensile (**2.**).

Montaggio del mandrino a serraggio rapido

AVVERTENZA

Per il montaggio di un mandrino a serraggio rapido è necessario l'adattatore originale della gamma di accessori FLEX.

- Tirare all'indietro la bussola di bloccaggio sul mandrino a serraggio rapido (**1.**) e applicarla sul mandrino (**2.**) fino a udire lo scatto.



- Controllare il bloccaggio tirando il mandrino a serraggio rapido.

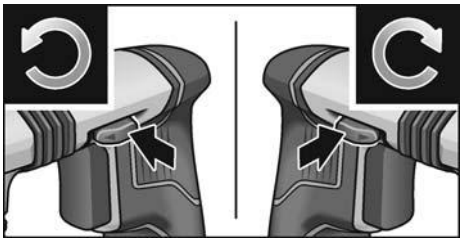
⚠ *PRUDENZA!*

Con il mandrino a serraggio rapido montato, non utilizzare mai la modalità di lavoro scalpellatura o foratura a percussione! L'utensile e il mandrino a serraggio rapido potrebbero venire danneggiati

Preselezione del senso di rotazione

⚠ *PRUDENZA!*

Modificare il senso di rotazione solo quando l'elettroutensile è fermo.

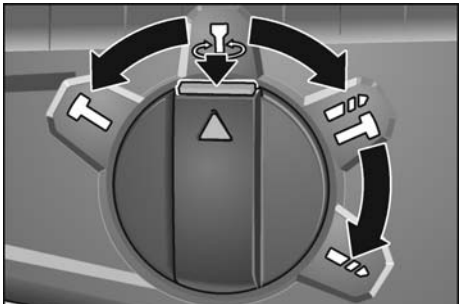


- Portare il preselettore del senso di rotazione sulla posizione desiderata:
  - **Verso sinistra**: in senso antiorario (per svitare o allentare le viti)
  - **Verso destra:** in senso orario (per forare, avvitare o serrare le viti)
  - **Posizione centrale:** blocco dell'attivazione (cambio utensile, per tutti i lavori sull'elettroutensile)

Impostazione della modalità di lavoro

⚠ *PRUDENZA!*

Cambiare modalità di lavoro solo quando l'elettroutensile è fermo.



- Regolare la manopola sulla modalità di lavoro desiderata:
  - Foratura
  - Foratura a percussione
  - Posizionamento dello scalpello (vedi sotto)
  - Scalpellatura

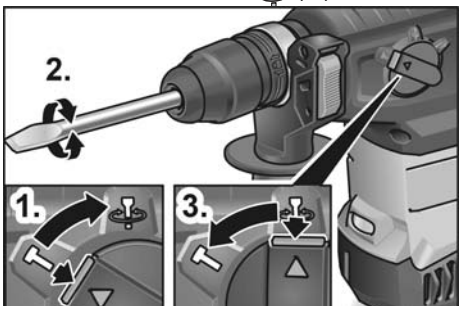
i *AVVERTENZA*

– *In tutte le posizioni la manopola deve scattare in modo udibile.*
– *Nella posizione (regolazione della posizione dello scalpello) non accendere l'elettroutensile.*

Posizionamento dello scalpello

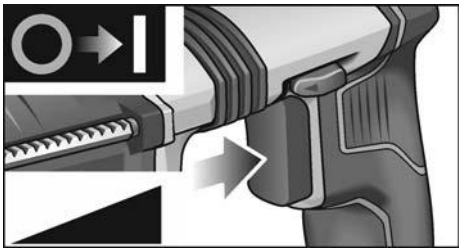
Lo scalpello può essere ruotato nella posizione ottimale per i lavori da eseguire.

- Regolare la manopola della modalità di lavoro sul simbolo (**1.**).



- Ruotare lo scalpello fino a raggiungere l'angolazione desiderata (**2.**).
- Regolare la manopola della modalità di lavoro sul simbolo (**3.**). Attenzione: si deve udire lo scatto in posizione!

Accensione dell'elettroutensile



- Premere e mantenere premuto l'interruttore. L'interruttore dell'elettroutensile permette un lento aumento della velocità di rotazione e percussione fino al valore massimo.

Con l'elettroutensile acceso, il LED illumina la zona di lavoro.

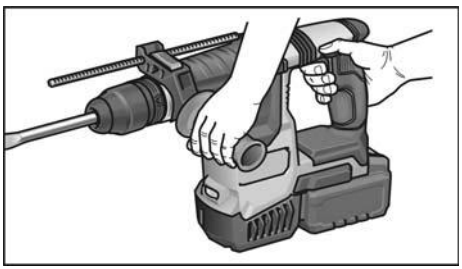
Spegnere l'apparecchio:

- Rilasciare l'interruttore.

Istruzioni per il lavoro

Foratura/foratura a percussione

1. Portare la manopola della modalità di lavoro sul simbolo (foratura) o (foratura a percussione). Attenzione: si deve udire lo scatto in posizione!
2. Introduzione della punta da trapano.
3. Regolare l'impugnatura supplementare sulla posizione desiderata.
4. Inserire la batteria.
5. Afferrare l'elettroutensile con entrambe le mani ed assumere la postura di lavoro.



6. Appoggiare la punta da trapano ed accendere l'elettroutensile.
7. Spingere l'elettroutensile con precauzione in avanti.
8. Eseguito il foro, spegnere l'apparecchio.

Scalpellatura

1. Introdurre lo scalpello.
2. Regolare la manopola della modalità di lavoro sul simbolo .
3. Ruotare lo scalpello nella posizione desiderata.
4. Regolare la manopola della modalità di lavoro sul simbolo . Attenzione: si deve udire lo scatto in posizione!
5. Regolare l'impugnatura supplementare sulla posizione desiderata.
6. Inserire la batteria.
7. Afferrare l'elettroutensile con entrambe le mani ed assumere la postura di lavoro.
8. Accendere l'elettroutensile.
9. Durante la scalpellatura spingere con precauzione l'elettroutensile in avanti, in modo che non salti.
10. Eseguito il lavoro, spegnere l'apparecchio.

Altre avvertenze

– L'uso di utensili "affilati" aumenta la produttività del lavoro e la durata utile dell'elettroutensile.
– Dopo il lavoro pulire l'elettroutensile e riporlo nella valigia di trasporto in un luogo asciutto.

Manutenzione e cura

⚠ *ATTENZIONE!*

Per qualunque lavoro sull'elettroutensile rimuovere la batteria dall'apparecchio.

Pulizia

⚠ *PRUDENZA!*

Nei lavori di pulizia con aria compressa indossare assolutamente occhiali protettivi.

- Pulire regolarmente l'apparecchio e le fessure di ventilazione. La frequenza dipende dal materiale lavorato e dalla durata dell'uso.
- Soffiare regolarmente con aria compressa secca l'interno della carcassa con il motore.

Riparazioni

Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un'officina del servizio assistenza clienti autorizzata dal produttore.

Ricambi ed accessori

Per altri accessori, specialmente utensili montati, consultare il catalogo del produttore.

Per i disegni esplosi e le liste dei ricambi consultare il nostro sito: **www.flex-tools.com**

Avvertenze per lo smaltimento

⚠ *ATTENZIONE!*

Prima dello smaltimento rendere inutilizzabili gli elettroutensili dismessi:

– *in caso di elettroutensili alimentati mediante cavo elettrico, rimuovendo il cavo di rete,*
– *in caso di elettroutensili alimentati a batteria, rimuovendo la batteria.*

Solo per paesi dell'UE.
Non gettare elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sua conversione nel diritto nazionale, gli elettroutensili dismessi devono essere raccolti separatamente ed avviati ad un riciclaggio ecologico.

Recupero di materie prime anziché smaltimento di rifiuti.

Consegnare l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio al sistema di riciclaggio ecologico. Le parti in materiale sintetico sono contrassegnate per il riciclaggio specifico secondo il tipo di materiale.

⚠ *ATTENZIONE!*

Non gettare accumulatori/batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Non aprire le batterie fuori uso.

Solo per paesi dell'UE:
Ai sensi della direttiva 2006/66/CE gli accumulatori/batterie difettosi o esausti devono essere riciclati.

i *AVVERTENZA*

Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle possibilità di smaltimento!

Conformità CE

Dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti normativi:

EN 60745 conformemente alle norme delle direttive 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE.

Il responsabile della documentazione tecnica:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15/04/2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Esclusione della responsabilità

Il produttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni e lucro cessante derivanti da interruzione dell'esercizio dell'attività causata dal prodotto o da impossibilità d'utilizzazione del prodotto. Il costruttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni causati da uso improprio o in combinazione con prodotti di altri costruttori.

Contenido

Símbolos empleados 44
Símbolos en la máquina 44
Datos técnicos 44
Vista general 45
Para su seguridad 46
Ruidos y vibraciones 48
Indicaciones para el uso 48
Mantenimiento y cuidado 53
Indicaciones de eliminación 53
Conformidad CE 54
Exención de responsabilidad 54

Símbolos empleados

⚠ *¡ADVERTENCIA!*
Indica un peligro inminente. En caso de incumplimiento, existe peligro de muerte o lesiones de la mayor gravedad.

⚠ *¡CUIDADO!*
Indica una situación posiblemente peligrosa. El incumplimiento implica el peligro de lesiones o daños materiales.

i *NOTA*
Indica consejos para el uso e informaciones importantes.

Símbolos en la máquina


Leer las instrucciones antes de poner en funcionamiento el equipo.


Utilizar protección para la vista.


Utilizar protección para el oído.

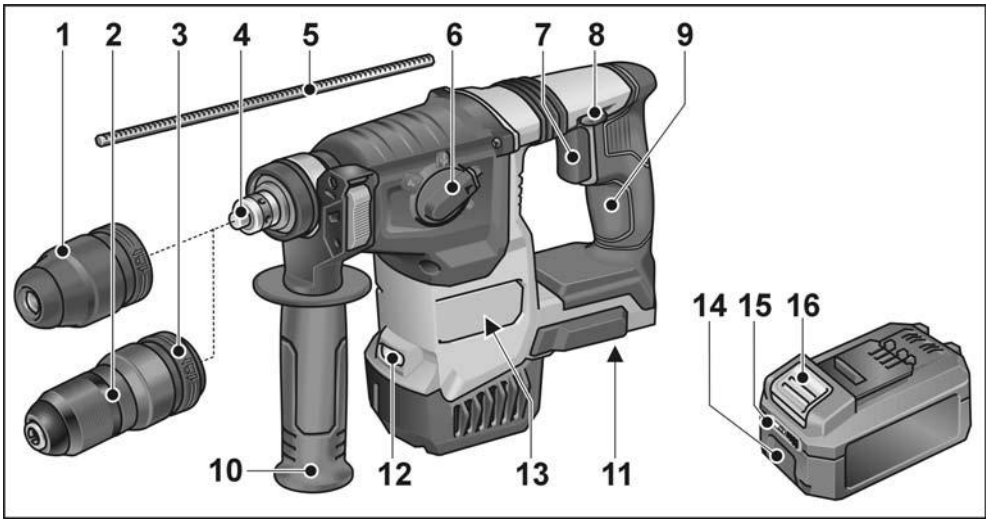

Utilizar protección ligera para las vías respiratorias.


Indicaciones para la eliminación de la máquina en desuso (ver la página 53)!

Datos técnicos

Martillo perforador a batería	CHE 2-26 18.0-EC	
Tensión nominal	V	18
Batería	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Velocidad de giro en vacío	r.p.m.	980
Velocidad de percusión en vacío	l.p.m.	4.350
Energía máx. de cada golpe (según «EPTA-procedure 05/2009»)	J	2,6
Lubricación		Grasa
Portaherramientas		SDS-plus
Diámetro de perforación máx. – hormigón – madera – metal	 mm mm mm	 26 30 13
Peso según «EPTA-procedure 01/2003» (sin batería)	kg	3,18
Peso batería de 5,0 Ah	kg	0,72

Vista general



1 Portabrocas SDS
2 Portabrocas de sujeción rápida
3 Manguito de bloqueo
4 Husillo
5 Tope de profundidad
6 Botón giratorio para seleccionar el modo de trabajo
7 Interruptor
Para encender y apagar la herramienta y para acelerar hasta la velocidad de giro/percusión máxima.
8 Selector del sentido de giro
9 Empuñadura
10 Empuñadura adicional
11 Compartimento para inserción de la batería
12 Iluminación LED
Para alumbrar la zona de trabajo.
13 Placa de características *
14 Batería de litio
15 Indicación de estado de la batería
16 Pulsador de desbloqueo de la batería

* no es visible

Para su seguridad

⚠ *¡ADVERTENCIA!*
Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. *Omisiones en el cumplimiento de las indicaciones de seguridad pueden ser causa de descargas eléctricas, incendios y/o lesiones de gravedad.*
Conserve todas las advertencias e instrucciones de seguridad para el futuro.

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, leer y seguir:

- *las instrucciones de funcionamiento presentes;*
- *las «Indicaciones generales de seguridad» para el uso de herramientas eléctricas en el cuadernillo adjunto (n° de texto: 315.915);*
- *las reglas y prescripciones vigentes para la prevención de accidentes en el lugar de uso.*

Esta herramienta eléctrica se ha diseñado según los avances técnicos actuales y las normas reconocidas de seguridad técnica. A pesar de ello, pueden existir riesgos para la vida y salud del operario u otras personas durante su uso, así como producirse daños en la máquina u otros activos.
La herramienta eléctrica deberá utilizarse exclusivamente

- *para trabajos adecuados a su función,*
- *en estado óptimo de condiciones de técnicas de seguridad.*

Deben eliminarse inmediatamente todas aquellas perturbaciones que afecten a la seguridad.

Utilización conforme al uso previsto

El martillo perforador a batería CHE 2-26 18.0-EC está diseñado

- para su aplicación profesional e industrial;
- para hacer perforaciones con percusión en mampostería y hormigón para tacos y anclajes de fijación y para agujeros de paso;
- para tareas de cincelado ligeras para quitar revoques y azulejos;
- para su utilización con las herramientas adecuadas, aprobadas y recomendadas para esta máquina por el fabricante.

Indicaciones de seguridad para martillos

- **Utilizar protección para el oído.** La acción del ruido puede causar pérdida de la audición.
- **Utilizar las empuñaduras adicionales entregadas con la máquina.** La pérdida de control puede ser causa de lesiones.
- **Sujetar la máquina por las superficies aisladas correspondientes cuando la herramienta de inserción pueda incidir en conductores eléctricos ocultos o cables pertenecientes a la red eléctrica.** El contacto con conductores bajo tensión puede aplicar esta tensión también a las partes metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.
- **No abrir la batería.** Existe peligro de cortocircuito.
- **No exponer la batería a fuentes de calor, como por ejemplo, la radiación solar prolongada o el fuego, tampoco al agua ni a la humedad.** Existe peligro de explosión.
- **En caso de daño o uso inadecuado de la batería, pueden desprenderse vapores.** Tomar aire fresco y consultar a un médico si se sienten molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

Indicaciones de seguridad para taladros

Indicaciones de seguridad para cualquier trabajo

- **Utilice protección para los oídos al taladrar con percusión.** La acción del ruido puede causar pérdida de la audición.
- **Utilice el asa adicional.** La pérdida de control puede ser causa de lesiones.
- **Apoye bien la herramienta eléctrica antes de usarla.** Esta herramienta eléctrica genera un alto par de giro. Si la herramienta eléctrica no se encuentra apoyada de forma segura durante el funcionamiento, es posible perder el control ocasionando lesiones.

- **Sujetar la máquina por las superficies aisladas correspondientes cuando la herramienta de inserción pueda incidir en conductores eléctricos ocultos o cables pertenecientes a la red eléctrica.** El contacto con conductores bajo tensión puede aplicar esta tensión también a las partes metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.

Indicaciones de seguridad para el uso de brocas largas

- **Bajo ninguna circunstancia trabaje con un par de giro superior al permitido para la broca.** A velocidades superiores, si la broca puede girar con libertad sin contacto con la pieza, puede doblarse ligeramente y ocasionar lesiones.
- **Empiece siempre a taladrar con un par de giro bajo y con la broca en contacto con la pieza.** A velocidades superiores, si la broca puede girar con libertad sin contacto con la pieza, puede doblarse ligeramente y ocasionar lesiones.
- **No ejerza una presión excesiva y solo en sentido longitudinal respecto a la broca.** Las brocas pueden doblarse, lo que puede provocar que se rompa o se pierda el control, ocasionando lesiones.

Otras indicaciones de seguridad

- **Utilizar equipo adecuado para la localización de líneas de alimentación ocultas, o bien consultar a las compañías de abastecimiento correspondientes.** El contacto con conductores eléctricos puede dar lugar a incendios o descargas eléctricas. El daño causado a una línea de gas puede ser causa de explosiones. La penetración en una tubería de agua causa daños materiales o de descargas eléctricas.
- **Sujetar la herramienta eléctrica con ambas manos y asegurarse de estar bien apoyado en el suelo.** Es más seguro guiar la herramienta eléctrica con las dos manos.
- **Asegurar la pieza de trabajo.** Los dispositivos de sujeción retienen la pieza de trabajo con mayor firmeza y seguridad que si se sujeta solo con la mano.
- **Utilizar exclusivamente máquinas con portaherramientas SDS-plus.** Comprobar el bloqueo correcto tirando de la herramienta.
- **Sustituir inmediatamente la caperuza antipolvo en caso de que estuviera dañada.** La caperuza antipolvo evita que penetre polvo en el portaherramientas.
- **El polvo generado durante el trabajo, procedente de materiales como pinturas con plomo, algunos tipos de madera, los minerales y los metales, puede suponer un riesgo para el operario o las personas que se encuentren en su cercanía.** La respiración o el contacto con estos tipos de polvo pueden ser causa de enfermedades de las vías respiratorias o de reacciones alérgicas.
  - Procurar una buena ventilación del espacio de trabajo.
  - Utilizar aspiración de polvo externa si fuera posible.
  - Se recomienda la utilización de una máscara de protección para la respiración, con un grado de filtrado P2.
- No procesar materiales de los cuales puedan desprenderse sustancias nocivas para la salud (p. ej., amianto).
- **Utilizar solo baterías originales con la tensión indicada en la placa de características de la herramienta eléctrica.** Si se utilizan otras baterías, por ejemplo, imitaciones, baterías reparadas o de otro fabricante, existe el peligro de que explote la batería con las consiguientes lesiones y daños materiales.
- **Cargar las baterías exclusivamente con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio si un cargador apto para un determinado tipo de batería se utiliza con otras baterías.
- **Los objetos puntiagudos, como clavos o destornilladores, o la acción de una fuerza externa pueden dañar la batería.** Podría darse un cortocircuito interno y provocar que la batería se incendie, humee, explote o se sobrecargue.

- Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, colocar el selector del sentido de giro en la posición central.
- Accionar el selector del sentido de giro o el ajuste del par de giro únicamente con la herramienta parada.
- Utilizar exclusivamente etiquetas adhesivas para la identificación de la herramienta eléctrica.
  No perforar la carcasa.

Ruidos y vibraciones

Los niveles de ruido y de vibración fueron determinados según EN 60745.

El nivel de ruido con calificación A de la máquina es habitualmente de:

– nivel de presión sonora: 90 dB(A)
– nivel de potencia sonora: 101 dB(A)
– incertidumbre K: 3 dB

Valor total de vibración:

– durante la perforación con percusión:
  – valor de emisión a_h: 15,9 m/s^2
  – incertidumbre K: 1,5 m/s^2
– durante el cincelado:
  – valor de emisión a_h: 12,7 m/s^2
  – incertidumbre K: 1,5 m/s^2

⚠ *ATENCIÓN*

Los valores indicados son válidos para máquinas nuevas. Los valores de ruido y de vibración varían durante el uso diario.

i *NOTA*

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido medido según el procedimiento de medición conforme a EN 60745 y puede utilizarse para la comparación de herramientas eléctricas. También es apto para una estimación provisional de las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado es representativo para las principales aplicaciones de la herramienta eléctrica. Sin embargo, si la herramienta eléctrica se utiliza para otros fines, con herramientas insertables diferentes o con un mantenimiento deficiente, los niveles de vibraciones pueden diferir.

Esto puede aumentar significativamente la carga por vibraciones durante todo el periodo de trabajo. Para una estimación exacta de la carga por vibraciones, deberán tenerse en cuenta también los tiempos durante los cuales la máquina está desconectada, o bien durante los cuales, aun estando conectada, no se ha utilizado. Esto puede reducir significativamente la carga por vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

Implementar medidas de seguridad adicionales para la protección del operario frente al efecto de las vibraciones como, por ejemplo, el mantenimiento de la herramienta eléctrica y las herramientas insertables, mantener calientes las manos, la organización de las secuencias de trabajo.

⚠ *¡CUIDADO!*

Utilizar protección para el oído en caso de niveles de presión sonora superiores a los 85 dB(A).

Indicaciones para el uso

Antes de la puesta en marcha

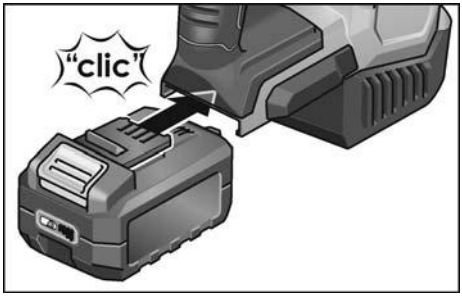
Desembalar la herramienta eléctrica y los accesorios, comprobar que estén todos los componentes y que no se hayan producido daños durante el transporte.

i *NOTA*

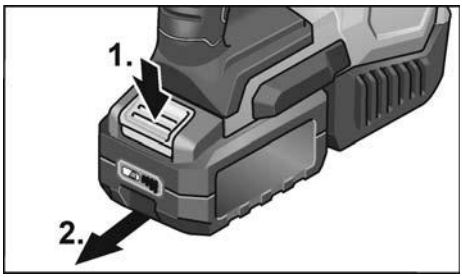
Las baterías no vienen completamente cargadas. Cargar completamente las baterías antes de la primera puesta en marcha. Véase para ello el manual de instrucciones del cargador.

Introducción/cambio de la batería

- Introducir la batería cargada en la herramienta eléctrica presionando hasta que encastre por completo.



- Para extraerla, presionar los pulsadores de desbloqueo (**1.**) y sacar la batería (**2.**).

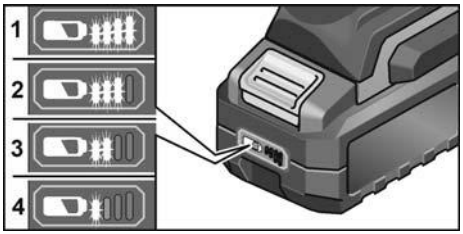


⚠ *¡CUIDADO!*

Proteger los contactos de la batería cuando esta no se utilice. Las piezas de metal sueltas pueden cortocircuitar los contactos y existe peligro de explosión y de incendio.

Estado de carga de la batería

- Presionando el pulsador se puede comprobar el estado de carga en los LED de la indicación de estado de la batería.



La indicación se apaga tras 5 segundos.

Si uno de los LED parpadea, es necesario cargar la batería. Si al accionar el pulsador no se enciende ningún LED, significa que la batería está averiada y debe sustituirse.

Ajuste de la empuñadura adicional

⚠ *¡ADVERTENCIA!*

Extraer la batería antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.

⚠ *¡CUIDADO!*

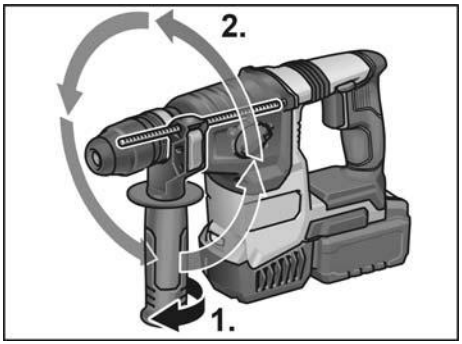
Utilizar la herramienta eléctrica exclusivamente con la empuñadura adicional colocada.

La empuñadura adicional puede girarse a cualquier posición a fin de posibilitar un trabajo seguro y sin fatiga.

ⓘ *NOTA*

Con el tope de profundidad montado, el rango de giro de la empuñadura adicional queda limitado.

- Aflojar el mecanismo de apriete girando la empuñadura adicional en sentido antihorario (**1.**).
- Girar la empuñadura adicional hasta la posición deseada (**2.**).



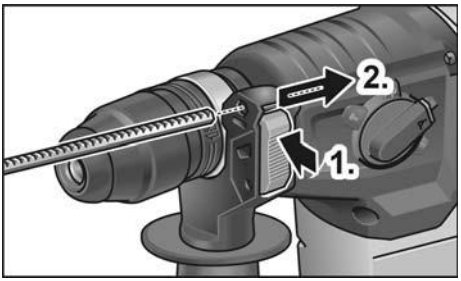
- Fijar la posición girando la empuñadura adicional en sentido horario.

Montaje del tope de profundidad

⚠ *¡ADVERTENCIA!*

Extraer la batería antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.

- Mantener pulsada la palanca presora situada en la parte superior de la empuñadura adicional (**1.**).



- Insertar el tope de profundidad (**2.**).
- Ajustar el tope de profundidad a la profundidad de perforación deseada.
- Soltar la palanca presora.

ⓘ *NOTA*

Inserte las herramientas con mango SDS-plus hasta el tope trasero del portaherra-mientas SDS-plus. De lo contrario, la movilidad de la herramienta puede causar un ajuste incorrecto de la profundidad del taladro.

Inserción de herramientas con vástago SDS-plus

⚠ *¡ADVERTENCIA!*

Extraer la batería antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.

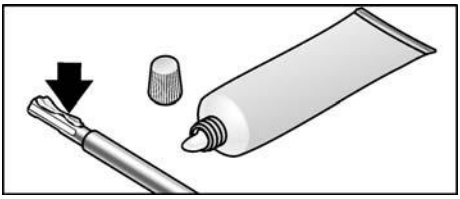
⚠ *¡CUIDADO!*

Las herramientas pueden calentarse durante el uso. Usar guantes de protección.

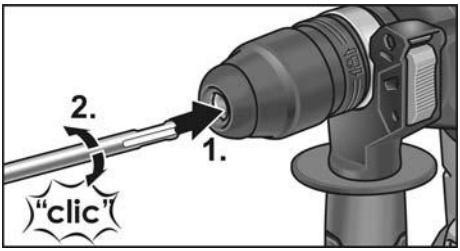
ⓘ *NOTA*

Las herramientas utilizadas deben disponer de un vástago SDS-plus. Para las herramientas sin mango SDS-plus (p. ej. brocas para madera), debe utilizarse un portabrocas de sujeción rápida.

- Comprobar la cubierta de protección.
  - Limpiar la cubierta si está sucia.
  - Sustituir la caperuza antipolvo si está dañada.
- Limpiar y engrasar ligeramente el vástago de la herramienta.



- Insertar la herramienta de inserción (**1.**) y girarla (**2.**) hasta que se enclave.



- Comprobar el enclavamiento tirando de la herramienta de inserción.

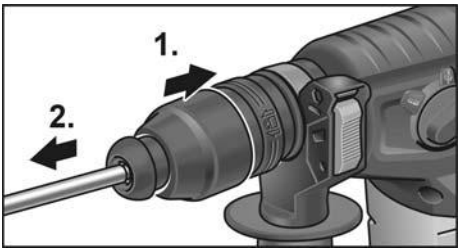
Extracción de las herramientas

⚠ *¡ADVERTENCIA!*

Extraer la batería antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.

⚠ *¡CUIDADO!*

Las herramientas pueden calentarse durante el uso. Usar guantes de protección.



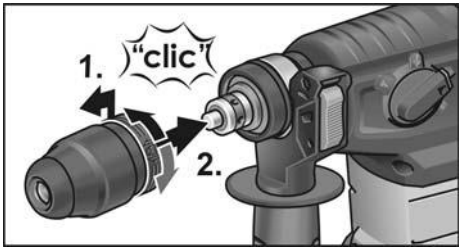
- Tirar del manguito de bloqueo hacia atrás (**1**).
- Retirar la herramienta de inserción (**2**).

Montaje del portabrocas de sujeción rápida

NOTA

Para montar el portabrocas de sujeción rápida es necesario utilizar el adaptador original del catálogo de accesorios FLEX.

- Tirar del manguito de bloqueo en el portabrocas de sujeción rápida hacia atrás (**1.**) y colocar en el husillo con un ruido de enclavamiento (**2.**).



- Comprobar el enclavamiento tirando del portabrocas de sujeción rápida.

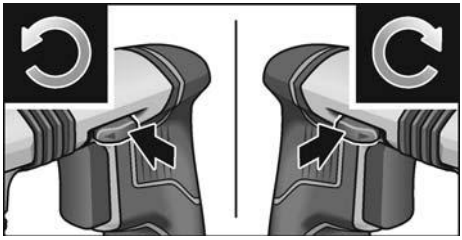
¡CUIDADO!

Si está montado el portabrocas de sujeción rápida, no utilice nunca el modo de cincelado ni el de perforación con percusión. La herramienta y el portabrocas de sujeción rápida pueden resultar dañados

Selector del sentido de giro

¡CUIDADO!

Ajustar el sentido de giro únicamente con la herramienta eléctrica parada.

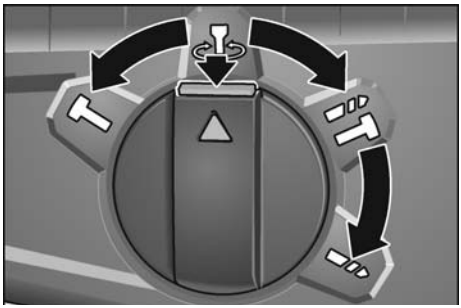


- Colocar el selector del sentido de giro en la posición requerida:
  - **Izquierda:** en sentido antihorario (desenroscar, aflojar tornillos)
  - **Derecha:** en sentido horario (taladrar, enroscar tornillos, apretar tornillos)
  - **Centro:** bloqueo de seguridad (para cambiar la herramienta, en todos los trabajos que se realicen en la herramienta eléctrica)

Ajuste del modo de trabajo

¡CUIDADO!

Ajustar el modo de trabajo únicamente con la máquina parada.



- Ajustar la rueda giratoria al modo de trabajo deseado:
  - Perforación
  - Perforación con percusión
  - Ajuste de la posición del cincel (ver allí)
  - Cincelado

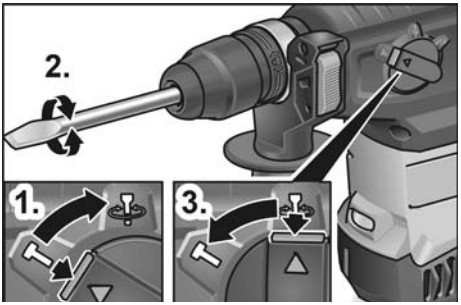
NOTA

- *En todas las posiciones debe enclavarse el botón giratorio de forma audible.*
- *En la posición (ajuste de la posición del cincel) no debe ponerse en marcha la herramienta eléctrica.*

Ajuste de la posición del cincel

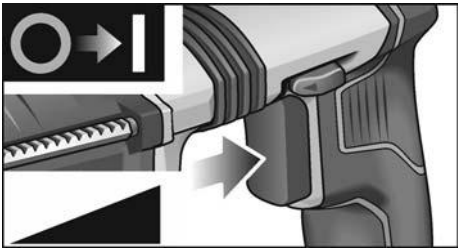
El cincel puede girarse a una posición óptima para la tarea a realizar.

- Ajustar el botón giratorio para el modo de trabajo en el símbolo (**1.**).
- Girar el cincel hasta que presente el ángulo deseado (**2.**).



- Ajustar el botón giratorio para el modo de trabajo en el símbolo (**3**). Se debe oír un ruido de enclavamiento.

Encendido de la herramienta eléctrica



- Presionar el interruptor y mantenerlo así. El interruptor de la herramienta eléctrica permite aumentar lentamente el número de revoluciones o la frecuencia de percusión hasta el valor máximo.

Si la herramienta eléctrica está encendida, el LED alumbra la zona de trabajo.

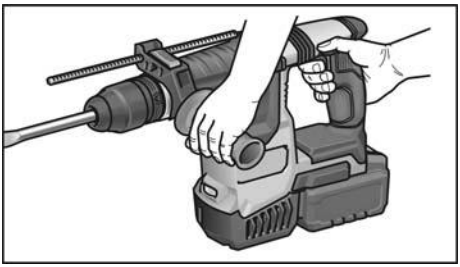
Apagado de la máquina:

- Soltar el interruptor.

Indicaciones para el trabajo

Perforación/perforación con percusión

1. Ajustar el botón giratorio para el modo de trabajo en el símbolo (perforar) o (perforar con percusión). Se debe oír un ruido de enclavamiento.
2. Colocar la broca.
3. Ajustar la empuñadura adicional a la posición deseada.
4. Introducir la batería.
5. Sujetar la herramienta eléctrica con ambas manos y adoptar una posición adecuada para el trabajo.



6. Asentar la broca y poner en marcha la herramienta eléctrica.
7. Presionar la herramienta eléctrica con cuidado hacia delante.
8. Concluida la perforación, parar la máquina.

Cincelado

1. Colocar el cincel.
2. Ajustar el botón giratorio para el modo de trabajo en el símbolo .
3. Girar el cincel a la posición deseada.
4. Ajustar el botón giratorio para el modo de trabajo en el símbolo . Se debe oír un ruido de enclavamiento.
5. Ajustar la empuñadura adicional a la posición deseada.
6. Introducir la batería.
7. Sujetar la herramienta eléctrica con ambas manos y adoptar una posición adecuada para el trabajo.
8. Encender la herramienta eléctrica.
9. Presionar la herramienta eléctrica con cuidado hacia delante durante el cincelado para que no salte.
10. Parar la máquina una vez concluida la tarea.

Advertencias adicionales

– La utilización de herramientas de inserción «afiladas» aumenta el rendimiento de trabajo y la vida útil de la herramienta eléctrica.
– Concluida la tarea, limpiar la herramienta eléctrica y guardar la maleta de transporte en un sitio seco.

Mantenimiento y cuidado

¡ADVERTENCIA!
Extraer la batería antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.

Limpieza

¡CUIDADO!
Es indispensable la utilización de gafas de protección durante la limpieza del equipo con aire comprimido.

- Limpiar regularmente la máquina y las ranuras de ventilación. La frecuencia de la limpieza dependerá del material y la intensidad de uso.
- Limpiar periódicamente la parte interior de la carcasa y el motor con aire comprimido seco.

Reparaciones

Hacer efectuar las reparaciones exclusivamente por un taller de servicios a clientes autorizado por el fabricante.

Repuestos y accesorios

Para más información sobre accesorios, especialmente herramientas insertables, consultar el catálogo del fabricante.

Los dibujos de despiece y las listas de repuestos se encuentran en nuestra página web: **www.flex-tools.com**

Indicaciones de eliminación

¡ADVERTENCIA!
Las herramientas eléctricas en desuso deben inutilizarse antes de ser desechadas:
- *en caso de herramientas que funcionan conectadas a la red, retirando los cables de alimentación,*
- *y en las que funcionan con batería, extrayendo la misma.*

Únicamente para países pertenecientes a la UE.
No desechar las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su implementación a través de leyes nacionales, los equipos eléctricos o electrónicos en desuso deben clasificarse por separado para su aprovechamiento de manera respetuosa con el medio ambiente.

Recuperación de materia prima en lugar de desechar.

El equipo, los accesorios y el embalaje deben reciclarse para su aprovechamiento de manera respetuosa con el medio ambiente. Con el fin de garantizar un reciclado adecuado para cada tipo de material, las piezas de plástico están debidamente identificadas.

¡ADVERTENCIA!
No eliminar las pilas y baterías junto con los residuos domésticos ni echarlos al agua o al fuego. No abrir las baterías en desuso.

Únicamente para países pertenecientes a la UE:
Según la Directiva 2006/66/CE, las pilas y baterías en desuso deben reciclarse.

NOTA
Solicitar información a su distribuidor habitual acerca de las opciones de eliminación!

Conformidad CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto descrito en «Datos técnicos» cumple las siguientes normas y documentos normativos:

EN 60745 según las disposiciones de las Directivas 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE.

Responsable de la documentación técnica:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15.04.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Exención de responsabilidad

El fabricante y su representante no asumen responsabilidad alguna por daños o pérdidas de ganancia causados por la interrupción del funcionamiento de la empresa, debidos al producto o a la no utilización del mismo.
El fabricante y sus representantes no asumen responsabilidad alguna por los daños derivados de un uso incorrecto o del uso en combinación con productos de terceros.

Índice

Símbolos utilizados 55
Símbolos no aparelho 55
Caraterísticas técnicas 55
Panorâmica da máquina 56
Para sua segurança 57
Ruído e vibração 59
Instruções de utilização 59
Manutenção e tratamento 63
Indicações sobre reciclagem 64
Conformidade CE 64
Exclusão de responsabilidades 64

Símbolos utilizados

⚠ *AVISO!*
Carateriza um perigo imediato e eminente. A não observação da indicação pode implicar morte ou ferimentos muito graves.

⚠ *ATENÇÃO!*
Carateriza uma situação possivelmente perigosa. A não observação da indicação pode implicar ferimentos ou prejuízos materiais.

i *INDICAÇÃO*
Carateriza conselhos de utilização e informações importantes.

Símbolos no aparelho


Antes da colocação em funcionamento, leia as Instruções de serviço!


Usar óculos de proteção!


Usar proteção auditiva!

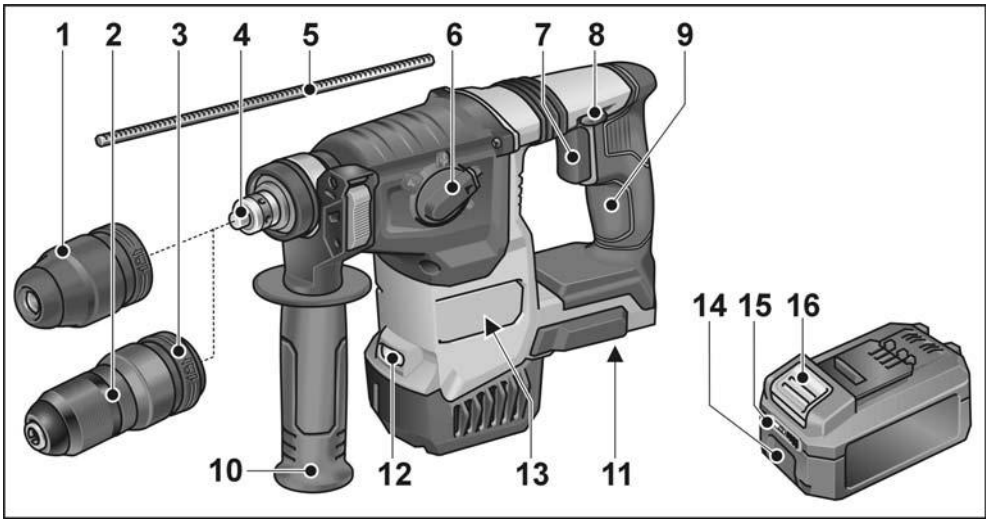

Usar leve proteção respiratória!


Indicações sobre reciclagem para o aparelho usado (ver a pág. 64)!

Caraterísticas técnicas

Martelo perfurador com acumulador	CHE 2-26 18.0-EC	
Tensão nominal	V	18
Acumulador	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Número de rotações em vazio	r.p.m.	980
Número de impactos em vazio	b.p.m.	4.350
Energia máxima de impacto (segundo «EPTA-procedure 05/2009»)	J	2,6
Lubrificação		Massa lubrificante
Admissão da ferramenta		SDS-plus
Diâmetro máx. do furo – Betão – Madeira – Metal	 mm mm mm	 26 30 13
Peso de acordo com "EPTA-procedure 01/2003" (sem acumulador)	kg	3,18
Peso do acumulador de 5,0 Ah	kg	0,72

Panorâmica da máquina



1 **Mandril SDS**

2 **Mandril de aperto rápido**

3 **Bucha de bloqueio**

4 **Fuso**

5 **Batente de profundidade**

6 **Seletor rotativo para o modo de trabalho**

7 **Interruptor**
Para ligar e desligar, assim como para aumentar a velocidade até ao número máximo de rotações/golpes.

8 **Seletor do sentido de rotação**

9 **Punho**

10 **Punho adicional**

11 **Módulo recetor para o acumulador**

12 **Iluminação LED**
Para iluminar a área de trabalho.

13 **Placa de caraterísticas ***

14 **Acumulador de iões de lítio**

15 **Indicação do estado do acumulador**

16 **Tecla para desbloquear o acumulador**

* não é visível

Para sua segurança

⚠ *AVISO!*
Leia todas as indicações de segurança e instruções. *A não observação das indicações de segurança e das instruções pode ter como consequência um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*
Guarde todas as indicações de segurança e instruções para o futuro.

Ler antes da utilização da ferramenta elétrica e proceder em conformidade:

– *estas Instruções de serviço,*
– *as instruções gerais de segurança para utilização de ferramentas elétricas na documentação anexa (textos n.°: 315.915),*
– *as regras e as normas em vigor para prevenção de acidentes no local de utilização.*

Esta ferramenta elétrica foi fabricada de acordo com o estado atual da técnica e com as regras técnicas de segurança reconhecidas. No entanto, na sua utilização, podem existir riscos para a vida e a integridade física do utilizador ou de terceiros ou ocorrer danos na máquina ou noutros bens. A ferramenta elétrica só deve ser utilizada

– *de acordo com as disposições legais,*
– *em perfeita situação de segurança técnica.*

As anomalias que prejudiquem a segurança devem ser imediatamente eliminadas.

Utilização de acordo com as disposições legais

O martelo perfurador com acumulador CHE 2-26 18.0-EC destina-se

– para a utilização profissional na indústria e em oficinas,
– para furar com percussão em alvenaria e betão, para fixação de buchas e ancoragens e furos de passagem,
– para pequenos trabalhos de encalcar para remover reboco e ladrilhos,
– para a utilização com a ferramenta adequada para tal e recomendada pelo fabricante para este aparelho.

Indicações de segurança para martelos

- **Use proteção auditiva.** O efeito de ruído pode provocar perdas de audição.
- **Utilize os punhos adicionais fornecidos com o aparelho.** A perda de controlo pode dar origem a ferimentos.
- **Quando efetuar trabalhos nos quais a ferramenta utilizada possa encontrar cabos elétricos ocultos ou o próprio cabo de alimentação de corrente, segure o aparelho somente pelas superfícies do punho isoladas.** O contacto com um cabo sob tensão também pode colocar componentes metálicos do aparelho sob tensão e provocar um choque elétrico.
- **Não abra o acumulador.** Existe perigo de curto-circuito.
- **Proteja o acumulador do calor, por exemplo, também contra radiação solar contínua, fogo, água e humidade.** Existe perigo de explosão.
- **No caso de danos e utilização indevida do acumulador, podem libertar-se vapores.** Ventile com ar fresco e procure um médico em caso de má disposição. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.

Indicações de segurança para berbequins

Indicações de segurança para todos os trabalhos

- **Use proteção auditiva durante a perfuração com percussão.** O efeito de ruído pode provocar perdas de audição.
- **Utilize a pega adicional.** A perda de controlo pode dar origem a ferimentos.
- **Apoie bem a ferramenta elétrica antes da utilização.** Esta ferramenta elétrica gera um binário elevado. Se a ferramenta elétrica não estiver bem apoiada durante o funcionamento, pode originar a perda de controlo e ferimentos.

- **Quando efetuar trabalhos nos quais a ferramenta utilizada possa encontrar cabos elétricos ocultos ou o próprio cabo de alimentação de corrente, segure o aparelho somente pelas superfícies do punho isoladas.** O contacto com um cabo sob tensão também pode colocar componentes metálicos do aparelho sob tensão e provocar um choque elétrico.

Indicações de segurança para a utilização de brocas longas

- **Nunca trabalhe com um número de rotações superior àquele permitido para a brocas.** Em caso de número de rotações superior, a broca pode deformar-se facilmente, quando pode girar livremente sem contacto com a ferramenta, e originar ferimentos.
- **Inicie o processo de perfuração sempre com um número de rotações baixo e enquanto a broca estiver em contacto com a peça.** Em caso de número de rotações superior, a broca pode deformar-se facilmente, quando pode girar livremente sem contacto com a peça, e originar ferimentos.
- **Não exerça pressão excessiva e apenas no sentido longitudinal sobre a broca.** As brocas podem deformar-se e, por isso, partir ou originar a perda de controlo e ferimentos.

Outras instruções de segurança

- **Utilize aparelhos detetores adequados para detetar tubagens de alimentação ocultas ou peça a intervenção da entidade local responsável pelas tubagens de alimentação.** O contacto com cabos elétricos pode provocar um incêndio e choque elétrico. Danos num tubo de gás podem provocar uma explosão. A penetração num cano de água provoca danos materiais ou pode provocar um choque elétrico.
- **Segure a ferramenta elétrica com ambas as mãos ao trabalhar e procure manter uma posição de segurança.** A ferramenta elétrica é mais segura quando conduzida com ambas as mãos.
- **Fixe a peça a trabalhar.** Uma peça mantida fixa num dispositivo de aperto está mais segura do que presa na sua mão.
- **Utilizar apenas ferramentas com dispositivo de admissão da ferramenta SDS-plus.** Verificar o bloqueio correto, puxando a ferramenta.
- **Se a capa de proteção contra poeira estiver danificada, requerer imediatamente a sua substituição.** A capa de proteção contra poeira impede a entrada de pó na admissão da ferramenta.
- **As poeiras libertadas de materiais, como pinturas com teor de chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, podem prejudicar a saúde do operador do aparelho ou de pessoas que se encontrem nas proximidades.** A inalação ou o contacto com estas poeiras pode provocar doenças no aparelho respiratório e/ou reações alérgicas.
  - Providenciar uma boa ventilação no local de trabalho!
  - Se possível, utilizar um sistema de aspiração de pó independente.
  - Recomenda-se a utilização de uma máscara respiratória com uma classe de filtro P2.
- Não usar em materiais que libertem substâncias prejudiciais à saúde (p. ex., amianto).
- **Utilize apenas acumuladores originais com a tensão indicada na placa de caraterísticas da sua ferramenta elétrica.** No caso de utilização de outros acumuladores, p. ex., imitações, acumuladores restaurados ou de outros fabricantes, existe perigo de ferimentos e de danos materiais devido a explosão.
- **Carregue os acumuladores apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Um carregador apropriado para um determinado tipo de acumuladores pode causar um incêndio se for utilizado com outros acumuladores.

- **O acumulador pode ser danificado por objetos afiados, como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, ou pela aplicação de força externa.** Pode dar-se um curto-circuito interno e o acumulador queimar, fumegar, explodir ou sobreaquecer.
- Antes de qualquer intervenção na ferramenta elétrica, colocar o seletor do sentido de rotação na posição central.
- Acionar o seletor do sentido de rotação ou a regulação do binário só com a ferramenta completamente parada.
- Para identificação da ferramenta elétrica, utilizar somente chapas autocolantes. Não fazer furos na estrutura.

Ruído e vibração

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 60745.
O nível de ruído de valorização A do aparelho comporta, normalmente:
– Nível de pressão acústica: 90 dB(A);
– Nível de potência acústica: 101 dB(A);
– Insegurança K: 3 dB.
Valor global de vibrações:
– Ao furar com percussão:
  – Valor de emissão a_h: 15,9 m/s^2
  – Insegurança K: 1,5 m/s^2
– Ao cinzelar:
  – Valor de emissão a_h: 12,7 m/s^2
  – Insegurança K: 1,5 m/s^2

⚠ *ATENÇÃO!*
Os valores de medição indicados são válidos para aparelhos novos. Na utilização diária, os valores de ruído e de oscilação alteram-se.

i *INDICAÇÃO*
O nível de vibrações indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um processo de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de ferramentas elétricas entre si. Este processo também é adequado para uma estimativa provisória da carga de vibrações.
O nível de vibrações indicado representa as principais utilizações da ferramenta elétrica. No entanto, se a ferramenta elétrica for aplicada noutras situações com ferramentas de aplicação diferentes ou com insuficiente manutenção, o nível de vibrações também pode ser diferente. Isto pode aumentar claramente a carga das vibrações durante o período global de trabalho.
Para uma estimativa exata da carga das vibrações, também devem ser considerados os tempos em que o aparelho está desligado ou, embora estando a funcionar, não está, de facto, em utilização. Isto pode reduzir claramente a carga das vibrações durante o período global de trabalho.
Determine medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador do efeito das vibrações, como, por exemplo: manutenção da ferramenta elétrica e das ferramentas aplicadas, manutenção das mãos quentes, organização dos ciclos de trabalho.

⚠ *ATENÇÃO!*
Com um nível de pressão acústica superior a 85 dB(A), deve usar-se proteção auditiva.

Instruções de utilização

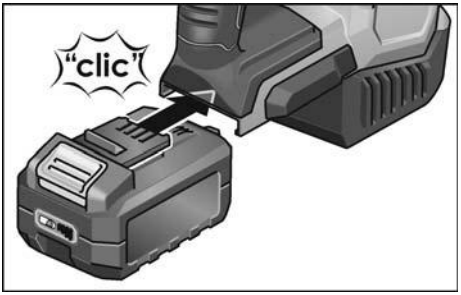
Antes da colocação em funcionamento

Desembalar a ferramenta elétrica e acessórios e verificar se o fornecimento está completo e se existem danos provocados pelo transporte.

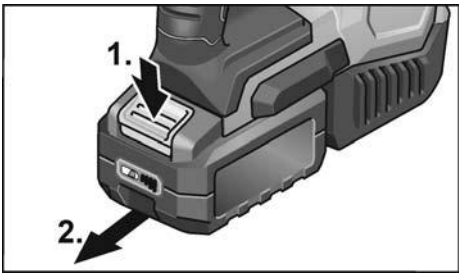
i *INDICAÇÃO*
Os acumuladores, na altura do fornecimento, não têm a carga completa. Antes do primeiro funcionamento, carregar os acumuladores completamente. Para o efeito, consultar as Instruções de serviço do carregador.

Aplicar/substituir o acumulador

- Pressionar o acumulador carregado até encaixar completamente na ferramenta elétrica.



- Para desmontar, pressionar a tecla de desbloqueio (**1.**) e retirar o acumulador (**2.**).

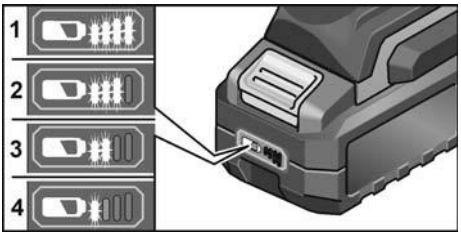


⚠ *ATENÇÃO!*

No caso de não utilização, proteger os contactos do acumulador. Peças metálicas soltas podem provocar curto-circuitos nos contactos, existindo perigo de explosão e incêndio!

Estado de carga do acumulador

- Premindo a tecla, pode verificar-se o estado de carga no LED de indicação do estado do acumulador.



A indicação apaga-se após 5 segundos. Se um LED piscar, é necessário carregar o acumulador. Se, depois de se premir a botão, nenhum LED se acender, o acumulador está avariado e tem de ser substituído.

Ajustar o punho adicional

⚠ *AVISO!*

Antes de qualquer intervenção na ferramenta elétrica, retirar o acumulador do aparelho.

⚠ *ATENÇÃO!*

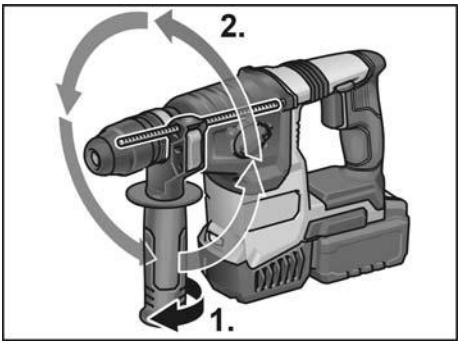
Utilizar a ferramenta elétrica só com o punho adicional montado.

O punho adicional pode ser rodado para qualquer posição, para garantir um trabalho seguro e sem fadiga.

ⓘ *INDICAÇÃO*

Com o batente de profundidade montado, a área de movimentação do punho adicional é limitada.

- Eliminar encravamentos, rodando o punho adicional no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (**1.**).



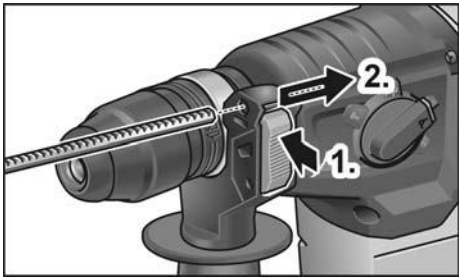
- Rodar o punho adicional para a posição pretendida (**2.**).
- Fixar o ajuste, rodando o punho adicional no sentido dos ponteiros do relógio.

Montar o batente de profundidade

⚠ *AVISO!*

Antes de qualquer intervenção na ferramenta elétrica, retirar o acumulador do aparelho.

- Premir a parte superior da alavanca de retenção que se encontra no punho adicional e mantê-la premida (**1.**).



- Inserir o batente de profundidade (**2.**).
- Regular o batente de profundidade para a profundidade do furo necessária.
- Soltar a alavanca de retenção.

INDICAÇÃO

Insira as ferramentas com haste SDS-plus até ao batente traseiro no dispositivo de admissão da ferramenta SDS-plus. Caso contrário, a movimentação da ferramenta pode levar a um ajuste incorreto da profundidade do furo.

Utilização de ferramentas com haste SDS-plus

AVISO!

Antes de qualquer intervenção na ferramenta elétrica, retirar o acumulador do aparelho.

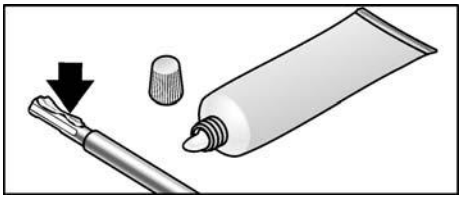
ATENÇÃO!

As ferramentas de aplicação utilizadas podem ficar muito quentes. Utilizar luvas de proteção!

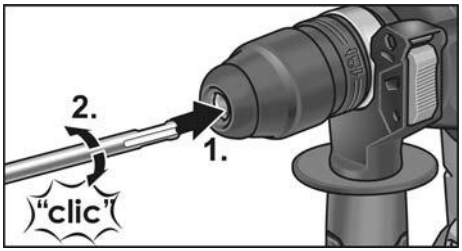
INDICAÇÃO

As ferramentas utilizadas têm de ter uma haste SDS-plus. Para ferramentas sem veio SDS-plus (p. ex., broca para madeira), deve-se utilizar um mandril de aperto rápido.

- Controlar a capa de proteção contra poeira.
  - Limpar a capa suja.
  - Solicitar a substituição da capa de proteção contra poeira quando danificada.
- Limpar as ferramentas e lubrificar ligeiramente a haste.



- Inserir a ferramenta de aplicação (**1.**) e rodá-la (**2.**) até ficar bloqueada.



- Controlar o bloqueio, puxando a ferramenta de aplicação.

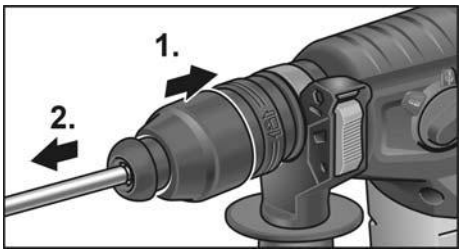
Desmontar as ferramentas

AVISO!

Antes de qualquer intervenção na ferramenta elétrica, retirar o acumulador do aparelho.

ATENÇÃO!

As ferramentas de aplicação utilizadas podem ficar muito quentes. Utilizar luvas de proteção!



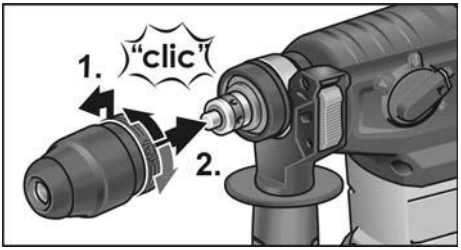
- Puxar a bucha de bloqueio para trás (**1.**).
- Desmontar a ferramenta de aplicação (**2.**).

Montar mandril de aperto rápido

INDICAÇÃO

Para a montagem de um mandril de aperto rápido, é necessário o adaptador original do programa de acessórios FLEX.

- Puxe a bucha de bloqueio no mandril de aperto rápido para trás (**1.**) e encaixe audivelmente no fuso (**2.**).



- Verifique o bloqueio, puxando o mandril de aperto rápido.

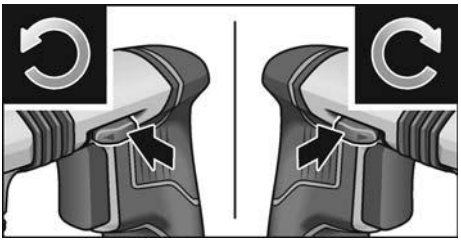
ATENÇÃO!

Com o mandril de aperto rápido montado, nunca utilize o modo de trabalho Cinzelar ou Furar com percussão ! A ferramenta e o mandril de aperto rápido podem ficar danificados

Pré-seleção do sentido de rotação

ATENÇÃO!

Alterar o sentido de rotação somente com a ferramenta elétrica completamente parada.

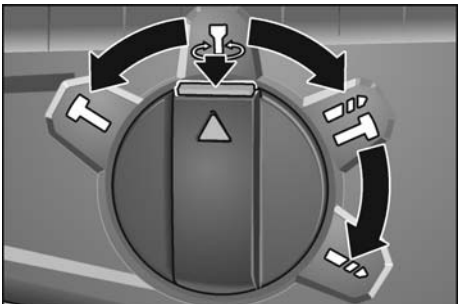


- Colocar o seletor do sentido de rotação na posição necessária:
  - **À esquerda**: contra os ponteiros do relógio (desenroscar parafusos, soltar parafusos)
  - **À direita:** no sentido dos ponteiros do relógio (furar, enroscar parafusos, apertar parafusos)
  - **No meio:** bloqueio de ligação (mudança de ferramenta, em todas as intervenções na ferramenta elétrica)

Regular o modo de trabalho

ATENÇÃO!

Alterar o modo de trabalho somente com a ferramenta elétrica completamente parada.



- Regular o seletor rotativo para o modo de trabalho pretendido:
  - Furar
  - Furar com percussão
  - Regular a posição do cinzel (ver aqui)
  - Cinzelar

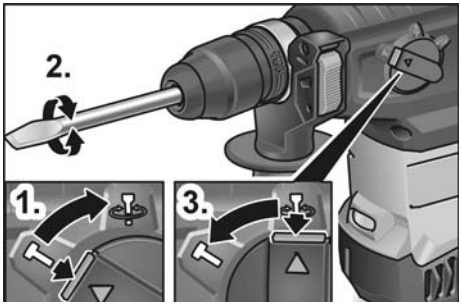
INDICAÇÃO

- *Em todas as posições, deve ouvir-se o seletor rotativo engatar.*
- *Na posição (Regular a posição do cinzel), não ligar a ferramenta elétrica.*

Regular a posição do cinzel

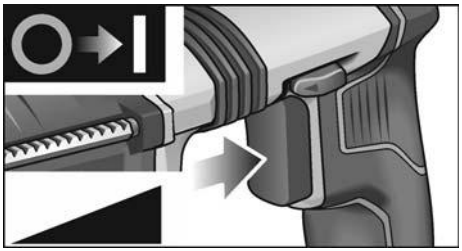
O cinzel pode ser rodado para uma posição que seja ideal para a execução dos trabalhos.

- Colocar o seletor rotativo para o modo de trabalho no símbolo (**1.**).



- Rodar o cinzel, até este apresentar o ângulo pretendido (**2.**).
- Colocar o seletor rotativo para o modo de trabalho no símbolo (**3.**). Aguardar até se ouvir engatar!

Ligar a ferramenta elétrica



- Premir o interruptor e mantê-lo nessa posição.
  O interruptor da ferramenta elétrica permite um aumento lento do número de rotações e de golpes, até ao valor máximo.

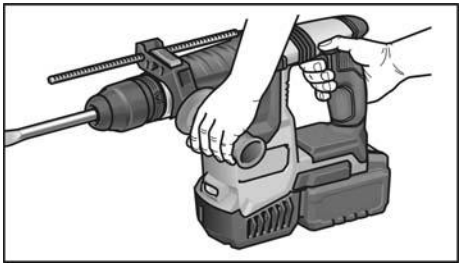
Com a ferramenta elétrica ligada, o LED ilumina a área de trabalho.
Desligar o aparelho:

- Soltar o interruptor.

Indicações sobre trabalho

Furar/Furar com percussão

1. Colocar o seletor rotativo para o modo de trabalho no símbolo (Furar) ou (Furar com percussão). Aguardar até se ouvir engatar!
2. Colocar a broca.
3. Regular o punho adicional para a posição pretendida.
4. Aplicar o acumulador.
5. Segurar a ferramenta elétrica com ambas as mãos e assumir a posição de trabalho.



6. Fixar a broca e ligar a ferramenta elétrica.
7. Pressionar suavemente a ferramenta elétrica para a frente.
8. Depois de terminado o furo, desligar o aparelho.

Cinzelar

1. Colocar o cinzel.
2. Colocar o seletor rotativo para o modo de trabalho no símbolo .
3. Rodar o cinzel para a posição pretendida.
4. Colocar o seletor rotativo para o modo de trabalho no símbolo . Aguardar até se ouvir engatar!
5. Regular o punho adicional para a posição pretendida.
6. Aplicar o acumulador.
7. Segurar a ferramenta elétrica com ambas as mãos e assumir a posição de trabalho.
8. Ligar a ferramenta elétrica.
9. Ao cinzelar, pressionar suavemente a ferramenta elétrica para a frente, de modo a que não salte.
10. Depois de terminado o trabalho, desligar o aparelho.

Outras indicações

– A utilização de ferramentas de aplicação «afiadas» aumenta o rendimento e o tempo de vida útil da ferramenta elétrica.
– Depois do trabalho, limpar a ferramenta elétrica e guardá-la dentro da mala de transporte, num local seco.

Manutenção e tratamento

⚠ *AVISO!*
Antes de qualquer intervenção na ferramenta elétrica, retirar o acumulador do aparelho.

Limpeza

⚠ *ATENÇÃO!*

Em caso de trabalhos de limpeza com ar comprimido, usar obrigatoriamente óculos de proteção.

- Limpar regularmente o aparelho e as ranhuras de ventilação. A frequência da limpeza depende do material a trabalhar e da duração da utilização.
- Limpar o interior da estrutura com motor regularmente, com ar comprimido seco.

Reparações

As reparações devem ser executadas, exclusivamente, por Serviços Técnicos autorizados pelo fabricante.

Peças de substituição e acessórios

Para mais acessórios, principalmente ferramentas de aplicação, consulte os catálogos do fabricante.

Pode consultar desenhos de explosão e listas de peças de substituição na nossa Homepage: **www.flex-tools.com**

Indicações sobre reciclagem

⚠ *AVISO!*

As ferramentas elétricas fora de serviço devem ser inutilizadas antes de serem eliminadas:

– *ferramentas elétricas com conexão à rede por remoção do cabo de rede,*
– *ferramentas elétricas com acumulador por remoção do acumulador.*



Só para os países da UE.
Não coloque as ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados e com a transposição para o Direito Nacional, as ferramentas elétricas usadas têm de ser reunidas separadamente e encaminhadas para o reaproveitamento sem poluição do meio ambiente.



Recuperação de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos.

O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser encaminhados para reaproveitamento compatível com o meio ambiente. A identificação dos componentes de plástico permite a correta separação para reciclagem.

⚠ *AVISO!*

Não deitar acumuladores/baterias no lixo doméstico, para o fogo ou para a água. Não abrir acumuladores já inutilizados.

Só para os países da UE:

De acordo com a diretiva 2006/66/CE, acumuladores/baterias com defeito ou fora de uso têm de ser reciclados.

ⓘ *INDICAÇÃO*

Informe-se sobre possibilidades de reciclagem junto do agente especializado!

Conformidade CE

Declaramos, sob nossa inteira responsabilidade, que o produto descrito em «Caraterísticas técnicas» se encontra em conformidade com as normas e os documentos normativos seguintes:

EN 60745 de acordo com as determinações das diretivas 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE.

Responsável pela documentação técnica:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15/04/2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Exclusão de responsabilidades

O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos e perda de lucros, resultantes de uma interrupção do negócio provocada pelo produto ou pela impossibilidade de utilização do mesmo.
O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos provocados por uma utilização inadequada ou em conjugação com produtos de outros fabricantes.

Inhoud

Gebruikte symbolen 65
Symbolen op het gereedschap 65
Technische gegevens 65
In één oogopslag 66
Voor uw veiligheid 67
Geluid en trillingen 69
Gebruiksaanwijzing 69
Onderhoud en verzorging 73
Afvoeren van verpakking en machine . . 74
CE-conformiteit 74
Uitsluiting van aansprakelijkheid 74

Gebruikte symbolen

⚠ ***WAARSCHUWING!***
Geeft een onmiddellijk dreigend gevaar aan. Als de waarschuwing niet in acht wordt genomen, dreigen levensgevaarlijke of zeer ernstige verwondingen.

⚠ ***VOORZICHTIG!***
Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan. Als de aanwijzing niet in acht wordt genomen, kan persoonlijk letsel of materiële schade het gevolg zijn.

i ***LET OP!***
Geeft gebruikstips en belangrijke informatie aan.

Symbolen op het gereedschap


Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het gereedschap in gebruik neemt!


Draag een oogbescherming!


Draag een gehoorbescherming!

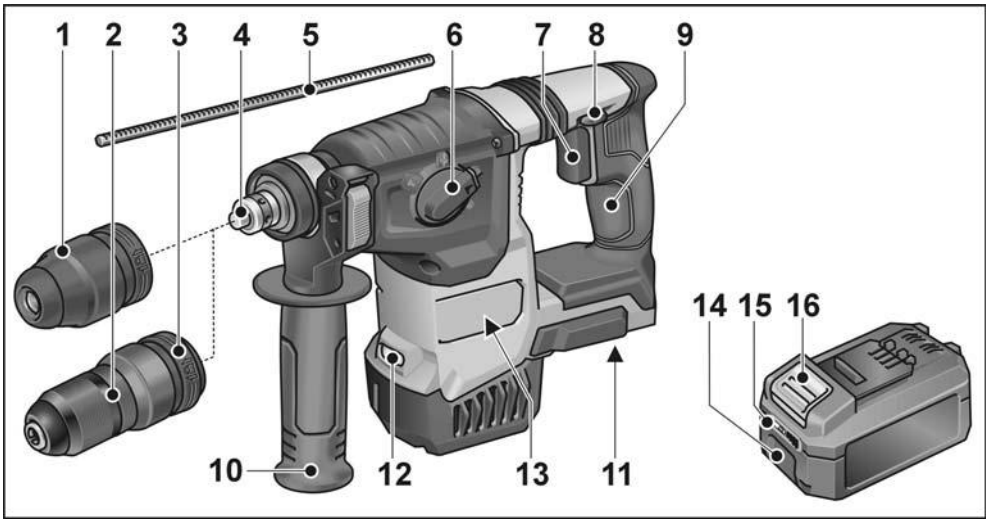

Lichte adembescherming gebruiken!


Afvoeren van het oude apparaat (zie pagina 74)!

Technische gegevens

Accuboorhamer	CHE 2-26 18.0-EC	
Nominale spanning	V	18
Accu	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Onbelast toerental	min^{-1}	980
Onbelast aantal slagen	min^{-1}	4.350
Max. slagkracht (volgens „EPTA-procedure 05/2009”)	J	2,6
Smering		Vet
Gereedschapsopname		SDS-plus
Max. boordiameter – Beton – Hout – Metaal	 mm mm mm	 26 30 13
Gewicht volgens „EPTA-procedure 01/2003“ (zonder accu)	kg	3,18
Gewicht accu 5,0 Ah	kg	0,72

In één oogopslag



1 **SDS-boorhouder**
2 **Snelspanboorhouder**
3 **Vergrendelingshuls**
4 **Uitgaande as**
5 **Diepteaanslag**
6 **Draaiknop voor werkmodus**
7 **Schakelaar**
Voor het in- en uitschakelen en het op toeren komen tot het maximale toerental of aantal slagen.
8 **Schakelaar voor selectie draairichting**
9 **Handgreep**
10 **Extra handgreep**
11 **Inschuifopening voor accu**
12 **LED-verlichting**
Voor de verlichting van het werkbereik.
13 **Typeplaatje ***
14 **Li-ion-accu**
15 **Statusindicatie accu**
16 **Ontgrendelknop voor accu**

* niet zichtbaar

Voor uw veiligheid

⚠ WAARSCHUWING!
Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. *Als de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.****Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor de toekomst.***

Lees voordat u het elektrische gereedschap gebruikt en handel daarna volgens:

- *deze gebruiksaanwijzing,*
- *de „Algemene veiligheidsvoorschriften" voor het gebruik van elektrische gereedschappen in de meegeleverde brochure (documentnummer: 315.915),*
- *de op de plaats van gebruik geldende regels en voorschriften ter voorkoming van ongevallen.*

Dit elektrische gereedschap is geconstrueerd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kunnen bij het gebruik ervan levensgevaar en verwondingsgevaar voor de gebruiker en voor andere personen resp. gevaren voor beschadigingen aan de machine of aan andere zaken optreden. Het elektrische gereedschap mag alleen worden gebruikt

- *volgens de bestemming,*
- *in een veiligheidstechnisch optimale toestand.*

Verhelp storingen die de veiligheid in gevaar brengen onmiddellijk.

Gebruik volgens bestemming

De accuboorhamer CHE 2-26 18.0-EC is bestemd

- voor professioneel gebruik in de industrie en door de vakman,
- voor hamerwerkzaamheden in metselwerk en beton, voor deuvel- en ankerbevestigingen en het boren van doorvoeren,
- voor lichte breekwerkzaamheden, voor het verwijderen van stucwerk en tegels,
- voor het gebruik met geschikt en door de fabrikant voor deze machine geadviseerd inzetgereedschap.

Veiligheidsvoorschriften voor hamers

- **Draag een gehoorbescherming.** De blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.
- **Gebruik bij het gereedschap geleverde extra handgrepen.** Het verlies van de controle kan tot verwondingen leiden.
- **Houd het gereedschap alleen aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen stroomkabel kan raken.** Contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- **Open de accu niet.** Er is risico op kortsluiting.
- **Bescherm de accu voor hitte, bijvoorbeeld door langdurige inwerking van zonlicht, en voor vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.
- **Bij beschadiging of onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor ventilatie en raadpleeg een arts in geval van lichamelijke klachten. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

Veiligheidsinstructies voor boormachines

Veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden

- **Draag gehoorbescherming bij het slagboren.** De blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.
- **Gebruik de extra handgreep.** Het verlies van de controle kan tot letsel leiden.
- **Het elektrische gereedschap moet vóór het gebruik goed ondersteund worden.** Dit elektrische gereedschap ontwikkelt een hoog draaimoment. Als het elektrische gereedschap tijdens het gebruik niet veilig ondersteund wordt, kan het tot verlies van de controle en tot letsel leiden.

- **Houd het gereedschap alleen aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen stroomkabel kan raken.** Contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

Veiligheidsinstructies bij het gebruik van lange boren

- **Werk in geen geval met een hoger toerental dan het maximaal toegestane toerental voor de boor.** Bij hogere toerentallen kan de boor licht verbuigen als deze zonder contact met het werkstuk vrij kan draaien. Dit kan tot letsel leiden.
- **Begin het boren altijd met een laag toerental en terwijl de boor contact met het werkstuk heeft.** Bij hogere toerentallen kan de boor licht verbuigen als deze zonder contact met het werkstuk vrij kan draaien. Dit kan tot letsel leiden.
- **Oefen geen overmatige druk uit en alleen in lengterichting van de boor.** Boren kunnen verbuigen en daardoor breken of tot verlies van de controle en tot letsel leiden.

Overige veiligheidsvoorschriften

- **Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan een elektrische schok veroorzaken.
- **Houd het elektrische gereedschap tijdens de werkzaamheden stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.** Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger geleid.
- **Zet het werkstuk vast.** Een in een spanvoorziening vastgezet werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.
- **Alleen gereedschappen met SDS-plus gereedschapsopname inzetten.** De correcte vergrendeling controleren door aan het toebehoren te trekken.
- **Een beschadigde stofbeschermingskap onmiddellijk laten vervangen.** De stofbeschermingskap voorkomt dat er stof in de gereedschapsopname komt.
- **Vrijkomend stof van materialen zoals loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen een gevaar vormen voor de bedienende personen of personen in de buurt.** Inademing of aanraking van dit stof kan tot aandoeningen van de ademwegen en/of allergische reacties voeren.
  - Voor goede ventilatie van de werkomgeving zorgen!
  - Indien mogelijk externe stofafzuiging gebruiken.
  - Het gebruik van een ademmasker met filterklasse P2 wordt geadviseerd.
- Geen materialen bewerken waarbij voor de gezondheid gevaarlijke stoffen vrijkomen (bijvoorbeeld asbest).
- **Gebruik alleen originele accu's met de spanning die op het typeplaatje van uw elektrisch gereedschap is aangegeven.** Bij gebruik van andere accu's, bijvoorbeeld imitaties, geregenereerde accu's of afwijkende fabricaten, bestaat het risico van verwonding en materiële schade door exploderende accu's.
- **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- **Door scherpe voorwerpen, zoals spijkers of schroevendraaiers, of door inwerking van krachten van buitenaf, kan de accu beschadigd raken.** Dit kan leiden tot interne kortsluiting en tot verbranding, rookontwikkeling, explosie of oververhitting van de accu.

- Zet voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de schakelaar voor selectie van de draairichting in de middelste stand.
- Bedien de schakelaar voor selectie van de draairichting en de instelling van het draaimoment alleen wanneer het gereedschap stilstaat.
- Gebruik voor het markeren van het elektrische gereedschap alleen stickers. Boor geen gaatjes in het machinehuis.

Geluid en trillingen

De geluids- en trillingswaarden zijn vastgesteld volgens norm EN 60745.
Het A-gewaardeerde geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:
– Geluidsdrukniveau: 90 dB(A);
– Geluidsvermogenniveau: 101 dB(A);
– Onzekerheid K: 3 dB.
Totale trillingswaarde:
– bij hamerboorwerkzaamheden:
  – Emissiewaarde a_h: 15,9 m/s^2
  – Onzekerheid K: 1,5 m/s^2
– bij hakwerkzaamheden:
  – Emissiewaarde a_h: 12,7 m/s^2
  – Onzekerheid K: 1,5 m/s^2

⚠ *LET OP!*
De aangegeven meetwaarden gelden voor nieuwe apparaten. Bij dagelijks gebruik veranderen geluids- en trillingswaarden.

ⓘ *LET OP!*
Het is deze instructies vermelde trillingsniveau is gemeten volgens de meetmethode zoals beschreven in de norm EN 60745 en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van elektrische gereedschappen. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.
Het vermelde trillingsniveau geldt voor de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Indien het elektrische gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of zonder voldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting over het gehele arbeidstijdvak duidelijk verhogen.
Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het wel loopt, maar niet feitelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting over het gehele arbeidstijdvak duidelijk verminderen.
Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschap en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van de arbeidsprocessen.

⚠ *VOORZICHTIG!*
Draag een gehoorbescherming bij een geluidsdruk van meer dan 85 dB(A).

Gebruiksaanwijzing

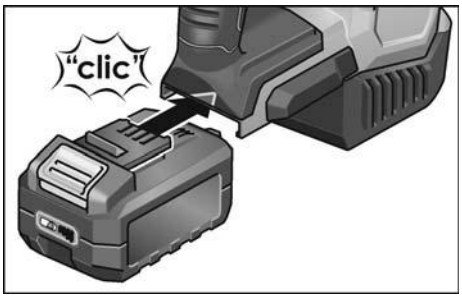
Voor de ingebruikneming

Pak het elektrische gereedschap uit en controleer of het volledig geleverd is en geen transportschade heeft.

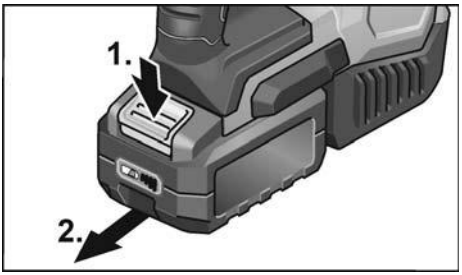
ⓘ *LET OP*
De accu's zijn bij levering niet volledig opgeladen. Laad de accu's volledig op voor het eerste gebruik. Zie hiervoor de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Accu plaatsen/vervangen

- Druk de geladen accu in het elektrische gereedschap totdat deze vergrendelt.



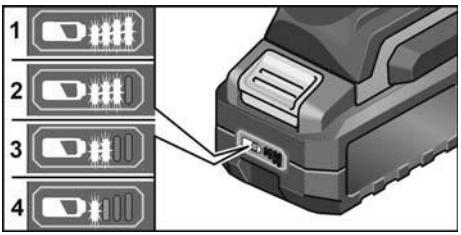
- Als u de accu wilt verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknoppen (**1.**) en trekt u de accu eruit (**2.**).



⚠ *VOORZICHTIG!*
Bescherm de contacten van de accu als u deze niet gebruikt. Losse metalen delen kunnen de contacten kortsluiten. Er bestaat explosie- en brandgevaar!

Oplaadstatus van de accu

- De oplaadstatus van de accu is te controleren met de LED van de accustatus-indicator.



De indicator gaat na 5 seconden uit.
Als de LED knippert, moet de accu worden opgeladen. Als de LED na het indrukken van de knop niet oplicht, is de accu defect en moet deze worden vervangen.

Extra handgreep verstellen

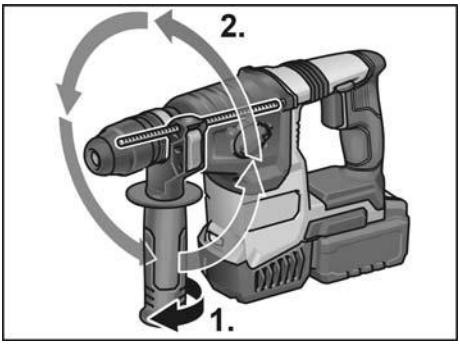
⚠ *WAARSCHUWING!*
Voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de accu uit het apparaat nemen.

⚠ *VOORZICHTIG!*
Elektrisch gereedschap alleen met gemonteerde extra handgreep gebruiken.

De extra handgreep kan in elke willekeurige stand worden gedraaid om veilig en zonder vermoeidheid te kunnen werken.

ℹ *LET OP*
Bij gemonteerde diepteaanslag is het zwenkbereik van de extra handgreep beperkt.

- Klemschroef door draaien van de extra handgreep tegen de wijzers van de klok in losdraaien (**1.**).

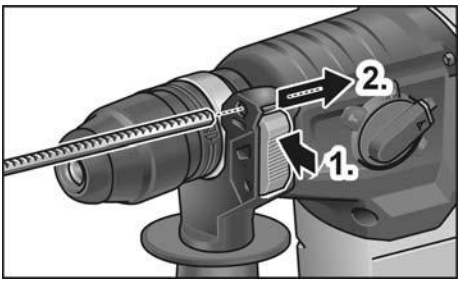


- Extra handgreep in de gewenste positie draaien (**2.**).
- Door draaien van de extra handgreep met de wijzers van de klok mee de instelling vastzetten.

Diepteaanslag monteren

⚠ *WAARSCHUWING!*
Voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de accu uit het apparaat nemen.

- Klemhendel op de extra handgreep omhoog drukken en vasthouden (**1.**).



- Diepteaanslag induwen (**2.**).

- Diepteaanslag op de benodigde boordiepte instellen.
- Klemhendel loslaten.

LET OP

Schuif gereedschappen met SDS-plus-schacht tot aan de achterste aanslag in de SDS-plus-gereedschapsopname. Door de beweeglijkheid van het gereedschap kan anders een verkeerde instelling van de boordiepte ontstaan.

Inzetten van gereedschappen met SDS-plus-schacht

WAARSCHUWING!

Voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de accu uit het apparaat nemen.

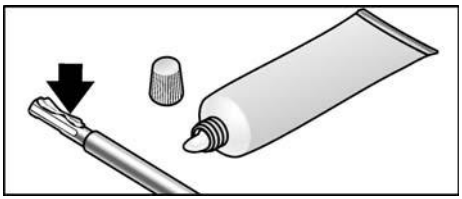
VOORZICHTIG!

Gebruikte inzetgereedschappen kunnen heet worden. Draag werkhandschoenen!

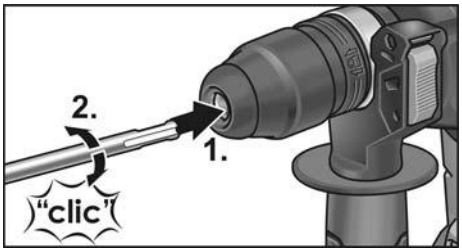
LET OP!

Gebruikte gereedschappen moeten over een SDS-plus-schacht beschikken. Voor gereedschappen zonder SDS-plus-schacht (bijv. houtboren) moet een snelspanboorhouder worden gebruikt.

- Stofbeschermkap controleren.
  - Vuil geworden kap reinigen.
  - Defecte stofbeschermkap laten vervangen.
- Gereedschap reinigen en de schacht licht invetten.



- Inzetgereedschap inzetten (**1.**) en draaien (**2.**) tot het vergrendelt.



- Vergrendeling controleren door aan het inzetgereedschap te trekken.

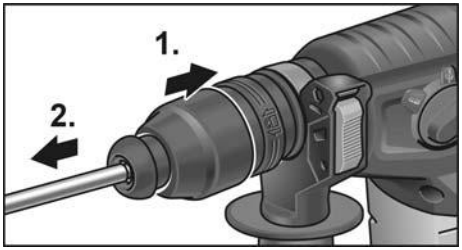
Verwijderen van de inzetgereedschappen

WAARSCHUWING!

Voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de accu uit het apparaat nemen.

VOORZICHTIG!

Gebruikte inzetgereedschappen kunnen heet worden. Draag werkhandschoenen!



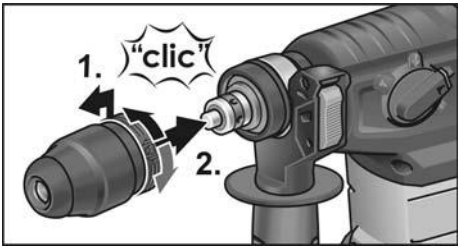
- Vergrendelingshuls naar achteren trekken (**1.**).
- Inzetgereedschap verwijderen (**2.**).

Snelspanboorhouder monteren

LET OP!

Voor de montage van een snelspanboorhouder is de originele adapter uit het FLEX-accessoireprogramma nodig.

- Vergrendelingshuls op de snelspanboorhouder naar achteren trekken (**1.**) en door hoorbaar vastklikken op de uitgaande as plaatsen (**2.**).



- Vergrendeling controleren door aan de snelspanboorhouder te trekken.

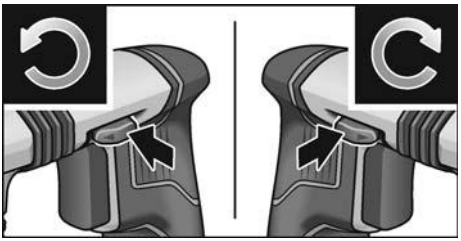
⚠ *VOORZICHTIG!*

Bij gemonteerde snelspanboorhouder nooit de werkmodus Beitelen of Klopboren gebruiken! Gereedschap en snelspanboorhouder kunnen beschadigd raken.

Selectie van de draairichting

⚠ *VOORZICHTIG!*

Wijzig de draairichting alleen als het elektrische gereedschap stilstaat.

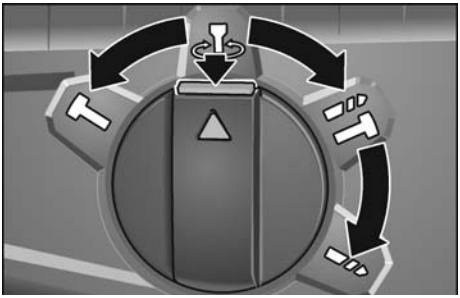


- Zet de selectieschakelaar voor de draairichting in de gewenste stand:
  - **Links**: tegen de klok in (schroeven uitdraaien, schroeven losdraaien)
  - **Rechts:** met de klok mee (boren, schroeven indraaien, schroeven vastdraaien)
  - **Midden:** inschakelblokkering (gereedschapswissel, bij alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap)

Werkmodus instellen

⚠ *VOORZICHTIG!*

Werkmodus alleen veranderen als het elektrische gereedschap stilstaat.



- Draaiknop op gewenste werkmodus instellen:
  - Boren
  - Hameren
  - Instellen van de hakpositie (zie daar)
  - Hakken

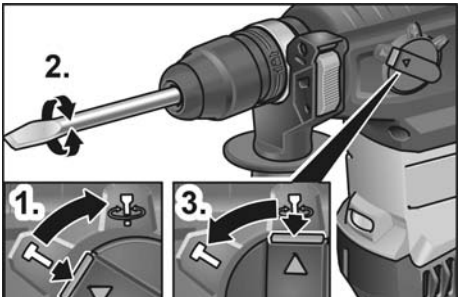
ⓘ *LET OP!*

– *In alle posities moet de draaiknop hoorbaar vastklikken.*
– *In de stand (instellen van de beitelpositie) het elektrische gereedschap niet inschakelen.*

Instellen van de hakpositie

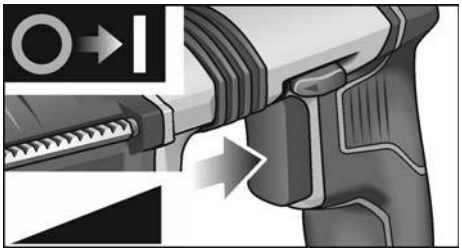
De beitel kan worden verdraaid in een voor de uit te voeren werkzaamheden optimale positie.

- Draaiknop voor werkmodus op het symbool zetten (**1.**).



- Beitel draaien tot de beitel de gewenste hoek heeft (**2.**).
- Draaiknop voor werkmodus op het symbool zetten (**3.**). Let op of deze hoorbaar vastklikt!

Elektrisch gereedschap inschakelen



- Druk de schakelaar in en houd deze vast. Met de schakelaar van het elektrische gereedschap kunt u het toerental of aantal slagen langzaam verhogen tot aan de maximumwaarde.

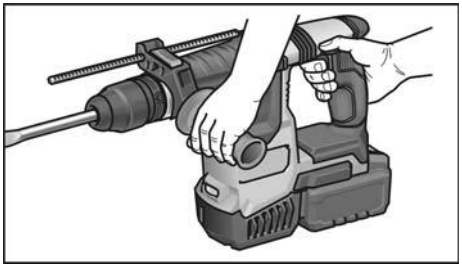
Bij een ingeschakeld elektrisch gereedschap verlicht de LED het werkbereik.
Apparaat uitschakelen:

- Laat de schakelaar los.

Tips voor de werkzaamheden

boren/hameren

1. Draaiknop voor werkmodus op het symbool (boren) resp. (hamerboren) zetten. Let op of deze hoorbaar vastklikt!
2. Boor inzetten.
3. Extra handgreep in de gewenste stand instellen.
4. Plaats de accu.
5. Elektrisch gereedschap met beide handen vastpakken en werkstand innemen.



6. Boor aanzetten en elektrisch gereedschap inschakelen.
7. Elektrisch gereedschap met gevoel naar voren duwen.
8. Na beëindigen van de boring de machine uitschakelen.

Hakken

1. Beitel inzetten.
2. Draaiknop voor werkmodus op het symbool zetten.
3. Beitel in de gewenste stand draaien.
4. Draaiknop voor werkmodus op het symbool zetten. Let op of deze hoorbaar vastklikt!
5. Extra handgreep in de gewenste stand instellen.
6. Plaats de accu.
7. Elektrisch gereedschap met beide handen vastpakken en werkstand innemen.
8. Elektrisch gereedschap inschakelen.
9. Elektrisch gereedschap bij het hakken met gevoel naar voren duwen, zodat het niet springt.
10. Na beëindigen van de werkzaamheden de machine uitschakelen.

Overige opmerkingen

– Het gebruik van „scherpe” inzetgereedschappen verhoogt het werkvermogen en de levensduur van het elektrische gereedschap.
– Elektrisch gereedschap na de werkzaamheden reinigen en in de transportkoffer op een droge plaats bewaren.

Onderhoud en verzorging

⚠ *WAARSCHUWING!*
Voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de accu uit het apparaat nemen.

Reiniging

⚠ *VOORZICHTIG!*
Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht beslist een veiligheidsbril dragen.

- Reinig de machine en de ventilatie-openingen regelmatig. De frequentie van de reiniging is afhankelijk van het bewerkte materiaal en van de duur van het gebruik.
- Blaas de binnenzijde van het machinehuis met de motor regelmatig met droge perslucht door.

Reparaties
Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een door de fabrikant erkende klantenservice.

Vervangingsonderdelen en toebehoren
Zie voor overig toebehoren, in het bijzonder inzetgereedschappen, de catalogi van de fabrikant.
Explosietekeningen en onderdelenlijsten vindt u op onze website: **www.flex-tools.com**

Afvoeren van verpakking en machine

⚠ *WAARSCHUWING!*
Maak afgedankte elektrische gereedschappen onbruikbaar voordat deze worden afgevoerd:
- *op het lichtnet aangesloten elektrisch gereedschap door verwijdering van het netsnoer,*
- *op accu's werkend elektrisch gereedschap door verwijdering van de accu.*


Alleen voor EU-landen.
Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil.
Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten versleten elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze opnieuw worden gebruikt.


Terugwinning van grondstoffen in plaats van afvalverwijdering.
Gereedschap, toebehoren en verpakking dienen op een voor het milieu verantwoorde manier te worden hergebruikt. De kunststofdelen zijn gemarkeerd om deze per soort te kunnen recyclen.

⚠ *WAARSCHUWING!*
Gooi accu's en batterijen niet bij het huisvuil, in het vuur of in het water. Demonteer versleten accu's niet.

Alleen voor EU-landen:
Volgens richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of versleten accu's en batterijen worden gerecycled.

i *LET OP!*
Vraag uw vakhandel naar de mogelijkheden om uw oude gereedschap af te geven!

CE-conformiteit

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder "Technische gegevens" beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten:
EN 60745 volgens de bepalingen van de richtlijnen 2014/30/EU, 2006/42/EG en 2011/65/EU.
Verantwoordelijk voor technische documentatie:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15-04-2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Uitsluiting van aansprakelijkheid

De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor schade en verloren winst door onderbreking van de werkzaamheden die door het product of het niet-mogelijke gebruik van het product zijn veroorzaakt. De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor schade die door ondeskundig gebruik of in combinatie met producten van andere fabrikanten is veroorzaakt.

Indhold

Anvendte symboler 75
Symboler på apparatet. 75
Tekniske data 75
Oversigt 76
For din egen sikkerheds skyld 77
Støj og vibration 79
Brugsanvisning 79
Vedligeholdelse og pleje 83
Bortskaffelseshenvisninger 83
CE-overensstemmelse 84
Ansvarsudelukkelse 84

Anvendte symboler

ADVARSEL!
Betegner en umiddelbart truende fare. Ved tilsidesættelse af henvisningen opstår der livsfare eller fare for alvorlig tilskadekomst.

FORSIGTIG!
Betegner en mulig farlig situation.
Ved tilsidesættelse af henvisningen er der fare for tilskadekomst eller materielle skader.

BEMÆRK!
Betegner anvendelsestips og vigtige informationer.

Symboler på apparatet


Læs betjeningsvejledningen inden ibrugtagning!


Brug øjenværn!


Brug høreværn!

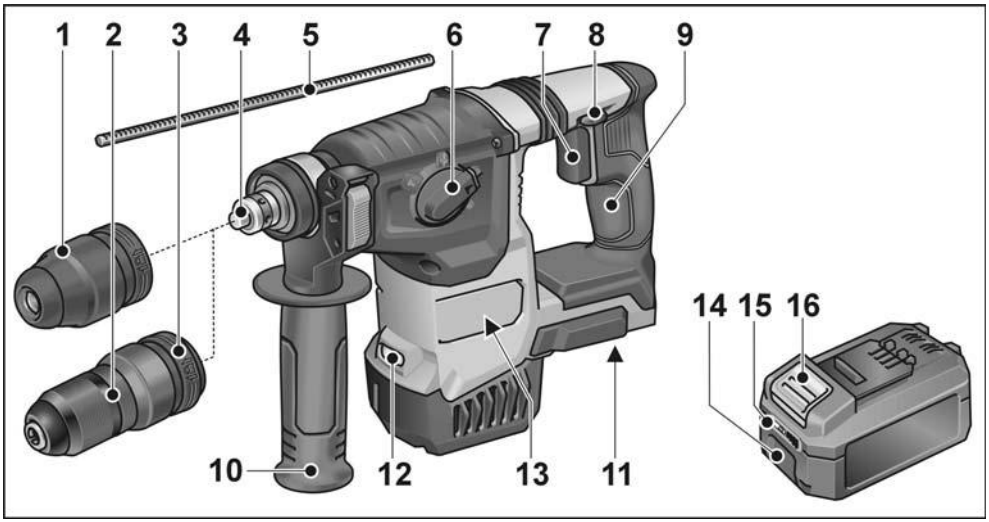

Benyt et let åndedrætsværn!


Henvisning om bortskaffelse af den udtjente maskine (se side 83)!

Tekniske data

Akku-borehammer	CHE 2-26 18.0-EC	
Nominel spænding	V	18
Akku	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Omdrejningstal i tomgang	o/min	980
Tomgangsslagtal	s/min	4.350
Maks. enkeltslagenergi (iht. "EPTA-procedure 05/2009")	J	2,6
Smøring		Fedt
Værktøjsholder		SDS-plus
Maks. bordiameter – Beton – Træ – Metal	 mm mm mm	 26 30 13
Vægt i henhold til "EPTA-procedure 01/2003" (uden akku)	kg	3,18
Vægt akku 5,0 Ah	kg	0,72

Oversigt



1 **SDS-borepatron**
2 **Selvspændende borepatron**
3 **Låsehylse**
4 **Spindel**
5 **Dybdestop**
6 **Drejeknap til indstilling af arbejdsfunktion**
7 **Afbryder**
Til tænd og sluk samt til opnåelse af maks. omdrejnings-/slagtal.
8 **Drejeretningsvælger**
9 **Håndtag**
10 **Ekstra håndtag**
11 **Indskubningsåbning til akku**
12 **LED-belysning**
Til oplysning af arbejdsområdet.
13 **Typeskilt ***
14 **Li-ion-akku**
15 **Akku-tilstandsvisning**
16 **Frigørelsesknap til akku**

* ses ikke

For din egen sikkerheds skyld

⚠ *ADVARSEL!*
Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. *I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne er der risiko for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.*
Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til senere brug.

Inden elværktøjet tages i brug, skal du læse og følge:

– *denne betjeningsvejledning,*
– *"Generelle sikkerhedsanvisninger" for håndtering af elværktøjer i vedlagte hæfte (skrift nr.: 315.915),*
– *de for anvendelsesstedet gældende regler og forskrifter vedrørende forebyggelse af ulykker.*

Dette elværktøj er konstrueret i henhold til det aktuelle tekniske niveau og anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der ved dets brug opstå fare for brugers eller tredjemands liv og lemmer, maskinen kan beskadiges, eller der kan opstå andre materielle skader. Elværktøjet må kun benyttes

– *til det dertil beregnede formål,*
– *i sikkerhedsteknisk upåklagelig tilstand.*

Fejl, der har negativ indflydelse på sikkerheden, skal afhjælpes omgående.

Bestemmelsesmæssig brug

Akku-borehammeren CHE 2-26 18.0-EC er beregnet

– til erhvervsmæssig brug inden for industri og håndværk,
– til hammerboring i murværk og beton ved fastgøring af dyvler og ankre samt gennemgangsboringer,
– til let stemmearbejde for at fjerne puds og fliser,
– til brug med passende værktøj, som producenten har anbefalet til denne maskine.

Sikkerhedshenvisninger for hamre

- **Brug høreværn.** Man kan miste hørelsen ved påvirkning af støj.
- **Benyt de medfølgende ekstrahåndtag.** Der er fare for at blive kvæstet, hvis man mister kontrollen over maskinen.
- **Tag fat i det isolerede håndtag, når der arbejdes på steder, hvor indsatsværktøjet vil kunne ramme skjulte strømledninger eller maskinens egen ledning.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte metaldele på apparatet under spænding og medføre elektriske stød.
- **Åbn ikke akkuen.** Der er fare for kortslutning.
- **Beskyt akkuen mod varme, f.eks. også mod vedvarende sollys, ild, vand og fugt.** Der er eksplosionsfare.
- **Ved beskadigelse og ukorrekt brug af akkuen kan der sive dampe ud.** Tilfør frisk luft, og kontakt en læge ved ubehag eller andre symptomer. Dampene kan irritere luftvejene.

Sikkerhedsanvisninger til boremaskiner

Sikkerhedsanvisninger til arbejdet

- **Brug høreværn ved slagboring.** Støjpåvirkningen kan skade hørelsen.
- **Brug ekstragrebet.** Hvis du mister kontrollen over el-værktøjet, kan du komme til skade.
- **Understøt el-værktøjet sikkert før brug.** El-værktøjet kan opnå et højt drejningsmoment. Hvis el-værktøjet ikke understøttes sikkert under brug, kan du miste kontrollen over det og komme til skade.
- **Tag fat i det isolerede håndtag, når der arbejdes på steder, hvor indsatsværktøjet vil kunne ramme skjulte strømledninger eller maskinens egen ledning.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte metaldele på apparatet under spænding og medføre elektriske stød.

Sikkerhedsanvisninger ved brug af lange bor

- **Overskrid aldrig borets maksimalt tilladte omdrejningstal.** Hvis du anvender et højere omdrejningstal, og boret ikke har kontakt med emnet, kan det blive bøjet, når det roterer frit. Det kan resultere i skade.
- **Benyt altid et lavt omdrejningstal, indtil boret har god kontakt med emnet.** Hvis du anvender et højere omdrejningstal, og boret ikke har kontakt med emnet, kan det blive bøjet, når det roterer frit. Det kan resultere i skade.
- **Pres ikke boremaskinen for hårdt mod emnet, og undgå sideværts tryk.** Boret kan blive bøjet eller knække, så du mister kontrollen over el-værktøjet. Det kan resultere i skade.

Andre sikkerhedshenvisninger

- **Anvend egnede søgeapparater til detektering af skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningsselskab.** Kontakt med elledninger kan medføre brand og elektriske stød. Beskadigelse af en gasledning kan medføre eksplosion. Indtrængen i en vandledning forårsager materielle skader, eller det kan forårsage elektriske stød.
- **Hold elværktøjet fast med begge hænder, når der arbejdes, og sørg for at stå sikkert.** Elværktøjet kan føres mere sikkert med begge hænder.
- **Sørg for at sikre arbejdsemnet.** Det er mere sikkert at holde arbejdsemnet fast med en spændeanordning end med hånden.
- **Anvend kun værktøj med SDS-plus værktøjsholder.** Kontroller låsningen ved at trække i værktøjet.
- **En beskadiget støvbeskyttelseskappe skal udskiftes straks.** Støvbeskyttelseskappen forhindrer, at der kan trænge støv ind i værktøjsholderen.
- **Frigivet støv fra materialer, f.eks. blyholdige malinger, nogle træarter, mineraler og metal kan udsætte brugeren eller andre personer, der opholder sig i nærheden, for fare.** Hvis dette støv indåndes eller berøres, kan det medføre åndedrætssygdomme og/eller allergiske reaktioner.
  - Sørg for at arbejdspladsen udluftes godt!
  - Brug om muligt ekstern støvudsugning.
  - Det anbefales at anvende en støvmaske med filterklasse P2.
- Der må ikke bearbejdes materialer, hvor sundhedsfarlige stoffer frigives (f.eks. asbest).
- **Brug kun originale akkuer med den spænding, der er angivet på dit elværktøjs typeskilt.** Ved brug af andre akkuer, f.eks. efterligninger, regenererede akkuer eller fremmede fabrikater, er der fare for personskader eller materielle skader på grund af eksploderende akkuer.
- **Oplad kun akkuer med ladeaggregater, der er anbefalet af producenten.** Ved et ladeaggregat, der er beregnet til en bestemt type akkuer, er der brandfare, hvis det anvendes med andre akkuer.
- **Akkuen kan blive beskadiget på grund af spidse genstande, f.eks. søm eller skruetrækkere, eller ved ydre kraftpåvirkning.** Der kan ske en intern kortslutning, og akkuen kan brænde, ryge, eksplodere eller blive overophedet.
- Før arbejde på elværktøjet skal drejeretningsvælgeren sættes i midterstilling.
- Drejeretningsvælgeren og momentindstillingen må kun aktiveres, når værktøjet står stille.
- Ved mærkning af elværktøjet må der kun anvendes selvklæbende skilte.
  Bor ikke huller i huset.

Støj og vibration

Støj- og svingningsværdierne er beregnet iht. EN 60745.
Det A-vægtede støjniveau for apparatet er typisk:

- Lydtryksniveau: 90 dB(A);
- Lydeffektniveau: 101 dB(A);
- Usikkerhed K: 3 dB.

Samlet svingningsværdi:

- ved hammerboring:
  - Emissionsværdi a_h: 15,9 m/s^2
  - Usikkerhed K: 1,5 m/s^2
- ved mejsling:
  - Emissionsværdi a_h: 12,7 m/s^2
  - Usikkerhed K: 1,5 m/s^2

⚠ ***OBS!***

De angivne måleværdier gælder for nye apparater. Støj- og svingningsværdierne ændrer sig ved daglig brug.

i ***BEMÆRK!***

Det svingningsniveau, der er angivet i disse anvisninger, er blevet målt i henhold til en standardiseret måleproces i EN 60745 og kan bruges til at sammenligne elværktøjerne. Det egner sig også til en foreløbig vurdering af svingningsbelastningen.
Det angivne svingningsniveau repræsenterer elværktøjets hovedsagelige anvendelser. Hvis elværktøjet imidlertid benyttes til andre formål, med afvigende indsatsværktøjer eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingnings-niveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen betydeligt i hele arbejdstidsrummet. For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen bør man også tage højde for de tider, hvor apparatet er slukket eller kører, men faktisk ikke bruges. Dette kan reducere svingningsbelastningen betydeligt i hele arbejdstidsrummet.
Fastlæg yderligere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren imod påvirkning af svingninger, som for eksempel: vedligeholdelse af elværktøj og indsatsværktøjer, varmholdelse af hænder, organisation af arbejdsforløb.

⚠ ***FORSIGTIG!***

Ved et lydtryk på over 85 dB(A) skal der benyttes høreværn.

Brugsanvisning

Inden ibrugtagning

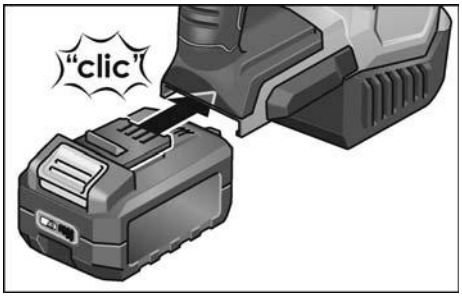
Pak elværktøjet og tilbehøret ud og kontrollér, om det er komplet eller beskadiget under transporten.

i ***BEMÆRK***

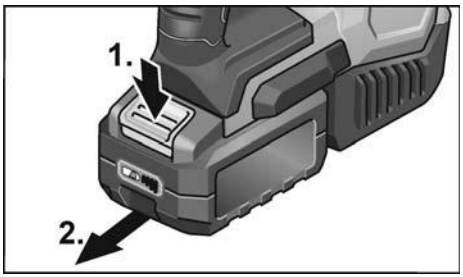
Akkuerne er ikke fuldstændigt opladede ved levering. Før første anvendelse skal akkuerne oplades fuldstændigt. Se i den forbindelse betjeningsvejledningen til ladeaggregatet.

Isætning/skift af akku

- Tryk den opladede akku ind i elværktøjet, til den er helt i indgreb.



- For udtagning trykkes på frigørelsesknapperne (**1.**), hvorefter akkuen kan trækkes ud (**2.**).

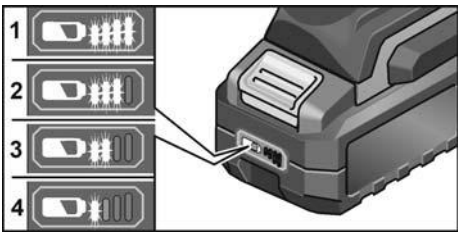


⚠ ***FORSIGTIG!***

Når akkuen ikke er i brug, skal kontakterne på den beskyttes. Løse metaldele kan kortslutte kontakterne, eksplosions- og brandfare!

Akkuens ladetilstand

- Ved tryk på knappen kan man på lysdioden til akku-tilstandsvisning kontrollere ladetilstanden.



Visningen forsvinder efter 5 sekunder.

Hvis en af lysdioderne blinker, skal akkuen oplades. Hvis ingen lysdiode lyser efter tryk på knappen, er akkuen defekt og skal udskiftes.

Justering af ekstra håndtag

⚠ ***ADVARSEL!***

Tag altid akkuen ud, før du udfører arbejde på elværktøjet.

⚠ ***FORSIGTIG!***

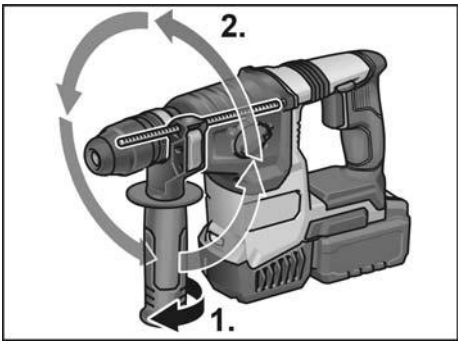
Elværktøjet må kun benyttes, når ekstrahåndtaget er påmonteret.

Ekstrahåndtaget kan drejes til hvilken som helst ønsket position for at garantere, at der kan arbejdes så sikkert som muligt uden at blive træt.

i ***BEMÆRK***

Ved monteret dybdestop er ekstrahåndtagets drejeområde begrænset.

- Løsn klemfunktion ved at dreje ekstrahåndtaget mod uret (**1.**).



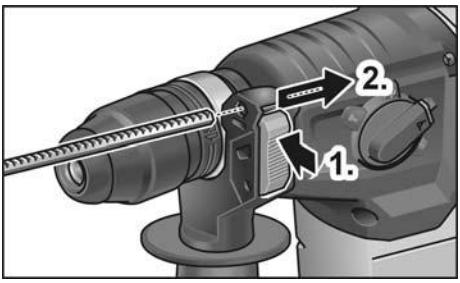
- Drej ekstrahåndtaget i den ønskede position (**2.**).
- Ved drejning af ekstrahåndtaget med uret fikseres indstillingen.

Montering af dybdestop

⚠ ***ADVARSEL!***

Tag altid akkuen ud, før du udfører arbejde på elværktøjet.

- Tryk klemarmen på ekstrahåndtaget ind foroven, og hold fast (**1.**).
- Skub dybdestoppet ind (**2.**).



- Indstil dybdestoppet i ønsket boredybde.
- Slip klemarmen.

i ***BEMÆRK!***

Skub værktøjer med SDS-plus-skaft frem til det bageste dybdestop i SDS-plus-værktøjsholderen. I modsat fald kan værktøjet bevæge sig, så boredybden indstilles forkert.

Isætning af værktøj med SDS-plus-skaft

⚠ ***ADVARSEL!***

Tag altid akkuen ud, før du udfører arbejde på elværktøjet.

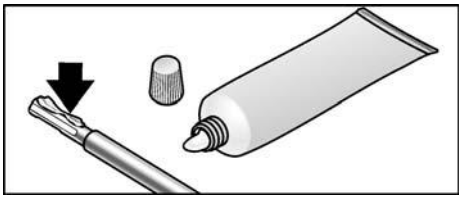
⚠ ***FORSIGTIG!***

Benyttede indsatsværktøjer kan være meget varme. Benyt beskyttelseshandsker!

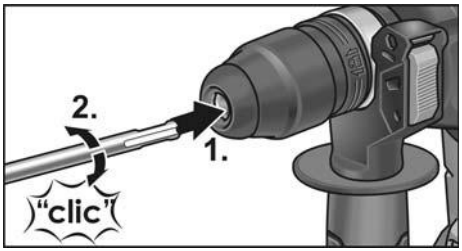
i ***BEMÆRK!***

Værktøjet, der anvendes, skal have et SDS-plus-skaft. Til værktøj uden SDS-plus-skaft (f.eks. træbor) skal du anvende en selvspændende borepatron.

- Kontrollér støvbeskyttelseskappen.
  - Rengør kappen, hvis den er snavset.
  - Få en defekt støvbeskyttelseskappe udskiftet.
- Rengør værktøjer, og smør skaftet med en smule fedt.



- Isæt indsatsværktøjet (**1.**), og drej (**2.**), indtil det låses.



- Træk i indsatsværkøjet for at kontrollere, om det er låst.

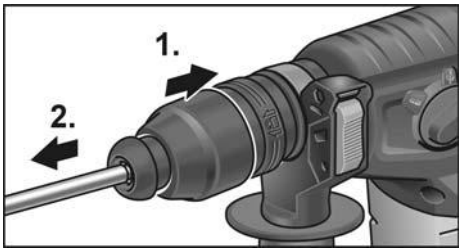
Udtagning af værktøjer

ADVARSEL!

Tag altid akkuen ud, før du udfører arbejde på elværktøjet.

FORSIGTIG!

Benyttede indsatsværktøjer kan være meget varme. Brug beskyttelseshandsker!



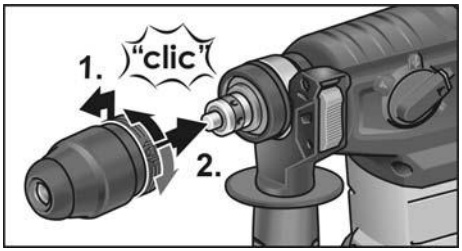
- Træk låsehylsen bagud (**1.**).
- Tag indsatsværktøjet ud (**2.**).

Montering af selvspændende borepatron

BEMÆRK

Når du monterer en selvspændende borepatron, skal du benytte den originale adapter fra FLEX-tilbehørsprogrammet.

- Træk låsekappen på den selvspændende borepatron bagud (**1.**), og sæt den på spindlen (**2.**), så den går hørbart i indgreb.



- Træk i den selvspændende borepatron for at kontrollere, at den er låst.

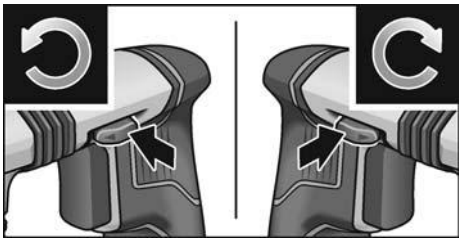
FORSIGTIG!

Funktionerne mejsling og hammerboring må aldrig anvendes, når den selvspændende borepatron er monteret! Det kan ødelægge el-værktøjet og den selvspændende borepatron.

Valg af drejeretning

FORSIGTIG!

Drejeretningen må kun ændres, når elværktøjet er standset helt.

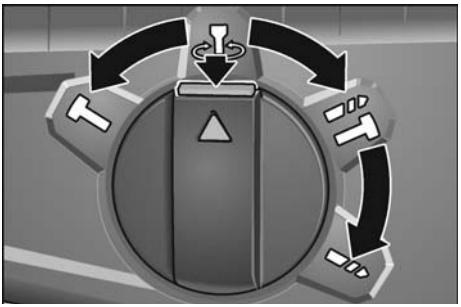


- Sæt drejeretningsvælgeren i den ønskede position:
  - **Venstre**: Mod uret (skrue skruer ud, løsne skruer)
  - **Højre:** Med uret (bore, skrue skruer ind, spænde skruer)
  - **Midte:** Indkoblingsspærre (værktøjsskift, ved alt arbejde på elværktøjet)

Indstilling af arbejdsfunktion

⚠ *FORSIGTIG!*

Arbejdsfunktionen må kun ændres, når elværktøjet står helt stille.



- Sæt drejeknappen på ønsket arbejdsfunktion:
  - Boring
  - Hammerboring
  - Indstilling af mejselposition (se der)
  - Mejsling

ℹ *BEMÆRK!*

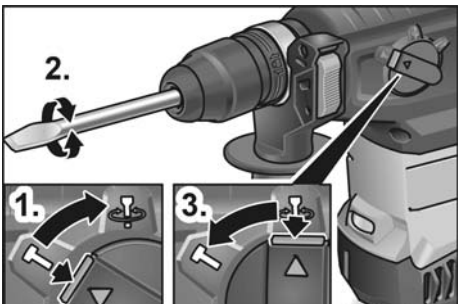
– *I alle positioner skal drejeknappen gå hørbart i hak.*

– *Elværktøjet må ikke tændes i positionen (indstilling af mejselposition).*

Indstilling af mejselposition

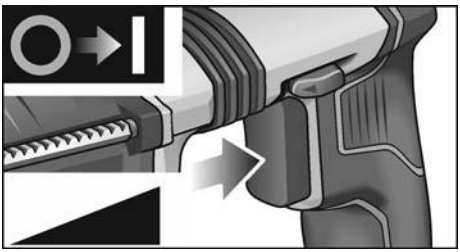
Mejslen kan drejes til en position, der er optimal for arbejdet, der skal udføres.

- Sæt drejeknappen for arbejdsfunktion på symbolet (**1.**).
- Drej mejslen, indtil den har den ønskede vinkel (**2.**).



- Sæt drejeknappen for arbejdsfunktion på symbolet (**3.**). Sørg for, at den går hørbart i hak!

Tilkobling af elværktøjet



- Tryk på afbryderen og hold den fast. Omdrejnings- eller slagtallet kan øges langsomt med kontakten på elværktøjet, indtil den maksimale værdi er nået.

Når elværktøjet er tændt, lyser lysdioden på arbejdsområdet.

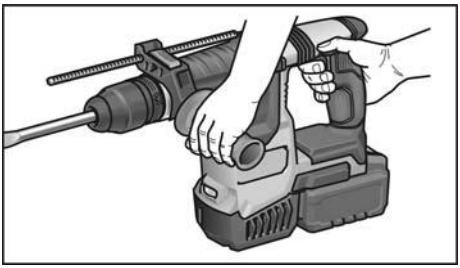
Slukke maskinen:

- Slip afbryderen.

Arbejdshenvisninger

Boring/hammerboring

1. Sæt drejeknappen for arbejdsfunktion på symbolet (boring) eller (hammerboring). Sørg for, at den går hørbart i hak!
2. Sæt boret i.
3. Indstil ekstrahåndtaget i ønsket position.
4. Isæt akku.
5. Tag fat i elværktøjet med begge hænder, og indtag arbejdspositionen.



6. Placer boret på emnet, og tænd elværktøjet.
7. Pres elværktøjet forsigtigt fremad.
8. Sluk maskinen, når borearbejdet er afsluttet.

Mejsling

1. Isæt mejslen.
2. Sæt drejeknappen for arbejdsfunktion på symbolet .
3. Drej mejslen til ønsket position.
4. Sæt drejeknappen for arbejdsfunktion på symbolet . Sørg for, at den går hørbart i hak!
5. Indstil ekstrahåndtaget i ønsket position.
6. Isæt akku.
7. Tag fat i elværktøjet med begge hænder, og indtag arbejdspositionen.
8. Tænd elværktøjet.
9. Pres elværktøjet forsigtigt fremad ved mejsling, så det ikke "hopper".
10. Sluk maskinen efter arbejdets afslutning.

Yderligere henvisninger

– Brugen af "skarpe" indsatsværktøjer øger arbejdsydelsen og elværktøjets levetid.
– Rengør elværktøjet efter arbejdets afslutning, læg det i transportkufferten, og opbevar det på et tørt sted.

Vedligeholdelse og pleje

⚠ *ADVARSEL!*

Tag altid akkuen ud, før du udfører arbejde på elværktøjet.

Rengøring

⚠ *FORSIGTIG!*

Det er absolut påkrævet at bruge sikkerhedsbriller ved rengøring med trykluft.

- Rengør apparatet og ventilationsslidserne regelmæssigt. Intervallerne afhænger af materialet, der skal bearbejdes, og af brugsvarigheden.
- Blæs husets indre med motor ud regelmæssigt med tør trykluft.

Reparationer

Reparationer må udelukkende udføres af et kundeserviceværksted, der er autoriseret af producenten.

Reservedele og tilbehør

Yderligere tilbehør, især indsatsværktøjer, findes i fabrikantens kataloger.

Eksplosionstegninger og reservedelslister finder du på vores hjemmeside:

www.flex-tools.com

Bortskaffelseshenvisninger

⚠ *ADVARSEL!*

Udtjent elværktøj skal gøres ubrugeligt før bortskaffelse:

– *netdrevet elværktøj ved at fjerne netledningen,*
– *akkudrevet elværktøj ved at fjerne akkuen.*



Kun for EU-lande.

Elværktøjer er ikke normalt husholdningsaffald!

I henhold til europæisk direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og implementering i national ret skal udtjente elektroværktøjer indsamles separat og afleveres på et indsamlingssted for materialegenvinding.



Råstofgenvinding i stedet for bortskaffelse af affald.

Produktet, tilbehøret og emballagen skal affaldsbehandles miljørigtigt. Plastdelene er mærket til sortering efter affaldstype.

⚠ *ADVARSEL!*

Akkumulatorer/batterier er ikke normalt affald og må derfor ikke destrueres sammen med normalt husholdningsaffald, brændes eller kastes i vand. Udtjente akkumulatorer må ikke åbnes.

Kun for EU-lande:

Ifølge direktiv 2006/66/EF skal defekte eller udtjente akkumulatorer/batterier anvendes til genbrug.

i *BEMÆRK!*

Forhandleren giver oplysninger om bortskaffelsesmuligheder!

CE-overensstemmelse

Vi erklærer under eneansvar, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 60745 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 22014/30/EU, 2006/42/EF, 2011/65/EU.

Ansvarlig for det tekniske dossier:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15.04.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Ansvarsudelukkelse

Producenten og dennes repræsentant hæfter ikke for skader og mistet fortjeneste som følge af driftsafbrydelse i virksomheden, der er forårsaget af produktet eller fordi produktet ikke kunne benyttes. Producenten og dennes repræsentant hæfter ikke for skader opstået som følge af usagkyndig anvendelse eller i forbindelse med produkter fra andre producenter.

Innhold

Anvendte symboler 85
Symbolene på apparatet 85
Tekniske data 85
Et overblikk 86
For din egen sikkerhet 87
Støy og vibrasjon 88
Bruksanvisning 89
Vedlikehold og pleie 93
Henvisninger om skroting 93
CE-samsvar 94
Ansvarsfraskrivelse 94

Anvendte symboler

⚠ ***ADVARSEL!***
Gjør oppmerksom på en umiddelbar truende fare. Det kan oppstå livsfare eller fare for alvorlige skader dersom dette ikke blir fulgt.

⚠ ***FORSIKTIG!***
Gjør oppmerksom på en situasjon som kan være farlig. Det kan oppstå skader på personer eller ting dersom dette ikke blir fulgt.

HENVISNING!
Betegner tips om bruken og viktige informasjoner.

Symbolene på apparatet


Betjeningsveiledningen må leses før igangsetting!


Bruk øyevern!


Bruk hørselsvern!

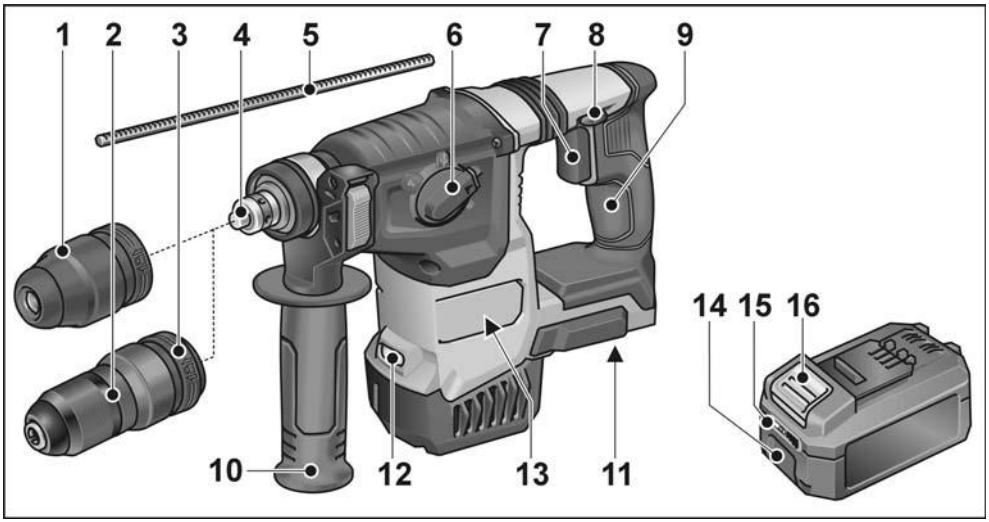

Bruk et lett pustevern!


Henvisning om skroting av gammelt apparat (se siden 93)!

Tekniske data

Batteridrevet borhammer	**CHE 2-26 18.0-EC**	
Merkespenning	V	18
Batteri	AP 18,0 (5,0 Ah)	
Turtall ved tomgang	min^{-1}	980
Tomgangsslagtall	min^{-1}	4.350
Max. enkeltslags energi (i henhold til “EPTA-procedure 05/2009”)	J	2,6
Smøring		Fett
Verktøyholder		SDS-plus
Max. borediameter – Betong – Treverk – Metall	 mm mm mm	 26 30 13
Vekt i henhold til „EPTA-prosedyre 01/2003“ (uten batteri)	kg	3,18
Vekt batteri 5,0 Ah	kg	0,72

Et overblikk



1 SDS-chuck
2 Hurtigchuck
3 Låsehylse
4 Spindel
5 Dybdeanslag
6 Dreieknapp for arbeidsmodus
7 Bryter
For inn- og utkopling samt oppkjøring til maksimalt tur-/slagtall.
8 Dreieretnings-forvalgbryter
9 Håndtak
10 Ekstra håndtak
11 Sjakt for innsetting av batteri
12 LED-belysning
For å lyse opp arbeidsområdet.
13 Merkeskilt *
14 Li-Ion-batteri
15 Batterinivåindikator
16 Utløserknapp for batteri

* ikke synlig

For din egen sikkerhet

⚠ *ADVARSEL!*
Les gjennom alle sikkerhetshenvisningene og anvisningene. *Forsømmelser når det gjelder overholdelsen av sikkerhetshenvisningene og anvisningene, kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.* ***Oppbevar alle sikkerhetshenvisningene og anvisningene for senere bruk.***

Må leses igjennom og tas hensyn til før bruk av elektroverktøyet:

– *den foreliggende betjeningsveiledningen,*
– *de "generelle sikkerhetshenvisningene" i omgang med elektroverktøy i den vedlagte brosjyren (nr.: 315.915),*
– *de regler og forskrifter som gjelder på arbeidsstedet for uhellsforebyggende tiltak.*

Dette elektroverktøyet er bygget etter teknikkens stand og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Det kan allikevel oppstå skade for liv og levnet for brukeren eller tredje personer eller også skade på maskinen eller andre ting under bruken av maskinen. Elektroverktøyet må kun brukes

– *til de arbeider den er beregnet for,*
– *i sikkerhetsteknisk lytefri tilstand.*

Feil som har innflytelse på sikkerheten må straks utbedres.

Forskriftsmessig bruk

Den batteridrevne borhammeren CHE 2-26 18.0-EC er beregnet

– for kommersiell bruk innenfor industri og håndverk,
– hammerboring i murverk og betong for ekspansjonshylse- og ankerfeste og for gjennomgangsboring,
– for lette stemmearbeider for fjerning av puss og fliser,
– for bruk med egnet verktøy som er anbefalt av produsenten av dette apparatet.

Sikkerhetsveiledninger for hammer

- **Bruk hørselsvern.** Påvirkning av støy kan føre til skade på hørselen.
- **Bruk det ekstra håndtaket som blir levert med apparatet.** Tap av kontrollen kan føre til skader.
- **Hold maskinen kun i de isolerte håndtakene når du utfører arbeid hvor verktøyet kan treffe på gjemte strømledninger eller dens egen kabel.** Kontakt med spenningsførende ledninger kan også sette apparatdeler av metall under spenning og føre til elektrisk støt.
- **Åpne ikke batteriet.** Det er fare for en kortslutning.
- **Beskytt batteriet mot varme, f.eks. også mot vedvarende solstråling, ild, vann og fuktighet.** Det er eksplosjonsfare.
- **Ved skader og feil bruk av batteriet kan det komme ut damper.** Tilfør friskluft og oppsøk en lege ved ubehag. Dampene kan irritere pusteorganene.

Sikkerhetsanvisninger for bormaskiner

Sikkerhetsanvisninger for alt arbeid

- **Bruk hørselsvern ved slagboring.** Påvirkning av støy kan føre til skade på hørselen.
- **Bruk ekstrahåndtaket.** Tap av kontrollen kan føre til skader.
- **Støtt elektroverktøyet godt opp før bruk.** Dette elektroverktøyet genererer et høyt dreiemoment. Hvis elektroverktøyet ikke er trygt støttet opp under drift, kan det føre til tap av kontroll og personskader.
- **Hold maskinen kun i de isolerte håndtakene når du utfører arbeid hvor verktøyet kan treffe på gjemte strømledninger eller dens egen kabel.** Kontakt med spenningsførende ledninger kan også sette apparatdeler av metall under spenning og føre til elektrisk støt.

Sikkerhetsanvisninger ved bruk av lange bor

- **Arbeid aldri med høyere turtall enn det maksimalt tillatte turtallet for boret.** Ved høyere turtall kan boret lett bøyes hvis det får rotere fritt uten berøring med verktøyet, og dette kan forårsake personskader.
- **Start alltid boringen med lavt turtall med boret i kontakt med emnet.** Ved høyere turtall kan boret lett bøyes hvis det får rotere fritt uten berøring med emnet, og dette kan forårsake personskader.
- **Ikke bruk for kraftig trykk på og trykk bare i borets lengderetning.** Bor kan bøyes og dermed brekke og føre til tap av kontroll og personskader.

Ytterligere sikkerhetshenvisninger

- **Bruk et egnet søkeapparat for å lete etter skjulte forsyningsledninger eller spør hos offentlige myndigheter hvor slike ledninger finnes.** Kontakt med elektroledninger kan føre til brann og elektrisk støt. Skade på gassledningen kan føre til eksplosjon. Dersom det bores inn i en vannledning, kan dette forårsake skader på ting og kan føre til elektrisk støt.
- **Hold elektroverktøyet fast med begge hendene under arbeidet og sørg for at du står sikkert.** Elektroverktøyet bør føres sikkert med to hender.
- **Fest fast arbeidsstykket.** Et arbeidsstykke som er festet med en spenninnretning, er sikrere enn om du holder i det med hånden.
- **Bruk kun verktøy med SDS-plus verktøyopptak.** Kontroller av det er korrekt lukket ved å trekke i verktøyet.
- **En støvbeskyttelseshette som er skadet, må straks skiftes ut.** Støvbeskyttelseshetten forhindrer at det kommer støv inn i verktøyopptaket.
- **Frigjort støv fra materialer som blyholdige strøk av maling, noen tretyper, mineraler og metall kan forårsake fare for betjeningspersonen eller for personer som oppholder seg i nærheten.** Innånding eller berøring av slikt støv kan føre til sykdommer i luftveiene og/eller allergiske reaksjoner.
  - Det må sørges for god ventilasjon på arbeidsplassen!
  - Om mulig må det brukes ekstern støvoppsuging.
  - Det anbefales bruk av en pustevernmaske med filterklasse P2.
- Det må ikke bearbeides materialer hvor helsefarlige stoffer frigjøres (f.eks. asbest).
- **Bruk kun original-batterier med spenningen som er angitt på typeskiltet til ditt elektroverktøy.** Ved bruk av andre batterier, feks. etterligninger, utbedrede batterier eller andre fabrikater, er det fare for både personskader og materielle skader på grunn av eksploderende batteri.
- **Lad batteriet kun opp med ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare når et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- **Batteriet kan bli skadet med spisse gjenstander som f.eks. spiker eller skrutrekkere, eller ved ytre kraftpåvirkning.** Det kan føre til en intern kortslutning, og batteriet kan brenne, avgi røyk, eksplodere eller overopphetes.
- Før alle arbeider på elektroverktøy settes dreieretningsforvalgsbryteren i midtstilling.
- Betjen dreieretnings-forvalgbryteren eller dreiemomentinnstillingen kun ved stillestående verktøy.
- For merking av elektroverktøyet skal det kun brukes skilt som limes på. Det må ikke bores hull i kassen.

Støy og vibrasjon

Støy- og svingningsverdiene er målt i henhold til EN 60745.

Det A-vurderte støynivået på apparatet utgjør typisk:

- Lydtrykknivå: 90 dB(A);
- Lydeffektnivå: 101 dB(A);
- Usikkerhet K: 3 dB.

Samlet svingningsverdi:

- under hammerboring:
  - Emisjonsverdi a_h: 15,9 m/s^2
  - Usikkerhet K: 1,5 m/s^2
- under meisling:

– Emisjonsverdi a_h: 12,7 m/s^2
– Usikkerhet K: 1,5 m/s^2

⚠ *OBS!*
De angitte måleverdiene gjelder for nye apparater. Under den daglige bruken forandres støy- og svingningsverdiene.

ⓘ *HENVISNING!*
Det svingningsnivået som er angitt i disse anvisningene, er målt i henhold til et målemetode som er normert etter EN 60745, og kan brukes for sammenligning av elektroverktøy. Det egner seg også for en foreløpig vurdering av svingningsbelastningen.
Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsakelige anvendelsene til elektroverktøyet. Dersom elektroverktøyet blir brukt for annen bruk med avvikende innsats-verktøy, eller det ikke foretas tilstrekkelig vedlikehold, kan svingningsnivået avvike. Dette kan føre til en tydelig forhøying av svingningsbelastningen for hele arbeidstiden.
For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen bør også tidene tas hensyn til hvor apparatet er slått av eller er i gang, men faktisk ikke blir brukt. Dette kan tydelig redusere svingningsbelastningen over hele arbeidstiden.
Det bør fastlegges ekstra sikkerhetstiltak for vern av brukeren overfor svingninger, som f.eks. vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, oppvarming av hendene, organisasjon av arbeidsforløpene.

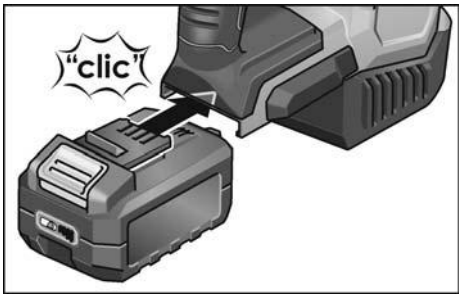
⚠ *FORSIKTIG!*
Ved lydtrykk på over 85 dB(A) må det brukes hørselsvern.

Bruksanvisning

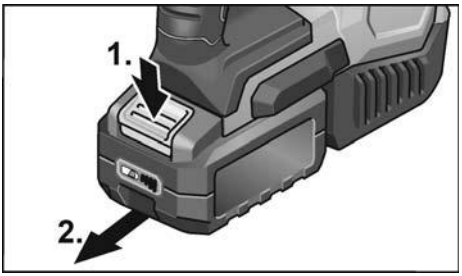
Før igangsetting
Elektroverktøyet og tilbehøret pakkes ut, og det må kontrolleres at leveringen er fullstendig og at det ikke er oppstått transportskader.

ⓘ *HENVISNING*
Batteriene er ikke fullstendig ladet ved levering. Før første gangs bruk må batteriene lades helt opp. Se bruksanvisningen for laderen.

Sette inn/skifte batteri
- Trykk det oppladete batteriet helt inn i elektroverktøyet til det går i lås.

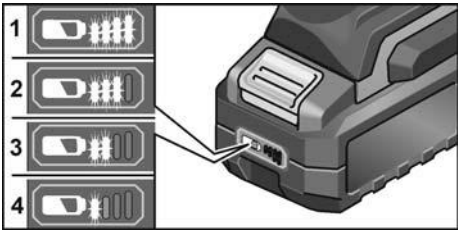


- Batteriet tas ut ved å trykke på utløserknappene (**1.**) og trekke ut batteriet (**2.**).



⚠ *FORSIKTIG!*
Når batteriet ikke er i bruk, må kontaktene beskyttes. Løse metalldeler kan kortslutte kontaktene, det er da fare for eksplosjon og brann!

Batteriets ladenivå
- Ved å trykke på knappen kan man kontrollere ladenivået på LED-ene til batterinivåindikatoren.



Visningen forsvinner etter 5 sekunder.
Blinker en av LED-ene, må batteriet lades.
Hvis ingen LED-er lyser når man har trykt på knappen, er batteriet defekt og må skiftes.

Innstilling av ekstra håndtak

ADVARSEL!

Før alt arbeid på elektroverktøyet må batteriet tas ut av verktøyet.

FORSIKTIG!

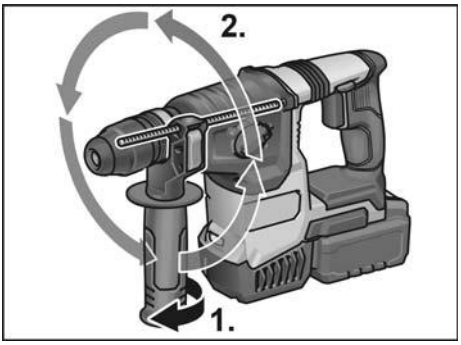
Elektroverktøy må kun brukes med montert ekstra håndtak.

Det ekstra håndtaket kan svinges i hvilken som helst posisjon for å garantere et sikkert og lite anstrengende arbeid.

HENVISNING

Når dybdeanslaget er montert, er ekstrahåndtakets svingområde begrenset.

- Løsne klemmen ved å vri det ekstra håndtaket mot urviseren (**1.**).



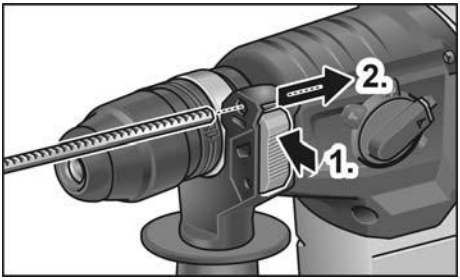
- Sving det ekstra håndtaket til ønsket posisjon (**2.**).
- Fest innstillingen ved å dreie det ekstra håndtaket med urviseren .

Montering av dybdeanslag

ADVARSEL!

Før alt arbeid på elektroverktøyet må batteriet tas ut av verktøyet.

- Trykk oppe på klemmen på ekstrahåndtaket, og hold fast (**1.**).
- Skyv inn dybdeanslaget (**2.**).



- Dybdeanslaget innstilles på den ønskede boredybden.
- Slipp klemmen.

HENVISNING!

Skyv verktøyet med SDS-plus-skaft inn i SDS-plus-verktøyholderen helt til det stopper. Hvis ikke dette gjøres, kan verktøyets bevegelighet føre til at boredybden stilles inn feil.

Sette inn verktøy med SDS-plus-skaft

ADVARSEL!

Før alt arbeid på elektroverktøyet må batteriet tas ut av verktøyet.

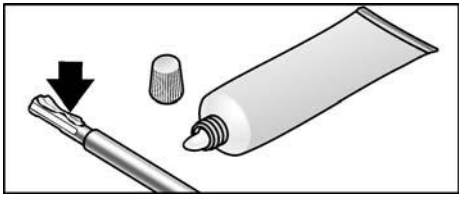
FORSIKTIG!

Verktøy som blir brukt kan bli oppvarmet. Bruk vernehansker!

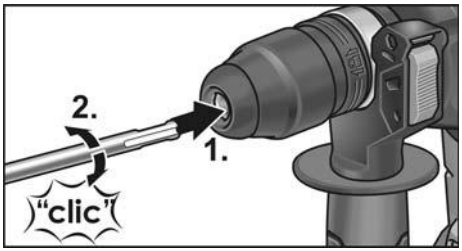
HENVISNING

Verktøyet som brukes, må ha et SDS-plus-skaft. For verktøy uten SDS-plus-skaft (f.eks. trebor) må det brukes en hurtigchuck.

- Støvdekslet må kontrolleres.
  - Dekselet må rengjøres for smuss.
  - Defekt støvbeskyttelseskappe må skiftes ut.
- Rengjør verktøyene og smør skaftet litt.



- Sett inn verktøyet som skal brukes (**1.**) og vri (**2.**) til det går i lås.

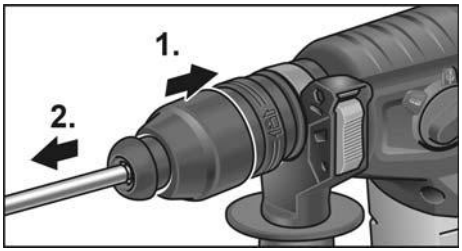


- Kontroller låsen ved å trekke i verktøyet.

Uttak av verktøyet

⚠ *ADVARSEL!*
Før alt arbeid på elektroverktøyet må batteriet tas ut av verktøyet.

⚠ *FORSIKTIG!*
Verktøy som blir brukt kan bli oppvarmet. Bruk vernehansker!

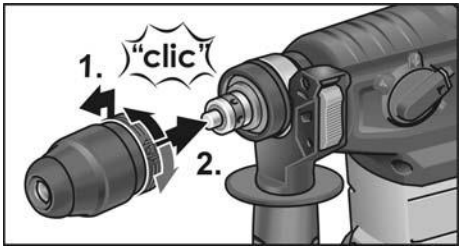


- Trekk låsehylsen bakover (**1.**).
- Ta ut verktøyet (**2.**).

Montere hurtigchuck

ⓘ *HENVISNING*
For å montere en hurtigchuck må original-adapteren fra FLEX-tilbehørsprogrammet benyttes.

- Trekk låsehylsen på hurtigchucken bakover (**1.**) og lås den fast på spindelen med et hørbart klikk (**2.**).

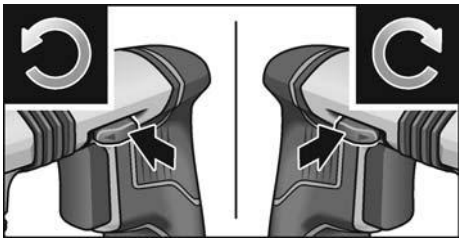


- Kontroller låsingen ved å trekke i hurtig-chucken.

⚠ *FORSIKTIG!*
Bruk aldri arbeidsmodusen meisling eller hammerboring når hurtigchucken er montert! Verktøyet og hurtigchucken kan bli skadet.

Dreieretningsforvalg

⚠ *FORSIKTIG!*
Dreieretningen må kun endres når elektroverktøyet står stille.

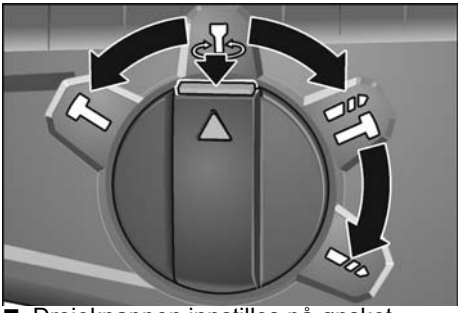


- Sett dreieretningsforvalgbryteren i ønsket posisjon:
  - **Venstre**: mot urviseren (skru ut skruer, løsne skruer)
  - **Høyre:** med urviseren (bore, skru inn skruer, trekke til skruer)
  - **Midten:** Innkoblingsperre (verktøyskifte, ved alle arbeider på elektroverktøyet)

Still inn arbeidsmodus

FORSIKTIG!

Arbeidsmodus må kun endres når elektroverktøyet står stille.



- Dreieknappen innstilles på ønsket arbeidsmodus:
  - Boring
  - Hammerboring
  - Innstilling av meiselposisjonen (se der)
  - Meisling

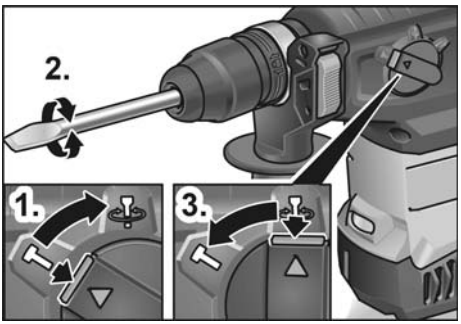
HENVISNING

– *I alle posisjoner skal du høre at dreieknappen går i lås.*
– *I posisjonen (innstilling av meiselposisjonen) må ikke elektroverktøyet slås på.*

Innstilling av meiselposisjonen

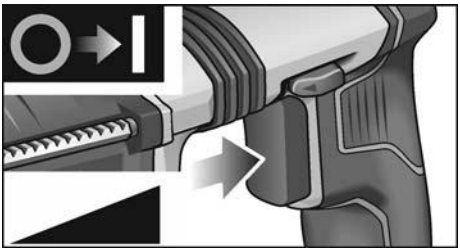
Meiselen kan dreies slik at den står i en optimal posisjon for det arbeidet som skal utføres.

- Dreieknappen for arbeidsmodus stilles på symbolet (**1.**).
- Drei meiselen inntil den har den ønskede vinkelen (**2.**).



- Dreieknappen for arbeidsmodus settes på symbolet (**3.**). Hør at den går i lås!

Innkopling av elektroverktøy



- Bryteren trykkes og holdes fast. Bryteren på elektroverktøyet gjør det mulig å la tur- hhv. slagtallet stige langsomt inntil den maksimale verdien.

Når elektroverktøyet er slått på, lyser LED-en opp arbeidsområdet.

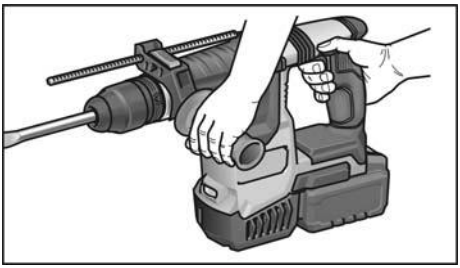
Utkobling av apparatet:

- Slipp bryteren.

Arbeidshenvisninger

Boring/hammerboring

1. Dreieknappen for arbeidsmodus settes på symbolet (boring) hhv. (hammerboring). Hør at den går i lås!
2. Innsetting av bor.
3. Still inn det ekstra håndtaket i ønsket posisjon.
4. Sett inn batteri.
5. Grip elektroverktøyet med begge hendene og still deg opp i arbeidsposisjon.



6. Sett boret på og slå på elektroverktøyet.
7. Elektroverktøyet trykkes forsiktig framover.
8. Etter avsluttet boring må apparatet slås av.

Meisling

1. Sett inn meisel.
2. Dreieknappen for arbeidsmodus settes på symbolet .
3. Drei meiselen i ønsket posisjon.
4. Dreieknappen for arbeidsmodus settes på symbolet . Hør at den går i lås!
5. Still inn det ekstra håndtaket i ønsket posisjon.
6. Sett inn batteri.
7. Grip elektroverktøyet med begge hendene og still deg opp i arbeidsposisjon.
8. Slå på elektroverktøyet.
9. Elektroverktøyet må under meislingen trykkes forsiktig framover slik at det ikke hopper.
10. Etter avsluttet arbeid må apparatet slås av.

Andre henvisninger

– Bruk av "skarpe" verktøy øker arbeidsytelsen og også levetiden til elektroverktøyet.
– Elektroverktøy må rengjøres etter arbeidet og må oppbevares i transportkofferten på et tørt sted.

Vedlikehold og pleie

⚠ *ADVARSEL!*
Før alt arbeid på elektroverktøyet må batteriet tas ut av verktøyet.

Rengjøring

⚠ *FORSIKTIG!*
Under rengjøringsarbeider med trykkluft må du absolutt bruke vernebrille.

- Apparatet og ventilasjonsåpningene må rengjøres regelmessig. Hvor ofte dette må skje er avhengig av materialet som bearbeides og av hvor lenge apparatet er i bruk.
- Innsiden av kassen med motoren må regelmessig blåses ut med tørr trykkluft.

Reparasjoner

Reparasjoner må utelukkende utføres av et kundeserviceverksted som er autorisert av produsenten.

Reservedeler og tilbehør

Ytterligere tilbehør, særlig innsatsverktøy, finnes i katalogen fra produsenten.
Sammenstillingstegninger og lister for reservedeler finnes på vår hjemmeside:
www.flex-tools.com

Henvisninger om skroting

⚠ *ADVARSEL!*
Gjør brukte elektroverktøy ubrukelige før kassering:
– *nettdrevne elektroverktøy ved at strømkabelen fjernes,*
– *batteridrevne elektroverktøy ved at batteriet tas ut.*


Kun for EU-land.
Ikke kast elektroverktøy i husholdningsavfallet!

I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle elektriske og elektroniske apparater og omsetning til nasjonal rett, må brukte elektroverktøy samles inn separat og tilføres en miljøvennlig gjenvinning.


Råstoffgjenvinning i stedet for avfallshåndtering.

Maskin, tilbehør og emballasje bør avhendes ved gjenvinning på en miljøvennlig måte.
For å garantere en ren resirkuleringsprosess i henhold til typen, er plastdeler merket.

⚠ *ADVARSEL!*
Batterier må ikke kastes i det vanlige bosset, de må ikke brennes eller kastes i vannet. Utbrukte batterier må ikke åpnes.

Kun for EU-land:

I henhold til direktivet 2006/66/EF må defekte eller brukte batterier leveres inn til resirkulering.

ℹ *HENVISNING*
Faghandelen vil gi deg informasjon om avhendingsmuligheter!

CE-samsvar

Vi erklærer hermed at vi alene er ansvarlig for at produktet som er beskrevet under "Tekniske data" stemmer overens med følgende normer eller normative dokumenter:

EN 60745 i henhold til bestemmelsene i direktivene 2014/30/EU, 2006/42/EF, 2011/65/EU.

Ansvarlig for tekniske dokumenter:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15.04.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Ansvarsfraskrivelse

Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for skader eller tapt vinning på grunn av avbrytelse i driften som er forårsaket av produktet eller ikke mulig bruk av produktet. Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for skader som er forårsaket av ikke sakkyndig bruk eller i forbindelse med produkter fra andre produsenter.

Innehåll

Använda symboler 95
Symboler på maskinen. 95
Tekniska data 95
Översikt 96
För din säkerhet 97
Buller och vibration 98
Bruksanvisning 99
Underhåll och skötsel 102
Anvisningar om avfallshantering 103
CE-märkning 103
Ansvarsfriskrivning. 103

Använda symboler

⚠ ***VARNING!***
Varnar för en omedelbart hotande fara. Risk för liv och lem eller svåra personskador om varningen ej beaktas.

⚠ ***VAR FÖRSIKTIG!***
Varnar för en möjlig farlig situation. Om varningen ej beaktas kan person- eller sakskador uppstå.

i ***OBS!***
Hänvisar till användningstips och viktig information.

Symboler på maskinen


Läs bruksanvisningen före idrifttagning!


Använd ögonskydd!


Använd hörselskydd!

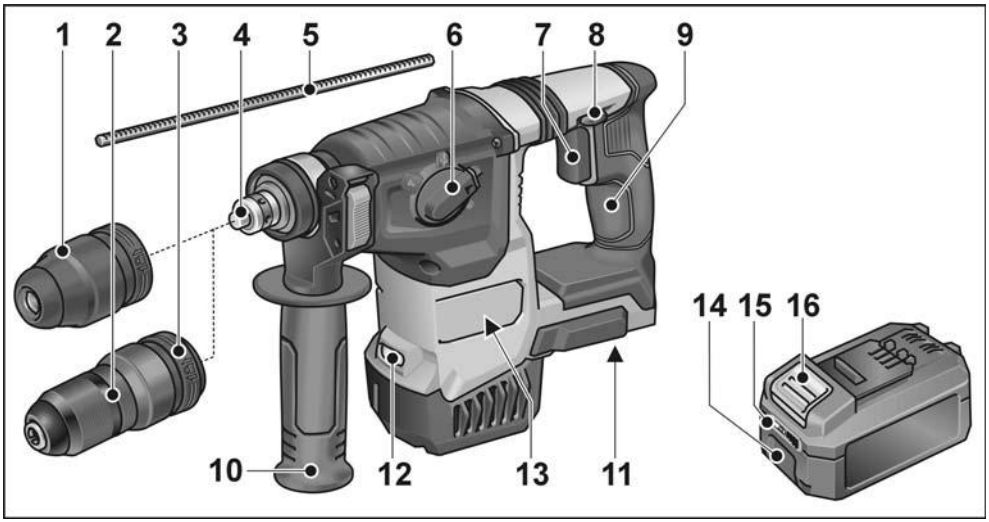

Använd lätt andningsskydd!


Anvisningar om avfallshantering för den gamla maskinen (se sidan 103)!

Tekniska data

Batteridriven borrhammare	CHE 2-26 18.0-EC	
Märkspänning	V	18
Batteri	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Tomgångsvarvtal	min^{-1}	980
Tomgångsslagtal	min^{-1}	4.350
Max. enkelslagenergi (enligt ”EPTA-procedure 05/2009”)	J	2,6
Smörjning		Fett
Verktygshållare		SDS-plus
Max. borrdiameter – Betong – Trä – Metall	 mm mm mm	 26 30 13
Vikt motsvarande ”EPTA-procedur 01/2003” (utan batteri)	kg	3,18
Vikt batteri 5,0 Ah	kg	0,72

Översikt



1 **SDS-chuck**
2 **Snabbspännchuck**
3 **Låshylsa**
4 **Spindel**
5 **Djupanslag**
6 **Vridknopp för arbetsläge**
7 **Strömställare**
För till- och frånslagning liksom start upp till max. varvtal och slagfrekvens.
8 **Omkopplare för rotationsriktning**
9 **Handtag**
10 **Extrahandtag**
11 **Batterifack**
12 **LED-belysning**
För att lysa upp arbetsytan.
13 **Typskylt ***
14 **Litiumjonbatteri**
15 **Batteriets laddningsindikering**
16 **Frigöringsknapp för batteri**

* ej synlig

För din säkerhet

⚠ VARNING!
Läs alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar. *Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och övriga anvisningar kan leda till elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.* ***Förvara alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar för framtida bruk.***

Innan elverktyget tas i bruk ska följande dokument läsas igenom noggrant och följas:

– *den föreliggande bruksanvisningen*
– *”Allmänna säkerhetsanvisningar” för hantering av elverktyg i det bifogade häftet (skriftnr: 315.915),*
– *regler och föreskrifter för olycksförebyggande som gäller på platsen där maskinen används.*

Detta elverktyg är konstruerat enligt den senaste tekniken och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots det kan fara för liv och lem uppstå under användning – både för användaren och andra. Det finns även risk för skador på maskinen eller andra föremål. Elverktyget får endast användas

– *för avsett ändamål*
– *i säkerhetstekniskt felfritt tillstånd.*

Störningar som kan påverka säkerheten måste omgående åtgärdas.

Avsedd användning

Den batteridrivna borrhammaren CHE 2-26 18.0-EC är avsedd för

– yrkesmässig användning inom industri och hantverk
– hammarborrning i tegel och betong för dybel- och ankarinfästning och genomgångsborrning
– lätta mejselarbeten för att avlägsna puts och kakelplattor
– användning med lämpliga och av tillverkaren för denna maskin rekommenderade verktyg.

Säkerhetsanvisningar för hammare

- **Använd hörselskydd.** Buller kan leda till hörselskador.
- **Använd de medlevererade extrahandtagen.** Kontrollförlust kan leda till skador.
- **Håll maskinen i de isolerade handtagen när du utför arbeten som innebär att insatsverktyget kan träffa dolda elledningar eller den egna nätsladden.** Kontakt med en strömförande ledning kan även sätta metallmaskindelar under spänning och leda till elektriska stötar.
- **Öppna inte batteriet.** Det finns risk för kortslutning.
- **Skydda batteriet mot värme, även mot långvarig solstrålning, samt eld, vatten och fukt.** Det finns risk för explosion.
- **Om batteriet skadas eller används på fel sätt kan ångor tränga ut.** Tillför friskluft och uppsök läkare vid besvär. Ångorna kan irritera andningsvägarna.

Säkerhetsanvisningar för borrmaskiner

Säkerhetsanvisningar för alla typer av arbeten

- **Använd hörselskydd vid slagborrning.** Buller kan leda till hörselskador.
- **Använd extragreppet.** Kontrollförlust kan leda till skador.
- **Stötta upp elverktyget innan du använder det.** Detta elverktyg ger ett högt vridmoment. Om elverktyget inte är ordentligt uppstöttat under drift kan det göra att man tappar kontrollen och riskerar att skada sig.
- **Håll maskinen i de isolerade handtagen när du utför arbeten som innebär att insatsverktyget kan träffa dolda elledningar eller den egna nätsladden.** Kontakt med en strömförande ledning kan även sätta metallmaskindelar under spänning och leda till elektriska stötar.

Säkerhetsanvisningar för användning med långa borr

- **Arbeta under inga omständigheter med ett högre varvtal än borrets max. tillåtna varvtal.** Vid högre varvtal kan borret lätt böjas om det kan rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket, vilket kan orsaka skador.
- **Använd alltid ett lågt varvtal när du påbörjar borrningen och när borret är i kontakt med arbetsstycket.** Vid högre varvtal kan borret lätt böjas om det kan rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket, vilket kan orsaka skador.
- **Applicera inte alltför högt tryck, och endast i borrets längdriktning.** Borr kan böjas och därmed gå av eller göra att du tappar kontrollen och riskerar att skada dig.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- **Använd lämpliga sökverktyg för att hitta dolda elledningar, eller anlita en lokal vatten- och energileverantör.** Kontakt med elledningar kan leda till brand och elektriska stötar. Skada på en gasledning kan leda till explosion. Intrång i en vattenledning förorsakar skada och utlösa en elektrisk stöt.
- **Håll alltid maskinen med båda händerna under arbetet och se till att du står stadigt.** Maskinen förs säkrare med två händer.
- **Säkra arbetsstycket.** Ett fastspänt arbetsstycke hålls säkrare på plats än med handen.
- **Använd endast insatsverktyg med SDS-plus fäste.** Kontrollera att insatsverktyget sitter riktigt fast genom att dra i det.
- **Byt genast ut skadat dammskydd.** Dammskyddet förhindrar att damm tränger in i chucken.
- **Damm från material som blyhaltiga färger, vissa träsorter, mineraler och metaller kan vara farliga för användaren och andra personer i närheten.** Inandning eller beröring av sådant damm kan leda till sjukdomar i andningsvägarna och/eller allergiska reaktioner.
  - Se till att arbetsplatsen är välventilerad!
  - Använd om möjligt extern dammutsugning.
  - Användning av en andningsskyddsmask med filterklass P2 rekommenderas.
- Bearbeta ej material som frisläpper hälsovådliga ämnen (t.ex. asbest).
- **Använd endast originalbatterier med den spänning som anges på ditt elverktygs typskylt.** Om andra batterier används, t.ex. kopior, rekonditionerade batterier eller främmande fabrikat, finns det risk för person- och sakskador till följd av exploderande batterier.
- **Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterier finns det risk för brand.
- **Batteriet kan skadas av spetsiga föremål, t.ex. spik eller skruvmejslar, eller till följd av kraftig yttre påverkan.** Det kan leda till en inre kortslutning och göra att batteriet bränns, ryker, exploderar eller överhettas.
- Innan arbeten på elverktyget påbörjas ska omkopplaren för rotationsriktning ställas i mittläget.
- Omkopplaren för rotationsriktning resp. vridmomentsinställningen ska endast användas när verktyget står stilla.
- Använd endast självhäftande dekaler för att märka elverktyget.
  Borra ej hål i huset.

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärdena har uppmätts enligt EN 60745.

Maskinens A-uppmätta bullernivå under typiska förhållanden ger följande värden:

- Ljudtrycksnivå: 90 dB(A);
- Ljudeffektsnivå: 101 dB(A);
- Osäkerhet K: 3 dB.

Sammanlagt vibrationsvärde:

- vid hammarborrning:
  - Emissionsvärde a_h: 15,9 m/s^2
  - Osäkerhet K: 1,5 m/s^2
- vid mejsling:
  - Emissionsvärde a_h: 12,7 m/s^2
  - Osäkerhet K: 1,5 m/s^2

⚠ *OBS!*
De angivna mätvärdena gäller för nya maskiner. Vid dagligt bruk ändras buller- och vibrationsvärdena.

i *OBS!*
Vibrationsnivån som anges i denna bruksanvisning är uppmätt enligt en EN 60745-standardiserad mätmetod som kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Den lämpar sig också för en preliminär uppskattning av vibrationsbelastningen.
Den angivna vibrationsnivån gäller för elverktygets huvudsakliga användningar. Om elverktyget används för andra ändamål med avvikande insatsverktyg eller bristande underhåll, kan vibrationsnivån avvika. Detta kan tydligt höja vibrationsbelastningen över hela livslängden.
För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även den tid som maskinen är frånslagen, eller visserligen är igång men inte används, tas med i beräkningen. Detta kan tydligt minska vibrationsbelastningen över hela livslängden.
Bestäm extra säkerhetsåtgärder för användarens skydd mot vibrationer som till exempel: skötseln av elverktyg, att händerna hålls varma och organisering av arbetsförloppen.

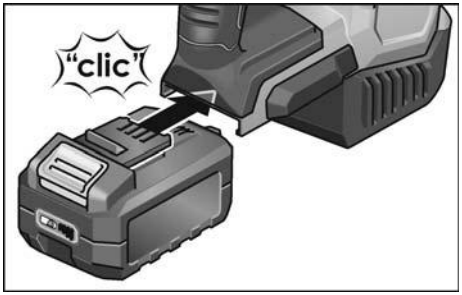
⚠ *VAR FÖRSIKTIG!*
Använd hörselskydd när ljudtrycket överskrider 85 dB(A).

Bruksanvisning

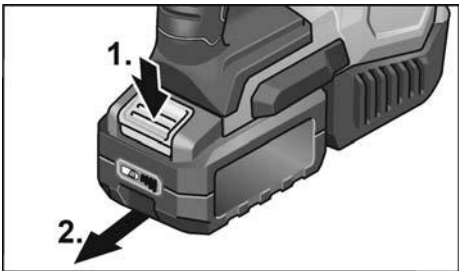
Före idrifttagning
Packa upp elverktyget och motsvarande tillbehör och kontrollera att leveransen är fullständig och om transportskador uppstått.

i *OBS*
Vid leveransen är batterierna inte helt laddade. Ladda batterierna helt innan maskinen används första gången.
Se bruksanvisningen till laddaren.

Sätta i/byta batteri
- Tryck in det laddade batteriet i elverktyget tills batteriet snäpper fast helt.

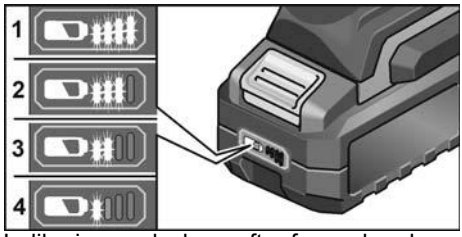


- För att ta ur batteriet, tryck på frigöringsknapparna (**1.**) och dra ur batteriet (**2.**).



⚠ *VAR FÖRSIKTIG!*
Skydda batterikontakterna när elverktyget inte används. Lösa metalldelar kan kortsluta kontakten, vilket innebär explosions- och brandfara!

Batteriets laddningsnivå
- Genom att trycka på knappen kan man med hjälp av lysdioderna för batteriets laddningsindikering kontrollera laddningsnivån.



Indikeringen slocknar efter fem sekunder. Om en av lysdioderna blinkar måste batteriet laddas. Om ingen lysdiod lyser när man trycker på knappen är batteriet defekt och måste bytas ut.

Inställning av extrahandtag

⚠ *VARNING!*

Ta ur batteriet ur maskinen innan du utför arbeten på elverktyget.

⚠ *VAR FÖRSIKTIG!*

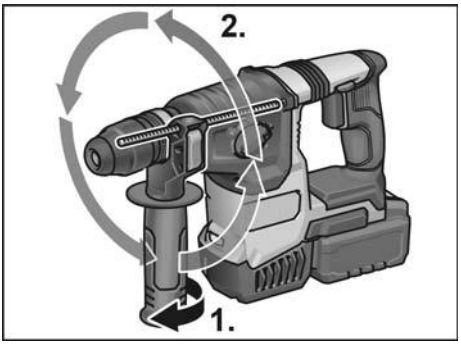
Använd inte elverktyget utan extrahandtag.

Extrahandtaget kan svängas till valfritt läge för att säkerställa säkert och icke tröttande arbete.

i *OBS*

När djupanslaget är monterat begränsas extrahandtagets rörelseområde.

- Lossa klämlåsningen genom att vrida extrahandtaget moturs (**1.**).



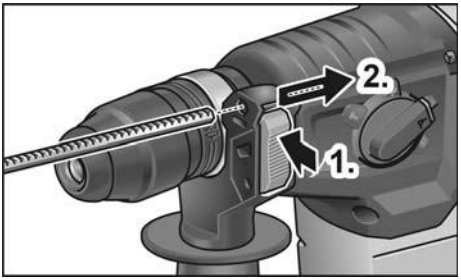
- Vrid extrahandtaget till önskat läge (**2.**).
- Fixera inställningen genom att vrida extrahandtaget medurs.

Montering av djupanslag

⚠ *VARNING!*

Ta ur batteriet ur maskinen innan du utför arbeten på elverktyget.

- Tryck på knappen upptill på extrahandtaget och håll kvar den (**1.**).
- Skjut in djupanslaget (**2.**).



- Ställ in djupanslaget på önskat borrdjup.
- Släpp knappen.

i *OBS!*

Skjut in insatsverktyget med SDS-plus-skaft ända till det bakre anslaget i SDS-plus-chucken. Annars kan verktygets rörlighet medföra att borrdjupet får en felaktig inställning.

Isättning av verktyg med SDS-plus-skaft

⚠ *VARNING!*

Ta ur batteriet ur maskinen innan du utför arbeten på elverktyget.

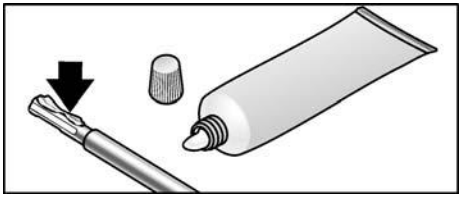
⚠ *VAR FÖRSIKTIG!*

Insatsverktyg kan bli heta. Använd skyddshandskar!

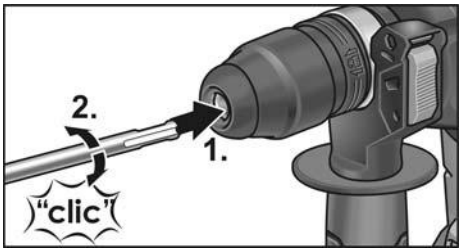
i *OBS!*

Insatsverktyg som används måste ha SDS-plus-skaft. För verktyg utan SDS-plus-skaft (t.ex. träborrar) måste en snabbspännchuck användas.

- Kontroll av dammskyddet.
  - Rengör smutsigt skydd.
  - Byt ut defekt dammskydd.
- Rengör verktygen och fetta in skaftet lätt.



- Sätt i insatsverktyget (**1.**) och vrid (**2.**) tills det går i lås.



- Kontrollera låsningen genom att dra i insatsverktyget.

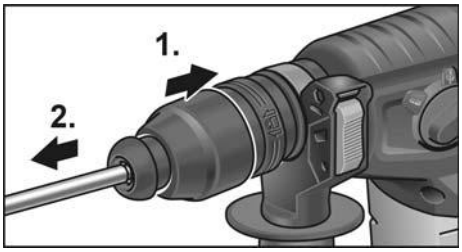
Verktygsdemontering

VARNING!

Ta ur batteriet ur maskinen innan du utför arbeten på elverktyget.

VAR FÖRSIKTIG!

Insatsverktyg kan bli heta. Använd skyddshandskar!



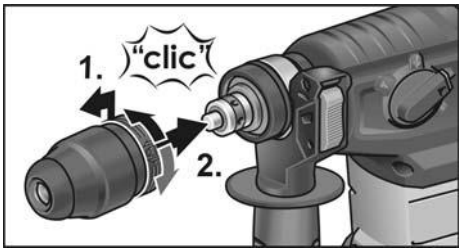
- Dra låshylsan bakåt (**1.**).
- Ta ut insatsverktyget (**2.**).

Montera snabbspännchuck

OBS!

För montering av en snabbspännchuck behövs originaladaptern ur FLEX-tillbehörsprogrammet.

- Dra låshylsan på snabbspännchucken bakåt (**1.**) och haka fast den på spindeln med en ljudligt klick (**2.**).



- Kontrollera låsningen genom att dra i snabbspännchucken.

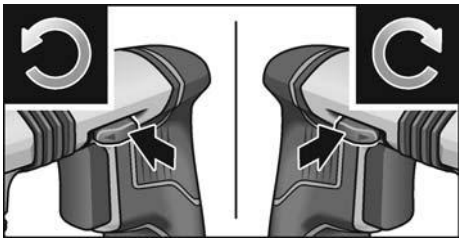
VAR FÖRSIKTIG!

Om en snabbspännchuck finns monterad får aldrig arbetslägena mejsling eller hammarborrning användas! Insatsverktyget eller snabbspännchucken kan skadas.

Inställning av rotationsriktning

VAR FÖRSIKTIG!

Ändra bara rotationsriktning när elverktyget står stilla.

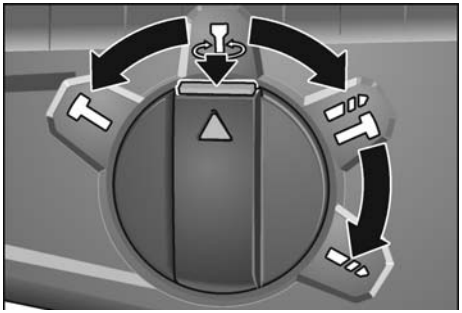


- Ställ omkopplaren för rotationsriktning i önskat läge:
  - **Vänster**: moturs (skruva ur skruvar, lossa skruvar)
  - **Höger:** medurs (borra, skruva i skruvar, dra fast skruvar)
  - **Mitten:** Tillkopplingsspärr (verktygsbyte, vid alla arbeten på elverktyget)

Ställa in arbetsläge

VAR FÖRSIKTIG!

Arbetsläget får endast ändras när maskinen står stilla.



- Ställ vridknoppen i önskat arbetsläge:
  - Borrning
  - Hammarborrning
  - Inställning av mejselläget (se där)
  - Mejsling

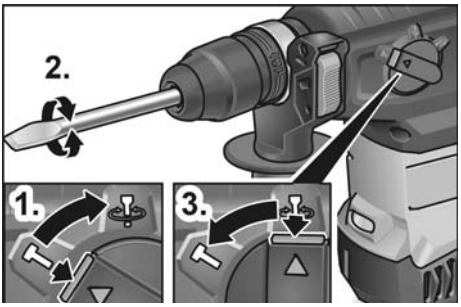
OBS!

- *I alla lägen måste det höras att vridknoppen går i lås.*
- *Koppla inte till elverktyget i läget (inställning av mejselläget).*

Inställning av mejselläget

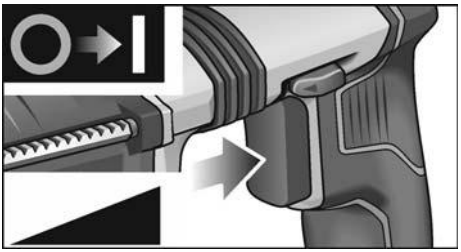
Mejseln kan vridas till ett läge som är optimalt för arbetena som ska utföras.

- Ställ vridknoppen för arbetsläge på symbolen (**1.**).
- Vrid mejseln tills den står i önskad vinkel (**2.**).



- Ställ vridknoppen för arbetsläge på symbolen (**3.**). Det ska höras att den går i lås!

Koppla till maskinen



- Tryck strömställaren och håll den intryckt. Maskinens strömställare medger en stegvis höjning av varvtalet resp. slagfrekvensen upp till maxvärdet.

När elverktyget är tillkopplat lyser LED-belysningen upp arbetsytan.

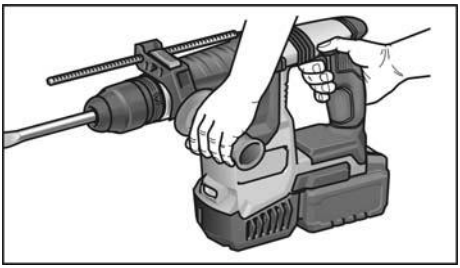
Maskinens frånkoppling:

- Släpp strömställaren.

Arbetsanvisningar

Borrning/hammarborrning

1. Ställ vridknoppen för arbetsläge på symbolen (borrning) resp. (hammarborrning). Det ska höras att den går i lås!
2. Sätt in borret.
3. Ställ extrahandtaget i önskat läge.
4. Sätt i batteriet.
5. Grip elverktyget med båda händerna och inta arbetsställning.



6. Sätt an borret och starta maskinen.
7. Tryck maskinen försiktigt framåt.
8. Stäng av maskinen efter utförd borrning.

Mejsling

1. Sätt in mejseln.
2. Ställ vridknoppen för arbetsläge på symbolen .
3. Vrid mejseln till önskat läge.
4. Ställ vridknoppen för arbetsläge på symbolen . Det ska höras att den går i lås!
5. Ställ extrahandtaget i önskat läge.
6. Sätt i batteriet.
7. Grip elverktyget med båda händerna och inta arbetsställning.
8. Koppla till maskinen.
9. Tryck maskinen försiktigt framåt vid mejsling så att den inte hoppar.
10. Stäng av maskinen när arbetet är färdigt.

Övrigt

– Användning av ”vassa” insatsverktyg höjer effektiviteten och elverktygets livslängd.
– Rengör maskinen efter arbetet och förvara den i transportväskan på en torr plats.

Underhåll och skötsel

⚠ *VARNING!*

Ta ur batteriet ur maskinen innan du utför arbeten på elverktyget.

Rengöring

VAR FÖRSIKTIG!

Vid rengöring med tryckluft måste skyddsglasögon användas.

- Rengör maskin och ventilationsspringor regelbundet. Intervallen är beroende av det bearbetade materialet och brukstiden.
- Blås regelbundet igenom höljets insida med motor med torr tryckluft.

Reparationer

Reparation får uteslutande utföras av en kundtjänstverkstad som är auktoriserad av tillverkaren.

Reservdelar och tillbehör

För vidare tillbehör, särskilt insatsverktyg, se tillverkarens katalog.

Sprängskisser och reservdelslistor återfinns på vår hemsida: **www.flex-tools.com**

Anvisningar om avfallshantering

VARNING!

Gör förbrukade elverktyg obrukbara innan de avfallshanteras:

– *Ta bort nätkabeln på nätdrivna elverktyg*
– *och ta bort batteriet på batteridrivna elverktyg.*

Endast för EU-stater.
Kasta inte elverktyg bland hushållssoporna!

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om el- och elektronikavfall och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen ska förbrukade elverktyg samlas in separat och lämnas till miljöriktig återvinning.

Materialåtervinning istället för avfallshantering.

Maskin, tillbehör och förpackning kan återvinnas. Plastdelarna är märkta för att underlätta sorteringen vid återvinning.

VARNING!

Kasta aldrig ackumulatorer/batterier i hushållssoporna, i eld eller i vatten. Öppna inte förbrukade ackumulatorer.

Endast för EU-stater:

Enligt direktivet 2006/66/EG måste defekta eller förbrukade ackumulatorer/batterier lämnas in för återvinning.

OBS!

Fråga fackhandlaren rörande avfallshanteringsmöjligheterna!

CE-märkning

Vi intygar under ensamt ansvar att den under ”Tekniska data” beskrivna produkten överensstämmer med följande standarder eller normativa dokument:

EN 60745 enligt bestämmelserna i direktiven 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU.

Ansvarig för tekniska underlag:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15.04.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Ansvarsfriskrivning

Tillverkaren och dennes representanter tar inget ansvar för skador och förlorad vinst till följd av driftavbrott som uppstår på grund av produkten eller för att produkten inte har kunnat användas. Tillverkaren och hans representant tar inget ansvar för skador som uppstår genom felaktig användning eller i förbindelse med andra tillverkares produkter.

Sisältö

Käytetyt symbolit 104
Symbolit koneessa 104
Tekniset tiedot 104
Kuva koneesta 105
Turvallisuusasiaa 106
Melu ja tärinä 108
Käyttöohjeet 108
Huolto ja hoito 112
Kierrätysohjeita 112
CE-vaatimustenmukaisuus 113
Vastuun poissulkeminen 113

Käytetyt symbolit

⚠ *VAROITUS!*
Viittaa välittömästi uhkaavaan vaaraan. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin loukkaantumisiin.

⚠ *VARO!*
Viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa loukkaantumisiin tai esinevaurioihin.

OHJE
Viittaa koneen käyttöä koskeviin ohjeisiin ja tärkeisiin tietoihin.

Symbolit koneessa


Lue käyttöohjeet ennen koneen käyttöönottoa!


Käytä suojalaseja!


Käytä kuulosuojia!

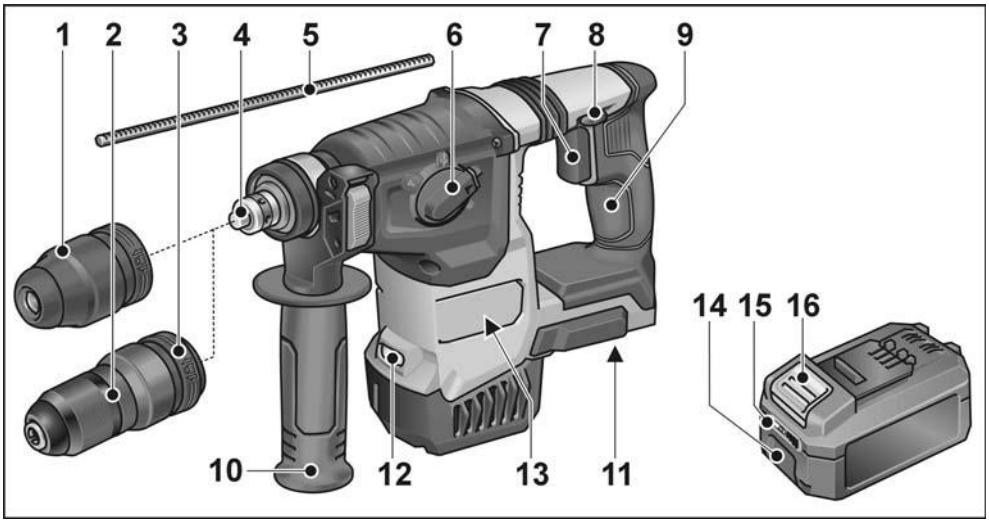

Käytä kevyttä hengityssuojainta!


Vanhan koneen kierrätysohjeet (ks. sivu 112)!

Tekniset tiedot

Akkuporavasara	**CHE 2-26 18.0-EC**	
Nimellisjännite	V	18
Akku	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Tyhjäkäyntikierrosluku	min^{-1}	980
Kuormittamaton iskuluku	min^{-1}	4.350
Maks. iskuenergia "EPTA-menetelmän 05/2009" mukaan	J	2,6
Voitelu		Rasva
Työkalun kiinnitys		SDS-plus
Poranterän maks. halkaisija – Betoni – Puu – Metalli	 mm mm mm	 26 30 13
Paino "EPTA-menetelmän 01/2003" mukaan (ilman akkua)	kg	3,18
Paino akku 5,0 Ah	kg	0,72

Kuva koneesta



1 **SDS-istukka**
2 **Pikaistukka**
3 **Lukitushylsy**
4 **Kara**
5 **Syvyysrajoitin**
6 **Käyttötapavalitsin**
7 **Käyttökytkin**
Käynnistys ja pysäytys sekä kierrosluvun/iskuluvun nosto enintään maksimikierroslukuun/-iskulukuun saakka.
8 **Suunnanvaihtokytkin**
9 **Käsikahva**
10 **Lisäkahva**
11 **Akkulokero**
12 **LED-valo**
Työskentelykohdan valaisemiseen.
13 **Tyyppikilpi ***
14 **Litiumioniakku**
15 **Akun tilanäyttö**
16 **Akun lukituksen vapautuspainike**

* ei kuvassa

Turvallisuusasiaa

⚠ *VAROITUS!*
Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.
Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. ***Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet myöhempää käyttötarvetta varten.***

Lue ohjeet ennen sähkötyökalun käyttöä ja toimi niiden mukaisesti:

– *koneen käyttöohje,*
– *sähkötyökalujen käyttöä koskevat "Yleiset turvallisuusohjeet" mukana toimitetussa vihkosessa (dokumenttinumero: 315.915),*
– *käyttöpaikalla voimassa olevat ohjeet ja työsuojelumääräykset.*

Tämä sähkötyökalu on valmistettu uusimman teknisen tietämyksen ja hyväksyttyjen turvateknisten säännösten mukaisesti. Tästä huolimatta sen käytöstä saattaa aiheutua hengenvaaraa koneen käyttäjälle ja muille henkilöille ja itse kone tai muu esineistö voi vaurioitua.
Sähkötyökalua saa käyttää vain

– *määräystenmukaiseen käyttötarkoitukseen,*
– *sen ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa.*

Turvallisuuteen vaikuttavat puutteet ja viat on korjattava välittömästi.

Määräystenmukainen käyttö

Akkuporavasara CHE 2-26 18.0-EC on tarkoitettu

– ammattikäyttöön teollisuudessa ja verstailla,
– iskuporaukseen muuratuissa rakenteissa ja betonissa ankkurointeihin ja läpivientiporauksiin,
– kevyisiin piikkaustöihin poistettaessa laastia ja laattoja,
– käytettäväksi tarkoitukseen sopivalla ja valmistajan tälle koneelle suosittelemalla työkalulla.

Poravasaroita koskevat turvallisuusohjeet

- **Käytä kuulosuojaimia.** Melu saattaa aiheuttaa kuulovammoja.
- **Käytä koneen mukana toimitettuja lisäkahvoja.** Koneen hallinnan menettäminen voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- **Pidä kiinni koneesta vain eristetyistä kahvaosista, kun työskentelet paikoissa, joissa sähkötyökalu voi osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai koneen omaan verkkojohtoon.** Kosketus jännitteiseen johtoon voi tehdä myös koneen metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- **Älä avaa akkua.** Muutoin oikosulun vaara on olemassa.
- **Suojaa akkua kuumuudelta, esimerkiksi myös jatkuvalta auringonpaisteelta, ja tulelta.** Räjähdysvaara on olemassa.
- **Jos akku vaurioituu tai sitä käsitellään muutoin ammattitaidottomasti, siitä saattaa päästä ulos höyryjä.** Päästä tällöin tilaan raitista ilmaa ja hakeudu vaivojen ilmetessä lääkäriin. Höyryt saattavat ärsyttää hengitysteitä.

Porakoneita koskevat turvallisuusohjeet

Kaikkia töitä koskevat turvallisuusohjeet

- **Käytä kuulosuojaimia, kun poraat iskulla.** Melu saattaa aiheuttaa kuulovammoja.
- **Käytä lisäkäsikahvaa.** Koneen hallinnan menettäminen voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- **Tue sähkötyökalua hyvin jo ennen kuin aloitat käyttämisen.** Tämä sähkötyökalu kehittää suuren vääntömomentin. Jos et tue sähkötyökalua käytön aikana kunnolla, saatat menettää sen hallinnan, ja siitä voi seurata loukkaantuminen.
- **Pidä kiinni koneesta vain eristetyistä kahvaosista, kun työskentelet paikoissa, joissa sähkötyökalu voi osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai koneen omaan verkkojohtoon.** Kosketus jännitteiseen johtoon voi tehdä myös koneen metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.

Pitkän poranterän käyttöä koskevat turvallisuusohjeet

- **Älä missään tapauksessa käytä poranterälle sallittua kierroslukua suurempaa kierroslukua.** Suuremman kierrosluvun käyttö voi saada poranterän taipumaan hiukan, jos terä pyörii työkappaletta koskettamatta; seurauksena voi olla loukkaantuminen.
- **Aloita poraaminen aina pienemmällä kierrosluvulla ja poranterän koskettaessa työkappaletta.** Suuremman kierrosluvun käyttö voi saada poranterän taipumaan hiukan, jos terä pyörii työkappaletta koskettamatta; seurauksena voi olla loukkaantuminen.
- **Poratessasi älä paina liian voimakkaasti, ja paina aina vain poranterän suuntaisesti.** Poranterä voi muutoin taipua tai katketa, tai saatat menettää koneen hallinnan, ja siten syntyy loukkaantumisvaara.

Muita turvallisuusohjeita

- **Käytä tarkoitukseen sopivaa rakenneilmaisinta tms. etsintälaitetta piilossa olevien johtojen ja putkien paikantamiseen, tai käänny paikallisen energiayhtiön ja vesilaitoksen puoleen.** Sähköjohtoihin osuminen saattaa aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun. Kaasuputken vahingoittaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen. Osuminen vesijohtoon aiheuttaa aineellista vahinkoa tai saattaa johtaa sähköiskuun.
- **Pidä työskenneltäessä sähkötyökalusta kiinni molemmin käsin ja seiso tukevassa asennossa.** Sähkötyökalun ohjaaminen on turvallista vain molemmin käsin.
- **Kiinnitä työkappale kunnolla.** Kiinnityslaitteella työkappale pysyy varmemmin paikallaan kuin käsin kiinni pitämällä.
- **Käytä vain työkaluja, joissa on SDS-plus työkaluistukkapää.** Tarkasta kunnollinen lukittuminen vetämällä työkalusta.
- **Vaihda vaurioitunut pölysuojus heti.** Pölysuojus estää pölyn pääsemisen työkaluistukkaan.
- **Materiaaleista, kuten lyijyä sisältävistä pinnoitteista, joistakin puulaaduista, mineraaleista ja metallista, lähtevä pöly voi olla vaarallista koneen käyttäjälle ja lähellä oleville henkilöille.** Pölyjen hengittäminen tai niiden kanssa kosketuksiin joutuminen saattaa aiheuttaa hengitystiesairauksia ja/tai allergisia reaktioita.
  - Varmista työpisteen hyvä ilmanvaihto!
  - Jos mahdollista, käytä erillistä pölynpoistojärjestelmää.
  - P2-suodatinluokan hengityssuojaimen käyttö on suositeltavaa.
- Älä työstä materiaaleja, joista vapautuu terveydelle vaarallisia aineita (esim. asbestia).
- **Käytä vain alkuperäisiä akkuja sillä jännitteellä, joka on ilmoitettu sähkötyökalun tyyppikilvessä.** Käytettäessä muita akkuja, esimerkiksi jäljitelmätuotteita, kunnostettuja akkuja tai vierastuotteita, vaarana on loukkaantuminen ja aineelliset vahingot räjähtävien akkujen takia.
- **Lataa akut vain valmistajan suosittamalla latureilla.** Kun määrätyn tyyppisille akuille tarkoitettua laturia käytetään muiden akkujen lataamiseen, on tulipalon vaara.
- **Akku saattaa vaurioitua terävien esineiden kuten naulojen tai ruuvitaltan sekä ulkoisen voiman vaikutuksesta.** Seurauksena voi olla sisäinen oikosulku, ja akku voi palaa, savuta, räjähtää tai ylikuumentua.
- Aseta suunnanvaihtokytkin keskiasentoon ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.
- Käytä suunnanvaihtokytkintä tai momenttisäätöä vain, kun työkalu on pysähtyneenä.
- Käytä sähkötyökalun merkitsemiseen vain tarroja.
  Älä poraa reikiä koneen runkoon.

Melu ja tärinä

Melu- ja tärinäarvot on mitattu standardin EN 60745 mukaan.
Koneen A-painotettu melutaso on tyypillisesti:
– Äänenpainetaso: 90 dB(A);
– Äänitehotaso: 101 dB(A);
– Epävarmuus K: 3 dB.
Tärinän kokonaisarvo:
– iskuporattaessa:
  – Päästöarvo a_h: 15,9 m/s^2
  – Epävarmuus K: 1,5 m/s^2
– piikattaessa:
  – Päästöarvo a_h: 12,7 m/s^2
  – Epävarmuus K: 1,5 m/s^2

⚠ *VARO!*
Ilmoitetut mittausarvot koskevat uusia koneita. Päivittäisessä käytössä melu- ja tärinäarvot muuttuvat.

ℹ *OHJE*
Näissä ohjeissa ilmoitettu tärinätaso on mitattu standardissa EN 60745 normitetun mittausmenetelmän mukaan, ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Se soveltuu myös tärinäaltistuksen alustavaan arviointiin. Ilmoitettu tärinätaso tarkoittaa altistumisen tasoa sähkötyökalun pääasiallisessa käyttötarkoituksessa. Mutta jos sähkötyökalua käytetään muihin käyttötarkoituksiin, normaalista poikkeavilla työkaluterillä tai sitä ei ole huollettu riittävästi, tärinätaso saattaa poiketa ilmoitetusta. Tällöin koko työaikaa koskeva tärinäaltistus voi olla selvästi suurempi.
Tärinäaltistuksen tarkassa arvioinnissa on otettava huomioon myös ne ajat, jolloin kone on kytketty pois päältä tai se on käynnissä, mutta ei todellisessa käytössä. Tällöin koko työaikaa koskeva tärinäaltistus voi olla selvästi alhaisempi. Määrittäkää lisätoimenpiteet koneen käyttäjän suojaamiseksi tärinän vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalun ja työkaluterien huolto, käsien suojaaminen kylmältä, työnkulun suunnittelu.

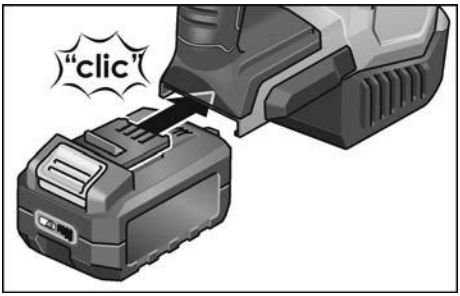
⚠ *VARO!*
Jos melutaso ylittää 85 dB(A), käytä kuulosuojia.

Käyttöohjeet

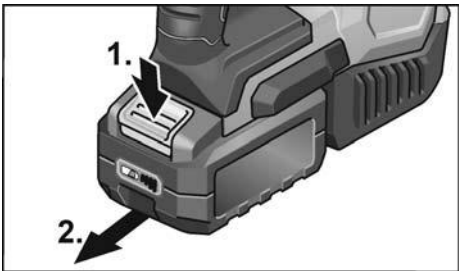
Ennen käyttöönottoa
Ota sähkötyökalu ja varusteet pois pakkauksesta ja tarkasta, ettei toimituksesta puutu mitään ja ettei kuljetusvaurioita ole syntynyt.

ℹ *OHJE*
Akut eivät ole toimitushetkellä täyteen ladattuja. Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Sitä varten ks. latauslaitteen käyttöohje.

Akun kiinnitys/vaihto
■ Työnnä ladattu akku sähkötyökaluun kunnolla lukitukseen saakka.



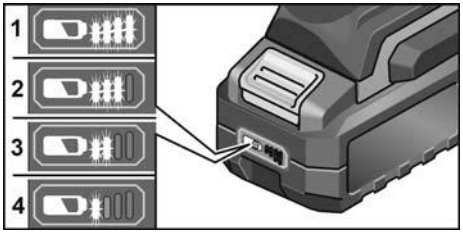
■ Irrota akku painamalla lukituksen vapautuspainikkeita (**1.**) ja vetämällä akku irti (**2.**).



⚠ *VARO!*
Kun akku ei ole käytössä, suojaa sen virtanavat. Irtonaiset metallikappaleet voivat oikosulkea virtanavat. Tällöin on räjähdys- ja tulipalovaara!

Akun varaustila

- Painiketta painamalla voi tarkastaa akun varaustilan sitä ilmaisevista LED-valoista.



Näyttö sammuu 5 sekunnin kuluttua.

Jos LED-valo vilkkuu, akku täytyy ladata. Jos painikkeen painamisen jälkeen yksikään LED ei pala, akku on rikki ja se täytyy vaihtaa.

Lisäkahvan säätö

VAROITUS!

Irrota akku laitteesta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.

VARO!

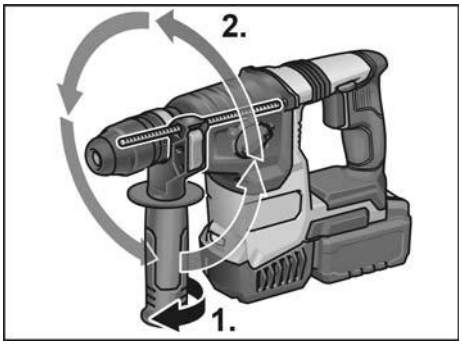
Käytä sähkötyökalua vain lisäkahvan ollessa paikoillaan.

Lisäkahvan voi kääntää mihin asentoon tahansa. Tämä mahdollistaa turvallisen työskentelyn ja vähentää rasitusta.

OHJE

Syvyysrajoittimen kiinnittäminen rajoittaa lisäkahvan kääntämisaluetta.

- Avaa lukitus kiertämällä lisäkahvaa vastapäivään (**1.**).



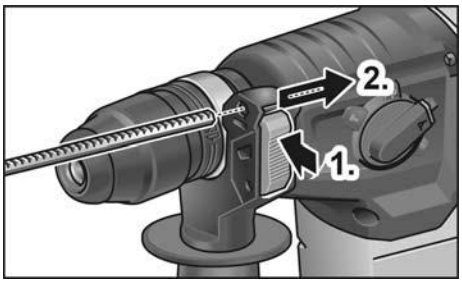
- Käännä lisäkahva sopivaan asentoon (**2.**).
- Lukitse säätö kiertämällä lisäkahvaa myötäpäivään.

Syvyysrajoittimen kiinnitys

VAROITUS!

Irrota akku laitteesta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.

- Paina lisäkahvan yläosassa olevaa lukitsinta ja pidä se painettuna (**1.**).
- Työnnä syvyysrajoitin paikalleen (**2.**).



- Säädä syvyysrajoitin tarvittavaan poraussyvyyteen.
- Vapauta lukitsin.

OHJE

Työnnä SDS-plus-vartinen työkalu taaempaan rajoittimeen saakka SDS-plus-istukkaan. Muutoin työkalun liikkumaan pääseminen voi johtaa poraussyvyyden väärään säätöön.

SDS-plus-vartisten työkalujen kiinnitys

VAROITUS!

Irrota akku laitteesta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.

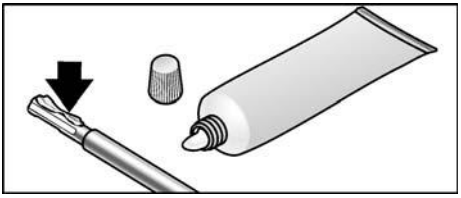
VARO!

Työkaluterät voivat kuumentua käytössä. Käytä suojakäsineitä!

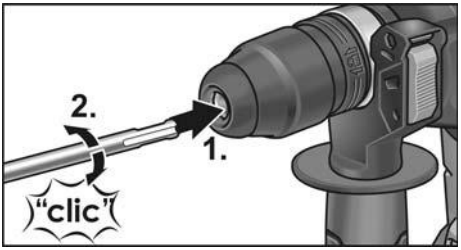
OHJE

Käytettävissä työkaluissa tulee olla SDS-plus-varsi. Jos työkaluterässä ei ole SDS-plus-vartta (esim. puuporanterä), sen kiinnitykseen on käytettävä pikaistukkaa.

- Tarkasta pölysuojus.
  - Puhdista likainen suojus.
  - Vaihda viallinen pölysuojus.
- Puhdista työkalu ja rasvaa varsi kevyesti.



- Laita työkalu paikalleen (**1.**) ja kierrä sitä (**2.**), kunnes se lukittuu.



- Tarkasta lukitus vetämällä työkaluterästä.

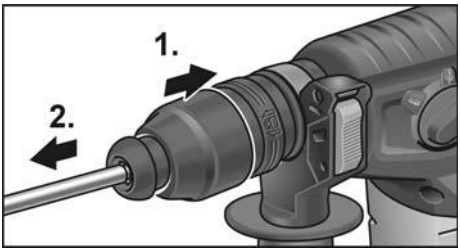
Työkalujen irrotus

VAROITUS!

Irrota akku laitteesta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.

VARO!

Työkaluterät voivat kuumentua käytössä. Käytä suojakäsineitä!



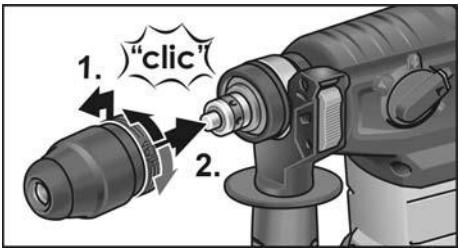
- Vedä lukitushylsyä taaksepäin (**1.**).
- Irrota työkalu (**2.**).

Pikaistukan kiinnitys

OHJE

Pikaistukan kiinnittämiseen tarvitaan alkuperäisten FLEX-lisävarusteiden valikoimaan sisältyvä adapteri.

- Vedä pikaistukan lukitusholkkia taaksepäin (**1.**) ja aseta se kuultavasti lukittuen karaan (**2.**).



- Tarkasta lukittuminen pikaistukasta vetämällä.

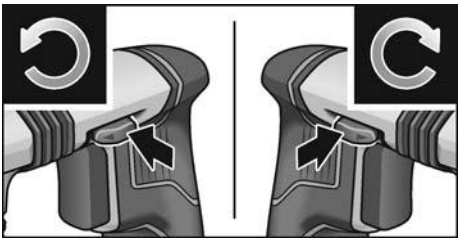
VARO!

Kun pikaistukka on kiinnitetty koneeseen, älä missään tapauksessa käytä käyttötapaa piikkaus tai iskuporaus! Muutoin työkalu ja pikaistukka saattavat vaurioitua

Suunnanvaihtokytkin

VARO!

Vaihda suuntaa vain sähkötyökalun ollessa pysäytettynä.

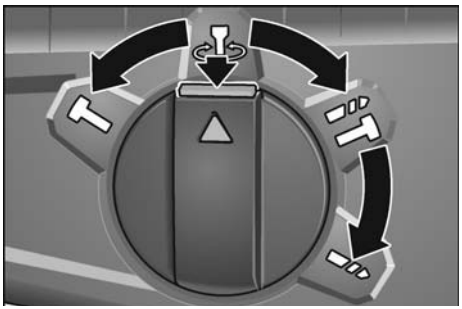


- Aseta suunnanvaihtokytkin sopivaan asentoon:
  - **Vasen**: vastapäivään (ruuvien kiertäminen irti, ruuvien löysääminen)
  - **Oikea:** myötäpäivään (poraaminen, ruuvien kiertäminen kiinni, ruuvien kiristäminen)
  - **Keskiasento:** kytkentäsalpa (työkalun vaihto, kaikkien sähkötyökaluun kohdistuvien töiden yhteydessä)

Käyttötavan valinta

VARO!

Vaihda käyttötapaa vain sähkötyökalun ollessa pysäytettynä.



- Aseta valitsin haluamasi käyttötavan kohdalle:
  - Poraus
  - Iskuporaus
  - Piikkaustaltan asennon säätö (ks. kyseinen kohta)
  - Piikkaus

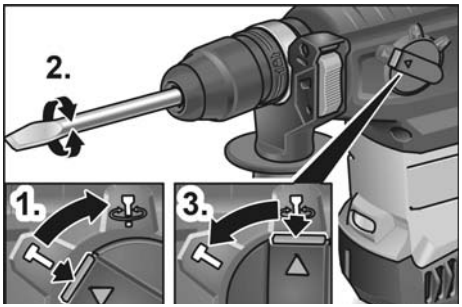
OHJE

– *Kaikissa asennoissa valitsimen pitää kuultavasti lukittua.*
– *Älä käynnistä sähkötyökalua asennossa (piikkaustaltan asennon säätö).*

Piikkaustaltan asennon säätö

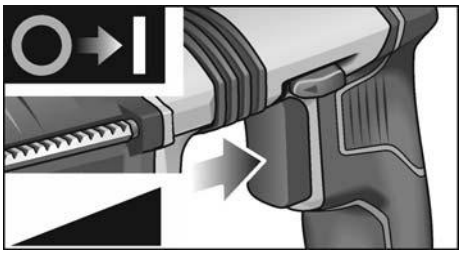
Piikkaustaltan voi kääntää optimaaliseen asentoon riippuen työtehtävästä.

- Aseta käyttötapavalitsin symbolin kohdalle (**1.**).
- Kierrä piikkaustalttaa, kunnes se on sopivassa kulmassa (**2.**).



- Aseta käyttötapavalitsin symbolin kohdalle (**3.**). Varmista, että se lukittuu kuultavasti!

Sähkötyökalun käynnistys



- Paina kytkintä ja pidä sitä haluamassasi asennossa.
  Sähkötyökalun käyttökytkimellä on mahdollista lisätä vähitellen kierros- tai iskulukua maksimiarvoon saakka.

Päällä olevan sähkötyökalun LED-valo valaisee työskentelykohdan.

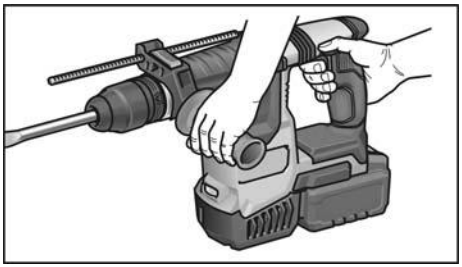
Koneen pysäytys:

- Päästä käyttökytkin vapaaksi.

Työohjeita

Poraus/iskuporaus

1. Aseta käyttötapavalitsin symbolin (poraaminen) tai (iskuporaaminen) kohdalle. Varmista, että se lukittuu kuultavasti!
2. Kiinnitä poranterä.
3. Aseta lisäkahva sopivaan asentoon.
4. Kiinnitä akku.
5. Pidä sähkötyökalusta kiinni molemmin käsin ja asetu työasentoon.



6. Aseta poranterä työstökohdetta vasten ja käynnistä sähkötyökalu.
7. Paina sähkötyökalua vain kevyesti.
8. Pysäytä kone, kun poraus on valmis.

Piikkaus

1. Kiinnitä piikkaustaltta.
2. Aseta käyttötapavalitsin symbolin kohdalle.
3. Käännä taltta sopivaan asentoon.
4. Aseta käyttötapavalitsin symbolin kohdalle. Varmista, että se lukittuu kuultavasti!
5. Aseta lisäkahva sopivaan asentoon.
6. Kiinnitä akku.
7. Pidä sähkötyökalusta kiinni molemmin käsin ja asetu työasentoon.
8. Käynnistä sähkötyökalu.
9. Paina sähkötyökalua piikattaessa kevyesti, jotta taltta ei ponnahda takaisin.
10. Pysäytä kone, kun työ on valmis.

Lisäohjeita

– Terävien työkalujen käyttö lisää työtehoa ja pidentää sähkötyökalun käyttöikää.
– Puhdista sähkötyökalu töiden jälkeen ja säilytä sitä kuljetuslaukussa kuivassa paikassa.

Huolto ja hoito

VAROITUS!
Irrota akku laitteesta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.

Puhdistus

VARO!
Kun puhdistat paineilmalla, käytä aina suojalaseja.

- Puhdista kone ja jäähdytysilma-aukot säännöllisin välein. Puhdistusväli riippuu työstettävästä materiaalista ja käyttöajan pituudesta.
- Puhalla koneen sisätila ja moottori puhtaaksi kuivalla paineilmalla säännöllisin välein.

Korjaukset

Korjaukset saa suorittaa vain valmistajan valtuuttama huoltoliike.

Varaosat ja tarvikkeet

Katso muut lisätarvikkeet, erityisesti työkaluterät, valmistajan tuote-esitteistä. Räjäytyskuvat ja varaosaluettelot löydät kotisivuiltamme: **www.flex-tools.com**

Kierrätysohjeita

VAROITUS!
Käytetyt sähkötyökalut on ennen hävittämistä tehtävä käyttökelvottomiksi:
– *irrottamalla verkkojohto verkkokäyttöisistä sähkötyökaluista,*
– *irrottamalla akku akkukäyttöisistä sähkötyökaluista.*

Vain EU-maat.
Käytöstä poistetut sähkötyökalut eivät kuulu sekajätteisiin!
Käytöstä poistettavia sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen voimaansaattavien kansallisten säädösten mukaisesti sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Raaka-aineet uusiokäyttöön jätehuollon asemasta.

Hävitä laite, tarkkeet ja pakkaus ympäristöystävällisesti toimittamalla ne kierrätykseen. Lajipuhdasta kierrätystä varten muoviosissa on merkintä.

VAROITUS!
Älä heitä akkuja/paristoja talousjätteisiin, tuleen tai veteen. Älä avaa käytöstä poistettuja akkuja.

Vain EU-maat:
Vialliset tai loppuunkäytetyt akut/paristot tulee toimittaa kierrätykseen direktiivin 2006/66/EY mukaisesti.

OHJE
Lisätietoja kierrätysmahdollisuuksista saat alan liikkeistä!

CE-vaatimustenmukaisuus

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote on seuraavien standardien tai ohjeellisten asiakirjojen mukainen:

EN 60745 direktiivien 2014/30/EU, 2006/42/EY ja 2011/65/EU määräysten mukaisesti.

Teknisestä dokumentaatiosta vastaa:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15.04.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Vastuun poissulkeminen

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista tai menetyksistä, joiden syynä on liiketoiminnan keskeytyminen johtuen tuotteesta tai siitä, ettei tuotetta mahdollisesti voida käyttää. Valmistaja ja tämän edustaja eivät vastaa vahingoista, joiden syynä on epäasiallinen käyttö tai käyttö yhdessä muiden valmistajien tuotteiden kanssa.

Περιεχόμενα

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα 114
Σύμβολα στο εργαλείο 114
Τεχνικά χαρακτηριστικά 114
Με μια ματιά 115
Για την ασφάλειά σας 116
Θόρυβος και κραδασμός 118
Οδηγίες χρήσης 119
Συντήρηση και φροντίδα 123
Υποδείξεις απόσυρσης 123
CE Δήλωση πιστότητας 124
Αποκλεισμός ευθύνης. 124

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***
Δηλώνει άμεση απειλή κινδύνου. Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υπάρχει κίνδυνος θανάτου ή βαρειών τραυματισμών.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***
Δηλώνει μία ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση. Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

i ***ΥΠΟΔΕΙΞΗ!***
Δηλώνει συμβουλές εφαρμογής και σημαντικές πληροφορίες.

Σύμβολα στο εργαλείο


Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!


Φοράτε προστατευτικά ματογυάλια!


Φοράτε ωτοασπίδες!

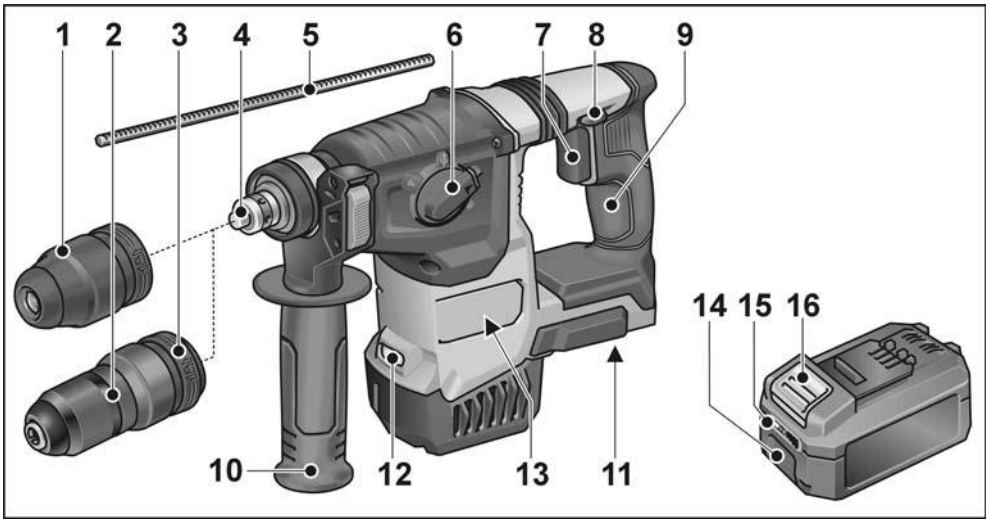

Χρησιμοποιείτε ελαφριά προστασία αναπνοής !


Υπόδειξη απόσυρσης για το παλιό εργαλείο (βλέπε σελίδα Υποδείξεις απόσυρσης)!

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιστροφικό πιστολέτο μπαταρίας	**CHE 2-26 18.0-EC**	
Ονομαστική τάση	V	18
Μπαταρία	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Αριθμός στροφών στο ρελαντί	min^{-1}	980
Αριθμός κρούσεων στο ρελαντί	min^{-1}	4.350
Μέγ. ενέργεια επιμέρους κρούσης (βάσει «EPTA-procedure 05/2009»)	J	2,6
Λίπανση		Γράσο
Υποδοχή εργαλείου		SDS-plus
Μέγ. διάμετρος διάτρησης – μπετόν – ξύλο – μέταλλο	 mm mm mm	 26 30 13
Βάρος σύμφωνα με «EPTA-procedure 01/2003» (χωρίς μπαταρία)	kg	3,18
Βάρος επαναφορτιζό-μενης μπαταρίας 5,0 Ah	kg	0,72

Με μια ματιά



1 Τσοκ SDS
2 Τσοκ ταχείας σύσφιξης
3 Κάλυκας ασφάλισης
4 Άτρακτος
5 Οριοθέτης βάθους
6 Περιστροφικό κουμπί για τον τρόπο εργασίας
7 Διακόπτης
Για τη θέση σε και εκτός λειτουργίας καθώς και για την αύξηση του αριθμού στροφών / κρούσεων ως το μέγιστο.
8 Διακόπτης προεπιλογής φοράς περιστροφής
9 Χειρολαβή
10 Πρόσθετη χειρολαβή
11 Υποδοχή μπαταρίας
12 Φωτισμός LED
Για τον φωτισμό του χώρου εργασίας.
13 Πινακίδα τύπου *
14 Μπαταρία ιόντων λιθίου
15 Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας
16 Πλήκτρο απομανδάλωσης μπαταρίας

* δε φαίνεται

Για την ασφάλειά σας

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!*

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. *Παραλήψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να έχουν ως συνέπεια ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαριούς τραυματισμούς.*

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε πριν την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και τηρήστε:

- *τις παρούσες οδηγίες χρήσης,*
- *τις «Γενικές υποδείξεις ασφαλείας» σχετικά με τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο (Αριθμός φυλλαδίου: 315.915),*
- *τους κανόνες και τις προδιαγραφές σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων που ισχύουν στον τόπο εργασίας.*

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα τελευταία δεδομένα της τεχνολογίας και βάσει των αναγνωρισμένων κανόνων τεχνικής ασφάλειας. Ωστόσο μπορούν κατά τη χρήση του να προκύψουν κίνδυνοι για τη σωματική ακεραιότητα και τη ζωή του χρήστη ή τρίτων ή αντίστοιχα ζημιές στο εργαλείο ή άλλες υλικές ζημιές. Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται

- *για την προσήκουσα χρήση,*
- *σε άψογη κατάσταση από πλευράς τεχνικής ασφάλειας.*

Βλάβες που έχουν αρνητική επίπτωση στην ασφάλεια, πρέπει να αντιμετωπίζονται αμέσως.

Προσήκουσα χρήση

Το περιστροφικό πιστολέτο μπαταρίας CHE 2-26 18.0-EC προορίζεται

- για την επαγγελματική χρήση στη βιομηχανία και βιοτεχνία,
- για την κρουστική διάτρηση σε τοίχους και μπετόν για στερεώσεις ούπας και αγκυρώσεων και διαμπερείς διατρήσεις,
- για ελαφριές εργασίες διάνοιξης οπών για την απομάκρυνση σοβάδων και πλακιδίων,
- για τη χρήση με κατάλληλο και από τον κατασκευαστή για το παρόν εργαλείο συνιστώμενο εργαλείο.

Υποδείξεις ασφαλείας για κρουστικά εργαλεία

- **Να φοράτε ωτοασπίδες.** Η επίδραση θορύβου μπορεί να προξενήσει απώλεια της ακοής.
- **Χρησιμοποιείτε τις πρόσθετες χειρολαβές που παραδίδονται μαζί με το εργαλείο.** Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Κρατάτε το εργαλείο μόνο στις μονωμένες επιφάνειες λαβές, κατά την εκτέλεση εργασιών, κατά τις οποίες το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να συναντήσει κρυφούς ηλεκτρικούς αγωγούς ή το ίδιο το δικό του τροφοδοτικό καλώδιο.** Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση επίσης μεταλλικά μέρη του μηχανήματος και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- **Μην ανοίγεται τη μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Προστατέψτε τη μπαταρία από υπερβολική θερμοκρασία, π.χ. από συνεχή έκθεση στον ήλιο, και από φωτιά, νερό και υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- **Σε περίπτωση ζημιάς ή μη ενδεδειγμένης χρήσης της μπαταρίας μπορούν να δημιουργηθούν ατμοί.** Φροντίστε για φρέσκο αέρα και σε περίπτωση ενοχλήσεων αναζητήστε γιατρό. Οι ατμοί μπορούν να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

Υποδείξεις ασφαλείας για δράπανα

Υποδείξεις ασφαλείας για όλες τις εργασίες

- **Κατά το τρύπημα με κρούση φοράτε ωτασπίδες.** Η επίδραση θορύβου μπορεί να προξενήσει απώλεια της ακοής.
- **Χρησιμοποιείτε την πρόσθετη λαβή.** Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Στηρίζετε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση.** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει μια υψηλή ροπή στρέψης. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν έχει στηριχτεί με ασφάλεια στη διάρκεια της λειτουργίας, μπορεί να προκύψει απώλεια ελέγχου και τραυματισμοί.

- **Κρατάτε το εργαλείο μόνο στις μονωμένες επιφάνειες λαβές, κατά την εκτέλεση εργασιών, κατά τις οποίες το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να συναντήσει κρυφούς ηλεκτρικούς αγωγούς ή το ίδιο το δικό του τροφοδοτικό καλώδιο.** Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση επίσης μεταλλικά μέρη του μηχανήματος και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

Υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση τρυπανιών μεγάλου μήκους

- **Μην εργάζεστε ποτέ με υψηλότερο από τον μέγιστα επιτρεπόμενο για το τρυπάνι αριθμό στροφών.** Σε υψηλότερο αριθμό στροφών ενδέχεται να λυγίσει ελαφρά το τρυπάνι, εφόσον μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας, προκαλώντας τραυματισμούς.
- **Αρχίζετε τη διαδικασία διάτρησης πάντα με χαμηλό αριθμό στροφών και ενώ το τρυπάνι έχει επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας.** Σε υψηλότερο αριθμό στροφών ενδέχεται να λυγίσει ελαφρά το τρυπάνι, εφόσον μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας, προκαλώντας τραυματισμούς.
- **Μην ασκείτε υπερβολική πίεση και φροντίστε αυτή να ασκείται μόνο σε διαμήκη κατεύθυνση ως προς το τρυπάνι.** Τα τρυπάνια μπορούν να λυγίσουν και έτσι να σπάσουν ή να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου και τραυματισμούς.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας

- **Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές ανίχνευσης καλυμμένων τροφοδοτικών αγωγών ή απευθυνθείτε στην τοπική εταιρεία παροχής ρεύματος.** Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά και ηλεκτροπληξία. Η ζημιά σε αγωγό αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Η διείσδυση σε αγωγό νερού προξενεί υλικές ζημιές ή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- **Κατά την εργασία κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο γερά με τα δύο χέρια και φροντίζετε να στέκεστε σταθερά.** Το ηλεκτρικό εργαλείο οδηγείται με ασφάλεια με τα δύο χέρια.
- **Ασφαλίζετε το κατεργαζόμενο τεμάχιο.** Το κατεργαζόμενο τεμάχιο που συγκρατείται με διάταξη τάνυσης κρατιέται ασφαλέστερα απ' ότι με το χέρι σας.
- **Χρησιμοποιείτε μόνον εργαλεία με υποδοχή εργαλείου SDS-plus.** Ελέγξτε τη σωστή ασφάλιση με τράβηγμα του εργαλείου.
- **Φροντίστε άμεσα για την αντικατάσταση τυχόν κατεστραμμένου προφυλακτήρα σκόνης.** Ο προφυλακτήρας σκόνης εμποδίζει την είσοδο σκόνης στην υποδοχή εργαλείου.
- **Οι εκλυόμενες σκόνες υλικών όπως μολυβδούχες βαφές, μερικά είδη ξύλου, ορυκτά και μέταλλα μπορούν να είναι επικίνδυνες για τον χειριστή ή για πρόσωπα που βρίσκονται κοντά στην περιοχή εργασίας.** Η εισπνοή τους ή η επαφή με τις σκόνες αυτές μπορούν να οδηγήσουν σε ασθένειες της αναπνευστικής οδού και/ή σε αλλεργικές αντιδράσεις.
  - Φροντίζετε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας!
  - Αν είναι δυνατόν, χρησιμοποιείτε εξωτερικό απορροφητήρα σκόνης.
  - Συνιστάται η χρήση μάσκας προστασίας της αναπνοής με φίλτρο κατηγορίας P2.
- Μην επεξεργάζεστε υλικά, από τα οποία εκλύονται επιβλαβείς για την υγεία ύλες (π.χ. αμίαντος).
- **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του ηλεκτρικού εργαλείου.** Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών, π.χ. απομιμήσεων, ανακυκλωμένων μπαταριών ή μπαταριών άλλων κατασκευαστών, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών και υλικών ζημιών από έκρηξη μπαταρίας.
- **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με συσκευές φόρτισης που συνιστά ο κατασκευαστής.** Η φόρτιση με συσκευές φόρτισης που δεν προορίζονται για τον υπό φόρτιση τύπο μπαταρίας δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.

- **Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π. χ. καρφί ή κατσαβίδι ή από εξωτερική άσκηση δύναμης.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας..
- Πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο γυρίστε το διακόπτη προεπιλογής φοράς περιστροφής στη μεσαία θέση.
- Γυρίστε το διακόπτη προεπιλογής φοράς περιστροφής ή τη ρύθμιση ροπή στρέψης μόνο όταν το εργαλείο βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Για τη σήμανση του ηλεκτρικού εργαλείου χρησιμοποιείτε μόνον αυτοκόλλητες ετικέτες.
  Μην ανοίγετε τρύπες στο περίβλημα.

Θόρυβος και κραδασμός

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών υπολογίστηκαν σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 60745.
Η κατά A αξιολογημένη ακουστική στάθμη θορύβων του μηχανήματος ανέρχεται χαρακτηριστικά:
– Στάθμη ακουστικής πίεσης: 90 dB(A);
– Στάθμη ακουστικής ισχύος: 101 dB(A);
– Ανασφάλεια K: 3 dB.
Συνολική τιμή κραδασμών:
– στη διάτρηση με σφυροδράπανο:
  – Τιμή εκπομπής a_h: 15,9 m/s^2
  – Ανασφάλεια K: 1,5 m/s^2
– στη σμίλευση:
  – Τιμή εκπομπής a_h: 12,7 m/s^2
  – Ανασφάλεια K: 1,5 m/s^2

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ!*
Οι τιμές μέτρησης που δίνονται ισχύουν για καινούργια μηχανήματα. Στην καθημερινή χρήση αλλάζουν οι τιμές θορύβων και κραδασμών.

ⓘ *ΥΠΟΔΕΙΞΗ!*
Η στάθμη κραδασμών που δίνεται στις οδηγίες αυτές έχει μετρηθεί σύμφωνα με μέθοδο μέτρησης τυποποιημένη βάσει του προτύπου EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Επίσης αυτή είναι κατάλληλη για την προσωρινή εκτίμηση της φόρτισης με κραδασμούς.
Η στάθμη κραδασμών που δίνεται αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές με αποκλίνοντα εργαλεία εφαρμογής ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε μπορεί να αποκλίνει και η στάθμη των κραδασμών. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά τη φόρτιση με κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολοκλήρου του χρονικού διαστήματος εργασίας.
Για την ακριβή εκτίμηση της φόρτισης με κραδασμούς θα πρέπει να ληφθούν υπόψη επίσης οι χρόνοι, κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί, χωρίς όμως να χρησιμοποιείται στην πραγματικότητα. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τη φόρτιση με κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολοκλήρου του χρονικού διαστήματος εργασίας.
Καθορίστε τα πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή πριν την επίδραση των κραδασμών, όπως για παράδειγμα: συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εφαρμογής, ζέσταμα των χεριών για το κράτημα, οργάνωση των βημάτων εργασίας.

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ!*
Σε ακουστική πίεση άνω των 85 dB(A) να φοράτε ωτοασπίδες.

Οδηγίες χρήσης

Πριν τη θέση σε λειτουργία

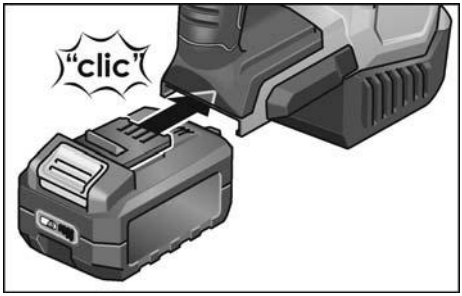
Ξεπακετάρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματα και ελέγξτε τα για πληρότητα της παράδοσης και ζημιές από τη μεταφορά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

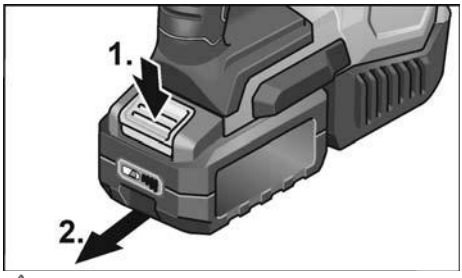
Κατά την παράδοση η μπαταρίες δεν είναι φορτισμένες πλήρως. Πριν τη πρώτη χρήση φορτίστε τις μπαταρίες πλήρως. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής φόρτισης.

Εισαγωγή / αλλαγή μπαταρίας

- Εισάγετε τη φορτισμένη μπαταρία πλήρως στο ηλεκτρικό εργαλείο μέχρι να κουμπώσει.



- Για την εξαγωγή της μπαταρίας πατήστε τα πλήκτρα απομανδάλωσης (**1.**) και τραβήξτε την προς τα έξω (**2.**).

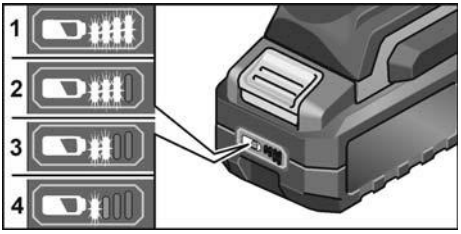


ΠΡΟΣΟΧΗ!

Όσο δε χρησιμοποιείται, προστατέψτε τις επαφές της μπαταρίας. Κινούμενα μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές - κίνδυνος έκρηξης και φωτιάς!

Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας

- Πατώντας το πλήκτρο μπορείτε να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μέσω των λυχνιών LED.



Η ένδειξη σβήνει μετά από 5 δευτερόλεπτα.

Αν αναβοσβήνει μια από τις λυχνίες LED, πρέπει να φορτίσετε τη μπαταρία. Αν μετά το πάτημα του πλήκτρου δεν ανάβει καμία λυχνία LED, η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Ρύθμιση πρόσθετης χειρολαβής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

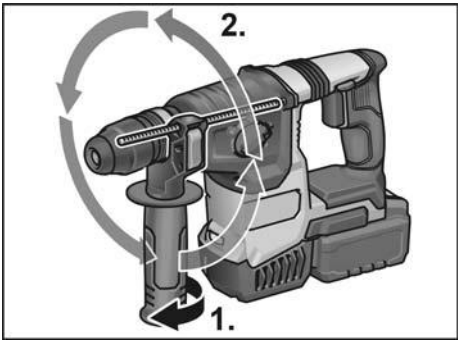
Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με συναρμολογημένη την πρόσθετη χειρολαβή.

Η πρόσθετη χειρολαβή μπορεί να στραφεί σε οποιαδήποτε θέση, ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής και χωρίς κόπο εργασία.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Με τοποθετημένο τον οριοθέτη βάθους η περιοχή κίνησης της πρόσθετης χειρολαβής είναι περιορισμένη.

- Λύστε τη σύσφιξη γυρίζοντας την πρόσθετη χειρολαβή αντίθετα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού (**1.**).



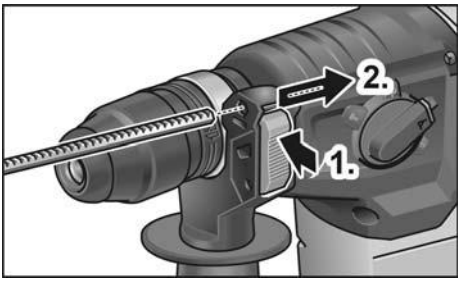
- Γυρίστε την πρόσθετη χειρολαβή στην επιθυμητή θέση (**2.**).
- Σταθεροποιήστε την πρόσθετη χειρολαβή με τη φορά των δεικτών του ρολογιού.

Συναρμολόγηση του οριοθέτη βάθους

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή.

- Πατήστε το μοχλό σύσφιξης στο πάνω μέρος της πρόσθετης χειρολαβής και κρατήστε τον πατημένο (**1.**).
- Ωθήστε τον οριοθέτη βάθους προς τα μέσα (**2.**).



- Ρυθμίστε τον οριοθέτη βάθους στο απαιτούμενο βάθος διάτρησης.
- Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό σύσφιξης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Εισάγετε εργαλεία με στέλεχος SDS-plus μέχρι τέρμα στην υποδοχή εργαλείου SDS-plus. Διαφορετικά, η κινητικότητα του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε λανθασμένη ρύθμιση του βάθους διάτρησης.

Τοποθέτηση εργαλείων με στέλεχος SDS-plus

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή.

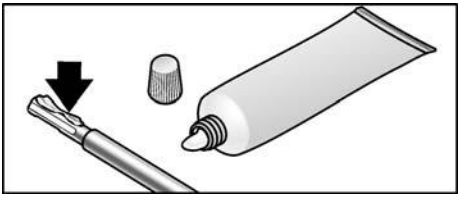
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να καίνε. Φοράτε προστατευτικά γάντια!

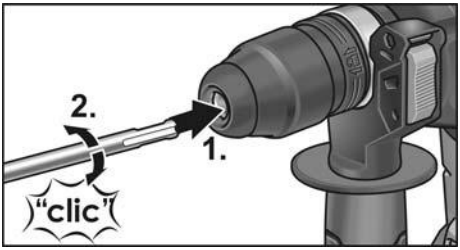
ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Τα χρησιμοποιούμενα εργαλεία πρέπει να διαθέτουν στέλεχος SDS-plus. Για εργαλεία χωρίς στέλεχος SDS-plus (π.χ. ξυλοτρύπανο) πρέπει να χρησιμοποιείται τσοκ ταχείας σύσφιξης.

- Ελέγξτε τον προφυλακτήρα σκόνης.
  - Καθαρίστε τον λερωμένο προφυλακτήρα.
  - Φροντίστε άμεσα για την αντικατάσταση τυχόν κατεστραμμένου προφυλακτήρα σκόνης.
- Καθαρίστε τα εργαλεία και λιπάνετε ελαφρώς το στέλεχος.



- Τοποθετήστε το εργαλείο εφαρμογής (**1.**) και στρέψτε (**2.**), μέχρι να ασφαλίσει.



- Ελέγξτε την ασφάλιση τραβώντας το εργαλείο εφαρμογής.

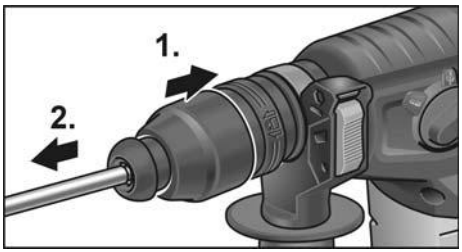
Αφαίρεση των εργαλείων

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!*

Πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή.

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ!*

Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να καίνε. Φοράτε προστατευτικά γάντια!



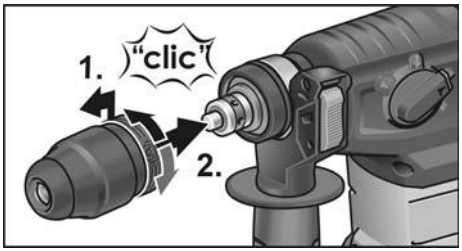
- Τραβήξτε τον κάλυκα ασφάλισης προς τα πίσω (**1.**).
- Αφαιρέστε το εργαλείο εφαρμογής (**2.**).

Τοποθέτηση τσοκ ταχείας σύσφιξης

i *ΥΠΟΔΕΙΞΗ!*

Για την τοποθέτηση τσοκ ταχείας σύσφιξης απαιτείται ο γνήσιος αντάπτορας από το πρόγραμμα εξαρτημάτων της FLEX.

- Τραβήξτε τον δακτύλιο ασφάλισης στο τσοκ ταχείας σύσφιξης προς τα πίσω (**1.**) και τοποθετήστε τον πάνω στην άτρακτο ασφαλίζοντας με τον χαρακτηριστικό ήχο (**2.**).



- Ελέγξτε την ασφάλιση τραβώντας το τσοκ ταχείας σύσφιξης.

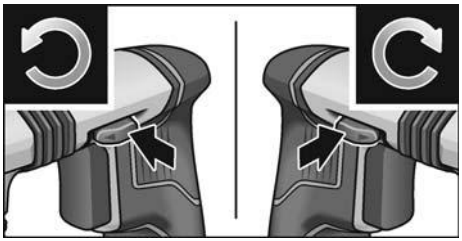
⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ!*

Με τοποθετημένο τσοκ ταχείας σύσφιξης ποτέ μην επιλέγετε τον τρόπο εργασίας σμίλευση ή τρύπημα με σφυροδράπανο! Θα μπορούσαν να ζημιωθούν το εργαλείο και το τσοκ ταχείας σύσφιξης.

Προεπιλογή φοράς περιστροφής

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ!*

Αλλάζετε τη φορά περιστροφής μόνο με ακινητοποιημένο το ηλεκτρικό εργαλείο.

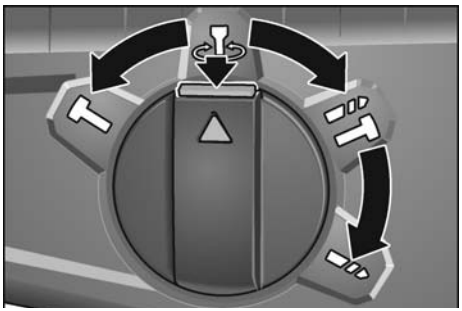


- Ρυθμίστε το διακόπτη προεπιλογής φοράς περιστροφής στην απαιτούμενη θέση:
  - **Αριστερά**: αντίθετα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού (ξεβίδωμα βιδών, λύσιμο βιδών)
  - **Δεξιά:** με τη φορά των δεικτών του ρολογιού (τρύπημα, βίδωμα βιδών, σφίξιμο βιδών)
  - **Κέντρο:** φραγή λειτουργίας (αλλαγή εργαλείου, σε όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο)

Ρύθμιση τρόπου εργασίας

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ!*

Αλλάζετε τον τρόπο εργασίας μόνο με ακινητοποιημένο το ηλεκτρικό εργαλείο.



- Ρυθμίστε το περιστροφικό κουμπί στον επιθυμητό τρόπο εργασίας:
  - Τρύπημα
  - Τρύπημα με σφυροδράπανο
  - Ρύθμιση της θέσης καλεμιού (βλέπε εκεί)
  - Σμίλευση

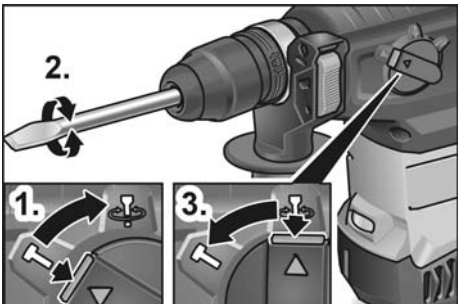
ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

– *Σε όλες τις θέσεις το περιστρεφόμενο κουμπί πρέπει να ακούγεται να κουμπώνει.*
– *Στη θέση (ρύθμιση της θέσης καλεμιού) μη θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.*

Ρύθμιση της θέσης καλεμιού

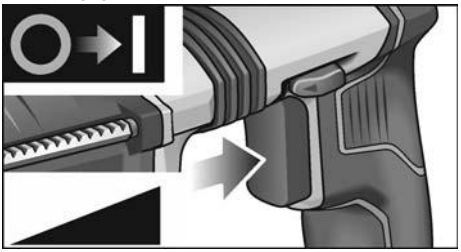
Το καλέμι μπορεί να συστραφεί σε μια για τις εκτελούμενες εργασίες ιδανική θέση.

- Ρυθμίστε το περιστροφικό κουμπί για τον τρόπο εργασίας στο σύμβολο (**1.**).



- Στρέψτε το καλέμι, μέχρι να έχει την επιθυμητή γωνία (**2.**).
- Ρυθμίστε το περιστροφικό κουμπί για τον τρόπο εργασίας στο σύμβολο (**3.**). Προσέξτε να ακουστεί να κουμπώνει !

Θέση του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργία



- Πιέστε τον διακόπτη και κρατήστε τον πατημένο.
  Ο διακόπτης του ηλεκτρικού εργαλείου καθιστά δυνατή την αργή αύξηση του αριθμού στροφών ή κρούσεων μέχρι τη μέγιστη τιμή.

Με ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εργαλείο η λυχνία LED φωτίζει την περιοχή εργασίας.

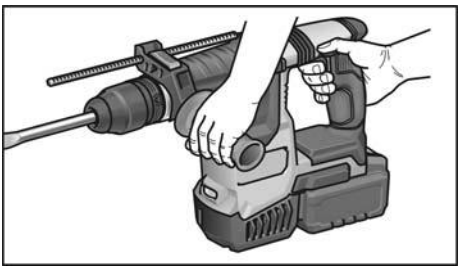
Θέση του εργαλείου εκτός λειτουργίας:

- Αφήστε τον διακόπτη ελεύθερο.

Υποδείξεις εργασίας

Τρύπημα / τρύπημα με σφυροδράπανο

1. Ρυθμίστε το περιστροφικό κουμπί για τον τρόπο εργασίας στο σύμβολο (τρύπημα) ή (τρύπημα με σφυροδράπανο). Προσέξτε να ακουστεί να κουμπώνει !
2. Τοποθετήστε το τρυπάνι.
3. Ρυθμίστε την πρόσθετη χειρολαβή στη επιθυμητή θέση.
4. Τοποθετήστε τη μπαταρία.
5. Πιάστε το ηλεκτρικό εργαλείο με τα δυο σας χέρια και πάρτε θέση εργασίας.



6. Εφαρμόστε το τρυπάνι και ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.
7. Πιέστε το ηλεκτρικό εργαλείο μαλακά προς τα εμπρός.
8. Μετά το πέρας της διάτρησης θέστε το εργαλείο εκτός λειτουργίας.

Σμίλευση

1. Τοποθετήστε το καλέμι.
2. Ρυθμίστε το περιστροφικό κουμπί για τον τρόπο εργασίας στο σύμβολο .
3. Γυρίστε το καλέμι στην επιθυμητή θέση.
4. Ρυθμίστε το περιστροφικό κουμπί για τον τρόπο εργασίας στο σύμβολο . Προσέξτε να ακουστεί να κουμπώνει !
5. Ρυθμίστε την πρόσθετη χειρολαβή στη επιθυμητή θέση.

6. Τοποθετήστε τη μπαταρία.
7. Πιάστε το ηλεκτρικό εργαλείο με τα δυο σας χέρια και πάρτε θέση εργασίας.
8. Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.
9. Κατά τη σμίλευση πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μαλακά προς τα εμπρός, έτσι ώστε να μην αναπηδήσει.
10. Μετά το πέρας της εργασίας θέστε το εργαλείο εκτός λειτουργίας.

Λοιπές υποδείξεις

– Η χρήση αιχμηρών εργαλείων εφαρμογής αυξάνει την απόδοση εργασίας και τη διάρκεια ζωής του ηλεκτρικού εργαλείου.
– Μετά την εργασία καθαρίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο και το φυλάτε στη βαλίτσα μεταφοράς σε στεγνό μέρος.

Συντήρηση και φροντίδα

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!*

Πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή.

Καθαρισμός

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ!*

Σε εργασίες καθαρισμού με πεπιεσμένο αέρα φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά ματογυάλια.

- Καθαρίζετε τακτικά το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού. Η συχνότητα εξαρτάται από το κατεργαζόμενο υλικό και από τη διάρκεια της χρήσης.
- Στο εσωτερικό του περιβλήματος με τον κινητήρα πρέπει να γίνεται τακτική εκφύσηση με ξηρό πεπιεσμένο αέρα.

Επισκευές

Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά και μόνο από κάποιο εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

Ανταλλακτικά και εξαρτήματα

Για περαιτέρω εξαρτήματα, ιδιαίτερα για εργαλεία χρήσης, μπορείτε να ανατρέξετε στους καταλόγους του κατασκευαστή.

Σχέδια αποσυναρμολογημένης όψης και λίστες ανταλλακτικών θα βρείτε στην ιστοσελίδα μας: **www.flex-tools.com**

Υποδείξεις απόσυρσης

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!*

Αχρηστεύστε παλιά ηλεκτρικά εργαλεία πριν την απόρριψη:

– *τα ηλεκτρικά εργαλεία με καλώδιο αφαιρώντας το τροφοδοτικό καλώδιο,*
– *τα ηλεκτρικά εργαλεία με μπαταρία αφαιρώντας τη μπαταρία.*



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μην πετάτε ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και της μεταφοράς της σε εθνικό δίκαιο, τα απόβλητα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Ανάκτηση πρώτων υλών αντί απόρριψης αποβλήτων.

Η συσκευή, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Για την καθαρή ανακύκλωση τα πλαστικά μέρη έχουν σημανθεί ανάλογα.

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!*

Μην πετάτε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Μην ανοίγετε τις άχρηστες μπαταρίες.

Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

Σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται.

i *ΥΠΟΔΕΙΞΗ!*

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο κατάστημα!

CE Δήλωση πιστότητας

Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά» βρίσκεται σε συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:
EN 60745 βάσει των διατάξεων των οδηγιών 2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ, 2011/65/ΕΕ.
Υπεύθυνος για τεχνικά έγγραφα:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15/04/2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Αποκλεισμός ευθύνης

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για ζημιές και απώλειες κέρδους λόγω διακοπής της λειτουργίας της επιχείρησης, που προκλήθηκαν από το προϊόν ή από τη μη δυνατή χρήση του προϊόντος. Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν φέρουν καμία ευθύνη για ζημιές που προξενήθηκαν από μη σωστή χρήση ή σε συνδυασμό με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

İçindekiler

Kullanılan semboller 125
Cihaz üzerindeki sembollet 125
Teknik özellikler 125
Genel bakış 126
Kendi güvenliğiniz için 127
Ses ve vibrasyon 129
Kullanma kılavuzu 129
Bakım ve muhafaza 133
İmha bilgileri 133
CE-uygunluğu beyanı 134
Mesuliyet kabul edilmemesi durumları . 134

Kullanılan semboller

⚠ ***UYARI!***
Doğudan söz konusu olabilecek bir tehlikeye dikkat çeker. Bu uyarıya dikkat edilmemesi halinde, ölüm veya ağır yaralanma tehlikesi söz konusu olabilir.

⚠ ***DIKKAT!***
Tehlikeli olma ihtimali olan bir duruma dikkat çeker. Bu uyarıya dikkat edilmemesi halinde, yaralanma veya mala gelebilecek zarar tehlikesi söz konusu olabilir.

i ***BİLGİ***
Kullanma ile ilgili yararlı bilgilere ve önemli başka bilgilere dikkat çeker.

Cihaz üzerindeki sembollet


Cihazı ilk kez çalıştırmaya başlamadan önce, kullanma kılavuzunu okuyunuz!


Koruyucu gözlük kullanınız!!


Koruyucu kulaklık kullanınız!

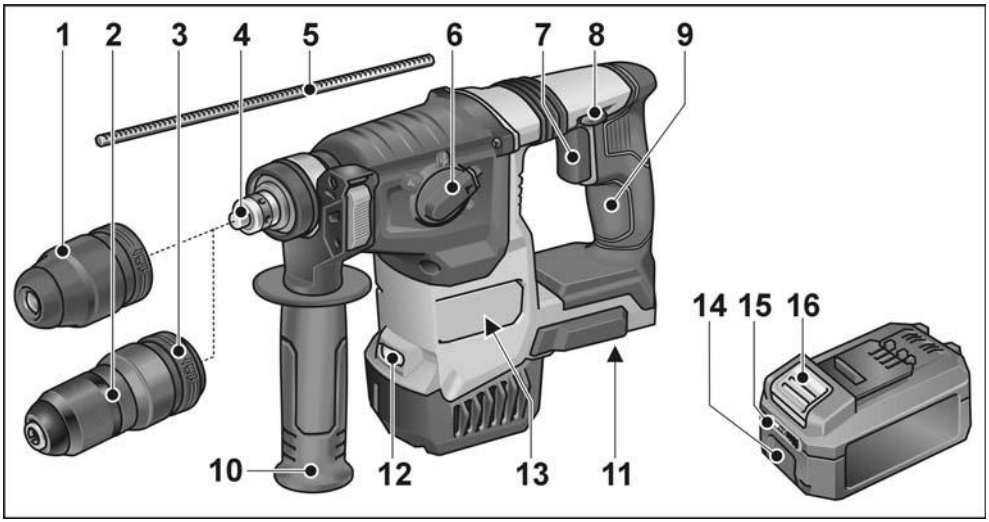

Hafif solunum maskesi kullanın!


Eski cihazın giderilmesi ile ilgili bilgi (bakınız sayfa 133)!

Teknik özellikler

Akülü kırıcı - delici	**CHE 2-26 18.0-EC**	
Şebeke gerilimi	V	18
Akü	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Rölanti devir sayısı	dev/dak	980
Rölanti darbe sayısı	dev/dak	4.350
Maksimum tek darbe enerjisi ("EPTA-procedure 05/2009" uyarınca)	J	2,6
Yağlama		Gres
Uç girişi		SDS-plus
Maksimum delme çapı – Beton – Ahşap – Metal	 mm mm mm	 26 30 13
"EPTA-procedure 01/2003" uyarınca ağırlık (akü olmadan)	kg	3,18
Ağırlık akü 5,0 Ah	kg	0,72

Genel bakış



1 **SDS mandreni**
2 **Hızlı uç takma mandreni**
3 **Kilitleme kovanı**
4 **Mil**
5 **Derinlik durdurma düzeneği**
6 **Çalışma modu için döner düğme**
7 **Şalter**
Açmak ve kapatmak için ve maksimum dönüş/strok sayısına çıkmak için.
8 **Dönüş yönü ön seçim şalteri**
9 **Tutamak**
10 **İlave tutamak**
11 **Akü için sürgülü yerleştirme yuvası**
12 **LED aydınlatma**
Çalışma alanının aydınlatılması için.
13 **Tip etiketi ***
14 **Lityum İyon akü**
15 **Akü durumu göstergesi**
16 **Akü için kilit açma tuşu**

* görünmez

Kendi güvenliğiniz için

⚠ *UYARI!*
Tüm güvenlik bilgilerini, talimatları, çizimleri ve bu elektronik alet ile birlikte sunulan teknik bilgileri okuyunuz. *Güvenlik bilgilerine ve talimatlara uyulmasında yapılan hatalar, elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.* ***Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatları, gelecekte kullanılabilmesi için itinayla muhafaza ediniz.***

Elektrikli el aletini kullanmadan önce aşağıdakileri okuyun ve bunlara uyun:

– *Bu kullanma kılavuzunu.*
– *Ekteki kitapçıkta bildirilen elektrikli aletler ile ilgili "Genel güvenlik bilgileri" ni (yazıno.: 315.915),*
– *Cihazın kullanılacağı yer için geçerli kaza önleme yönetmeliklerini.*

Bu elektrikli el aleti teknolojinin geldiği son aşamaya ve genel kabul görmüş güvenlik tekniği kurallarına uygun biçimde imal edilmiştir.

Yine de kullanımı sırasında kullanıcının veya üçüncü kişilerin hayatı ve organları için tehlikeler oluşabilir ve makinede veya diğer duran varlıklarda maddi hasarlar oluşabilir. Elektrikli el aleti ancak aşağıdaki koşullarla kullanılmalıdır

– *üretim amacına uygun şekilde.*
– *teknik güvenlik açısından kusursuz durumda.*

Güvenliği etkileyen arızalar hemen giderilmelidir.

Amaca uygun kullanı

Akülü kırıcı - delici CHE 2-26 18.0-EC aşağıdaki görevler için tasarlanmıştır

– Endüstri ve zanaat sektöründe ticari kullanım için,
– ankraj ve ankraj sabitlemeleri ve delikler için duvar ve betonda darbeli delme için,
– Sıva ve fayans sökme için hafif kırma işlerinde,
– Bu amaca uygun ve üretici tarafından önerilen aletlerle kullanılmak üzere.

Kırıcı-delici için güvenlik uyarıları

- **Kulaklık takın.** Gürültü etkisi nedeniyle işitme kaybı olabilir.
- **Cihaz ile birlikte verilen ilave tutamakları kullanın.** Kontrol kaybı yaralanmalara neden olabilir.
- **Çalışma esnasından uç veya vidanın görünmeyen akım kablolarına temas etme olasılığı bulunan işleri yaparken aleti izolasyonlu tutamaklarından tutun.** Gerilim ileten kablolarla temas, aletin metal parçalarını gerilime maruz bırakabilir ve bu da elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- **Aküyü aşırı ölçüde ısınmaya karşı; örneğin sürekli güneş ışınına karşı ve ayrıca, ateşe, suya ve neme karşı koruyun.** Patlama tehlikesi vardır.
- **Hasar gördüklerinde veya usulüne uygun kullanılmadıklarında aküler buhar çıkarabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.

Matkaplar için güvenlik talimatları

Tüm çalışmalar için güvenlik talimatları

- **Darbeli delmede kulaklık takın.** Gürültü etkisi işitme kaybına yol açabilir.
- **İlave tutamağı kullanın.** Kontrol kaybı yaralanmalara neden olabilir.
- **Elektrikli el aletini kullanmadan önce iyice destekleyin.** Bu elektrikli el aleti yüksek bir tork üretir. Çalışma sırasında elektrikli el aletini emniyetli bir şekilde desteklememek, kontrol kaybına ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- **Çalışma esnasından uç veya vidanın görünmeyen akım kablolarına temas etme olasılığı bulunan işleri yaparken aleti izolasyonlu tutamaklarından tutun.** Gerilim ileten kablolarla temas, aletin metal parçalarını gerilime maruz bırakabilir ve bu da elektrik çarpmasına neden olabilir.

Uzun matkap uçlarının kullanımına dair güvenlik talimatları

- **Asla matkap için izin verilen maksimum devir sayısından daha yüksek bir devir sayısında çalışmayın.** Daha yüksek hızlarda, matkap ucu iş parçasına temas etmeden serbestçe dönebiliyorsa kolayca bükülebilir ve yaralanmaya neden olur.
- **Delme işlemini daima düşük devir sayısında ve matkap iş parçası ile temas halindeyken başlatın.** Daha yüksek hızlarda, matkap ucu iş parçasına temas etmeden serbestçe dönebiliyorsa kolayca bükülebilir ve yaralanmaya neden olur.
- **Aşırı basınç uygulamayın ve matkaba sadece uzunlamasına baskı uygulayın.** Matkap uçları bükülebilir ve kırılabilir veya kontrol kaybına ve yaralanmalara neden olabilir.

Diğer güvenlik uyarıları

- **Delinecek alandaki görünmeyen besleme hatlarını bulmak için, uygun arama cihazları kullanınız veya yerel besleme işletmelerinden yardım talep ediniz veya danışınız.** Elektronik hatlar ile temas söz konusu olması, yangına ve elektrik çarpmasına neden olabilir. Gaz hattının zarar görmesi, patlamaya neden olabilir. Su borularının delinmesi, maddi hasara yol açar veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Çalışma sırasında elektrikli el aletini iki elinizle sıkıca tutun ve emniyetli bir konumda durun.** Elektrikli el aleti iki elle daha emniyetli bir biçimde yönlendirilir.
- **İş parçasını emniyete alın.** Bir germe tertibatı veya mengene ile sabitlenen iş parçası elle tutmaya oranla daha güvenli tutulur.
- **Sadece SDS-plus uç tutucusu olan uçları yerleştirin.** Ucu çekerek doğru biçimde kilitlenip kilitlenmediğini kontrol edin.
- **Toz koruyucu kapak hasar görmüşse kapağı hemen değiştirin.** Toz koruyucu kapak, tozların uç girişine girmesini engeller.
- **Kurşun içeren boyalar, bazı ahşap türleri, mineral ve metallerin açığa çıkan tozları, aleti kullanan veya çevrede bulunan kişiler için tehlike oluşturabilir.** Bu tozları solumak veya bunlara temas etmek solunum yolları rahatsızlıklarına ve/veya alerjik reaksiyonlara neden olabilir.
  - Çalışma alanının iyi havalandırılması sağlanmalıdır!
  - Mümkünse, harici toz emme kullanın.
  - P2 filtre sınıfına sahip bir solunum maskesi kullanılması tavsiye edilir.
- Sağlık için risk oluşturan maddelerin açığa çıkmasına neden olan (asbest gibi) malzemelerin üzerinde çalışma yapılmamalıdır.
- **Sadece elektrikli el aletinizin tip plakasında belirtilen gerilime sahip, orijinal aküleri kullanın.** Başka aküler, örneğin imitasyonlar, değiştirilmiş aküler veya üçüncü taraf aküleri kullanıldığında akü patlaması nedeniyle yaralanma ve maddi hasar tehlikesi mevcuttur.
- **Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazları ile şarj edin.** Belirli bir tür akü için geliştirilmiş bir şarj cihazı farklı bir akü için kullanılırsa yangın tehlikesine yol açar.
- **Örneğin çivi veya tornavida gibi sivri nesneler ya da dışarıdan bir kuvvetin uygulanması nedeniyle akü hasar görebilir.** Dahili kısa devre meydana gelebilir ve akü yanabilir, aküden duman çıkabilir, patlayabilir veya aşırı ısınabilir.
- Elektrikli el aletindeki tüm çalışmalardan önce dönüş yönü ön seçim şalterini orta konuma getirin.
- Dönüş yönü ön seçim şalterini veya tork ayarını sadece uç dururken kullanın.
- Elektrikli el aletini işaretlemek için sadece etiket kullanın. Aletin gövdesini delmeyin.

Ses ve vibrasyon

Ses ve titreşim değerleri EN 60745 standartına göre tespit edilmiştir.
Cihazın A değerindeki ses seviyesi, tipik olarak şöyledir:
– Ses basıncı: 90 dB(A);
– Ses gücü: 101 dB(A);
– Şüphe oranı K: 3 dB.
Titreşim toplam değeri:
– Darbeli delme sırasında:
  – Aşağıdaki durumlarda emisyon değeri a_h: 15,9 m/s^2
  – Şüphe oranı K: 1,5 m/s^2
– Kırma sırasında:
  – Aşağıdaki durumlarda emisyon değeri a_h:12,7 m/s^2
  – Şüphe oranı K: 1,5 m/s^2

⚠ ***DIKKAT!***
Bildirilen ölçüm değerleri sadece yeni cihazlar içindir. Günlük kullanımda ses ve titreşim değerleri değişir.

i ***BİLGİ***
Bu talimatta bildirilen titreşim seviyesi, EN 60745 standartında norm olarak kabul edilmiş bir ölçme yöntemine göre ölçülmüştür ve elektronik aletlerin birbiriyle kıyaslanması için kullanılabilir. Bu değer, titreşimden kaynaklanan yüklenme durumunun geçici olarak tahmin (ön tahmin) edilmesi için de kullanılabilir. Bildirilen titreşim seviyesi, elektronik aletin esas kullanım alanlarını göstermektedir. Fakat eğer elektronik alet başka uygulamalar, farklı ek aletler ile veya yetersiz bakım durumunda kullanılırsa, titreşim seviyesi de bildirilen değerden sapabilir. Bu da, titreşim yükünü tüm çalışma süresi aralığında oldukça yükseltebilir.
Titreşim yükünün doğru tahmini için, cihazın kapalı olduğu süreler veya kapalı olmamakla birlikte, gerçekten kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu da, titreşim yükünü tüm çalışma süresi aralığında oldukça düşürebilir.
Cihazı kullanan kişinin titreşimlerin etkisine karşı korunması için, ek güvenlik önlemleri alın, örneğin: Elektrikli aletlerin ve çalışma aletlerinin bakımı, ellerin sıcak tutulması, çalışma süreçlerinin organizasyonu.

⚠ ***DIKKAT!***
Ses basıncı 85 dB(A) değerini aşınca, işitme koruma donanımı kullanınız.

Kullanma kılavuzu

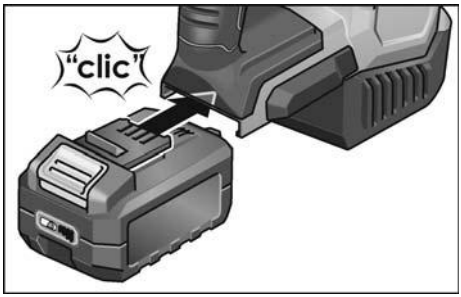
Cihazı kullanmaya başlamadan önce

Elektrikli el aletini ve aksesuarı paketinden çıkarın, teslimatın eksiksiz olup olmadığını ve nakliye hasarı olup olmadığını kontrol edin.

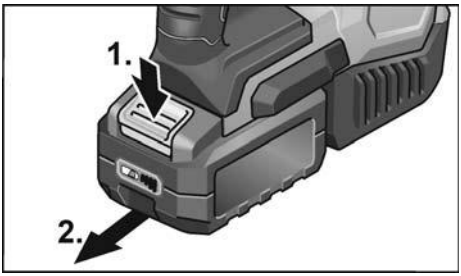
i ***BİLGİ***
Teslimat öncesinde aküler tamamen şarj edilmez. İlk defa kullanmadan önce aküleri tamamen şarj edin. Bunun için şarj cihazının kullanım kılavuzuna bakın.

Akünün takılması/değiştirilmesi

- Şarj edilen aküleri tamamen yerine oturana kadar elektrikli el aletine bastırın.



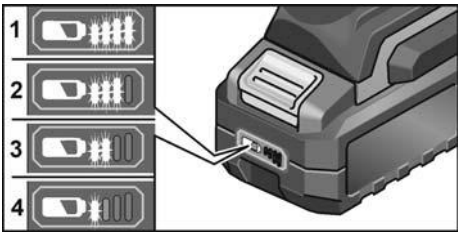
- Çıkarmak için kilit açma tuşlarına basın (**1.**) ve aküyü dışarı çekin (**2.**).



⚠ ***DIKKAT!***
Kullanılmadığı zamanlarda akülerin kontaklarını koruyun. Gevşek metal parçalar kontaklarda kısa devreye neden olabilir, patlama ve yangın tehlikesi oluşturur!

Akünün şarj durumu

- Akü durumu göstergesi LED'inin yanındaki düğmeye basarak şarj durumunu kontrol edebilirsiniz.



Gösterge 5 saniye sonra söner.
LED'lerden biri yanıp sönüyorsa akü şarj edilmelidir. Tuşa basıldığında hiçbir LED yanmıyorsa akü arızalıdır ve değiştirilmelidir.
Gösterge 5 saniye sonra söner.

İlave tutamağın ayarlanması

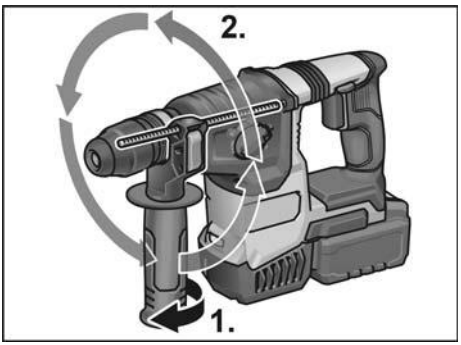
UYARI!
Elektrikli el aletindeki tüm çalışmalardan önce aletin aküsü çıkarılmalıdır.

DIKKAT!
Elektrikli el aletini sadece ilave tutamak monte edilmiş halde kullanın.

İlave tutamak, güvenli ve yorulmadan çalışma sağlamak için istenen her pozisyona döndürülebilir.

BİLGİ
Derinlik mesnedi monte edildiğinde, ilave tutamağın dönüş aralığı sınırlıdır.

- İlave tutamağın saat yönünün tersine (**1**) döndürerek kelepçeyi serbest bırakın.

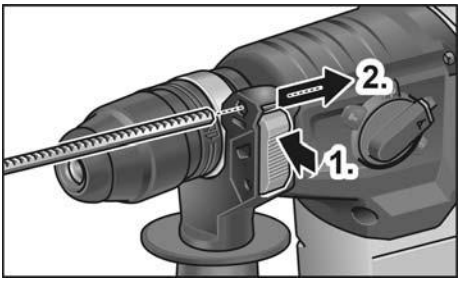


- İlave tutamağı istediğiniz pozisyona döndürün (**2.**).
- İlave tutamağı saat yönünde döndürerek ayarı sabitleyin.

Derinlik durdurma düzeneği montajı

UYARI!
Elektrikli el aletindeki tüm çalışmalardan önce aletin aküsü çıkarılmalıdır.

- İlave tutamaktaki sıkıştırma kolunu üst taraftan bastırın ve sıkıca tutun (**1.**).
- Derinlik mesnedini yerleştirin (**2.**).



- Derinlik mesnedini gereken delme derinliğine ayarlayın.
- Sıkıştırma kolunu serbest bırakın.

BİLGİ
SDS plus şaftlı saplı aletleri, arka dayanak noktasına SDS-plus uç girişine itin. Aksi takdirde ucun hareketliliği, delme derinliğinin yanlış bir şekilde ayarlanmasına yol açabilir.

SDS-plus şaftlı uçların yerleştirilmesi

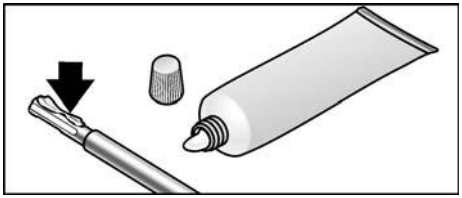
UYARI!
Elektrikli el aletindeki tüm çalışmalardan önce aletin aküsü çıkarılmalıdır.

DIKKAT!
Kullanılan alet uçları sıcak olabilir. Koruyucu eldiven takın!

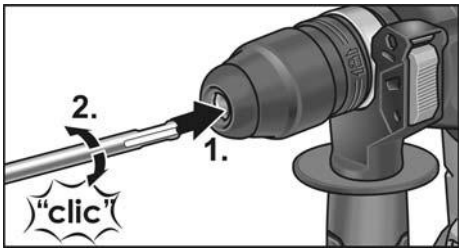
BİLGİ
Kullanılacak uçlar SDS-plus şafta sahip olmalıdır. SDS-plus şaftı olmayan takımlar için (örn. ahşap matkabı) hızlı bağlama mandreni kullanın.

- Toz koruyucu kapağı kontrol edin.
  - Kirliyse kapağı temizleyin.
  - Arızalı toz koruyucu kapağı değiştirin.

- Ucu temizleyin ve şaftı hafifçe yağlayın.



- Alet ucunu yerleştirin (**1.**) ve kilitlenene kadar çevirin (**2.**).



- Alet ucunu çekerek kilitlenip kilitlenmediğini kontrol edin.

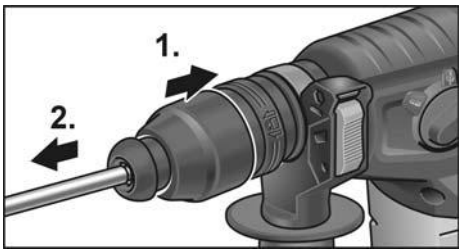
Uçların çıkarılması

UYARI!

Elektrikli el aletindeki tüm çalışmalardan önce aletin aküsü çıkarılmalıdır.

DIKKAT!

Kullanılan alet uçları sıcak olabilir. Koruyucu eldiven takın!



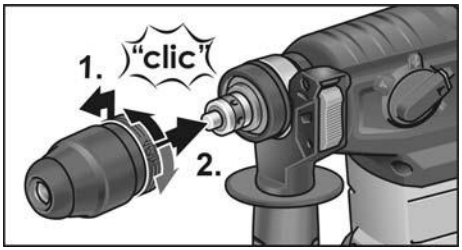
- Kilitleme kovanını arkaya doğru çekin (**1.**).
- Alet ucunu çıkarın (**2.**).

Hızlı bağlama mandreni montajı

BİLGİ

Hızlı bağlama mandreni takmak için FLEX aksesuar programının orijinal adaptörü gereklidir.

- Hızlı bağlama mandreninin üzerindeki kilitleme kovanını geriye doğru çekin (**1.**) ve sesli bir tıklamayla milinin üzerine yerleştirin (**2.**).



- Hızlı bağlama mandrenini çekerek kilitlemeyi kontrol edin.

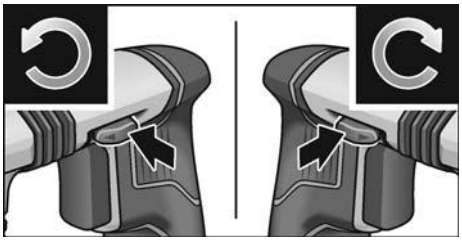
DIKKAT!

Hızlı bağlama mandreni takılıyken asla keskileme veya darbeli delme çalışma modlarını kullanmayın! Takım ve hızlı bağlama mandreni zarar görebilir

Dönüş yönü ön seçimi

DIKKAT!

Dönüş yönünü sadece elektrikli el aleti dururken değiştirin.

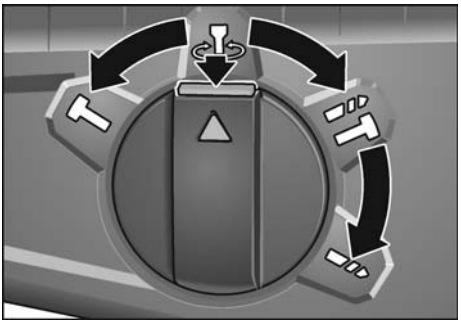


- Dönüş yönü ön seçim şalterini istediğiniz pozisyona getirin:
  - **Sol:** saat yönünün tersine (vidaları gevşetme, vidaları sökme)
  - **Sağ:** saat yönünde (delme, vidalama, vidaları sıkma)
  - **Orta:** Açma kilidi (alet değişimi, elektrikli el aletindeki tüm çalışmalarda)

Çalışma modunun ayarlanması

DIKKAT!

Çalışma modu sadece elektrikli el aleti dururken değiştirilmelidir.



- Döner düğmeyi istenen çalışma moduna çevirin:
  - Delmek
  - Darbeli delme
  - Kırma pozisyonunun ayarlanması (oraya bakınız)
  - Kırma

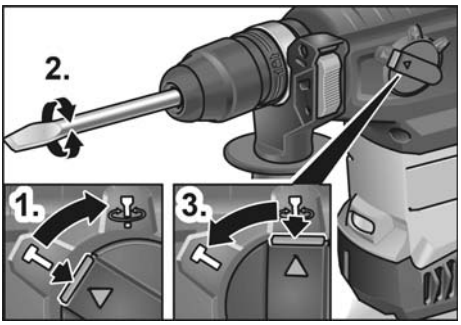
BİLGİ

– Döner düğme tüm pozisyonlarda duyulur biçimde yerine oturmalıdır.
– (Kırma pozisyonu ayarı) pozisyonunda elektrikli el aletini açmayın.

Kırma pozisyonunun ayarlanması

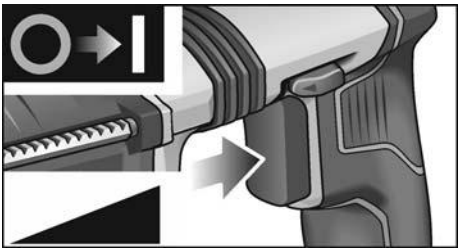
Kırma, yapılacak iş için en uygun pozisyona getirilebilir.

- Çalışma modu döner düğmesini sembole getirin (**1.**).
- Kırma istenen açıya gelene kadar kırmayı çevirin (**2.**).



- Çalışma modu döner düğmesini sembole getirin (**3.**). Duyulur biçimde yerine oturmasına dikkat edin!

Elektrikli el aletinin açılması



- Şaltere bastırın ve şalteri basılı tutun. Elektrikli el aletinin şalteri, devir veya darbe sayısının azami değere kadar kademeli yükseltilmesini mümkün kılar.

Elektrikli el aleti açıkken ilgili LED çalışma alanını aydınlatır.

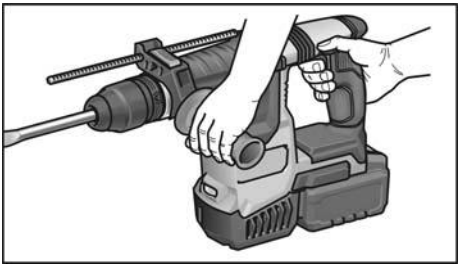
Cihazın kapatılması:

- Şalteri serbest bırakın.

Çalışma talimatları

Delme/darbeli delme

1. Çalışma modu döner düğmesini sembol (delme) veya (kırma) olarak ayarlayın. Duyulur biçimde yerine oturmasına dikkat edin!
2. Matkap ucunu takın.
3. İlave tutamağı istediğiniz pozisyona ayarlayın.
4. Aküyü takın.
5. Elektrikli el aletini her iki elinizle tutun ve çalışma pozisyonu alın.



6. Matkap ucunu yerleştirin ve elektrikli el aletini çalıştırın.
7. Elektrikli el aletine hassas biçimde ileri doğru bastırın.
8. Delme işlemi bittikten sonra aleti kapatın.

Kırma

1. Kırma ucunu yerleştirin.
2. Çalışma modu döner düğmesini sembolüne getirin.
3. Kırma ucunu istediğiniz pozisyona döndürün.
4. Çalışma modu döner düğmesini sembolüne getirin. Duyulur biçimde yerine oturmasına dikkat edin!
5. İlave tutamağı istediğiniz pozisyona ayarlayın.
6. Aküyü takın.
7. Elektrikli el aletini her iki elinizle tutun ve çalışma pozisyonu alın.
8. Elektrikli el aletini açın.
9. Elektrikli el aletini kırma sırasında dikkatlice öne doğru bastırın ve böylece aniden sıçramasını engelleyin.
10. Çalışma bittikten sonra aleti kapatın.

Diğer uyarılar

– "Keskin" alet uçlarının kullanılması çalışma performansını ve elektrikli el aletinin kullanım ömrünü uzatır.
– Elektrikli el aletini çalışma sonrasında temizleyin ve taşıma çantasında kuru bir yerde saklayın.

Bakım ve muhafaza

UYARI!
Elektrikli el aletindeki tüm çalışmalardan önce aletin aküsü çıkarılmalıdır.

Temizleme

DIKKAT!
Basınçlı hava ile yapılan temizlik işlerinde kesinlikle koruyucu gözlük kullanın.

- Cihazı ve havalan-dırma deliklerini muntazam aralıklar ile temizleyiniz. Temizleme sıklığı, işlenen malzemeye ve kullanma süresine bağlıdır.
- Motoru da kapsayan gövde iç kısmını muntazam aralıklar ile kuru basıçlı hava püskürterek temizleyiniz.

Onarımlar

Tüm onarımlar sadece üretici tarafından yetki verilmiş, yetkili servis atölyesinde yaptırılmalıdır.

Yedek parçalar ve aksesuarlar

Daha başka aksesuar için, özellikle de aletler ve perdahlama maddeleri için, üretici kataloglarına bakınız.
Demonte görünüşler ve yedek parçalara ilişkin ayrıntılı bilgiyi aşağıdaki Web sayfasında bulabilirsiniz: **www.flex-tools.com**

İmha bilgileri

UYARI!
Kullanım ömrü dolan elektrikli el aletleri imha öncesinde kullanılamaz hale getirilmelidir:
– *şebeke elektriğiyle çalışan elektrikli el aletinin fişini sökün,*
– *akü elektriğiyle çalışan elektrikli el aletinin aküsünü çıkarın.*

Sadece AB ülkeleri için:
Elektronik cihazları normal çöp kutusuna atmayınız!
Elektronik ve elektrikli eski cihazlar ve yerel hukuka uyarlama ile ilgili 2012/19/AB sayılı Avrupa direktifine göre, eskimiş elektronik cihazlar ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanma işlemine tabi tutulmalıdır.

Çöpe atarak imha etmek yerine hammadde geri dönüşümü.
Cihaz, aksesuar ve ambalajlar çevre dostu bir biçimde geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Doğru biçimde sınıflandırılmış bir geri dönüşüm için plastik parçalar özel olarak işaretlenmiştir.

UYARI!
Aküler/bataryalar evsel atıklarla birlikte atılamaz, ateşe veya suya atılmamalıdır. Kullanım ömrü dolmuş aküleri açmayın.

Sadece AB ülkeleri için:
2006/66/AT direktifine göre, bozuk veya eskimiş ya da tükenmiş aküler/piller yeniden değerlendirilmeli, yani geri kazanılmalıdır.

BİLGİ
Giderme olanakları hakkında bilgi almak için yetkili satıcılara danışınız!

CE-uygunluğu beyanı

Tek sorumlu olarak, ”Teknik özellikler” altında tanımlanan bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz:
2014/30/AB, 2006/42/AT, 2011/65/AB direktiflerinde bildirilen koşullara istinaden EN 60745.
Teknik belgelerden sorumlu:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15.04.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Mesuliyet kabul edilmemesi durumları

Ürün tarafından veya ürünün kullanılamamasından dolayı söz konusu olan, çalışmaya ara verilmesinden dolayı elde edilemeyen kazanç için ve zararlar için üretici ve üreticinin temsilcileri sorumluluk üstlenmez.
Cihazın gerektiği gibi kullanılmamasından veya başka üreticilerin ürünleri ile birlikte kullanılmasından kaynaklanan hasarlar için de üretici ve temsilcisi sorumluluk üstlenmez.

Spis treści

Zastosowane symbole 135
Symbole na urządzeniu 135
Dane techniczne 135
Opis urządzenia 136
Wskazówki bezpieczeństwa 137
Poziom hałasu i drgań 139
Instrukcja obsługi 140
Konserwacja i czyszczenie 144
Wskazówki dotyczące utylizacji 144
Deklaracja zgodność CE 145
Wykluczenie odpowiedzialności 145

Zastosowane symbole

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***
Oznacza bezpośrednio zagrażające niebezpieczeństwo. Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi śmiercią lub bardzo ciężkimi obrażeniami.

⚠ ***OSTROŻNIE!***
Oznacza możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do skaleczeń lub szkód materialnych.

i ***WSKAZÓWKA***
Oznacza wskazówki dla użytkownika i ważne informacje.

Symbole na urządzeniu


Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi!


Zastosować okulary ochronne!


Używać ochronników słuchu!

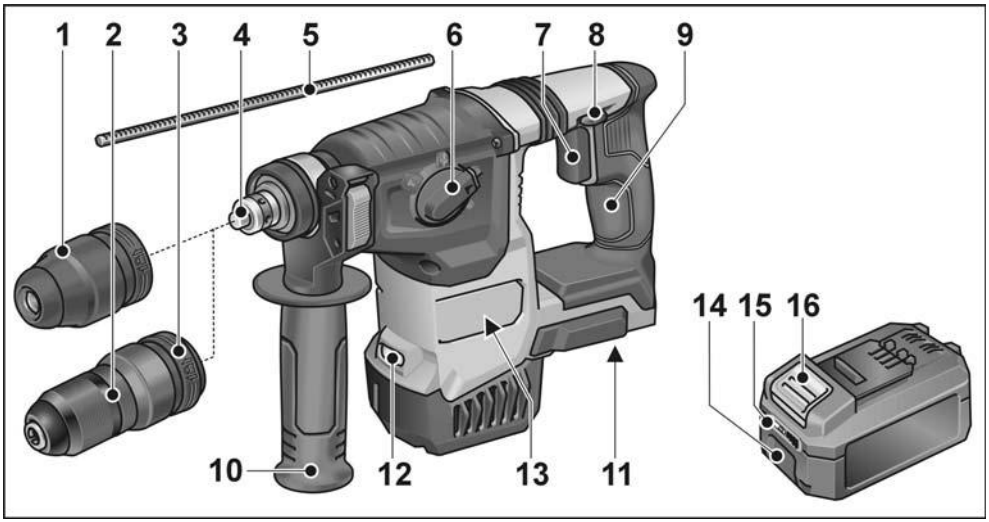

Stosować lekką maskę przeciwpyłową!


Wskazówka dotycząca usuwania zużytego urządzenia (patrz strona 144)!

Dane techniczne

Akumulatorowa młotowiertarka	CHE 2-26 18.0-EC	
Napięcie znamionowe	V	18
Akumulator	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Liczba obrotów biegu jałowego	min^{-1}	980
Liczba uderzeń biegu jałowego	min^{-1}	4.350
Maks. energia pojedynczego uderzenia (odpowiednio do „EPTA-procedure 05/2009“)	J	2,6
Smarowanie		Smar
Mocowanie narzędzia		SDS-plus
maks. średnica wiertła – beton – drewno – metal	 mm mm mm	 26 30 13
Waga zgodnie z procedurą „EPTA 01/2003“ (bez akumulatora)	kg	3,18
Waga akumulator 5,0 Ah	kg	0,72

Opis urządzenia



1 **Uchwyt wiertarski SDS**
2 **Szybkomocujący uchwyt wiertarski**
3 **Tulejka blokująca**
4 **Wrzeciono**
5 **Ogranicznik głębokości**
6 **Pokrętło wyboru trybu pracy**
7 **Przełącznik**
Do włączania i wyłączania, jak również do rozbiegu aż do maksymalnej prędkości obrotowej/ liczby uderzeń.
8 **Przełącznik preselekcji kierunku obrotów**
9 **Uchwyt**
10 **Uchwyt dodatkowy**
11 **Uchwyt akumulatora**
12 **Oświetlenie LED**
Do oświetlania obszaru roboczego.
13 **Tabliczka znamionowa ***
14 **Akumulator litowo-jonowy**
15 **Wskaźnik naładowania akumulatora**
16 **Przycisk odblokowania akumulatora**

* niewidoczna

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ *OSTRZEŻENIE!*
Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i pouczenia. *Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i pouczeń mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie zranienia.*
Wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do użytku w przyszłości.
Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytać i postępować według:
- *niniejszej instrukcji obsługi,*
- *„Ogólnych wskazówkach bezpieczeństwa" dotyczących pracy z elektronarzędziami, zamieszczonych w załączonej broszurze (nr dokumentacji: 315.915),*
- *zasad i przepisów terenowych obowiązujących na miejscu użycia urządzenia odnośnie BHP.*

Niniejsze urządzenie elektryczne jest skonstruowane i zbudowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i aprobowanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to podczas użytkowania urządzenia może wystąpić zagrożenie dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich albo uszkodzenia urządzenia lub innych szkód materialnych. Urządzenie stosować tylko
- *zgodnie z przeznaczeniem,*
- *w niezawodnym stanie technicznym zgodnym z zasadami bezpieczeństwa i higieny pracy.*

Usterki wywierające wpływ na bezpieczeństwo należy niezwłocznie usunąć.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowa młotowiertarka CHE 2-26 18.0-EC przeznaczona jest do
- do profesjonalnego zastosowania w przemyśle i rzemiośle,
- do wiercenia udarowego w murze i betonie pod zamocowania na kołki i kotwice, oraz do otworów przelotowych,
- do lekkiego kucia przy usuwaniu tynków i płytek ceramicznych,
- do zastosowania z odpowiednimi narzędziami, które zalecane są przez producenta do tego urządzenia.

Wskazówki bezpieczeństwa przy pracy młotem

- **Używać ochronników słuchu.** Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu.
- **Stosować uchwyty dodatkowe, które należą do zakresu dostawy tego urządzenia.** Utrata kontroli może doprowadzić do zranienia użytkownika.
- **Urządzenie chwytać tylko za izolowane powierzchnie przeznaczone do tego celu, jeżeli podczas pracy zachodzi niebezpieczeństwo zetknięcia się narzędzia z ukrytym przewodem elektrycznym lub przewodem zasilającym.** Kontakt z przewodem elektrycznym, znajdującym się pod napięciem, może spowodować, że metalowe elementy urządzenia znajdą się również pod napięciem, i poprzez to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- **Chronić akumulator przed gorącem, w tym np. również przed długotrwałym działaniem promieni słonecznych, ogniem, wodą i wilgocią.** Występuje zagrożenie wybuchem.
- **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora mogą z niego wydostawać się opary.** Należy zapewnić dopływ świeżego powietrza i w przypadku dolegliwości wezwać lekarza. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wiertarek

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wszystkich prac

- **Przy wierceniu udarowym należy używać nauszników ochronnych.** Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu.
- **Użyć dodatkowego uchwytu.** Utrata kontroli może doprowadzić do zranienia użytkownika.
- **Przed rozpoczęciem użytkowania należy dobrze podeprzeć elektronarzędzie.** To elektronarzędzie wytwarza wysoki moment obrotowy. Brak bezpiecznego podparcia elektronarzędzia w czasie jego pracy może spowodować utratę kontroli nad jego działaniem i obrażenia ciała.

- **Urządzenie chwytać tylko za izolowane powierzchnie przeznaczone do tego celu, jeżeli podczas pracy zachodzi niebezpieczeństwo zetknięcia się narzędzia z ukrytym przewodem elektrycznym lub przewodem zasilającym.** Kontakt z przewodem elektrycznym, znajdującym się pod napięciem, może spowodować, że metalowe elementy urządzenia znajdą się również pod napięciem, i poprzez to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym..

Wskazówki bezpieczeństwa w przypadku użycia długich wierteł

- **W żadnym wypadku nie pracować przy wyższej prędkości obrotowej niż maksymalnie dozwolona dla danego wiertła.** Przy wyższych prędkościach obrotowych wiertło może ulec lekkiemu wygięciu, jeżeli będzie mogło się ono swobodnie obracać bez stykania się z obrabianym obiektem, i spowodować obrażenia ciała.
- **Rozpoczynać wiercenie należy zawsze od niskiej prędkości obrotowej i gdy wiertło ma styczność z obrabianym elementem.** Wyższe prędkości obrotowe mogą spowodować łatwe wygięcie wiertła, jeżeli będzie mogło się ono swobodnie obracać bez stykania się z obrabianym elementem i spowodować obrażenia ciała.
- **Nie wywierać nadmiernego nacisku i wywierać go wyłącznie w kierunku wzdłuż wiertła.** Wiertła mogą się wygiąć, co może doprowadzić do ich pęknięcia i spowodować utratę kontroli oraz obrażenia ciała.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- **Należy zastosować odpowiednie urządzenia wykrywające przewody zasilające albo zasięgnąć informacji w terenowych zakładach zaopatrujących w wodę, gaz i energię elektryczną.** Kontakt urządzenia z przewodami elektrycznymi może spowodować wybuch pożaru lub porażenie prądem elektrycznym. Uszkodzenie przewodu gazowego może spowodować wybuch. Przebicie przewodu wody narzędziem spowoduje szkody materialne i może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- **Urządzenie elektryczne trzymać mocno obiema rękoma podczas pracy i zapewnić pewną, stabilną postawę.** Urządzenie elektryczne prowadzi się bezpieczniej trzymając je obiema rękoma.
- **Proszę odpowiednio zamocować materiał przeznaczony do obróbki.** Zamocowanie obrabianego materiału w odpowiednim uchwycie lub imadle jest pewniejsze, niż trzymanie go w ręku.
- **Stosować tylko narzędzia z uchwytem mocującym typu SDS-plus.** Sprawdzić prawidłowość zamocowania poprzez pociągnięcie narzędzia.
- **Uszkodzoną osłonę przeciwpyłową natychmiast zlecić do wymiany na nową.** Osłona przeciwpyłowa zapobiega wnikaniu pyłu do uchwytu mocującego narzędzia.
- **Pyły emitowane przy szlifowaniu materiałów takich jak warstwy farb i lakierów zawierających ołów, niektóre rodzaje drewna, materiały mineralne i metalowe mogą bezpośrednio zagrażać użytkownikowi oraz osobom trzecim znajdującym się w pobliżu miejsca użytkowania urządzenia.** Wdychanie i dotykanie tych pyłów może doprowadzić do schorzenia dróg oddechowych i/lub wystąpienie reakcji alergicznych.
  - Zapewnić dobre wietrzenie na stanowisku pracy!
  - Jeżeli to możliwe, należy odsysać pyły poprzez zastosowanie odkurzacza przemysłowego.
  - Zaleca się zastosowanie przeciwpyłowej maski ochronnej z filtrem klasy P2.
- Nie wolno obrabiać żadnych materiałów, które powodują powstawanie pyłów szkodliwych dla zdrowia (np. azbest).

- **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory o napięciu zgodnym z podanym na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.** W przypadku korzystania z innych akumulatorów, np. podróbek, akumulatorów regenerowanych lub produktów innych producentów istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała oraz wystąpienia szkód materialnych spowodowanych przez wybuch akumulatorów.
- **Akumulatory należy ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do ładowania określonych akumulatorów, istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.
- **Akumulator można uszkodzić w przypadku użycia ostrych przedmiotów, jak gwóźdź czy wkrętak, albo poprzez oddziaływanie zewnętrznej siły.** Może dojść do wewnętrznego zwarcia, a akumulator może się zapalić, dymić, wybuchnąć lub przegrzać.
- Przed wszelkimi pracami przy elektronarzędziu ustawić przełącznik preselekcji kierunku obrotów w środkowym położeniu.
- Z przełącznika preselekcji kierunku obrotów lub regulatora momentu obrotowego wolno korzystać wyłącznie przy zatrzymanym narzędziu.
- Do oznaczenia elektronarzędzia należy stosować tylko tabliczki samoprzylepne. Nie wolno wiercić żadnych otworów w obudowie urządzenia.

Poziom hałasu i drgań

Wartości poziomu hałasu i drgań określone zostały zgodnie z normą EN 60745.
Poziom hałasu wywołanego przez urządzenie zmierzony na stanowisku pracy (A) wynosi w normalnym przypadku:

– Poziom ciśnienia akustycznego: 90 dB(A);
– Poziom mocy akustycznej: 101 dB(A);
– Niepewność K: 3 dB.

Całkowita wartość drgań:

– przy wierceniu udarowym:
  – Wartość emisji a_h: 15,9 m/s^2
  – Niepewność K: 1,5 m/s^2
– przy kuciu:
  – Wartość emisji a_h: 12,7 m/s^2
  – Niepewność K: 1,5 m/s^2

UWAGA!

Podane wartości mierzone odnoszą się do nowych urządzeń. Wartości poziomu hałasu i drgań zmieniają się podczas codziennego użytkowania.

WSKAZÓWKA

Wartość poziomu drgań podana w niniejszej instrukcji zmierzona jest zgodnie z metodą pomiarową określoną w normie EN 60745 i może być zastosowana do wzajemnego porównywania elektronarzędzi. Nadaje się ona również do prowizorycznego określenia obciążenia drganiami.
Podana wartość poziomu drgań odnosi się do podstawowego zastosowania narzędzia elektrycznego. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innego zastosowania, z innym wyposażeniem albo w przypadku zaniedbań w przeglądach i konserwacji, rzeczywisty poziom drgań może odbiegać od podanych wartości. Może to znacznie zwiększyć obciążenie drganiami w całkowitym czasie pracy.
W celu dokładnego określenia rzeczywistego obciążenia drganiami należy uwzględnić również czas, w którym urządzenie jest wyłączone albo włączone, ale w rzeczywistości nie użytkowane. Może to znacznie zredukować obciążenie drganiami w całkowitym czasie pracy.
Proszę wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: przegląd i konserwacja urządzeń elektrycznych i wyposażenia, zastosowanie środków zapewniających utrzymanie dłoni w cieple, odpowiednia organizacja procesów roboczych.

OSTROŻNIE!

Przy ciśnieniu akustycznym powyżej 85 dB(A) zakładać ochronniki słuchu.

Instrukcja obsługi

Przed uruchomieniem

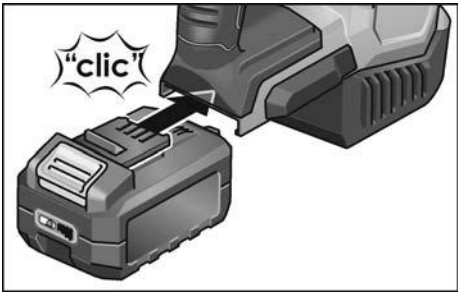
Rozpakować narzędzie elektryczne i wyposażenie, sprawdzić kompletność zakresu dostawy i czy nie nastąpiły uszkodzenia podczas transportu.

WSKAZÓWKA

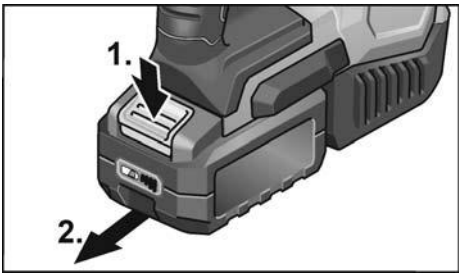
Akumulatory w chwili dostawy nie są całkowicie naładowane. Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulatory do pełna. Patrz instrukcja obsługi ładowarki.

Zakładanie/wymiana akumulatora

- Wcisnąć do elektronarzędzia naładowany akumulator aż do całkowitego zatrzaśnięcia.



- W celu wyjęcia nacisnąć przyciski odblokowujące (**1.**) i wyciągnąć akumulator (**2.**).

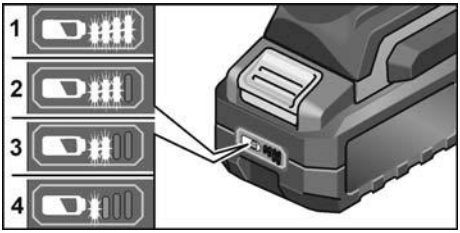


OSTROŻNIE!

Osłonić styki akumulatora w przypadku jego nieużywania. Drobne przedmioty metalowe mogą spowodować zwarcie styków; zagraża niebezpieczeństwo eksplozji i wybuchu pożaru!

Stan naładowania akumulatora

- Naciśnięcie przycisku umożliwia sprawdzenie stanu naładowania akumulatora na diodowym wskaźniku stanu naładowania.



Wskazanie gaśnie po 5 sekundach. Jeśli jedna z diod LED błyska, konieczne jest naładowanie akumulatora. Jeśli po naciśnięciu przycisku żadna z diod LED nie świeci, to akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Przestawianie uchwytu dodatkowego

OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć akumulator z urządzenia.

OSTROŻNIE!

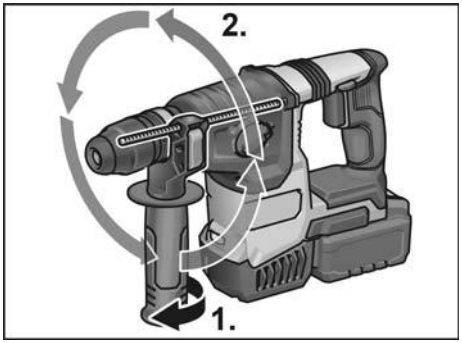
Narzędzie elektryczne używać tylko z zamontowanym uchwytem dodatkowym.

Uchwyt dodatkowy można odchylić do każdej dowolnej pozycji, co zapewnia bezpieczną i niemęczącą pracę.

WSKAZÓWKA

Przy zamontowanym ograniczniku głębokości zasięg obrotu uchwytu dodatkowego jest ograniczony.

- Zwolnić mocowanie poprzez obrót uchwytu dodatkowego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**1.**).
- Przekręcić uchwyt dodatkowy do żądanej pozycji (**2.**).



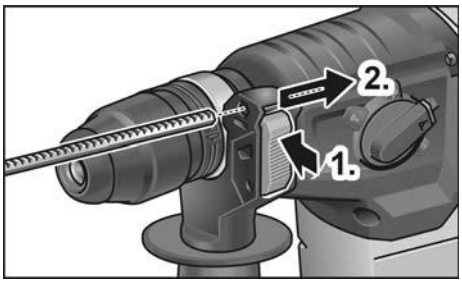
- Przekręcając dodatkowy uchwyt w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, zablokować ustawienie.

Montaż ogranicznika głębokości

⚠ *OSTRZEŻENIE!*

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć akumulator z urządzenia.

- Nacisnąć i przytrzymać dźwignię mocującą w górnej części uchwytu dodatkowego (**1.**).



- Wsunąć ogranicznik głębokości (**2.**).
- Ogranicznik głębokości nastawić na odpowiednią głębokość wiercenia.
- Zwolnić dźwignię mocującą.

i *WSKAZÓWKA*

Narzędzia z chwytem SDS-plus należy wsunąć do oporu w uchwyt narzędziowy SDS-plus. W przeciwnym razie, w wyniku poruszania się narzędzia, może dojść do nieprawidłowego nastawienia głębokości wiercenia.

Mocowanie narzędzi z chwytem SDS-plus

⚠ *OSTRZEŻENIE!*

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć akumulator z urządzenia.

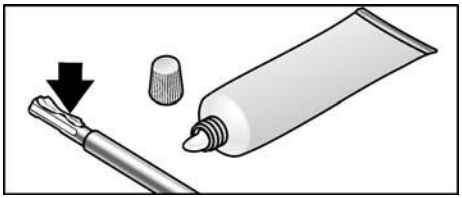
⚠ *OSTROŻNIE!*

Użyte narzędzia mogą być bardzo gorące. Używać rękawic ochronnych!

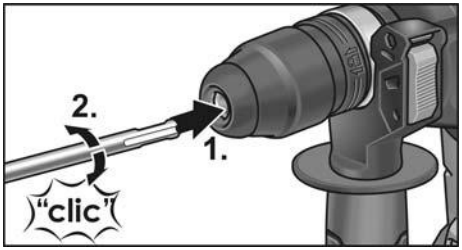
i *WSKAZÓWKA*

Stosowane narzędzia muszą być wyposażone w chwyt typu SDS-plus. Do mocowania narzędzi bez uchwytu SDS (np. wiertła do drewna) trzeba zastosować szybkomocujący uchwyt wiertarski.

- Sprawdzić kołpak chroniący przed pyłem.
  - Zabrudzony kołpak ochronny wyczyścić.
  - Uszkodzoną osłonę przeciwpyłową należy zlecić do wymiany.
- Oczyścić narzędzia i lekko nasmarować chwyt.



- Włożyć odpowiednie narzędzie (**1.**) i przekręcić (**2.**) aż do zablokowania.



- Sprawdzić zatrzask poprzez pociągnięcie za narzędzie.

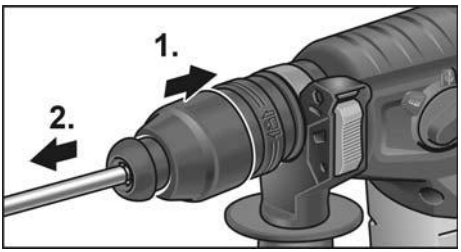
Wyjmowanie narzędzi

OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć akumulator z urządzenia.

OSTROŻNIE!

Użyte narzędzia mogą być bardzo gorące. Używać rękawic ochronnych!



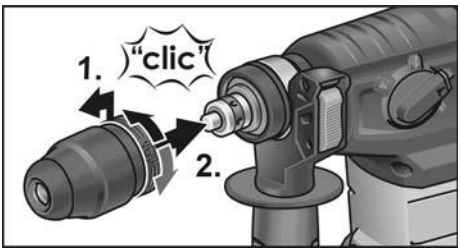
- Tulejkę blokującą pociągnąć do tyłu (**1.**).
- Wyjąć narzędzie (**2.**).

Montaż szybkomocującego uchwytu wiertarskiego

WSKAZÓWKA

Do montażu uchwytu szybkomocującego niezbędna jest oryginalna przejściówka z oferty akcesoriów FLEX.

- Pociągnąć do tyłu tuleję blokującą uchwytu szybkomocującego (**1.**) i nałożyć na wrzeciono tak, aby zatrzasnęło się w słyszalny sposób (**2.**).



- Sprawdzić zablokowanie poprzez pociągnięcie za uchwyt szybkomocujący.

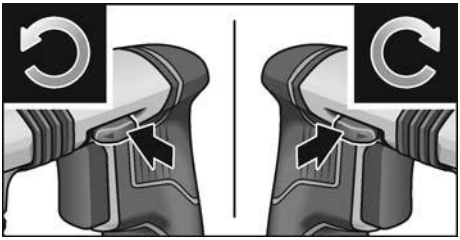
OSTROŻNIE!

W przypadku pracy z zamontowanym uchwytem szybkomocującym nigdy nie używać trybu pracy Dłutowanie lub Wiercenie udarowe! Może to spowodować uszkodzenie narzędzia i uchwytu szybkomocującego.

Preselekcja kierunku obrotów

OSTROŻNIE!

Kierunek obrotów wolno zmieniać tylko przy wyłączonym i całkowicie nieruchomym elektronarzędziu.

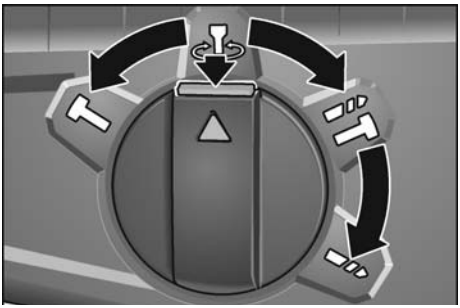


- Ustawić przełącznik kierunku obrotów w odpowiedniej pozycji:
  - **W lewo**: w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (wykręcanie, odkręcanie śrub)
  - **W prawo:** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (wiercenie, wkręcanie i dokręcanie śrub)
  - **Pośrodku:** blokada włączenia (wymiana narzędzia, przy wszelkich pracach przy elektronarzędziu)

Nastawianie trybu pracy

OSTROŻNIE!

Tryb pracy zmieniać tylko przy wyłączonym i całkowicie nieruchomym urządzeniu elektrycznym.



- Pokrętło nastawić na żądany tryb pracy:
  - Wiercenie
  - Wiercenie udarowe
  - Regulacja pozycji dłuta (patrz tam)
  - Kucie dłutem

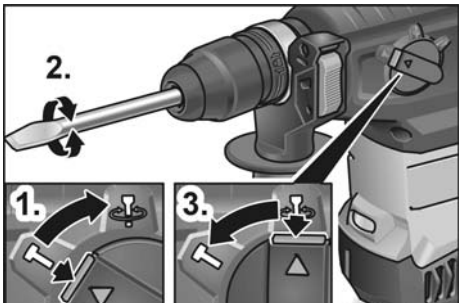
WSKAZÓWKA

– *We wszystkich pozycjach musi nastąpić słyszalne zatrzaśnięcie pokrętła.*
– *W pozycji (nastawianie pozycji dłuta) nie wolno włączać urządzenia.*

Nastawianie pozycji dłuta

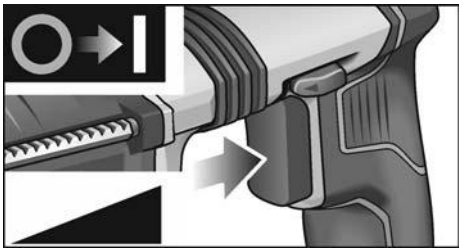
Dłuto można przekręcić do pozycji optymalnej dla wykonywanych prac.

- Pokrętło trybu pracy nastawić na symbol (**1.**).
- Przekręcać dłuto, aż dłuto ustawi się pod żądanym kątem (**2.**).



- Pokrętło trybu pracy nastawić na symbol (**3.**). Zwracać uwagę na słyszalne zatrzaśnięcie!

Włączanie narzędzia elektrycznego



- Nacisnąć i przytrzymać przełącznik. Przełącznik urządzenia elektrycznego umożliwia powolne zwiększanie liczby obrotów, względnie uderzeń, aż do wartości maksymalnej.

Przy włączonym elektronarzędziu dioda LED oświetla obszar roboczy.

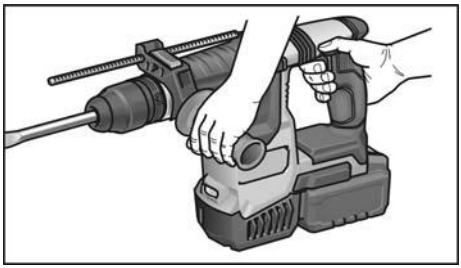
Wyłączanie urządzenia:

- Zwolnić przełącznik.

Wskazówki dotyczące pracy urządzenia

Wiercenie/wiercenie udarowe

1. Pokrętło nastawiania trybu pracy nastawić na symbol (wiercenie) lub (wiercenie udarowe). Zwracać uwagę na słyszalne zatrzaśnięcie!
2. Włożyć wiertło.
3. Uchwyt dodatkowy ustawić w żądanej pozycji.
4. Włożyć akumulator.
5. Urządzenie elektryczne chwycić obiema rękoma i ustawić się w pozycji pracy.



6. Dostawić wiertło i włączyć urządzenie elektryczne.
7. Urządzenie dociskać z wyczuciem.
8. Po zakończeniu wiercenia wyłączyć urządzenie.

Kucie dłutem

1. Włożyć dłuto.
2. Pokrętło trybu pracy nastawić na symbol .
3. Przekręcić dłuto do żądanej pozycji.
4. Pokrętło trybu pracy nastawić na symbol . Zwracać uwagę na słyszalne zatrzaśnięcie!
5. Uchwyt dodatkowy ustawić w żądanej pozycji.
6. Włożyć akumulator.
7. Urządzenie elektryczne chwycić obiema rękoma i ustawić się w pozycji pracy.
8. Włączyć urządzenie elektryczne.
9. Przy kuciu młotem dociskać urządzenie z wyczuciem aby nie skakało.
10. Po zakończeniu pracy wyłączyć urządzenie.

Wskazówki dodatkowe
- Zastosowanie „ostrych“ narzędzi zwiększa wydajność i przedłuża żywotność elektronarzędzia.
- Wyczyścić urządzenie elektryczne po pracy i przechowywać w walizce transportowej w suchym miejscu.

Konserwacja i czyszczenie

OSTRZEŻENIE!
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć akumulator z urządzenia.

Czyszczenie

OSTROŻNIE!
Przy czyszczeniu strumieniem sprężonego powietrza obowiązkowo zakładać okulary ochronne.

- Urządzenie i otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić. Częstość czyszczenia zależna jest od rodzaju obrabianego materiału i długości czasu obrabiania.
- Wnętrze obudowy i silnik należy regularnie przedmuchiwać suchym, sprężonym powietrzem.

Naprawy
Naprawy urządzenia zlecać do wykonania wyłącznie w punkcie serwisowym autoryzowanym przez producenta.

Części zamienne i wyposażenie dodatkowe
Wyposażenie dodatkowe, a szczególnie narzędzia, które dopuszczone są do zastosowania z tym urządzeniem, można znaleźć w katalogach producenta.

Rysunek wybuchowy i listę części zamiennych można znaleźć na naszej stronie internetowej: **www.flex-tools.com**

Wskazówki dotyczące utylizacji

OSTRZEŻENIE!
Zużyte elektronarzędzia należy przed zutylizowaniem uczynić niezdatnymi do użytku:
- *elektronarzędzia zasilane z sieci poprzez odcięcie lub usunięcie kabla sieciowego,*
- *elektronarzędzia zasilane z akumulatora poprzez wyjęcie akumulatora.*

Tylko dla krajów UE.
Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej zastosowaniem do prawa krajowego, istnieje obowiązek oddzielnego zbierania urządzeń elektrycznych celem odzyskania surowców wtórnych i utylizacji.

Odzyskiwanie surowców zamiast utylizacji odpadów.

Zużyte urządzenie, wyposażenie i opakowanie należy oddać w punkcie zbioru surowców wtórnych, aby umożliwić utylizację zgodnie z przepisami o ochronie środowiska. Wszystkie elementy z tworzywa sztucznego są odpowiednio oznaczone w celu umożliwienia gatunkowo czystego recyclingu.

OSTRZEŻENIE!
Akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do domowych śmieci, wrzucać do ognia, ani do wody. Nie wolno otwierać zużytych akumulatorów.

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z przepisem 2006/66/WE zepsute i zużyte akumulatory/baterie muszą zostać poddane procesowi utylizacji (recycling).

WSKAZÓWKA
Aktualne informacje o sposobie utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w punkcie zakupu!

Deklaracja zgodność CE

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że wyrób opisany w pozycji „Dane techniczne" jest zgodny z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi:
EN 60745 zgodnie z wymaganiami rozporządzenia 2014/30/UE, 2006/42/WE, 2011/65/UE.
Odpowiedzialny za dokumentację techniczną:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15.04.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Wykluczenie odpowiedzialności

Producent nie odpowiada za szkody i stracone zyski spowodowane przerwą w działalności gospodarczej zakładu, której przyczyną był nasz wyrób lub niemożliwość jego zastosowania. Producent i jego przedstawiciel nie odpowiadają za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem urządzenia lub powstałe przy użyciu urządzenia w powiązaniu z wyrobami innych producentów.

Tartalom

Használt szimbólumok 146
Szimbólumok a készüléken 146
Műszaki adatok 146
Áttekintés 147
Az Ön biztonsága érdekében 148
Zaj és vibráció 150
Használati útmutató 150
Karbantartás és ápolás 154
Ártalmatlanítási tudnivalók 155
CE megfelelőség 155
Felelősség kizárása 155

Használt szimbólumok

FIGYELMEZTETÉS!
Közvetlenül fenyegető veszélyt jelent. Az itteni megjegyzések figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat.

VIGYÁZAT!
Veszélyes helyzetekre hívja fel a figyelmet. Az itteni megjegyzések figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS!
Használati tippeket ad, és fontos tudnivalókra hívja fel a figyelmet.

Szimbólumok a készüléken


Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót!


Hordjon védőszemüveget!


Viseljen fülvédőt!

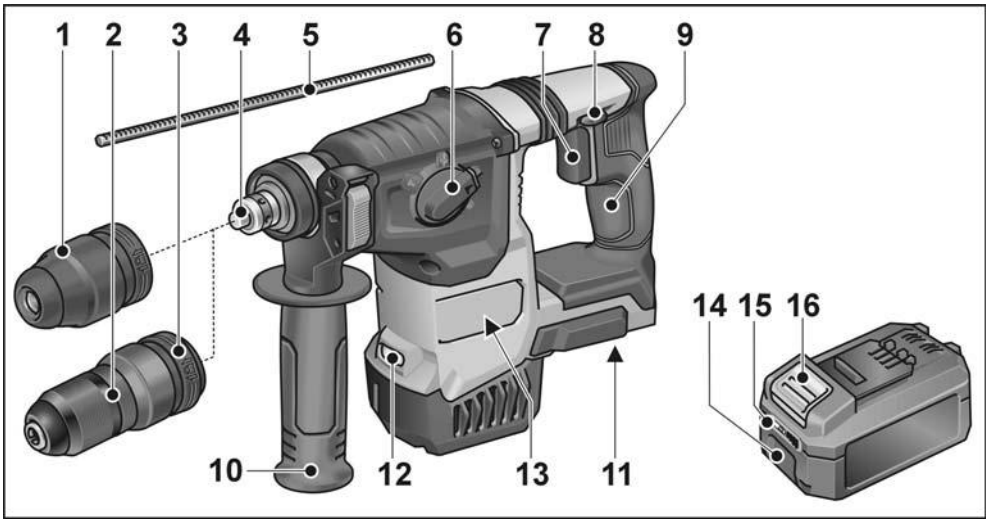

Használjon könnyű légzésvédőt!


Tudnivalók az elhasznált készülék ártalmatlanításáról (lásd a 155 oldalt)!

Műszaki adatok

Akkus fúrókalapács	**CHE 2-26 18.0-EC**	
Névleges feszültség	V	18
Akku	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Üresjárati fordulatszám	ford./perc	980
Üresjárati ütésszám	ütés/perc	4.350
Max. egyedi ütési energia (a „2009/05 EPTA-eljárás” szerint)	J	2,6
Kenés		zsír
Szerszámbefogó		SDS-plus
Max. fúrási átmérő – beton – fa – fém	 mm mm mm	 26 30 13
Tömeg a „01/2003 EPTA-eljárás“ szerint (akkumulátor nélkül)	kg	3,18
5,0 Ah-s akkumulátor tömege	kg	0,72

Áttekintés



1 **SDS-fúrótokmány**

2 **Gyorsbefogó fúrótokmány**

3 **Reteszelőhüvely**

4 **Orsó**

5 **Mélységütköző**

6 **Forgatógomb az üzemmód kiválasztásához**

7 **Kapcsoló**
Ki- és bekapcsoláshoz, valamint a maximális fordulat-/ütésszámig történő felgyorsításhoz.

8 **Forgásirány-váltókapcsoló**

9 **Kézi fogantyú**

10 **Kiegészítő fogantyú**

11 **Nyílás az akkumulátor behelyezéséhez**

12 **LED világítás**
A munkaterület megvilágításához.

13 **Típustábla ***

14 **Li-ion akku**

15 **Az akku állapotjelzője**

16 **Az akku kioldógombja**

* nem látható

Az Ön biztonsága érdekében

⚠ *FIGYELMEZTETÉS!*
Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. *A biztonsági útmutatások és utasítások betartásánál elkövetett mulasztásoknak elektromos áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülések lehetnek a következményei.* ***Minden biztonsági tudnivalót és utasítást őrizzen meg a jövőbeli felhasználás céljából.***

Az elektromos szerszám használata előtt olvassa el a következő útmutatókat és ezeknek megfelelően járjon el:

– *a jelen kezelési útmutatót,*
– *az elektromos szerszámok kezelésére vonatkozó „Általános biztonsági tudnivalók" részt a mellékelt füzetben (iratszám: 315.915),*
– *a használat helyén a balesetvédelemre vonatkozó szabályokat és előírásokat.*

Ezt az elektromos szerszámot a technika mai szintjének és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően gyártották. Ennek ellenére a használata során a használója vagy más személyek testét és életét fenyegető, illetve a gépet és más anyagi javakat károsító veszélyek léphetnek fel. Az elektromos szerszámot csak

– *rendeltetés szerinti célokra és*
– *kifogástalan állapotban szabad használni.*

A biztonságát csökkentő zavarokat azonnal el kell hárítani.

Rendeltetésszerű használat

A CHE 2-26 18.0-EC akkus fúrókalapács rendeltetési célja

– iparszerű felhasználás az iparban és a kézműiparban,
– ütvefúrás falazatban és betonban tiplis- és horgonyos rögzítéshez és átmenő furatokhoz,
– könnyű vésési munkálatok vakolat és csempe eltávolítására,
– a célra alkalmas és a gyártó által a jelen készülékhez ajánlott szerszámmal történő használat.

Kalapácsokra vonatkozó biztonsági útmutatások

- **Viseljen fülvédőt!** A zaj hatása hallásvesztést okozhat.
- **Használja a készülékhez mellékelt kiegészítő fogantyúkat.** A készülék feletti kontroll elveszítése sérülésekhez vezethet.
- **A készüléket csak a szigetelt markolatnál fogva tartsa, ha olyan munkát végez, melyeknél a betétszerszám rejtett áramvezetékeket érhet, vagy a saját hálózati kábelt érintheti.** Feszültségvezető vezetékkel történő érintkezés a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti, és elektromos áramütést okozhat.
- **Ne nyissa fel az akkut.** Rövidzárlat veszélye áll fenn.
- **Óvja az akkut a hőtől, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, valamint a víztől és nedvességtől.** Robbanásveszély áll fenn.
- **Sérülések és szakszerűtlen használat esetén az akkuból gőzök léphetnek ki.** Szellőztessen friss levegővel, és panaszok esetén forduljon orvoshoz. A gőzök a légutakra izgató hatásúak.

Biztonsági tudnivalók fúrógépek használatához

Minden munkavégzésre vonatkozó biztonsági szabályok

- **Az ütvefúrás során viseljen fülvédőt.** A zaj hatása hallásvesztést okozhat.
- **Használja a kiegészítő fogantyút.** A készülék feletti irányítás elveszítése sérülésekhez vezethet.
- **A használat előtt támassza meg jól az elektromos kéziszerszámot.** Ez az elektromos kéziszerszám magas forgatónyomatékkal működik. Ha az elektromos kéziszerszám üzem közben nincs biztonságosan letámasztva, akkor ez a gép feletti irányítás elvesztéséhez, valamint sérülésekhez vezethet.
- **A készüléket csak a szigetelt markolatnál fogva tartsa, ha olyan munkát végez, melyeknél a betétszerszám rejtett áramvezetékeket érhet, vagy a saját hálózati kábelt érintheti.** Feszültségvezető vezetékkel történő érintkezés a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti, és elektromos áramütést okozhat.

Biztonsági tudnivalók hosszú fúró használata esetén

- **Semmi esetre se dolgozzon magasabb fordulatszámmal, mint a fúróhoz engedélyezett maximális megengedett fordulatszám.** Magasabb fordulatszám esetén a fúró enyhén elferdülhet, ha a munkadarabbal nem érintkezve, szabadon forog, és így sérülést okozhat.
- **A fúrást mindig alacsony fordulatszámon indítsa, és működtesse a szerszámot akkor, amikor a fúró érintkezik a munkadarabbal.** Magasabb fordulatszám esetén a fúró enyhén elferdülhet, ha a munkadarabbal nem érintkezve, szabadon forog, és így sérülést okozhat.
- **Ne gyakoroljon túl nagy nyomást, csak a fúró hosszanti irányában.** A fúró elferdülhet, így eltörhet, illetve elveszítheti az irányítást felette, és az sérüléshez vezethet.

További biztonsági tudnivalók

- **Használjon megfelelő keresőkészülékeket a rejtett tápvezetékek felkutatására, vagy hívja segítségül a helyi közüzemi hálózat üzemeltetőjét.** Az elektromos vezetékekkel való érintkezés tüzet és áramütést okozhat. A gázvezeték sérülése robbanást idézhet elő. A vízvezetékbe történő behatolás anyagi károkat vagy elektromos áramütést okozhat.
- **Munkavégzéskor tartsa erősen két kézzel a szerszámot, és ügyeljen arra, hogy biztosan álljon.** Az elektromos szerszám két kézzel biztosabban kezelhető.
- **Biztosítsa a munkadarabot.** A befogószerkezettel rögzített munkadarab biztosabban van rögzítve, mintha a kezével fogná meg.
- **Csak SDS-plus szerszámbefogóval rendelkező szerszámokat használjon.** A szerszám meghúzásával ellenőrizze a helyes reteszelést.
- **Azonnal cseréltesse ki a sérült porvédő kupakot.** A porvédő kupak megakadályozza a por behatolását a szerszámbefogóba.
- **Az ólomtartalmú fedőfestékek, egyes fafajták, ásványok, és fémek által kibocsátott porok veszélyt jelenthetnek a kezelőszemélyre, vagy a közelben tartózkodó személyekre.** Ezen porok belélegzése légúti megbetegedéseket, és/vagy allergiás reakciókat eredményezhet.
  - Gondoskodjon a munkahely jó szellőzéséről!
  - Amennyiben lehetséges, használjon külső porelszívást.
  - P2 osztályú légzésvédő maszk használata javasolt.
- Ne csiszoljon olyan anyagokat, amelyeknél egészségre veszélyes anyagok szabadulnak fel (pl. azbeszt).
- **Kizárólag eredeti akkumulátort használjon az elektromos szerszám típustábláján szereplő feszültséggel.** Egyéb (utángyártott, átalakított, vagy más gyártótól származó) akku használata esetén az akku felrobbanása miatti sérülésveszély és anyagi károsodás veszélye áll fenn.
- **Csak a gyártó által ajánlott töltőberendezéssel töltse az akkumulátorokat.** Ha egy bizonyos fajta akkumulátorhoz való töltőberendezéssel másfajta akkumulátort tölt, tűzveszély áll fenn.
- **A hegyes tárgyak (például szegek vagy csavarhúzók) és a külső erőbehatások károsíthatják az akkumulátort.** Belső rövidzárlat léphet fel, és az akku kigyulladhat, füstölhet, túlmelegedhet vagy felrobbanhat.
- Az elektromos szerszámon végzett munkák előtt a forgásirány-váltókapcsolót mindig fordítsa középállásba.
- A forgásirány-váltókapcsoló, illetve a fordulatszám-beállítás csak álló szerszám mellett használható.
- Az elektromos szerszám jelöléséhez csak ragasztható címkéket szabad használni. Ne fúrjon lyukakat az elektromos szerszám házába!

Zaj és vibráció

A zaj- és rezgésértékeket az EN 60745-nek megfelelően állapították meg.
A készülék A-értékelésű zajszintjének jellemzői:

– Hangnyomásszint: 90 dB(A);
– Hangteljesítményszint: 101 dB(A);
– Bizonytalanság K: 3 dB.

Rezgési összérték:

– ütvefúrásnál:
  – Emissziós érték a_h: 15,9 m/s^2
  – Bizonytalanság K: 1,5 m/s^2
– vésésnél:
  – Emissziós érték a_h: 12,7 m/s^2
  – Bizonytalanság K: 1,5 m/s^2

⚠ *FIGYELEM!*
A megadott mérési értékek új készülékekre vonatkoznak. A napi felhasználás során változnak a zaj- és rezgésértékek.

ⓘ *MEGJEGYZÉS!*
A jelen utasításokban megadott rezgésszint értéke az EN 60745-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került lemérésre, és használható elektromos szerszámok egymással történő összehasonlításhoz.
Az érték alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére is.
A megadott rezgésszintérték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásaira jellemző. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő betétszerszámokkal használják, vagy nem megfelelően tartják karban, a rezgésszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.
A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék kikapcsol, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.
Hozzon kiegészítő biztonsági óvintézkedéseket a kezelő védelmében, pl.: elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, kezek melegen tartása, hallásvédő felszerelés viselése, munkafolyamatok megszervezése.

⚠ *VIGYÁZAT!*
85 dB(A) hangnyomás fölött hordjon hallásvédőt!

Használati útmutató

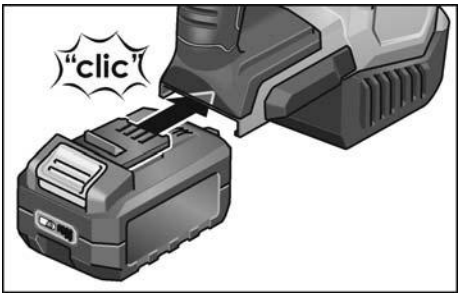
Üzembe helyezés előtt

Csomagolja ki az elektromos szerszámot és a tartozékokat és ellenőrizze a szállítmány teljességét és a szállítási sérüléseket.

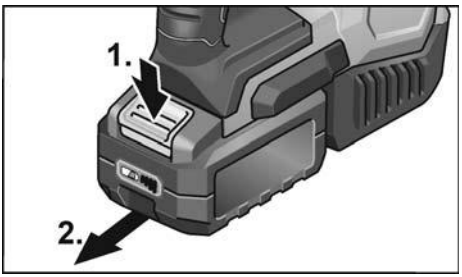
ⓘ *MEGJEGYZÉS*
Az akkuk a szállítás során nincsenek teljesen feltöltve. Az első használat előtt az akkukat teljesen fel kell tölteni. Ehhez lásd a töltőberendezés kezelési útmutatóját.

Az akku behelyezése/cseréje

■ A töltött akkut teljesen nyomja be az elektromos szerszámba, míg kattanással nem rögzül.



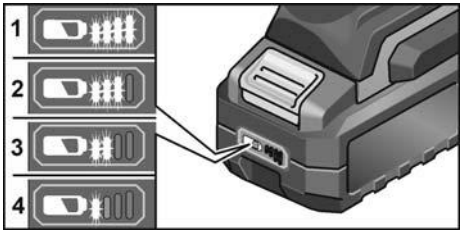
■ A kivételhez nyomja meg a kioldó gombot (**1.**), és húzza ki az akkut (**2.**).



⚠ *VIGYÁZAT!*
Ha nem használja, védje az akkumulátor érintkezőit. A meglazult fém alkatrészek az érintkezők rövidzárlatát okozhatják, robbanás- és égésveszély jön létre!

Az akku töltési állapota

- A gomb megnyomásával az akku LED-es állapotkijelzőjén ellenőrizhető az akku töltési állapota.



A kijelző 5 másodperc után kialszik.
Ha a LED-ek egyike villog, az akkut fel kell tölteni. Ha a gomb megnyomásakor egy LED sem világít, akkor az akku hibás és ki kell cserélni.

A kiegészítő fogantyú állítása

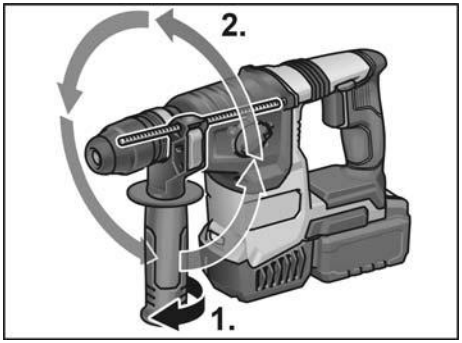
⚠ *FIGYELMEZTETÉS!*
Az elektromos kéziszerszámon végzett munkák előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

⚠ *VIGYÁZAT!*
Az elektromos kéziszerszámon végzett munkák előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A kiegészítő fogantyú a biztonságos és fáradságmentes munkavégzés garantálásához bármely tetszőleges pozícióba elfordítható.

i *MEGJEGYZÉS!*
Felszerelt mélységütköző esetén a kiegészítő fogantyú elfordulási tartománya korlátozott.

- A rögzítés kioldása a kiegészítő fogantyúnak az óramutató járásával ellentétes irányba való forgatásával történik (**1.**).

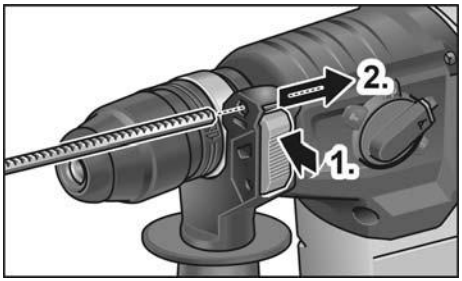


- A kiegészítő fogantyú beállítása a megfelelő pozícióba (**2.**).
- A beállítás rögzítése a ki egészítő fogantyúnak az óramutató járásával megegyező irányba való forgatásával történik.

A mélységütköző felszerelése

⚠ *FIGYELMEZTETÉS!*
Az elektromos kéziszerszámon végzett munkák előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

- A kiegészítő fogantyú felső részén nyomja le a rögzítőkart és tartsa lenyomva (**1.**).
- A mélységütköző betolása (**2.**).



- Állítsa be a mélységütközőt a szükséges fúrási mélységre.
- Engedje el a rögzítőkart.

i *MEGJEGYZÉS!*
Tolja be a szerszámokat az SDS-plus szárral hátsó ütközésig az SDS-plus szerszámbefogóba. A szerszám mozgása miatt a fúrási mélység beállítása különben téves lehet.

Szerszámok alkalmazása SDS-plus-szárral

FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos kéziszerszámon végzett munkák előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

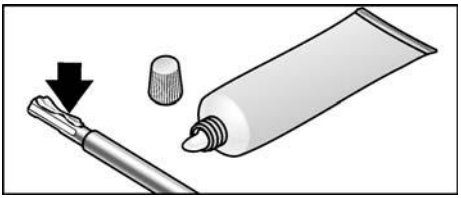
VIGYÁZAT!

A használt betétszerszámok felforrósodhatnak. Viseljen védőkesztyűt!

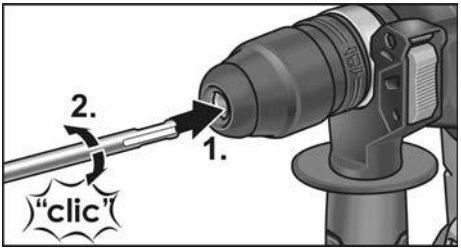
MEGJEGYZÉS!

A használt szerszámoknak SDS-plus-szárral kell rendelkezniük. SDS-plus-szár nélküli szerszámokhoz (pl. fafúrók) gyorsbefogó fúrótokmányt használjon.

- Ellenőrizze a porvédő kupakot.
  - Tisztítsa meg az elszennyeződött kupakot.
  - Cseréltesse ki a hibás porvédő kupakot.
- Tisztítsa meg a szerszámokat és kissé zsírozza be a szárat.



- Helyezze be a betétszerszámot **(1.)**, és forgassa addig **(2.)**, amíg reteszelődik.



- Ellenőrizze a reteszelődést a betétszerszám meghúzásával.

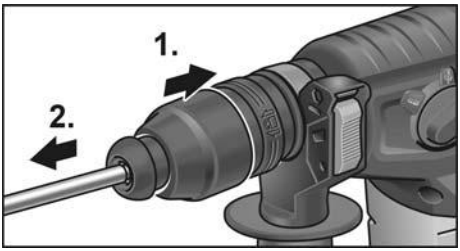
A szerszámok kivétele

FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos kéziszerszámon végzett munkák előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

VIGYÁZAT!

A használt betétszerszámok felforrósodhatnak. Viseljen védőkesztyűt!



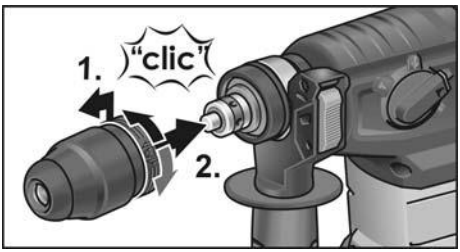
- Húzza hátra a reteszelőhüvelyt (**1.**).
- Vegye ki a betétszerszámot (**2.**).

A gyorsbefogó fúrótokmány felszerelése

MEGJEGYZÉS!

A gyorsbefogó fúrótokmány felszereléséhez a FLEX-tartozékprogram eredeti adaptere szükséges.

- Húzza hátra a reteszelőhüvelyt a gyorsbefogó fúrótokmányon (**1.**) és helyezze fel az orsóra, amíg hallható reteszelődik (**2.**).



- Ellenőrizze a reteszelődést a gyorsbefogó fúrótokmány meghúzásával.

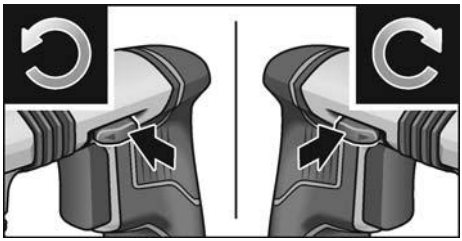
VIGYÁZAT!

Felszerelt gyorsbefogó fúrótokmány esetén sose használja a vésés vagy az ütvefúrás módot! A szerszám és a gyorsbefogó fúrótokmány megsérülhet.

Forgásirány-váltás

VIGYÁZAT!

A forgásirányt csak az elektromos szerszám nyugalmi helyzetében szabad megváltoztatni.

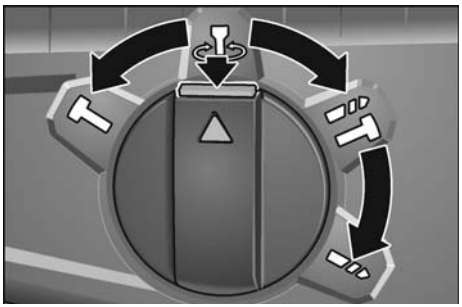


- Állítsa a forgásirány-váltókapcsolót a szükséges pozícióba:
  - **Balra**: az óramutató járásával szemben (csavarok kicsavarása, illetve kioldása)
  - **Jobbra:** az óramutató járásának irányában (fúrás, csavarok behajtása, illetve meghúzása)
  - **Középen:** bekapcsolási zár (szerszámcsere, az elektromos szerszámon végzett munka)

Az üzemmód beállítása

VIGYÁZAT!

Az üzemmódot csak az elektromos szerszám nyugalmi helyzetében szabad megváltoztatni.



- Állítsa a forgatógombot a kívánt üzemmódba:
  - Fúrás
  - Ütvefúrás
  - A vésőpozíció beállítása (lásd ott)
  - Vésés

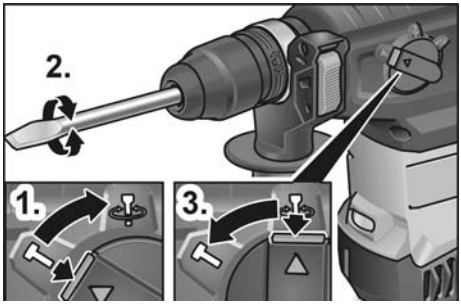
MEGJEGYZÉS!

- *A forgatógombnak az összes pozícióba hallhatóan be kell reteszelnie.*
- *A (vésőpozíció beállítása) pozícióban ne kapcsolja be az elektromos szerszámot.*

A vésőpozíció beállítása

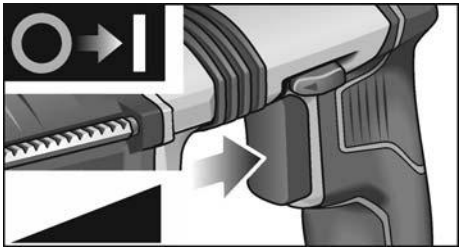
A véső a végzendő munkálatokhoz optimális pozícióba forgatható.

- Állítsa az üzemmód forgatógombját a szimbólumra (**1.**).



- Forgassa a vésőt addig, amíg a véső a kívánt szögben nem áll (**2.**).
- Állítsa az üzemmód forgatógombját a szimbólumra (**3.**). Ügyeljen a hallható reteszelésre!

Az elektromos szerszám bekapcsolása



- Nyomja meg a kapcsolót és tartsa lenyomva.
  Az elektromos szerszám kapcsolója lehetővé teszi a fordulat-, ill. ütésszám lassú növelését a maximális értékig.

Ha az elektromos kéziszerszám be van kapcsolva, a munkaterületet a LED megvilágítja.

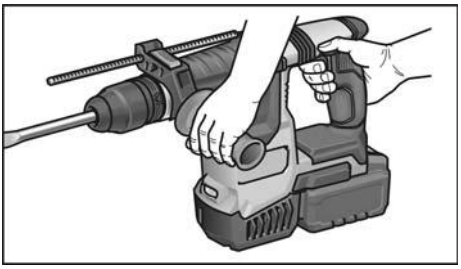
A gép kikapcsolása:

- Engedje el a kapcsolót.

A munkavégzésre vonatkozó megjegyzések

Fúrás/ütvefúrás

1. Állítsa az üzemmód forgatógombját a (fúrás), ill. az (ütvefúrás) szimbólumára. Ügyeljen a hallható reteszelésre!
2. Helyezze be a fúrót.
3. Állítsa a kiegészítő fogantyút a kívánt pozícióba.
4. Helyezze be az akkut.
5. Fogja meg az elektromos szerszámot mindkét kézzel, és vegye fel a munkapozíciót.



6. Helyezze rá a fúrót, és kapcsolja be az elektromos szerszámot.
7. Tolja előre érzéssel az elektromos szerszámot.
8. A fúrás befejezése után kapcsolja ki a készüléket.

Vésés

1. Helyezze be a vésőt.
2. Állítsa az üzemmód forgatógombját a szimbólumra.
3. Forgassa a vésőt a kívánt pozícióba.
4. Állítsa az üzemmód forgatógombját a szimbólumra. Ügyeljen a hallható reteszelésre!
5. Állítsa a kiegészítő fogantyút a kívánt pozícióba.
6. Helyezze be az akkut.
7. Fogja meg az elektromos szerszámot mindkét kézzel, és vegye fel a munkapozíciót.
8. Kapcsolja be az elektromos szerszámot.
9. Véséskor érzéssel tolja előre az elektromos szerszámot úgy, hogy az ne ugráljon.
10. A munkavégzés befejezése után kapcsolja ki a készüléket.

Egyéb útmutatások

– Az „éles” betétszerszámok alkalmazása növeli a munkateljesítményt és az elektromos szerszám élettartamát.
– Az elektromos szerszámot a munka után meg kell tisztítani, és száraz helyen kell tárolni.

Karbantartás és ápolás

⚠ *FIGYELMEZTETÉS!*

Az elektromos kéziszerszámon végzett munkák előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Tisztítás

⚠ *VIGYÁZAT!*

Sűrített levegővel végzett tisztítási munkálatoknál feltétlenül védőszemüveget kell viselni.

- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a készüléket és a szellőzőréseket. A gyakoriság a megmunkálandó anyagtól és a használat időtartamától függ.
- A ház belső terét és a motort száraz sűrített levegővel rendszeresen át kell fújni.

Javítások

Javításokat kizárólag a gyártó cég által felhatalmazott ügyfélszolgálati műhely végezhet.

Pótalkatrészek és tartozékok

A további tartozékok, különösképpen a betétszerszámok, a gyártó katalógusában tekinthetők meg.

Robbantott rajzok és pótalkatrész-jegyzékek honlapunkon találhatók:

www.flex-tools.com

Ártalmatlanítási tudnivalók

⚠ *FIGYELMEZTETÉS!*

A leselejtezett elektromos kéziszerszámokat az ártalmatlanítás előtt tegye használhatatlanná:

- *az elektromos hálózatról üzemelő elektromos kéziszerszámokat a hálózati kábel eltávolításával,*
- *az akkumulátorról üzemelő elektromos kéziszerszámokat az akku eltávolításával.*



Csak az EU tagországai számára. Soha ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékba!

Az EK elhasznált elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó 2012/19/EU európai és a nemzeti jogba átvett iránymutatása szerint az elhasznált elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és gondoskodni kell a környezetkímélő módon történő újrahasznosításukról.



Nyersanyag visszanyerése a hulladék ártalmatlanítása helyett.

A készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásáról gondoskodni kell.
A szelektív újrahasznosításhoz a műanyag alkatrészeket jelöléssel látták el.

⚠ *FIGYELMEZTETÉS!*

Az akkumulátorokat/elemeket nem szabad a háztartási szemétbe, tűzbe vagy vízbe dobni. Az elhasználódott akkukat nem szabad kinyitni.

Csak az EU tagországai számára:
A 2006/66/EK irányelv szerint a meghibásodott vagy elhasznált akkukat/ elemeket újra kell hasznosítani.

i *MEGJEGYZÉS!*

Az ártalmatlanítási lehetőségekről tájékozódjon a szakkereskedőknél!

CE megfelelőség

Egyedüli felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy normatív dokumentumoknak:
EN 60745, a 2014/30/EU, a 2006/42/EK, a 2011/65/EU irányelvek rendelkezései szerint.
A műszaki dokumentációkért felelős:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

2019. 04. 15.
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Felelősség kizárása

A gyártó cég és a képviselői nem felelnek az olyan károkért vagy az üzletmenet megszakadása miatt elmaradt nyereségért, amelyeket a termék vagy a termék nem megengedett használata okozott. A gyártó cég és a képviselői nem felelnek az olyan károkért, amelyek szakszerűtlen használat miatt vagy más gyártó cégek gyártmányaival összefüggésben keletkeztek.

Obsah

Použité symboly 156
Symboly na nářadí 156
Technické údaje 156
Přehled 157
Pro vaši bezpečnost 158
Hlučnost a vibrace 159
Návod k použití 160
Údržba a ošetřování 164
Pokyny pro likvidaci 164
Prohlášení o shodě CE 165
Vyloučení odpovědnosti 165

Použité symboly

⚠ *VAROVÁNÍ!*
Označuje bezprostředně hrozící nebezpečí. Při nedodržení upozornění hrozí usmrcení nebo nejtěžší poranění.

⚠ *POZOR!*
Označuje možnou nebezpečnou situaci. Při nedodržení upozornění hrozí poranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ!
Označuje tipy pro použití a důležité informace.

Symboly na nářadí


Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!


Noste ochranné brýle!


Noste chrániče sluchu!

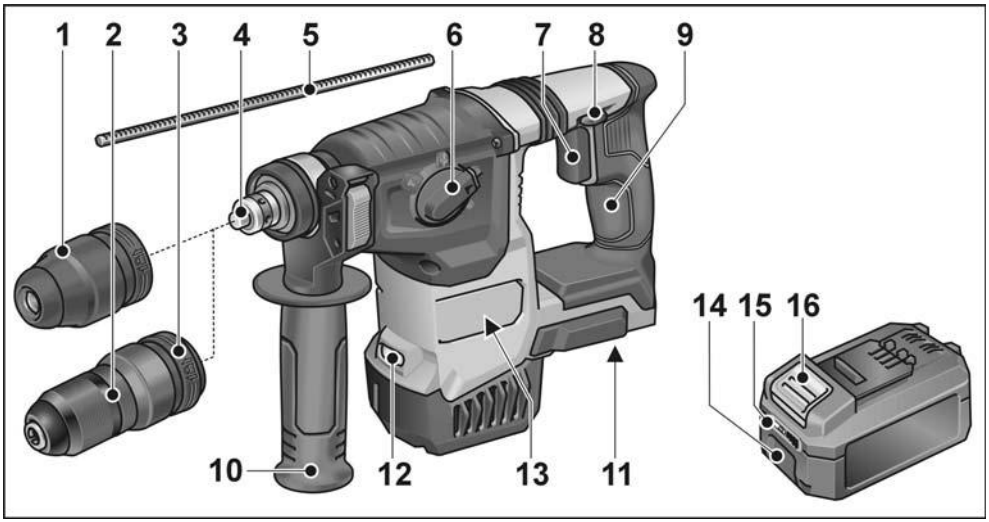

Používejte lehký respirátor!


Pokyn pro likvidaci starého nářadí (viz stránka 164)!

Technické údaje

Akumulátorové vrtací kladivo	CHE 2-26 18.0-EC	
Jmenovité napětí	V	18
Akumulátor	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Otáčky naprázdno	min^{-1}	980
Počet příklepů naprázdno	min^{-1}	4.350
Max. energie jednotlivého příklepu (podle „EPTA-procedure 05/2009“)	J	2,6
Mazání		mazací tuk
Uchycení nástroje		SDS-plus
Max. průměr vrtání – beton – dřevo – kov	 mm mm mm	 26 30 13
Hmotnost podle standardu „EPTA-procedure 01/2003“ (bez akumulátoru)	kg	3,18
Hmotnost akumulátoru 5,0 Ah	kg	0,72

Přehled



1 **Upínací sklíčidlo SDS**

2 **Rychloupínací sklíčidlo**

3 **Zajišťovací objímka**

4 **Vřeteno**

5 **Hloubkový doraz**

6 **Otočný knoflík pro pracovní režim**

7 **Spínač**
K zapnutí a vypnutí a dále k rozběhnutí na maximální otáčky / počet příklepů.

8 **Přepínač směru otáčení**

9 **Rukojeť**

10 **Přídavná rukojeť**

11 **Otvor pro vložení akumulátoru**

12 **LED světlo**
Pro osvětlení pracovního prostoru.

13 **Typový štítek***

14 **Akumulátor Li-Ion**

15 **Ukazatel stavu akumulátoru**

16 **Odjišťovací tlačítko akumulátoru**

* není viditelný

Pro vaši bezpečnost

⚠ *VAROVÁNÍ!*
Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. *Nedodržení bezpečnostních upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.*
Všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny si do budoucna uschovejte.
Před použitím elektrického nářadí si přečtěte:

- *tento návod k obsluze,*
- *„Všeobecná bezpečnostní upozornění" pro zacházení s elektrickým nářadím v přiloženém sešitu (č. publikace: 315.915),*
- *pravidla a předpisy pro zabránění úrazům, které platí v místě použití, a jednejte podle nich.*

Toto elektrické nářadí je zkonstruované podle současného stavu techniky a uznávaných bezpečnostnětechnických předpisů. Při jeho používání může přesto dojít k ohrožení života uživatele nebo třetí osoby, event. k poškození nářadí nebo jiných věcných hodnot. Elektrické nářadí používejte pouze

- *v souladu s určeným účelem,*
- *v bezvadném bezpečnostnětechnickém stavu.*

Okamžitě odstraňte poruchy omezující bezpečnost.

Použití v souladu s určeným účelem

Akumulátorové vrtací kladivo CHE 2-26 18.0-EC je určené

- pro profesionální použití v průmyslu a řemesle,
- k vrtání s příklepem do zdiva a betonu pro upevnění hmoždinek a kotev a vrtání průchozích otvorů,
- pro lehké sekací práce k odstraňování omítky a obkladů,
- k použití s nástrojem vhodným k tomuto účelu a doporučeným výrobcem pro toto nářadí.

Bezpečnostní upozornění pro kladiva

- **Noste chrániče sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- **Používejte přídavné rukojeti dodané s nářadím.** Ztráta kontroly může vést k poraněním.
- **Když provádíte práce, při kterých může nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, uchopte nářadí pouze za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může uvést také kovové díly nářadí pod napětí a vést k úrazu elektrickým proudem.
- **Neotevírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- **Chraňte akumulátor před horkem, např. také před trvalým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru z něj mohou unikat výpary.** Vyvětrejte a v případě obtíží vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

Bezpečnostní pokyny pro vrtačky

Bezpečnostní pokyny pro všechny práce

- **Při vrtání s příklepem noste chrániče sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- **Používejte přídavnou rukojeť.** Ztráta kontroly může vést k poraněním.
- **Před použitím pevně elektronářadí zapřete.** Toto elektronářadí vytváří vysoký točivý moment. Není-li elektronářadí během provozu dobře opřeno, může dojít ke ztrátě kontroly a ke zraněním.
- **Když provádíte práce, při kterých může nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, uchopte nářadí pouze za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může uvést také kovové díly nářadí pod napětí a vést k úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny při používání dlouhých vrtáků

- **Nepracujte v žádném případě s vyššími otáčkami, než jsou maximální povolené otáčky pro vrták.** Může-li se vrták při vyšších otáčkách volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, může se snadno ohnout a způsobit zranění.
- **Začněte vrtat vždy s nízkými otáčkami a při kontaktu vrtáku s obrobkem.** Může-li se vrták při vyšších otáčkách volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, může se snadno ohnout a způsobit zranění.
- **Nevyvíjejte v podélném směru přílišný tlak na vrták.** Vrtáky se mohou ohnout a následkem toho se zlomit nebo způsobit ztrátu kontroly a zranění.

Další bezpečnostní upozornění

- **Používejte vhodné detektory, abyste identifikovali skrytá napájecí vedení, nebo proveďte konzultaci s energetickými rozvodnými závody.** Kontakt s elektrickými vedeními může vést k požáru a úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může vést k výbuchu. Vniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody nebo může způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Při práci držte elektrické nářadí pevně oběma rukama a postarejte se o stabilní postoj.** Oběma rukama budete elektrické nářadí vést bezpečněji.
- **Zabezpečte obrobek.** Obrobek uchycený upínacím zařízením je držený spolehlivěji než vaší rukou.
- **Používejte pouze nástroje s uchycením SDS-plus.** Zatažením za nástroj zkontrolujte jeho správné zajištění.
- **Poškozený ochranný protiprachový kryt nechejte okamžitě vyměnit.** Ochranný protiprachový kryt zabraňuje vniknutí prachu do uchycení nástroje.
- **Prach uvolněný z materiálů, jako jsou nátěry obsahující olovo, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může představovat nebezpečí pro obsluhu nebo osoby nacházející se v blízkosti.** Vdechnutí nebo kontakt s tímto prachem může vést k onemocnění dýchacích cest a/nebo k alergickým reakcím.
  - Postarejte se o dobré větrání pracoviště!
  - Pokud možno používejte externí odsávání prachu.
  - Doporučujeme používat respirátor s filtrem třídy P2.
- Neopracovávejte materiály, ze kterých se uvolňují látky ohrožující zdraví (např. azbest).
- **Používejte pouze originální akumulátory s napětím uvedeným na typovém štítku elektrického nářadí.** Při použití jiných akumulátorů, např. padělků, upravených akumulátorů nebo výrobků jiných výrobců, hrozí nebezpečí poranění a věcné škody v důsledku výbuchu akumulátoru.
- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud se používá s jinými akumulátory.
- **Špičaté předměty, např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působení vnější síly mohou poškodit akumulátor.** Uvnitř akumulátoru může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, vybouchnout, přehřát se nebo se z něj může kouřit.
- Před veškerými pracemi na elektrickém nářadí nastavte přepínač směru otáčení do prostřední polohy.
- Přepínač směru otáčení, resp. nastavení krouticího momentu ovládejte pouze při zastaveném nářadí.
- K označení elektrického nářadí používejte pouze lepicí štítky. Nevrtejte žádné díry do tělesa nářadí.

Hlučnost a vibrace

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle EN 60745.

Hladina hluku nářadí vyhodnocená s filtrem A činí typicky:

- hladina akustického tlaku: 90 dB(A);
- hladina akustického výkonu: 101 dB(A);
- nejistota K: 3 dB.

Celková hodnota vibrací:
– Při vrtání s příklepem:
  – emitovaná hodnota a_h: 15,9 m/s^2;
  – nejistota K: 1,5 m/s^2.
– Při sekání:
  – emitovaná hodnota a_h: 12,7 m/s^2;
  – nejistota K: 1,5 m/s^2.

⚠ *POZOR!*
Uvedené naměřené hodnoty platí pro nové nářadí. Při každodenním používání se hodnoty hlučnosti a vibrací mění.

i *UPOZORNĚNÍ!*
Úroveň vibrací uvedená v těchto pokynech byla změřena měřicí metodou stanovenou EN 60745 a lze ji použít k vzájemnému srovnání elektrického nářadí. Metoda je vhodná také pro předběžný odhad zatížení vibracemi.
Uvedená úroveň vibrací se vztahuje k hlavnímu použití elektrického nářadí. Při jiném způsobu použití, při použití s jinými nástroji nebo nedostatečné údržbě se úroveň vibrací může lišit. Zatížení vibracemi během celé pracovní doby se tím může výrazně zvýšit.
Pro přesný odhad zatížení vibracemi je potřeba brát v úvahu také dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale nepoužívá se. Zatížení vibracemi během celé pracovní doby se tím může výrazně snížit.
Stanovte doplňující bezpečnostní opatření na ochranu pracovníka před působením vibrací, jako je například údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

⚠ *POZOR!*
Při akustickém tlaku větším než 85 dB(A) noste chrániče sluchu.

Návod k použití

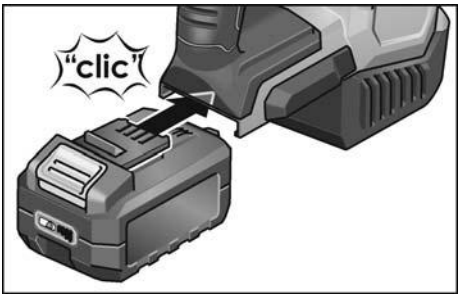
Před uvedením do provozu

Vybalte elektrické nářadí a příslušenství a zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda nedošlo k poškození při přepravě.

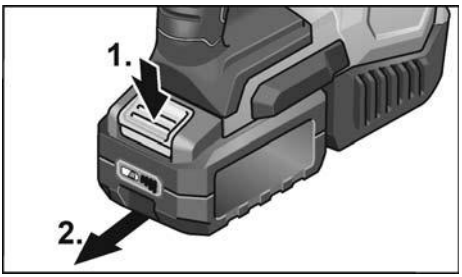
i *UPOZORNĚNÍ*
Akumulátory nejsou při dodání úplně nabité. Před prvním použitím akumulátory plně nabijte. Viz k tomu návod k obsluze nabíječky.

Nasazení/výměna akumulátoru

- Nabitý akumulátor zasuňte do elektrického nářadí, až úplně zaskočí.



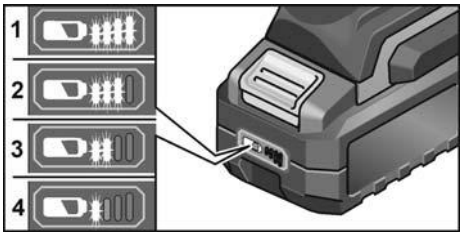
- Pro vyjmutí stiskněte odjišťovací tlačítka (**1.**) a akumulátor vytáhněte (**2.**).



⚠ *POZOR!*
Když akumulátor nepoužíváte, chraňte jeho kontakty. Volné kovové díly mohou zkratovat kontakty, hrozí nebezpečí výbuchu a požáru!

Stav nabití akumulátoru

- Stisknutím tlačítka lze pomocí LED ukazatele stavu akumulátoru zkontrolovat stav nabití.



Ukazatel zhasne za 5 sekund.
Když některá LED bliká, musí se akumulátor nabít. Pokud po stisknutí tlačítka nesvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

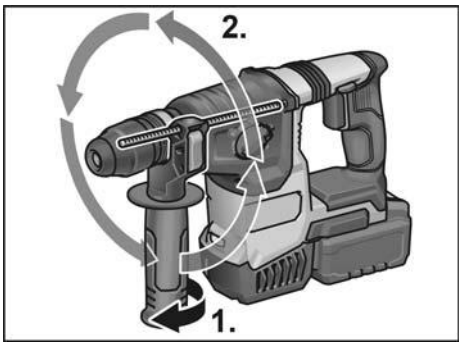
Přestavení přídavné rukojeti

⚠ *VAROVÁNÍ!*
Před prováděním veškerých prací na elektrickém nářadí vyjměte z nářadí akumulátor.

⚠ *POZOR!*
Používejte elektrické nářadí pouze s namontovanou přídavnou rukojetí.
Aby byla zaručená bezpečná práce bez únavy, lze přídavnou rukojeť natočit do libovolné polohy.

ⓘ *UPOZORNĚNÍ*
Při namontovaném hloubkovém dorazu je rozsah natočení přídavné rukojeti omezený.

- Otáčením přídavné rukojeti proti směru hodinových ručiček povolte upnutí (**1.**).
- Přídavnou rukojeť otočte do požadované polohy (**2.**).

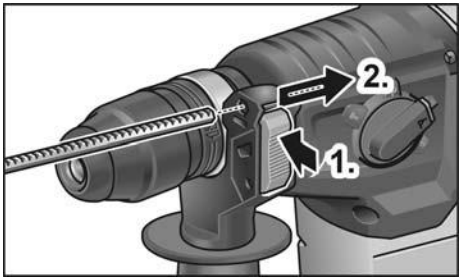


- Nastavení upevněte otáčením přídavné rukojeti po směru hodinových ručiček.

Montáž hloubkového dorazu

⚠ *VAROVÁNÍ!*
Před prováděním veškerých prací na elektrickém nářadí vyjměte z nářadí akumulátor.

- Stiskněte upínací páčku na přídavné rukojeti v horní části a držte ji stisknutou (**1.**).
- Nasaďte hloubkový doraz (**2.**).



- Nastavte hloubkový doraz na potřebnou hloubku vrtání.
- Uvolněte upínací páčku.

ⓘ *UPOZORNĚNÍ!*
Nasaďte nástroje se stopkou SDS-plus do upínání SDS-plus až k zadnímu dorazu. Pokud by byl nástroj pohyblivý, mohlo by to způsobit nesprávné nastavení hloubky vrtání.

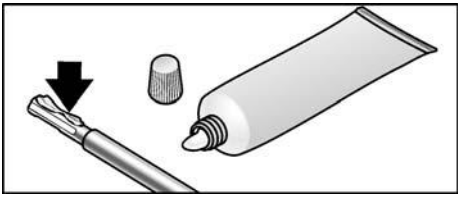
Nasazení nástrojů se stopkou SDS-plus

⚠ *VAROVÁNÍ!*
Před prováděním veškerých prací na elektrickém nářadí vyjměte z nářadí akumulátor.

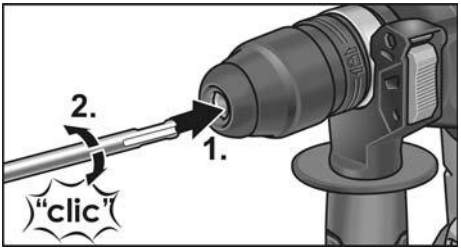
⚠ *POZOR!*
Použité nástroje mohou být horké. Noste ochranné rukavice!

ⓘ *UPOZORNĚNÍ!*
Použité nástroje musí mít stopku SDS-plus. Pro nástroje bez stopky SDS-plus (např. vrtáky do dřeva) se musí použít rychloupínací sklíčidlo.

- Zkontrolujte ochranný protiprachový kryt.
  - Znečištěný kryt vyčistěte.
  - Vadný ochranný protiprachový kryt nechejte vyměnit.
- Nástroje vyčistěte a stopky lehce namažte.



- Nasaďte nástroj (**1.**) a otáčejte jím (**2.**), dokud nebude zajištěný.



- Zkontrolujte zajištění zatažením za nástroj.

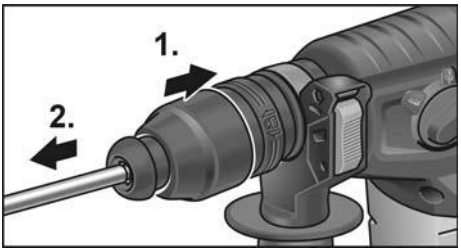
Vyjmutí nástrojů

⚠ *VAROVÁNÍ!*

Před prováděním veškerých prací na elektrickém nářadí vyjměte z nářadí akumulátor.

⚠ *POZOR!*

Použité nástroje mohou být horké. Noste ochranné rukavice!



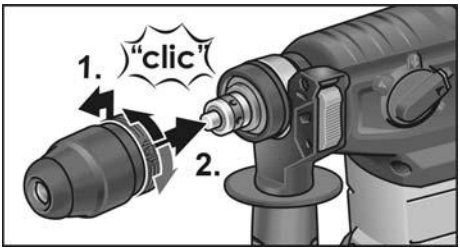
- Zajišťovací objímku zatáhněte dozadu (**1.**).
- Vyjměte nástroj (**2.**).

Montáž rychloupínacího sklíčidla

ⓘ *UPOZORNĚNÍ!*

Pro montáž rychloupínacího sklíčidla je zapotřebí originální adaptér z programu příslušenství FLEX.

- Stáhněte zajišťovací objímku na rychloupínacím sklíčidle dozadu (**1.**) a se slyšitelným zaskočením ji nasaďte na vřeteno (**2.**).



- Zkontrolujte zajištění zatažením za rychloupínací sklíčidlo.

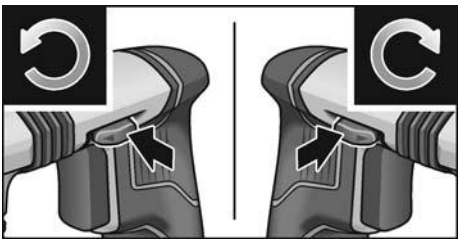
⚠ *POZOR!*

Při namontovaném rychloupínacím sklíčidle nikdy nepoužívejte pracovní režim sekání nebo vrtání s příklepem ! Mohlo by dojít k poškození nástroje a rychloupínacího sklíčidla.

Nastavení směru otáčení

⚠ *POZOR!*

Směr otáčení měňte jen při zastaveném elektrickém nářadí.

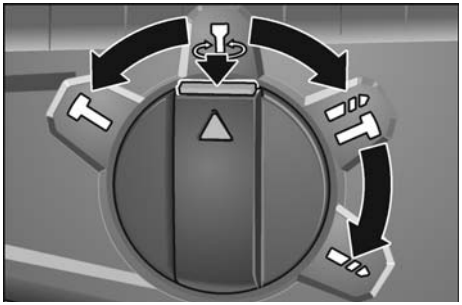


- Přepínač směru otáčení nastavte do potřebné polohy:
  - **Doleva**: proti směru hodinových ručiček (vyšroubovávání šroubů, povolování šroubů)

– **Doprava:** po směru hodinových ručiček (vrtání, zašroubovávání šroubů, utahování šroubů)
– **Uprostřed:** blokování zapnutí (výměna nástroje, při všech pracích na elektrickém nářadí)

Nastavení pracovního režimu

⚠ *POZOR!*
Pracovní režim měňte pouze při zastaveném elektrickém nářadí.



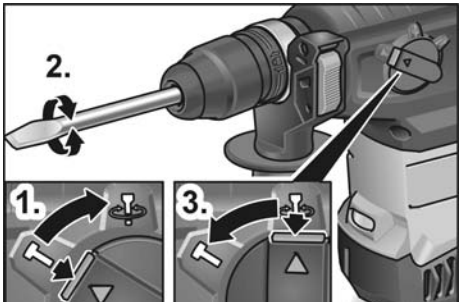
- Nastavte otočný knoflík na požadovaný pracovní režim:
  - Vrtání
  - Vrtání s příklepem
  - Nastavení polohy sekáče (viz tam)
  - Sekání

i *UPOZORNĚNÍ!*
– *Ve všech polohách musí otočný knoflík slyšitelně zaskočit.*
– *V poloze (nastavení polohy sekáče) elektrické nářadí nezapínejte.*

Nastavení polohy sekáče

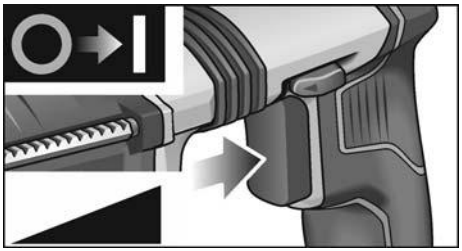
Sekáč lze otočit do polohy, která je optimální pro prováděné práce.

- Nastavte otočný knoflík pro pracovní režim na symbol (**1.**).
- Otáčejte sekáčem, dokud nebude sekáč v požadovaném úhlu (**2.**).



- Nastavte otočný knoflík pro pracovní režim na symbol (**3.**). Dbejte na to, aby slyšitelně zaskočil!

Zapnutí elektrického nářadí



- Stiskněte spínač a držte ho stisknutý. Spínač elektrického nářadí umožňuje pomalé zvyšování otáček, resp. počtu příklepů až na maximální hodnotu.

Při zapnutém elektrickém nářadí osvětluje pracovní prostor LED.

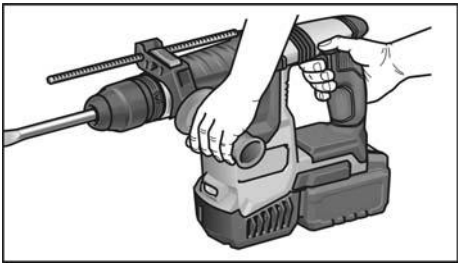
Vypnutí nářadí:

- Uvolněte spínač.

Pracovní pokyny

Vrtání / vrtání s příklepem

1. Nastavte otočný knoflík pro pracovní režim na symbol (vrtání), resp. (vrtání s příklepem). Dbejte na to, aby slyšitelně zaskočil!
2. Nasaďte vrták.
3. Nastavte přídavnou rukojeť do požadované polohy.
4. Nasaďte akumulátor.
5. Uchopte elektrické nářadí oběma rukama a zaujměte pracovní polohu.



6. Nasaďte vrták a zapněte elektrické nářadí.
7. Tlačte elektrické nářadí s citem dopředu.
8. Po ukončení vrtání nářadí vypněte.

Sekání

1. Nasaďte sekáč.
2. Nastavte otočný knoflík pro pracovní režim na symbol .
3. Natočte sekáč do požadované polohy.
4. Nastavte otočný knoflík pro pracovní režim na symbol . Dbejte na to, aby slyšitelně zaskočil!
5. Nastavte přídavnou rukojeť do požadované polohy.
6. Nasaďte akumulátor.
7. Uchopte elektrické nářadí oběma rukama a zaujměte pracovní polohu.
8. Zapněte elektrické nářadí.
9. Při sekání tlačte elektrické nářadí s citem dopředu tak, aby neposkakovalo.
10. Po ukončení práce nářadí vypněte.

Ostatní upozornění

– Použitím „ostrých“ nástrojů se zvyšuje pracovní výkon a prodlužuje životnost elektrického nářadí.
– Po ukončení práce elektrické nářadí vyčistěte a uložte v přepravním kufříku na suchém místě.

Údržba a ošetřování

VAROVÁNÍ!
Před prováděním veškerých prací na elektrickém nářadí vyjměte z nářadí akumulátor.

Čistění

POZOR!
Při čisticích pracích se stlačeným vzduchem bezpodmínečně noste ochranné brýle.

- Nářadí a větrací štěrbiny pravidelně čistěte. Četnost čistění je závislá na opracovávaném materiálu a době používání.
- Vnitřní prostor s motorem pravidelně vyfoukejte suchým stlačeným vzduchem.

Opravy

Opravy nechejte provádět výhradně v servisu autorizovaném výrobcem.

Náhradní díly a příslušenství

Další příslušenství, zejména nástroje, najdete v katalozích výrobce.

Rozkladové výkresy a seznamy náhradních dílů najdete na naší webové stránce:

www.flex-tools.com.

Pokyny pro likvidaci

VAROVÁNÍ!
Následujícím způsobem zajistěte, aby elektrické nářadí, které dosloužilo, bylo nepoužitelné:
– *u síťového elektrického nářadí odstraněním síťového kabelu,*
– *u akumulátorového elektrického nářadí odstraněním akumulátoru.*

Pouze pro země EU.
Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a podle odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se musí použité elektrické nářadí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci.

Recyklace místo smíšeného odpadu.
Nářadí, příslušenství a obal je třeba odevzdat k ekologické recyklaci. Plastové díly jsou označené, aby byla možná recyklace podle druhu materiálu.

⚠ *VAROVÁNÍ!*
Nevyhazujte akumulátory/baterie do domovního odpadu, do ohně nebo do vody. Vysloužilé akumulátory neotevírejte.

Pouze pro země EU:
Podle směrnice 2006/66/ES se musí vadné nebo použité akumulátory/baterie recyklovat.

i *UPOZORNĚNÍ!*
O možnostech likvidace se informujte u specializovaného prodejce!

Prohlášení o shodě CE

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že výrobek popsaný v části „Technické údaje“ je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty:
EN 60745 podle ustanovení směrnic 2014/30/EU, 2006/42/ES, 2011/65/EU.
Za technické podklady zodpovídá:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15.04.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Vyloučení odpovědnosti

Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za škody a ušlý zisk vlivem přerušení obchodní činnosti, která byla způsobená výrobkem nebo eventuálně nemožností jeho použití. Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za škody, které byly způsobeny nesprávným použitím nebo ve spojení s výrobky jiných výrobců.

Obsah

Použité symboly 166
Symboly na náradí 166
Technické údaje 166
Prehľad 167
Pre vašu bezpečnosť 168
Hlučnosť a vibrácie 170
Návod na obsluhu 170
Údržba a ošetrovanie 174
Pokyny na likvidáciu 174
CE Vyhlásenie o zhode 175
Vylúčenie zodpovednosti 175

Použité symboly

⚠ ***VAROVANIE!***
Označuje bezprostredne hroziace nebezpečenstvo. Pri nedodržaní upozornenia hrozí usmrtenie alebo najťažšie poranenia.

⚠ ***POZOR!***
Označuje možnú nebezpečnú situáciu. Pri nedodržaní upozornenia hrozí poranenie alebo vecné škody.

i ***UPOZORNENIE!***
Označuje tipy na používanie a dôležité informácie.

Symboly na náradí


Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!


Používajte ochranu očí!


Používajte ochranu sluchu!

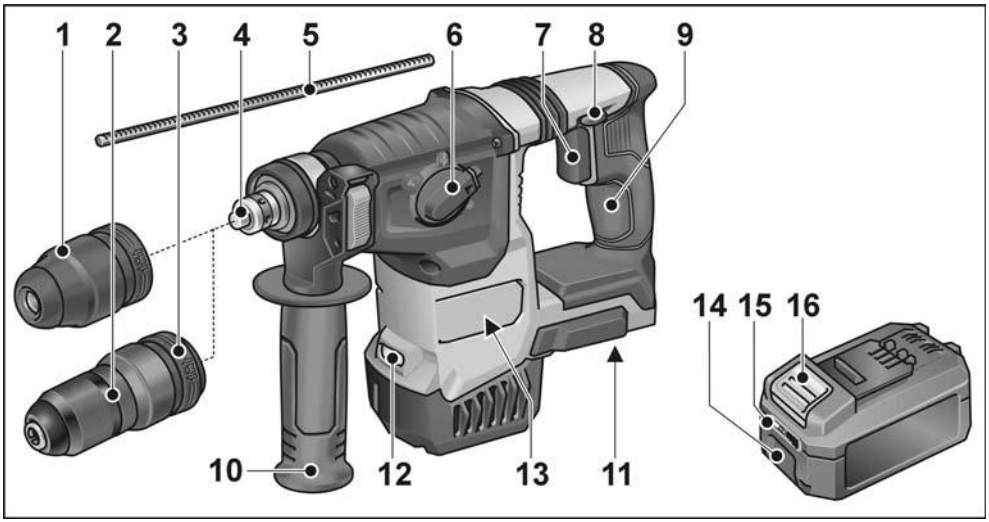

Používajte ľahkú ochranu dýchacích ciest!


Pokyn na likvidáciu použitého spotrebiča (pozri na strane 174)!

Technické údaje

Akumulátorové vŕtacie kladivo	CHE 2-26 18.0-EC	
Menovité napätie	V	18
Akumulátor	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Otáčky naprázdno	min^{-1}	980
Počet úderov naprázdno	min^{-1}	4.350
Max. energia jednotlivého úderu (podľa „EPTA-procedure 05/2009“)	J	2,6
Mazanie		mazací tuk
Uchytenie nástroja		SDS-plus
Max. priemer vŕtania – betón – drevo – kov	 mm mm mm	 26 30 13
Hmotnosť podľa „EPTA-procedure 01/2003“ (bez akumulátora)	kg	3,18
Hmotnosť akumulátora 5,0 Ah	kg	0,72

Prehľad



1 SDS skľučovadlo
2 Rýchloupínacie skľučovadlo
3 Zaisťovacie puzdro
4 Vreteno
5 Hĺbkový doraz
6 Otočný gombík pre pracovný režim
7 Vypínač
Na zapnutie a vypnutie, ako aj na nabehnutie až na maximálne otáčky/počet úderov.
8 Prepínač predvoľby smeru otáčania
9 Rukoväť
10 Prídavná rukoväť
11 Nabíjacia šachta pre akumulátor
12 LED osvetlenie
Na osvetlenie pracovnej oblasti.
13 Výrobný štítok *
14 Lítium-iónový akumulátor
15 Indikácia stavu akumulátora
16 Odisťovacie tlačidlo pre akumulátor

* nie je viditeľný

Pre vašu bezpečnosť

⚠ *VAROVANIE!*
Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. *Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.* ***Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.***

Pred použitím elektrického náradia si prečítajte:

- *predložený návod na obsluhu,*
- *„Všeobecné bezpečnostné pokyny“ na zaobchádzanie s elektrickým náradím v priloženom zošite (č. publikácie: 315.915),*
- *pravidlá a predpisy na zabránenie úrazom platné pre miesto používania.*

Toto elektrické náradie je skonštruované podľa súčasného stavu techniky a uznávaných bezpečnostnotechnických pravidiel. Pri používaní môže napriek tomu dôjsť k ohrozeniu zdravia a života používateľa alebo tretej osoby, príp. poškodeniu náradia alebo iných vecných hodnôt. Používajte elektrické náradie len

- *na určené použitie,*
- *v bezchybnom bezpečnostnotechnickom stave.*

Okamžite odstráňte poruchy, ktoré obmedzujú bezpečnosť.

Určené použitie

Akumulátorové vŕtacie kladivo CHE 2-26 18.0-EC je určené

- na komerčné používanie v priemysle a remeselníctve,
- na vŕtanie s funkciou kladiva do muriva a betónu na uchytenie rozperiek a kotiev a na prerážanie otvorov,
- na ľahké dlabacie práce pri odstraňovaní omietky a obkladov,
- na použitie s nástrojom, ktorý je pre tento účel vhodný a výrobcom pre toto náradie odporučený.

Bezpečnostné pokyny pre kladivá

- **Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže zapríčiniť stratu sluchu.
- **Používajte prídavné rukoväti dodávané s náradím.** Strata kontroly môže viesť k poraneniam.
- **Náradie držte len za izolované plochy rukoväti, ak budete vykonávať práce, pri ktorých môže pracovný nástroj zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel.** Kontakt s vedením, ktoré je pod napätím, spôsobí, že aj kovové súčiastky náradia sa dostanú pod napätie, čo má za následok zásah elektrickým prúdom.
- **Neotvárajte akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- **Chráňte akumulátor pred teplom, napr. stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- **Pri poškodení a nevhodnom používaní akumulátora môžu unikať výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Výpary môžu vyvolať dráždenie dýchacích ciest.

Bezpečnostné upozornenia pre používanie vŕtačiek

Bezpečnostné upozornenia pre všetky práce

- Pri príklepovom vŕtaní noste ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže zapríčiniť stratu sluchu.
- Používajte prídavnú rukoväť. Strata kontroly môže viesť k poraneniam.
- Elektrické náradie pred používaním dobre podoprite. Toto elektrické náradie vytvára vysoký krútiaci moment. Keď elektrické náradie nie je počas prevádzky bezpečne podopreté, môže to viesť k strate kontroly a poraneniam.

- **Náradie držte len za izolované plochy rukoväti, ak budete vykonávať práce, pri ktorých môže pracovný nástroj zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel.** Kontakt s vedením, ktoré je pod napätím, spôsobí, že aj kovové súčiastky náradia sa dostanú pod napätie, čo má za následok zásah elektrickým prúdom.

Bezpečnostné upozornenia pre používanie dlhých vrtákov

- **V žiadnom prípade nepracujete s otáčkami vyššími, ako sú maximálne prípustné otáčky pre vrták.** Pri vyšších otáčkach sa môže vrták ľahko ohnúť, keď sa môže otáčať bez kontaktu s nástrojom.
- **Vŕtanie začnite vždy s nižšími otáčkami a až vtedy, keď má vrták kontakt s obrobkom.** Pri vyšších otáčkach sa môže vrták ľahko ohnúť, keď sa môže otáčať bez kontaktu s obrobkom, a viesť k poraneniam.
- **Nevyvíjajte nadmerný tlak a vŕtajte len v pozdĺžnom smere k vrtáku.** Vrtáky sa môžu ohnúť a tým zlomiť alebo viesť k strate kontroly a poraneniam.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- **Používajte vhodné detekčné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrických vedení alebo sa obráťte na miestny energetický podnik.** Kontakt s elektrickými vedeniami môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok výbuch. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody alebo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Pri práci držte elektrické náradie pevne obidvomi rukami a postarajte sa o stabilný postoj.** Elektrické náradie bude obidvomi rukami vedené istejšie.
- **Zaistite obrobok.** Obrobok, ktorý je uchytený upínacím zariadením, je držaný spolahlivejšie ako vašou rukou.
- **Používajte iba nástroje s upínaním SDS-plus.** Ťahaním nástroja skontrolujte jeho správne zaistenie.
- **Poškodený ochranný protiprachový kryt dajte okamžite vymeniť.** Ochranný protiprachový kryt zabraňuje vniknutiu prachu do uchytenia nástroja.
- **Prach uvoľnený z materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov dreva, minerálov a kovov môže byť škodlivý pre obsluhujúci personál alebo osoby, ktoré sa nachádzajú v blízkosti.** Jeho vdychovanie alebo kontakt s takýmto prachom môže spôsobiť ochorenie dýchacích ciest a/alebo vyvolávať alergické reakcie.
  - Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska!
  - Ak je to možné, používajte externé odsávanie prachu.
  - Odporúča sa použitie ochrannej dýchacej masky s triedou filtra P2.
- Neobrábajte materiály, z ktorých sa uvoľňujú látky, ktoré ohrozujú zdravie (napr. azbest).
- **Používajte len originálne akumulátory s napätím, ktoré je uvedené na výrobnom štítku vášho elektrického náradia.** Pri použití iných akumulátorov, napr. napodobnenín, repasovaných akumulátorov alebo cudzích výrobkov, hrozí nebezpečenstvo poranení a vecných škôd následkom výbuchu akumulátora.
- **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca.** Ak nabíjate nabíjačkou určenou pre určitý druh akumulátorov iné akumulátory, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Akumulátor sa môže poškodiť špicatými predmetmi, ako klinec alebo skrutkovač alebo pôsobením vonkajších síl.** Môže to viesť k vnútornému skratu a akumulátor môže zhorieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.
- Pred všetkými prácami na elektrickom náradí nastavte prepínač predvoľby smeru otáčania do strednej polohy.
- Prepínač predvoľby smeru otáčania, príp. nastavenie krútiaceho momentu aktivujte len vtedy, keď je nástroj zastavený.

- Na označenie elektrického náradia používajte iba lepiace štítky.
  Nevŕtajte žiadne diery do telesa náradia.

Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené podľa EN 60745.
Hladina hluku náradia vyhodnotená s filtrom A je typicky:
– Hladina akustického tlaku: 90 dB(A);
– Hladina akustického výkonu: 101 dB(A);
– Neistota K: 3 dB.
Celková hodnota vibrácií:
– Pri vŕtaní s funkciou kladiva:
  – Hodnota emisií a_h: 15,9 m/s^2
  – Neistota K: 1,5 m/s^2
– Pri sekaní:
  – Hodnota emisií a_h: 12,7 m/s^2
  – Neistota K: 1,5 m/s^2

⚠ *POZOR!*
Uvedené namerané hodnoty platia pre nové náradie. Pri dennom používaní sa hodnoty hlučnosti a vibrácií menia.

ⓘ *UPOZORNENIE!*
Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 60745 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežné posúdenie dynamického namáhania.
Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa na iné aplikácie, s odlišnými pracovnými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže byť úroveň vibrácií odlišná. Toto môže dynamické namáhanie v priebehu celej pracovnej zmeny podstatne zvýšiť.
Pre presný odhad dynamického namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže dynamické namáhanie v priebehu celej pracovnej doby výrazne znížiť.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

⚠ *POZOR!*
Pri akustickom tlaku vyššom ako 85 dB(A) používajte ochranu sluchu.

Návod na obsluhu

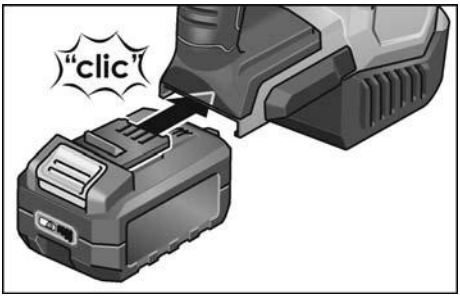
Pred uvedením do prevádzky

Vybaľte elektrické náradie a príslušenstvo a skontrolujte kompletnosť dodávky a prepravné poškodenia.

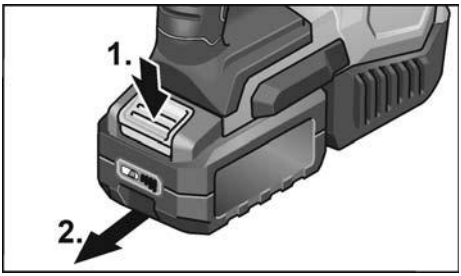
ⓘ *UPOZORNENIE*
Akumulátory nie sú pri dodávke úplne nabité. Pred prvým použitím akumulátory úplne nabite. Pozri návod na obsluhu nabíjačky.

Vloženie/výmena akumulátora

- Zatlačte nabitý akumulátor až po úplné zaskočenie do elektrického náradia.



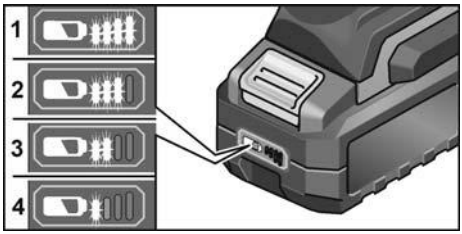
- Pri vyberaní stlačte zaisťovacie tlačidlá (**1.**) a akumulátor vytiahnite (**2.**).



⚠ *POZOR!*
Pri nepoužívaní chráňte kontakty akumulátora. Voľné kovové časti môžu vytvoriť krátke spojenie kontaktov, hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!

Stav nabitia akumulátora

- Stlačením tlačidla sa môže na LED indikácii stavu nabitia akumulátora skontrolovať stav nabitia.



Indikácia po 5 sekundách zhasne.

Ak niektorá z LED bliká, akumulátor sa musí nabiť. Keď po stlačení tlačidla nesvieti žiadna LED, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

Nastavenie prídavnej rukoväti

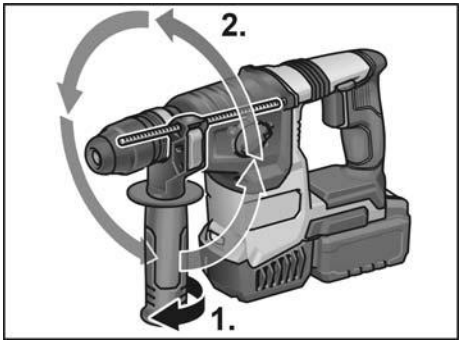
⚠ *VAROVANIE!*
Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vyberte akumulátor z náradia.

⚠ *POZOR!*
Používajte elektrické náradie len s namontovanou prídavnou rukoväťou.

Aby sa zaručila bezpečná a neunavujúca práca, je možné prídavnú rukoväť otočiť do ľubovoľnej polohy.

i *UPOZORNENIE*
Pri namontovanom hĺbkovom doraze je obmedzený rozsah otáčania prídavnej rukoväti.

- Povoľte zovretie otáčaním prídavnej rukoväti proti smeru chodu hodinových ručičiek (**1.**).
- Prídavnú rukoväť otočte do požadovanej polohy (**2.**).

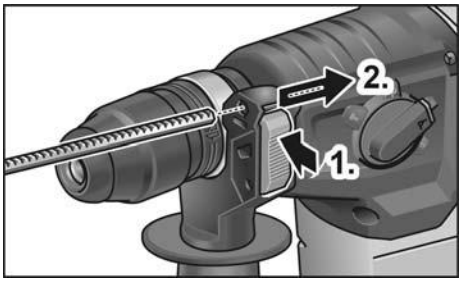


- Otáčaním prídavnej rukoväti v smere chodu hodinových ručičiek zafixujte nastavenie.

Montáž hĺbkového dorazu

⚠ *VAROVANIE!*
Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vyberte akumulátor z náradia.
náradí vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Upínaciu páku na prídavnej rukoväti (**1.**) stlačte v hornej oblasti a držte ju.



- Vsuňte hĺbkový doraz (**2.**).
- Nastavte hĺbkový doraz na potrebnú hĺbku vŕtania.
- Uvoľnite upínaciu páku.

i *UPOZORNENIE!*
Zasuňte nástroje so stopkou SDS-plus až po zadný doraz do upínania nástrojov SDS-plus. Inák môže pohyblivosť nástroja viesť k nesprávnemu nastaveniu hĺbky vŕtania.

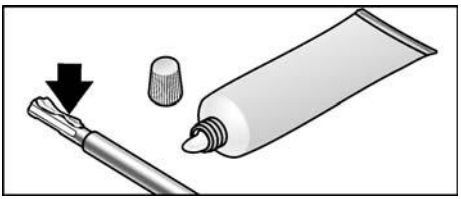
Vloženie nástrojov so stopkou SDS-plus

⚠ *VAROVANIE!*
Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vyberte akumulátor z náradia.

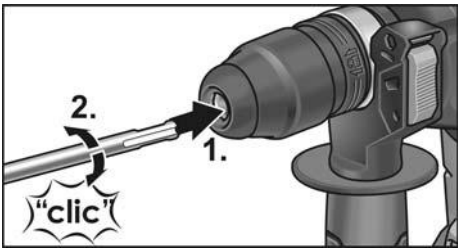
⚠ *POZOR!*
Použité pracovné nástroje môžu byť horúce. Používajte ochranné rukavice!

ⓘ *UPOZORNENIE!*
Použité nástroje musia mať stopku SDS-plus. Pre nástroje bez stopky SDS-plus (napr. vrtáky do dreva) použite rýchloupínacie skľučovadlo.

- Skontrolujte ochranný protiprachový kryt.
  - Znečistený kryt vyčistite.
  - Chybný ochranný protiprachový kryt dajte vymeniť.
- Nástroje vyčistite a stopku ľahko namastite.



- Nasaďte pracovný nástroj (**1.**) a otáčajte ním (**2.**), kým sa nezaistí.

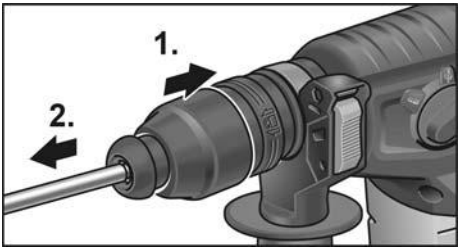


- Zaistenie skontrolujte ťahaním pracovného nástroja.

Vybratie nástrojov

⚠ *VAROVANIE!*
Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vyberte akumulátor z náradia.

⚠ *POZOR!*
Použité pracovné nástroje môžu byť horúce. Používajte ochranné rukavice!

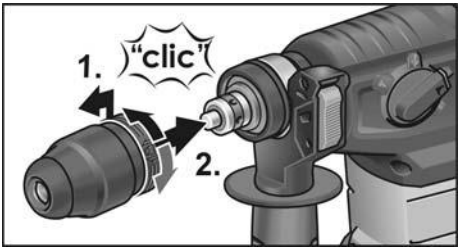


- Ťahajte blokovacie puzdro smerom dozadu (**1.**).
- Vyberte pracovný nástroj (**2.**).

Montáž rýchloupínacieho skľučovadla

ⓘ *UPOZORNENIE!*
Na montáž rýchloupínacieho skľučovadla je potrebný originálny adaptér zo sortimentu príslušenstva FLEX.

- Zaisťovaciu objímku na rýchloupínacom skľučovadle potiahnite dozadu (**1.**) a s počuteľným zapadnutím nasaďte na vreteno (**2.**).



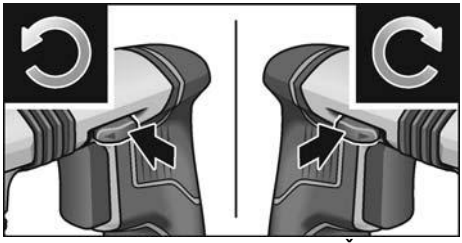
- Zaistenie skontrolujte ťahom za rýchloupínacie skľučovadlo.

⚠ *POZOR!*
Pri montáži rýchloupínacieho skľučovadla nikdy nepoužívajte pracovný režim sekania alebo vŕtacieho kladiva!
Nástroj a rýchloupínacie skľučovadlo sa môžu poškodiť.

Predvoľba smeru otáčania

POZOR!

Smer otáčania sa môže meniť len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.

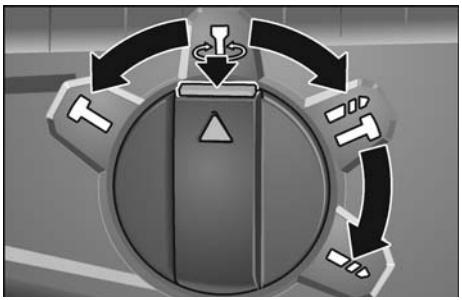


- Nastavenie prepínača predvoľby smeru otáčania do potrebnej polohy:
  - **Vľavo**: proti smeru chodu hodinových ručičiek (vyskrutkovanie, uvoľnenie skrutiek)
  - **Vpravo:** v smere chodu hodinových ručičiek (vŕtanie, zasktutkovanie, uťahovanie skrutiek)
  - **V strede:** Blokovanie zapnutia (výmena nástroja, pri prácach na elektrickom náradí)

Nastavenie pracovného režimu

POZOR!

Pracovný režim meňte len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.



- Nastavte otočný gombík na požadovaný pracovný režim:
  - vŕtanie
  - vŕtanie s funkciou kladiva
  - nastavenie polohy sekáča (pozri tam)
  - sekanie

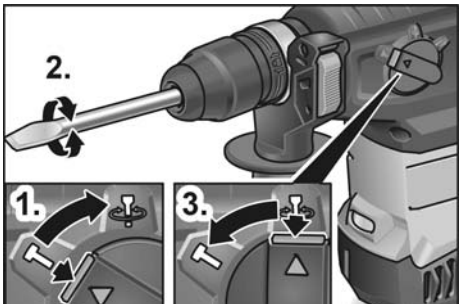
UPOZORNENIE!

- *Vo všetkých polohách sa musí otočný gombík počuteľne zaistiť.*
- *V polohe (nastavenie polohy sekáča) elektrické náradie nezapínajte.*

Nastavenie polohy sekáča

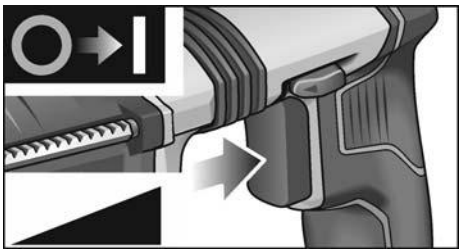
Sekáč sa dá otočiť do polohy, ktorá je optimálna pre vykonávané práce.

- Nastavte otočný gombík pre pracovný režim na symbol (**1.**).
- Otáčajte sekáč, kým nedosiahne požadovaný uhol (**2.**).



- Nastavte otočný gombík pre pracovný režim na symbol (**3.**). Dávajte pozor na počuteľné zaistenie!

Zapnutie elektrického náradia



- Stlačte vypínač a držte ho stlačený. Vypínač elektrického náradia umožňuje pomalé zvyšovanie otáčok, prípadne počtu úderov až na maximálnu hodnotu.

Pri zapnutom elektrickom náradí osvetľuje LED pracovnú oblasť.

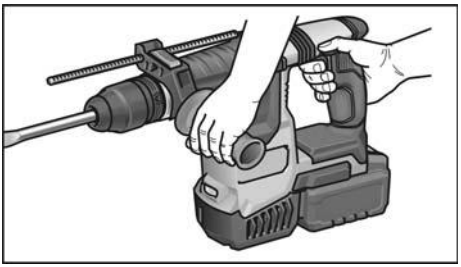
Vypnutie náradia:

- Uvoľnite vypínač.

Pracovné pokyny

Vŕtanie/vŕtanie s funkciou kladiva

1. Nastavte otočný gombík pre pracovný režim na symbol (vŕtanie), príp. (vŕtanie s funkciou kladiva). Dávajte pozor na počuteľné zaistenie!
2. Nasaďte vrták.
3. Nastavte prídavnú rukoväť do požadovanej polohy.
4. Vložte akumulátor.
5. Uchopte elektrické náradie obidvomi rukami a zaujmite pracovnú polohu.



6. Nasaďte vrták a zapnite elektrické náradie.
7. Tlačte elektrické náradie s citom dopredu.
8. Po ukončení vŕtania náradie vypnite.

Sekanie

1. Nasaďte sekáč.
2. Nastavte otočný gombík pre pracovný režim na symbol .
3. Otočte sekáč do požadovanej polohy.
4. Nastavte otočný gombík pre pracovný režim na symbol . Dávajte pozor na počuteľné zaistenie!
5. Nastavte prídavnú rukoväť do požadovanej polohy.
6. Vložte akumulátor.
7. Uchopte elektrické náradie obidvomi rukami a zaujmite pracovnú polohu.
8. Zapnite elektrické náradie.
9. Pri sekaní tlačte elektrické náradie s citom dopredu tak, aby neskákalo.
10. Po ukončení práce náradie vypnite.

Ostatné upozornenia

– Použitie „ostrých“ pracovných nástrojov zvyšuje pracovný výkon a predlžuje životnosť elektrického náradia.
– Po ukončení práce elektrické náradie vyčistite a uložte v prepravnom kufri na suchom mieste.

Údržba a ošetrovanie

VAROVANIE!
Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vyberte akumulátor z náradia.

Čistenie

POZOR!
Pri čistiacich prácach so stlačeným vzduchom bezpodmienečne noste ochranné okuliare.

- Náradie a vetracie štrbiny pravidelne čistite. Častosť čistenia závisí od opracovávaného materiálu a doby používania.
- Vnútorný priestor telesa s motorom pravidelne vyfúkajte suchým stlačeným vzduchom.

Opravy

Opravy zverte výlučne niektorej autorizovanej servisnej dielni výrobcu.

Náhradné súčiastky a príslušenstvo

Ďalšie príslušenstvo, najmä pracovné nástroje, nájdete v katalógoch výrobcu.

Výkresy zostavy a zoznamy náhradných súčiastok nájdete na našej webovej stránke:

www.flex-tools.com

Pokyny na likvidáciu

VAROVANIE!
Opotrebované elektrické náradie pred likvidáciou znefunkčnite:
– *sieťové elektrické náradie odstránením sieťového kábla,*
– *akumulátorové elektrické náradie odstránením akumulátora.*

Len pre krajiny EÚ.
Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a jej transpozície do národného práva sa musí odpad z použitého elektrického náradia separovať a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Získavanie druhotných surovín namiesto likvidácie odpadu

Náradie, príslušenstvo a obal by sa mali odovzdať na ekologickú recykláciu. Plastové časti sú označené na recykláciu podľa druhu.

VAROVANIE!

Nevyhadzujte akumulátory/batérie do domového odpadu, do ohňa alebo do vody. Akumulátory, ktoré už doslúžili, neotvárajte.

Len pre krajiny EÚ:

Podľa smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo použité akumulátory/batérie recyklovať.

UPOZORNENIE!

O možnostiach likvidácie sa informujte u špecializovaného obchodníka!

CE Vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti „Technické údaje“ sa zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentmi:

EN 60745 podľa ustanovení smerníc 2014/30/ES, 2006/42/ES, 2011/65/EU.

Zodpovednosť za technické podklady:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15.04.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Vylúčenie zodpovednosti

Výrobca a jeho zástupca neručia za škody a ušlý zisk následkom prerušenia obchodnej činnosti, ktorá bola spôsobená výrobkom alebo nemožnosťou jeho použitia. Výrobca a jeho zástupca nenesú zodpovednosť za škody, ktoré boli spôsobené neodborným použitím alebo v spojení s výrobkami iných výrobcov.

Sadržaj

Korišteni simboli 176
Simboli na aparatu 176
Tehnički podaci 176
Na jedan pogled 177
Za vašu sigurnost 178
Šum i vibracija 179
Upute za uporabu 180
Održavanje i njega 184
Zbrinjavanje 184
CE-suglasnost 184
Isključenje iz jamstva 184

Korišteni simboli

⚠ *POZOR!*
Označava izravno prijeteću pogibelj. Kod nepridržavanja naputka prijete smrt ili najteže ozljede.

⚠ *OPREZ!*
Označava moguće opasnu situaciju. Kod nepridržavanja naputka prijete ozljede ili materijalna šteta.

i *NAPUTAK!*
Označava savjete za primjenu te važne obavijesti.

Simboli na aparatu



Prije stavljanja u rad pročitati uputu za opsluživanje!



Nositi zaštitu za oči!



Nosite štitnike za sluh!



Nosite laganu zaštitnu masku za disanje!

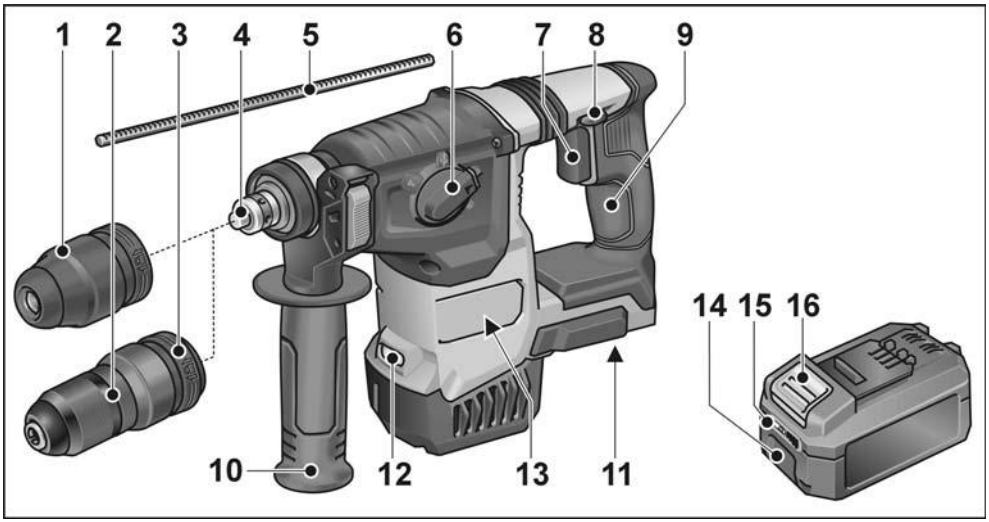


Naputak o zbrinjavanju na otpad staroga aparata (vidjeti stranicu 184)!

Tehnički podaci

Akumulatorski bušači čekić	CHE 2-26 18.0-EC	
Mrežni napon	V	18
Akumulator	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Broj okretaja u praznom hodu	min^{-1}	980
Broj udaraca u praznom hodu	min^{-1}	4.350
Maks. energija pojedinačnog udarca (prema „EPTA-Procedure 05/2009“)	J	2,6
Podmazivanje		Mast
Prihvat alata		SDS-plus
Maks. promjer bušenja – beton – drvo – metal	 mm mm mm	 26 30 13
Težina prema „EPTA-Procedure 01/2003“ (bez akumulatora)	kg	3,18
Težina akumulatora 5,0 Ah	kg	0,72

Na jedan pogled



1 **SDS stezna glava**

2 **Brzostezna glava**

3 **Čahura za blokadu**

4 **Vreteno**

5 **Graničnik dubine**

6 **Okretni gumb za način rada**

7 **Prekidač**
Za uključivanje i isključivanje te za povećavanje do maksimalnog broja okretaja/udaraca.

8 **Prekidač za odabir smjera okretanja**

9 **Drška**

10 **Dodatna ručka**

11 **Otvor za umetanje akumulatora**

12 **LED svjetiljka**
Za osvjetljenje područja rada.

13 **Označna pločica ***

14 **Litij-ionski akumulator**

15 **Indikator stanja napunjenosti akumulatora**

16 **Tipka za deblokadu akumulatora**

* nije vidljiva

Za vašu sigurnost

⚠ *POZOR!*

Pročitajte sve sigurnosne upute i naloge.
Propusti u pridržavanju sigurnosnih uputa mogu biti uzročnikom električnog udara, opeklina i/ili teških ozljeda. ***Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.***

Prije upotrebe i početka rada s električnim alatom pročitajte:
- *ovu uputu za opsluživanje,*
- *"opće sigurnosne napute" za postupanje s električnim alatima u priloženom svesku (Br. dokumenta: 315.915),*
- *pravila te propise o zaštiti od nezgoda koji vrijede za mjesto uporabe.*

Ovaj električni alata izrađen je u skladu s tehnologijom i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima.
Njegova uporaba ipak može predstavljati rizik za tijelo i život korisnika ili treće osobe, odn. može doći do oštečenja stroja ili materijalnih dobara.
Električni alat namijenjen je za uporabu
- *sukladno odredbama,*
- *u sigurnosno-tehnički besprijekornom stanju.*

Smetnje koje ugrožavaju sigurnost hitno odstraniti.

Uporaba sukladno odredbama

Akumulatorski bušaći čekić CHE 2-26 18.0-EC je namijenjen
- za profesionalnu uporabu u industriji i obrtu,
- za udarno bušenje u zidu i betonu za pričvršćivanje zatika i sidra i prolazno bušenje,
- za lake radove dubljenja dlijetom za uklanjanje žbuke i pločica,
- za upotrebu s alatom koji je zato prikladan i koji preporuča proizvođač ovog alata.

Sigurnosne napomene za čekiće

- **Nosite zaštitne slušalice.** Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.
- **Koristite dodatne ručke isporučene s alatom.** Gubitak kontrole nad alatom može prouzročiti ozljede.
- **Uređaj držite na izoliranim površinama zahvata, ako izvodite radove kod kojih bi radni alat ili vijak mogli zahvatiti skrivene električne vodove.** Kontakt sa vodom pod naponom može i metalne dijelove uređaja staviti pod napon i dovesti do strujnog udara.
- **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- **Zaštitite aku-bateriju od izvora topline, npr. i od trajnog Sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage.** Inače postoji opasnost od eksplozije.
- **Kod oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare.** Dovedite svježi zrak i u slučaju poteškoća zatražite pomoć liječnika. Pare mogu nadražiti dišne putove.

Sigurnosne napomene za bušilice

Sigurnosne napomene za sve radove

- **Kod udarnog bušenja nosite zaštitne slušalice.** Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.
- **Upotrebljavajte dodatni rukohvat.** Gubitak kontrole nad alatom može prouzročiti ozljede.
- **Prije uporabe dobro poduprite električni alat.** Ovaj električni alat razvija visoki zakretni moment. Ako tijekom rada električni alat nije sigurno poduprt, to može dovesti do gubitka kontrole i do ozljeda.
- **Uređaj držite na izoliranim površinama zahvata, ako izvodite radove kod kojih bi radni alat ili vijak mogli zahvatiti skrivene električne vodove.** Kontakt sa vodom pod naponom može i metalne dijelove uređaja staviti pod napon i dovesti do strujnog udara.

Sigurnosne napomene kod uporabe dugog svrdla

- **Ni u kojem slučaju ne radite pri većem broju okretaja od onog maksimalno dopuštenog za svrdlo.** Pri većem broju okretaja svrdlo se može lagano saviti ako se može slobodno okretati bez dodirivanja predmeta obrade i može dovesti do ozljeda.
- **Uvijek započnite postupak bušenja s manjim brojem okretaja i dok svrdlo dodiruje predmet obrade.** Pri većem broju okretaja svrdlo se može lagano saviti ako se može slobodno okretati bez dodirivanja predmeta obrade i može dovesti do ozljeda.
- **Ne vršite preveliki pritisak i samo u uzdužnom smjeru svrdla.** Svrdla se mogu saviti i puknuti ili dovesti do gubitka kontrole i ozljeda.

Dodatne sigurnosne napomene

- **Upotrebljavajte prikladne detektore za otkrivanje skrivenih opskrbnih vodova ili konzultirajte lokalnog distributera električne energije.** Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete ili može uzrokovati električni udar.
- **Električni alat čvrsto držite s obje ruke za vrijeme rada i zauzmite siguran i stabilan položaj tijela.** Električni alat sigurno vodite s obje ruke.
- **Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomoću stezne naprave ili škripca sigurnije će se držati nego s vašom rukom.
- **Koristite samo alate s SDS-plus prihvatom alata.** Povlačenjem alata provjerite je li blokada ispravna.
- **Oštećenu kapu za zaštitu od prašine odmah zamijenite.** Kapa za zaštitu od prašine sprječava prodiranje prašine u prihvat alata.
- **Oslobađanje prašine materijala, kao što su premazi koji sadrže olovo, neke vrste drveta, minerali i metali, mogu predstavljati opasnost za operatera i osobe koje se nalaze u blizini.** Udisanje ili dodirivanje ove prašine može uzrokovati bolesti dišnih puteva i/ili alergijske reakcije.
  - Pobrinite se za dobro prozračivanje radnog mjesta!
  - Ako je moguće, koristite uređaj za usisavanje prašine.
  - Preporučuje se nošenje zaštitne maske s klasom filtra P2.
- Ne obrađujte materijale koji oslobađaju tvari štetne za zdravlje (npr. azbest).
- **Koristite samo originalne akumulatore s naponom koji je naveden na označnoj pločici Vašeg električnog alata.** U slučaju korištenja drugih akumulatora, npr. imitacija, popravljenih akumulatora ili onih drugih proizvođača, postoji opasnost od ozljeda i materijalnih šteta uslijed eksplozije akumulatora.
- **Akumulatore punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Kod punjača, koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim akumulatorima.
- **Akumulator se može oštetiti šiljastim predmetima kao npr. čavlima ili odvijačem ili uslijed vanjskog djelovanja sile.** Može doći do internog kratkog spoja i akumulator se može zapaliti, dimiti, eksplodirati ili pregrijati.
- Prije svih radova na električnom alatu prekidač za odabir smjera okretanja stavite u srednji položaj.
- Prekidač za odabir smjera okretanja odn. namještanje zakretnog momenta aktivira se samo kada je alat zaustavljen.
- Za oznaku električnog alata koriste se isključivo naljepnice. Ne bušite rupe u kućištu.

Šum i vibracija

Vrijednosti šuma i titranja su ustanovljeni sukladno EN 60745.
Razina šuma aparata s ocjenom:
- Razina zvučnog tlaka: 90 dB(A);
- Razina zvučne snage: 101 dB(A);
- Nesigurnost K: 3 dB.

Ukupna vrijednost titranja:
- kod udarnog bušenja:
  - Vrijednost emisije a_h: 15,9 m/s^2
  - Nesigurnost K: 1,5 m/s^2
- kod rada dlijetom:
  - Vrijednost emisije a_h: 12,7 m/s^2
  - Nesigurnost K: 1,5 m/s^2

⚠ *OPREZ!*

Navedene mjerne vrijednosti vrijede za nove aparate. U svakodnevnoj uporabi se vrijednosti šuma i titranja mijenjaju.

i *NAPUTAK!*

Razina titranja navedena u ovim uputama je mjerena sukladno mjernome postupku standardiziranom u EN 60745 te se može rabiti za medjusobnu usporedbu električnih alata. Prikladna je takodjer i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja. Navedena razina titranja predstavlja glavne primjene električnoga alata. Ali ako se električni alat koristi za druge primjene, s neodgovarajućim ugradnim alatom ili s nedostatnim održavanjem, razina titranja može odstupati. Ovo može značajno povećati titrajno opterećenje tijekom cijeloga radnoga perioda.

Za točnu procjenu titrajnoga opterećenja valja uzeti u obzir takodjer i intervale, u kojima je aparat bio isključen ili doduše radi, ali se uistinu ne koristi. Ovo može značajno smanjiti titrajno opterećenje tijekom cijeloga radnoga perioda.

Ustanovite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od djelovanja titranja, kao na primjer: održavanje električnog alata te ugradnih alata, održavanje toplote ruku, oraganizacija radnih procesa.

⚠ *OPREZ!*

Kod zvučnog tlaka preko 85 dB(A) nositi zaštitu za uši.

Upute za uporabu

Prije stavljanja u pogon

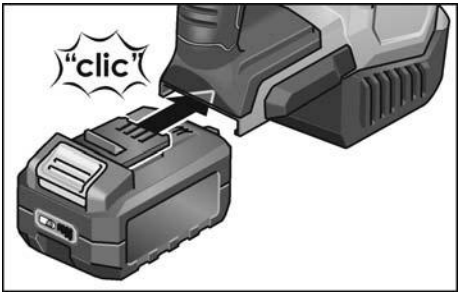
Raspakirajte električni alat i pribor i provjerite cjelovitost isporuke, te ima li oštećenja nastalih prilikom transporta.

i *NAPUTAK!*

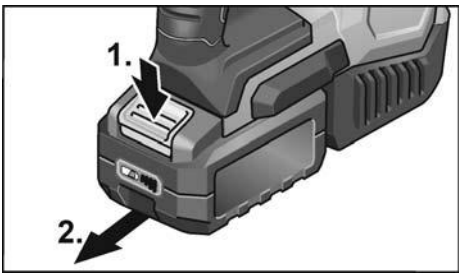
Prilikom isporuke akumulatori nisu potpuno napunjeni. Prije prvog puštanja u rad napunite akumulatore do kraja. U tu svrhu pogledajte uputu za uporabu punjača.

Vađenje/zamjena akumulatora

- Napunjeni akumulator pritisnite tako da do kraja uskoči u električni alat.



- Za vađenje pritisnite tipku za debolkadu (**1.**) i izvucite akumulator (**2.**).

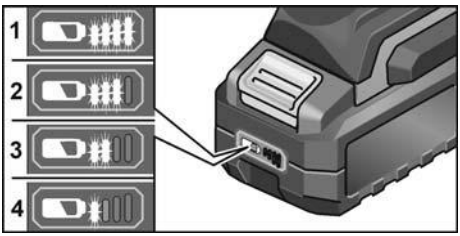


⚠ *OPREZ!*

Kada alat nije u uporabi zaštitite kontakte akumulatora. Nepričvršćeni metalni dijelovi mogu kratko spojiti kontakte, postoji opasnost od eksplozije i požara!

Stanje napunjenosti akumulatora

- Pritiskom na tipku može se provjeriti napunjenost na LED indikatoru stanja napunjenosti akumulatora.



Nakon 5 sekundi indikator se gasi.

Ako LED indikator treperi, akumulator se mora napuniti. Ako nakon pritiska tipke ne svijetli niti jedan LED indikator, akumulator je u kvaru i morate ga zamijeniti.

Namještanje dodatne ručke

⚠ *POZOR!*

Prije svih radova na električnom alatu izvadite akumulator iz alata.

⚠ *OPREZ!*

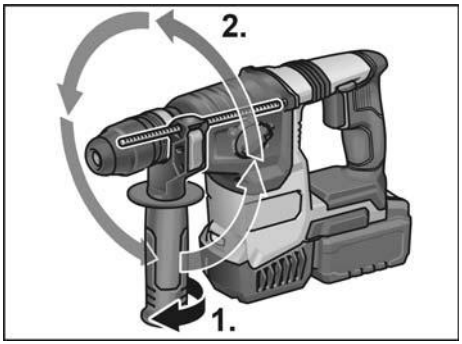
Električni alat koristite samo s montiranom dodatnom ručkom.

Dodatna ručka može se zakrenuti u bilo koji položaj kako bi se osigurao siguran rad bez umora.

i *NAPUTAK!*

Područje zakretanja dodatne ručke je ograničeno kada je montiran graničnik dubine.

- Otpustite stezaljku okretanjem dodatne ručke u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (**1.**).



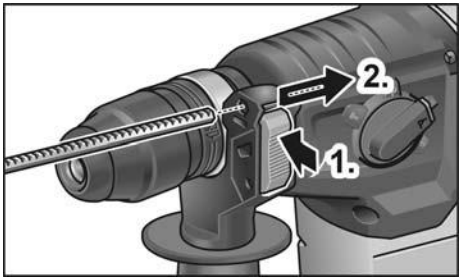
- Zakrenite dodatnu ručku u željeni položaj (**2.**).
- Okretanjem dodatne ručke u smjeru kazaljke na satu fiksirajte namješteni položaj.

Montaža graničnika dubine

⚠ *POZOR!*

Prije svih radova na električnom alatu izvadite akumulator iz alata.

- Pritisnite steznu polugu na dodatnoj ručki u gornjem području i čvrsto držite (**1.**).
- Umetnite graničnik dubine (**2.**).



- Graničnik dubine namjestite na potrebnu dubinu bušenja.
- Otpustite steznu polugu.

i *NAPUTAK!*

Gurnite alate sa SDS-plus prihvatom do stražnjeg graničnika u SDS-plus-prihvat alata. Zbog pomičnosti alata može doći do pogrešnog namještanja dubine bušenja.

Umetanje alata sa SDS-plus prihvatom

⚠ *POZOR!*

Prije svih radova na električnom alatu izvadite akumulator iz alata.

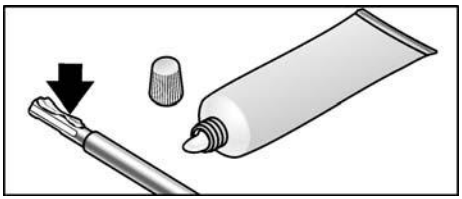
⚠ *OPREZ!*

Korišteni nastavci mogu biti vrući. Nosite zaštitne rukavice!

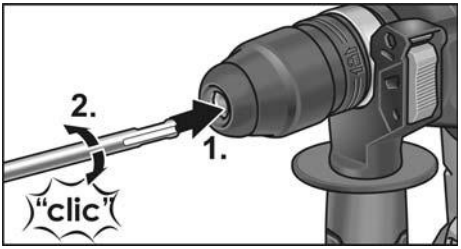
i *NAPUTAK!*

Korišteni alati moraju imati SDS-plus prihvat. Za alate bez SDS-plus prihvata (npr. svrdlo za drvo) treba koristiti brzosteznu glavu.

- Provjerite kapu za zaštitu od prašine.
  - Očistite zaprljanu kapu.
  - Zamijenite neispravnu kapu za zaštitu od prašine.
- Očistite alate i lagano podmažite prihvat.



- Umetnite nastavak (**1.**) i okrećite ga (**2.**) dok se ne blokira.



- Povlačenjem nastavka provjerite blokadu.

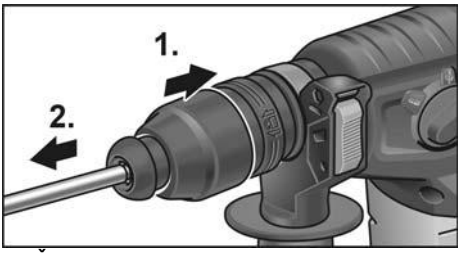
Vađenje alata

⚠ *POZOR!*

Prije svih radova na električnom alatu izvadite akumulator iz alata.

⚠ *OPREZ!*

Korišteni nastavci mogu biti vrući. Nosite zaštitne rukavice!



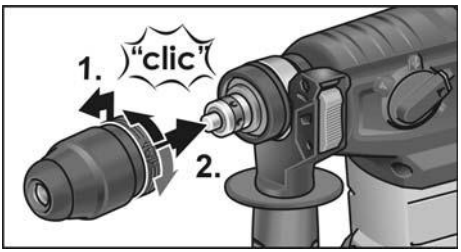
- Čahuru za blokadu povucite prema natrag (**1.**).
- Izvadite nastavak (**2.**).

Montaža brzostezne glave

i *NAPUTAK!*

Za montažu brzostezne glave potreban je originalni adapter iz FLEX programa pribora.

- Povucite čahuru za blokadu na brzosteznoj glavi prema natrag (**1.**) i stavite na vreteno (**2.**) da se čujno uglavi.



- Povlačenjem brzostezne glave provjerite blokadu.

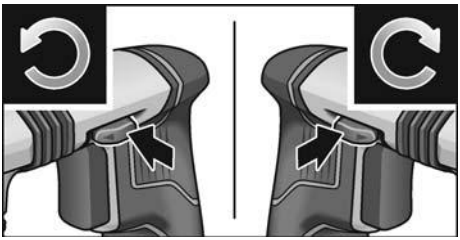
⚠ *OPREZ!*

Kada je montirana brzostezna glava, nikada ne koristite način rada Rad dlijetom ili Udarno bušenje ! Alat i brzostezna glava mogu se oštetiti

Odabir smjera okretanja

⚠ *OPREZ!*

Smjer okretanja promijenite samo kada je električni alat u stanju mirovanja.

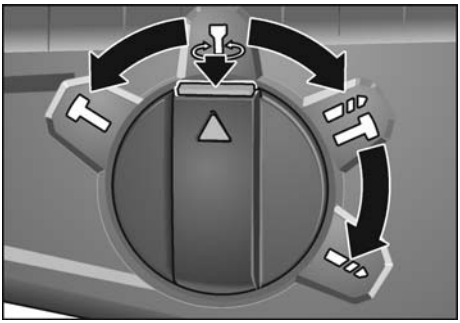


- Prekidač za odabir smjera okretanja stavite u potreban položaj:
  - **Lijevo:** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (odvrtanje vijaka, otpuštanje vijaka)
  - **Desno:** u smjeru kazaljke na satu (bušenje, uvrtanje vijaka, pritezanje vijaka)
  - **Sredina:** blokada uključivanja (zamjena alata, kod svih radova na električnom alatu)

Namještanje načina rada

⚠ *OPREZ!*

Način rada promijenite samo kada je električni alat u stanju mirovanja.



- Namjestite okretni gumb na željeni način rada:
  - Bušenje
  - Udarno bušenje
  - Namještanje položaja dlijeta (pogledajte tamo)
  - Rad dlijetom

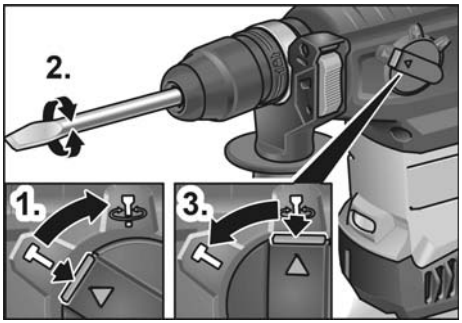
NAPUTAK!

– Okretni gumb mora se čujno uglaviti u svim položajima.
– Ne uključujte električni alat u položaju (namještanje položaja dlijeta).

Namještanje položaja dlijeta

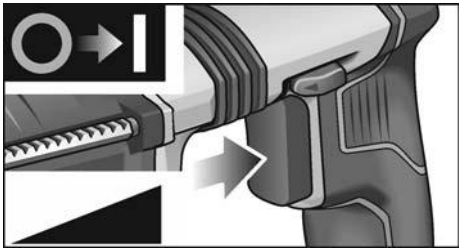
Dlijeto možete zakrenuti u optimalan položaj za radove koje trebate izvoditi.

- Okretni gumb za način rada stavite na simbol (**1.**).
- Okrećite dlijeto sve dok ne pokaže željeni kut (**2.**).



- Okretni gumb za način rada stavite na simbol (**3.**). Pazite da se čujno uglavi!

Uključivanje električnog alata



- Pritisnite prekidač i čvrsto ga držite. Prekidač električnog alata omogućuje postupno povećanje broja okretaja odn. udaraca do maksimalne vrijednosti.

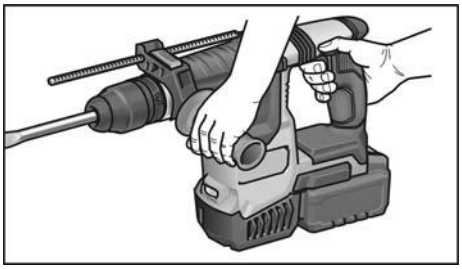
Kada je električni alat uključen, LED svjetiljka osvjetljuje područje rada.
Isključivanje alata:

- Otpustite prekidač.

Upute za rad

Bušenje/udarno bušenje

1. Okretni gumb za način rada stavite na simbol (bušenje) odn. (udarno bušenje). Pazite da se čujno uglavi!
2. Umetnite svrdlo.
3. Dodatnu ručku namjestite u željeni položaj.
4. Umetnite akumulator.
5. Električni alat primite objema rukama i zauzmite radni položaj.



6. Stavite svrdlo i uključite električni alat.
7. Pažljivo pritisnite električni alat prema naprijed.
8. Nakon završetka bušenja isključite alat.

Rad dlijetom

1. Umetnite dlijeto.
2. Okretni gumb za način rada stavite na simbol .
3. Dlijeto okrenite u željeni položaj.
4. Okretni gumb za način rada stavite na simbol . Pazite da se čujno uglavi!
5. Dodatnu ručku namjestite u željeni položaj.
6. Umetnite akumulator.
7. Električni alat primite objema rukama i zauzmite radni položaj.
8. Uključite električni alat.
9. Prilikom rada dlijetom pažljivo pritisnite električni alat prema naprijed tako da ne poskakuje.
10. Nakon završetka rada isključite alat.

Ostale napomene

- Uporaba „oštrih“ nastavaka povećava radnu učinkovitost i životni vijek električnog alata.
- Nakon rada očistite električni alat i čuvajte ga u transportnom kovčegu na suhom mjestu.

Održavanje i njega

POZOR!
Prije svih radova na električnom alatu izvadite akumulator iz alata.

Čišćenje

OPREZ!
Kod radova čišćenja s komprimiranim zrakom obavezno nosite zaštitne naočale.

- Aparat i proreze za provjetravanje redovito čistiti. Učestalost je ovisna o obradjenom materijalu te o trajanju uporabe.
- Nutarnji prostor kućišta s motorom redovito ispuhivati suhim stlačenim zrakom.

Popravci

Popravke može provoditi isključivo radiona službe održavanja koju je proizvodjač ovlastio.

Pričuvni dijelovi i pribor

Ostali pribor, posebno alate i sredstva za poliranje možete naći u katalogu proizvođača.
Crteže i listu rezervnih dijelova možete pronaći na našoj web stranici:
www.flex-tools.com

Zbrinjavanje

POZOR!
Istrošene električne alate prije zbrinjavanja onesposobite:

- *električne alate s napajanjem tako da uklonite priključni utikač,*
- *električne alate s akumulatorom tako da uklonite akumulator.*

Samo za EU-zemlje
Električne alate ne bacajte u kućno smeće!
Sukladno europskoj smjernici 2012/19/EU za električne i elektroničke stare aparate te njezinoj primjeni u nacionalnom pravu korištene električne aparate se mora odvojeno sakupljati te privesti ponovnom iskorištenju na način neškodljiv po okoliš.

Recikliranje umjesto zbrinjavanja.
Aparat, pribor i pakiranje treba vratiti u pogon za recikliranje. Plastični su dijelovi označeni u svrhu recikliranja prema vrsti.

POZOR!
Akumulatore/baterije ne bacajte u kućni otpad, u vatru ili u vodu. Istrošene akumulatore ne otvarajte.

Samo za zemlje EU:
Potrebno je reciklirati neispravne ili istrošene akumulatore/baterije u skladu s Direktivom 2006/66/EZ.

NAPUTAK!
O mogućnostima zbrinjavanja na otpad obavijestiti se kod stručnoga trgovca!

CE-suglasnost

S punom odgovornošću izjavljujemo, da je proizvod opisan pod ”Tehnički podaci” u skladu sa sljedećim sandardima ili ostalim normativnim dokumentima:
EN 60745 sukladno odredbama smjernica 2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2011/65/EU.

Odgovorni za tehnièku dokumentaciju:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15.04.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Isključenje iz jamstva

Proizvodjač i njegov zastupnik ne jamče za štete te neostvarenu dobit uslijed prekida poslovne djelatnosti, koji je prouzročen proizvodom ili nemogućnošću uporabe proizvoda.
Proizvodjač i njegov zastupnik ne jamče za štete, koje su prouzročene nestručnom uporabom ili u vezi s proizvodima drugih proizvodjača.

Vsebina

Simboli, ki se uporabljajo v teh navodilih . 185
Simboli na električnem orodju 185
Tehnične specifikacije 185
Pregled 186
Za vašo varnost 187
Hrup in tresljaji 188
Navodila za uporabo 189
Vzdrževanje in nega 193
Podatki o odlaganju 193
Izjava o skladnosti CE 193
Izjava o omejitvi odgovornosti 193

Simboli, ki se uporabljajo v teh navodilih

⚠ *OPOZORILO!*
Označuje grozečo nevarnost.
Če opozorila ne upoštevate, lahko povzročite smrt ali zelo hude poškodbe.

⚠ *POZOR!*
Označuje grozečo nevarnost.
Če opozorila ne upoštevate, lahko povzročite smrt ali zelo hude poškodbe.

i *OPOMBA*
Označuje nasvete o uporabi in pomembne informacije.

Simboli na električnem orodju


Pred vklopom električnega orodja preberite navodila za uporabo!


Nosite očala!


Nosite zaščito sluha!

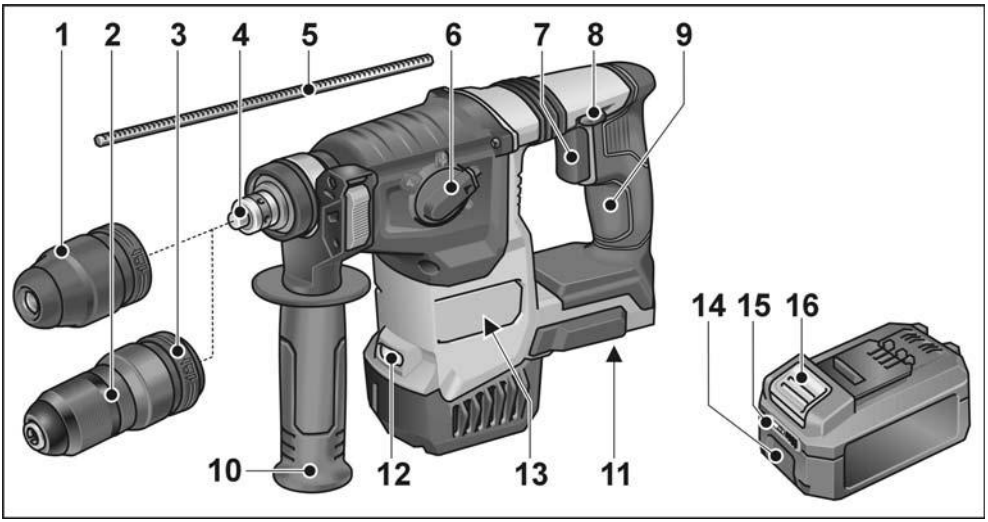

Uporabljajte lahko zaščito dihal!


Informacije o odlaganju stare naprave! (oglejte si stran 193)!

Tehnične specifikacije

Akumulatorsko vrtalno kladivo	CHE 2-26 18.0-EC	
Napetost omrežja	V	18
Akumulatorska baterija	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Število vrtljajev v prostem teku	min^{-1}	980
Število udarcev v prostem teku	min^{-1}	4.350
Največja energija udarca (v skladu s „EPTA-Procedure 05/2009“)	J	2,6
Mazanje		Mazivo
Vpenjalna glava		SDS-plus
maks. premer vrtanja – beton – les – kovina	 mm mm mm	 26 30 13
Teža v skladu s „EPTA-Procedure 01/2003“ (brez akumulatorske baterije)	kg	3,18
Teža, akumulatorska baterij 5,0 Ah	kg	0,72

Pregled



1 **Vrtalna glava SDS**
2 **Hitrovpenjalna vrtalna glava**
3 **Blokirna puša**
4 **Vreteno**
5 **Omejevalnik globine**
6 **Vrtljivi gumb za izbiro načina dela**
7 **Stikalo**
Za vklop/izklop in stopnjevanje hitrosti do največjega števila vrtljajev/ udarcev.
8 **Stikalo za izbiro smeri vrtenja**
9 **Ročaj**
10 **Dodatni ročaj**
11 **Reža za vstavljanje akumulatorske baterije**
12 **LED-osvetlitev**
Za osvetlitev delovnega območja.
13 **Tipska ploščica ***
14 **Litij-ionska akumulatorska baterija**
15 **Gumb za deblokado akumulatorske baterije**
16 **Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije**

* ni vidno

Za vašo varnost

⚠ *OPOZORILO!*

Preberite in preglejte vsa varnostna navodila, opozorila, slike in specifikacije za to električno orodje. *Če spodaj navedenih navodil ne boste upoštevali, lahko povzročite električni udar, požar in/ali resne poškodbe.* ***Varnostna opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.***

Pred uporabo električnega orodja preberite naslednje priloge in ravnajte v skladu z njihovo vsebino:

- *ta navodila za uporabo,*
- *splošna varnostna navodila za ravnanje z električnimi orodji, ki so vam na voljo v priloženem dokumentu (št. dokumenta: 315.915),*
- *trenutno veljavna pravila na mestu uporabe in predpise o preprečevanju nesreč.*

Električno orodje je zasnovano v skladu s tehničnimi standardi in veljavnimi predpisi za tehnično varnost.

Kljub temu lahko pride pri njegovi uporabi do nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb in do škode na orodju oz. do druge materialne škode.

Električno orodje je dovoljeno uporabljati le

- *v predvidene namene in*
- *v brezhibnem stanju.*

Napake, ki ogrozijo varnost, je treba nemudoma odpraviti.

Predvidena uporaba

Akumulatorsko vrtalno kladivo CHE 2-26 18.0-EC je namenjeno

- profesionalni uporabi v industriji in obrti,
- udarnemu vrtanju v zid in beton za vstavljanje zidnih vložkov in za preboje,
- preprostejšemu odstranjevanju ometa in ploščic,
- uporabi z ustreznimi in s strani proizvajalca tega orodja priporočenimi nastavki.

Varnostni napotki za kladiva

- **Uporabljajte zaščito za sluh.** Hrup lahko povzroči izgubo sluha.
- **Uporabljajte dodatne ročaje, ki so bili dobavljeni z orodjem.** Zaradi izgube nadzora lahko pride do poškodb.
- **Napravo smete držati le na izoliranem ročaju, če delate na območju, kjer lahko vstavljeno orodje ali vijak pride v stik s skritimi omrežnimi napeljavami.** Stik z napeljavo, ki je pod napetostjo povzroči, da so posledično tudi kovinski deli naprave pod napetostjo in to vodi do električnega udara.
- **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika!
- **Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino, npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem, ognjem, vodo in vlažnostjo.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Poskrbite za dovod svežega zraka in pri težavah poiščite zdravnika.** Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.

Varnostni napotki za vrtalnike

Varnostni napotki za vsa dela

- **Pri udarnem vrtanju nosite zaščito za sluh.** Hrup lahko povzroči izgubo sluha.
- **Uporabljajte dodatni ročaj.** Zaradi izgube nadzora lahko pride do poškodb.
- **Električno orodje pred uporabo dobro podprite.** Električno orodje deluje z visokim vrtilnim momentom. Če električno orodje ni varno podprto med uporabo, lahko izgubite nadzor nad njim in se poškodujete.
- **Napravo smete držati le na izoliranem ročaju, če delate na območju, kjer lahko vstavljeno orodje ali vijak pride v stik s skritimi omrežnimi napeljavami.** Stik z napeljavo, ki je pod napetostjo povzroči, da so posledično tudi kovinski deli naprave pod napetostjo in to vodi do električnega udara.

Varnostni napotki za uporabo daljših svedrov

- **Orodja nikoli ne uporabljajte s številom vrtljajev, ki presega največje število vrtljajev, še dovoljeno za sveder.** Pri višjem številu vrtljajev se lahko sveder rahlo skrivi, če pri vrtenju ni v stiku z obdelovancem, kar lahko privede do poškodb.

- **Vedno začnite vrtati z nizkim številom vrtljajev, pri čemer mora biti sveder v stiku z obdelovancem.** Pri višjem številu vrtljajev se lahko sveder rahlo skrivi, če pri vrtenju ni v stiku z obdelovancem, kar lahko privede do poškodb.
- **Pri delu uporabljajte primerno silo, in sicer le v smeri vzdolž svedra.** Sveder se lahko sicer skrivi in zlomi ali pa lahko izgubite nadzor in se poškodujete.

Dodatna varnostna navodila

- **Uporabite primerne iskalne naprave za iskanje skritih oskrbovalnih vodov ali pa se posvetujte z lokalnim podjetjem za oskrbo z energijo.** Stik z električnimi napeljavami lahko privede do požara in električnega udara. Poškodbe plinske napeljave lahko povzročijo eksplozijo. Vdor v vodno napeljavo lahko povzroči materialno škodo ali električni udar.
- **Med delom električno orodje trdno držite z obema rokama in poskrbite za stabilen položaj.** Uporaba električnega orodja je varnejša, če ga držite z obema rokama.
- **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju bolje zavarovan z vpenjalnimi pripravami ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.
- **Uporabljajte le nastavke, primerne za vpenjanje s sistemom SDS-plus.** Z vlečenjem preverite, da je nastavek pravilno fiksiran.
- **Če je pokrov za zaščito pred prahom poškodovan, poskrbite za zamenjavo.** Pokrov za zaščito pred prahom preprečuje vdor prahu v vpenjalno glavo.
- **Prah materialov, kot so premazi z vsebnostjo svinca, določene vrste lesa, mineralov in kovin, lahko predstavlja nevarnost za uporabnika ali ljudi v bližini.** Vdihavanje ali stik s takšnim prahom lahko povzroči bolezni dihal in/ali alergijske reakcije.
  - Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta!
  - Po možnosti priključite sistem za odsesavanje prahu.
  - Priporočamo uporabo dihalne maske s filtrom razreda P2.
- Ne obdelujte materialov, pri katerih se lahko sproščajo zdravju škodljive snovi (npr. azbest).
- **Uporabljajte le originalne akumulatorske baterije z napetostjo, ki je navedena na tipski tablici električnega orodja.** Pri uporabi drugih akumulatorskih baterij, npr.: posnetkov originalnih akumulatorskih baterij, predelanih akumulatorskih baterij ali akumulatorskih baterij drugih proizvajalcev, obstaja nevarnost poškodb in materialne škode, saj lahko pride do eksplozije akumulatorskih baterij.
- **Akumulatorske baterije polnite le s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Za polnilnik, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorskih baterij, obstaja nevarnost požara, če ga uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami.
- **Koničasti predmeti, npr. žeblji ali izvijači, ali učinki zunanjih sil, lahko akumulatorsko baterijo poškodujejo.** Obstaja nevarnost kratkega stika, zaradi česar se lahko iz akumulatorske baterije pokadi dim ali pa se akumulatorska baterija vname, pregreje ali eksplodira.
- Pred deli na električnem orodju vedno nastavite stikalo za izbiro smeri vrtenja v osrednji položaj.
- Stikalo za izbiro smeri vrtenja oz. obroč za nastavitev vrtilnega momenta upravljajte samo, ko orodje miruje.
- Za označevanje električnega orodja uporabljajte samo nalepke. V ohišje ne vrtajte lukenj.

Hrup in tresljaji

Vrednosti hrupa in vibracij smo izmerili s pomočjo smernice EN 60745.

Nivo hrupa A naprave dosega tipično naslednje vrednosti:

– Zvočni tlak:	90 dB(A);
– Zvočna moč:	101 dB(A);
– Negotovost K:	3 dB.

Skupna vrednost tresljajev:

– pri udarnem vrtanju:	
– Emisijska vrednost a_h:	15,9 m/s^2
– Negotovost K:	1,5 m/s^2
– pri dletenju:	
– Emisijska vrednost a_h:	12,7 m/s^2
– Negotovost K:	1,5 m/s^2

⚠ *POZOR*

Navedene meritve veljajo za nova električna orodja. Vsakodnevna uporaba povzroči. da se vrednosti hrupa in tresljajev spremenijo.

i *OPOMBA*

Raven emisij tresljajev na tem listu z informacijami je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preizkusom, podanim v standardu EN 60745, in ga je mogoče uporabljati za primerjavo enega orodja z drugim. Uporabljati ga je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.
Navedena raven emisij tresljajev predstavlja glavni namen uporabe orodja. Če orodje uporabljate v druge namene, z drugimi pripomočki ali ga slabo vzdržujete, se lahko emisije tresljajev razlikujejo. To lahko močno poveča raven izpostavljenosti v celotnem obdobju uporabe.
Če orodje uporabljate v druge namene, z drugimi pripomočki ali ga slabo vzdržujete, se lahko emisije tresljajev razlikujejo. To lahko močno zniža raven izpostavljenosti v celotnem obdobju uporabe.
Upoštevajte tudi druge varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki tresljajev, na primer: vzdrževanje orodja in pripomočkov, uporaba s toplimi rokami in organizacija delovnih vzorcev.

⚠ *POZOR!*

Pri ravni zvočnega tlaka nad 85 dB(A) uporabljajte zaščito za ušesa.

Navodila za uporabo

Pred vklopom električnega orodja

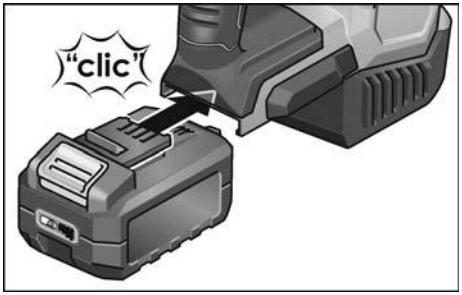
Električno orodje in pribor odstranite iz embalaže in preverite, ali je pošiljka popolna in nepoškodovana.

i *OPOMBA*

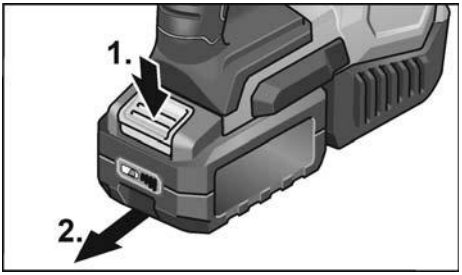
Akumulatorske baterije ob dobavi niso popolnoma napolnjene. Pred prvo uporabo akumulatorske baterije popolnoma napolnite. Glejte navodila za uporabo polnilnika.

Vstavljanje/menjava akumulatorske baterije

- Napolnjeno akumulatorsko baterijo v električno orodje potisnite tako daleč, da se popolnoma zaskoči.



- Za izvzemanje pritisnite gumb za sprostitev (**1.**) in izvlecite akumulatorsko baterijo (**2.**).

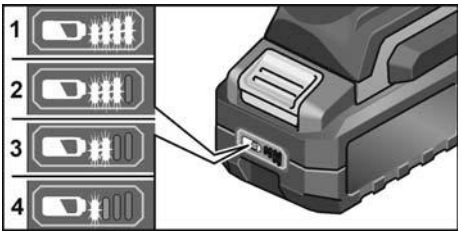


⚠ *POZOR!*

Če orodja dalj časa ne uporabljate, zaščitite kontakte akumulatorske baterije. Nepritrjeni kovinski deli lahko povzročijo kratek stik kontaktov, kar privede do nevarnosti eksplozije in požara!

Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije

- S pritiskom na tipko lahko z LED-diod odčitate stanje napolnjenosti akumulatorskih baterij.



Prikaz ugasne po 5 sekundah.
Če utripa ena od LED-diod, je treba napolniti akumulatorsko baterijo. Če po pritisku na tipko ne sveti nobena LED-dioda, je akumulatorska baterija pokvarjena in jo je treba zamenjati.

Nastavitev dodatnega ročaja

OPOZORILO!

Pred vsemi deli na električnem orodju odstranite akumulatorsko baterijo.

POZOR!

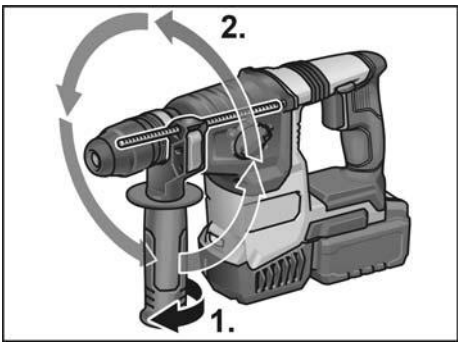
Električno orodje uporabljajte le z nameščenim dodatnim ročajem.

Dodatni ročaj lahko obrnete v poljuben položaj, da zagotovite varno in neutrujajoče delo.

OPOMBA

Pri nameščenem omejevalniku globine je območje gibanja dodatnega ročaja omejeno.

- Vpetje sprostite tako, da dodatni ročaj zavrtite v levo (**1.**).



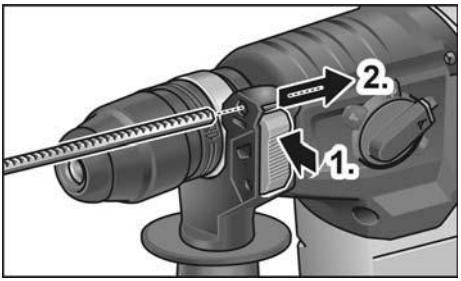
- Obrnite dodatniročaj v želeni položaj (**2.**).
- Z vrtenjem dodatnega ročaja v desno ga fiksirajte v nastavljenem položaju.

Montaža omejevalnika globine

OPOZORILO!

Pred vsemi deli na električnem orodju odstranite akumulatorsko baterijo.

- Pritisnite in držite vpenjalni vzvod na dodatnem ročaju v zgornjem delu (**1.**).
- Vstavite omejevalnik globine (**2.**).



- Omejevalnik globine nastavite na želeno globino vrtanja.
- Spustite vpenjalni vzvod.

OPOMBA

Nastavke s steblom SDS-plus vstavite do zadnjega prislona v vpenjalno glavo SDS-plus. V nasprotnem primeru lahko zaradi premikanja nastavka pride do napačne nastavitve globine vrtanja.

Vstavljanje nastavkov s steblom SDS-plus

OPOZORILO!

Pred vsemi deli na električnem orodju odstranite akumulatorsko baterijo.

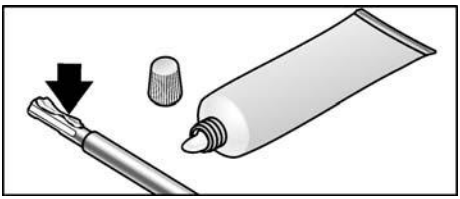
POZOR!

Nastavki se lahko med uporabo močno segrejejo. Nosite zaščitne rokavice!

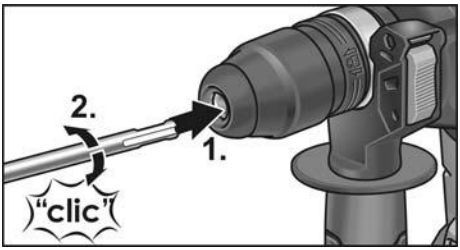
OPOMBA

Uporabljeni nastavki morajo imeti steblo SDS-plus. Za nastavke brez stebla SDS-plus (npr. vrtalniki za les) je treba uporabljati hitrovpenjalno vrtalno glavo.

- Preverite pokrov za zaščito pred prahom.
  - Če je pokrov umazan, ga očistite.
  - Če je pokrov za zaščito pred prahom v okvari, poskrbite za zamenjavo.
- Očistite nastavke in rahlo namažite steblo z mastjo.



- Vstavite nastavek (**1.**) in ga z obračanjem (**2.**) blokirajte.



- Preverite, da je nastavek pravilno fiksiran, tako da ga povlečete.

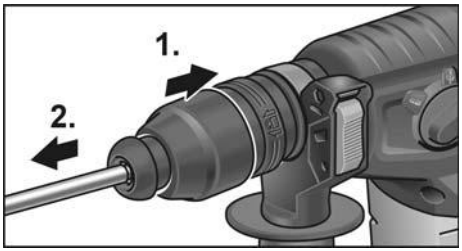
Odstranitev nastavkov

⚠ *OPOZORILO!*

Pred vsemi deli na električnem orodju odstranite akumulatorsko baterijo.

⚠ *POZOR!*

Nastavki se lahko med uporabo močno segrejejo. Nosite zaščitne rokavice!



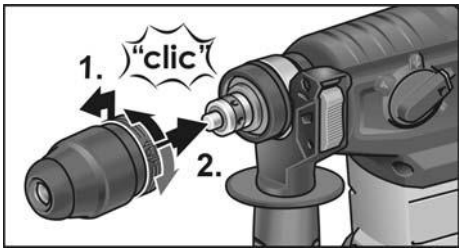
- Blokirno pušo povlecite nazaj (**1.**).
- Odstranite nastavek (**2.**).

Namestitev hitrovpenjalne vrtalne glave

i *OPOMBA*

Za namestitev hitrovpenjalne vrtalne glave je potreben originalni adapter iz programa pribora FLEX.

- Blokirno pušo hitrovpenjalne vrtalne glave potegnite nazaj (**1.**) in jo namestite na vreteno tako, da se slišno zaskoči (**2.**).



- Povlecite hitrovpenjalno vrtalno glavo, da preverite, ali je ustrezno fiksirana.

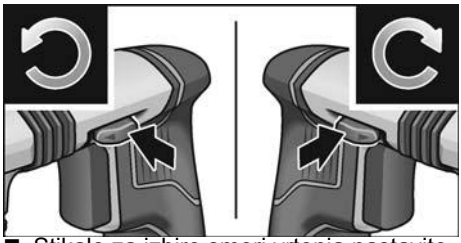
⚠ *POZOR!*

Z nameščeno hitrovpenjalno vrtalno glavo nikoli ne uporabljajte delovnega načina dletenje ali udarno vrtanje! Nastavek in hitrovpenjalna vrtalna glava se lahko poškodujeta.

Izbira smeri vrtenja

⚠ *POZOR!*

Smer vrtenja je dovoljeno spremeniti samo, ko električno orodje miruje.

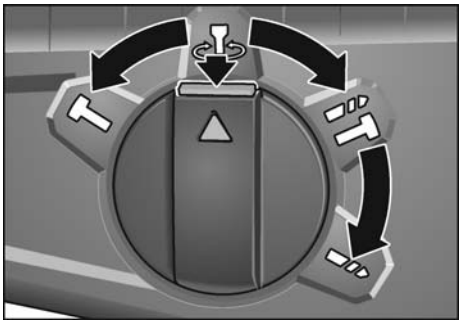


- Stikalo za izbiro smeri vrtenja nastavite v želen položaj:
  - **Levo:** vrtenje v levo (odvijanje vijakov, rahljanje vijakov)
  - **Desno:** vrtenje v desno (vrtanje, vijačenje, privijanje vijakov)
  - **Sredina:** zapora vklopa (menjava nastavka, pri vseh delih na električnem orodju)

Nastavitev načina dela

⚠ *POZOR!*

Način dela je dovoljeno spremeniti samo, ko električno orodje miruje.



- Vrtljivi gumb zavrtite v želeni način dela:
  - Vrtanje
  - Udarno vrtanje
  - Nastavitev položaja dletenja (glejte tam)
  - Dletenje

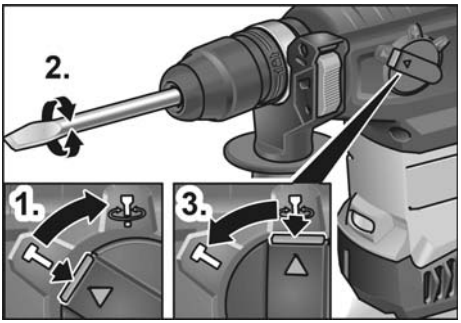
OPOMBA

– Vrtljivi gumb se mora slišno zaskočiti v vseh položajih.
– V položaju (nastavitev položaja dletenja) ne vklapljajte električnega orodja.

Nastavitev položaja dletenja

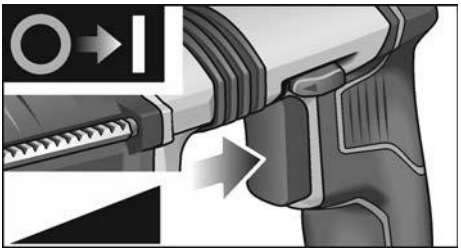
Dleto je mogoče zavrteti v položaj, ki je optimalen za potrebna dela.

- Vrtljivi gumb za izbiro načina dela nastavite na simbol (**1.**).
- Obračajte dleto, dokler ne nastavite želenega kota (**2.**).



- Vrtljivi gumb za izbiro načina dela nastavite na simbol (**3.**). Pazite na slišno zaskočitev!

Vklop električnega orodja



- Pritisnite in držite stikalo.
  Stikalo električnega orodja omogoča počasno stopnjevanje števila vrtljajev oz. udarcev do najvišje vrednosti.

Ko je električno orodje vklopljeno, LED-diode osvetlijo delovno območje.

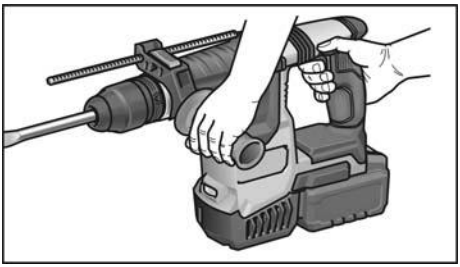
Izklop orodja:

- Spustite stikalo.

Navodila za delo

Vrtanje/udarno vrtanje

1. Vrtljivi gumb za izbiro načina dela nastavite na simbol (vrtanje) oz. (udarno vrtanje). Pazite na slišno zaskočitev!
2. Vstavite sveder.
3. Nastavite dodatni ročaj v želeni položaj.
4. Vstavite akumulatorsko baterijo.
5. Primite orodje z obema rokama in ga namestite v delovni položaj.



6. Namestite sveder na mesto vrtanja in vklopite električno orodje.
7. Električno orodje z občutkom potiskajte naprej.
8. Po končanem vrtanju izklopite orodje.

Dletenje

1. Vstavite dleto.
2. Vrtljivi gumb za izbiro načina dela nastavite na simbol .
3. Obrnite dleto v želeni položaj.
4. Vrtljivi gumb za izbiro načina dela nastavite na simbol . Pazite na slišno zaskočitev!
5. Nastavite dodatni ročaj v želeni položaj.
6. Vstavite akumulatorsko baterijo.
7. Primite orodje z obema rokama in ga namestite v delovni položaj.
8. Vklopite električno orodje.
9. Električno orodje med dletenjem z občutkom potiskajte naprej, da ne bo poskakovalo.
10. Po končanem delu izklopite orodje.

Druge opombe

– Uporaba „ostrih“ nastavkov povečuje njihovo zmogljivost in podaljšuje življenjsko dobo električnega orodja.
– Električno orodje po delu očistite in ga v transportnem kovčku shranite na suhem mestu.

Vzdrževanje in nega

OPOZORILO!
Pred vsemi deli na električnem orodju odstranite akumulatorsko baterijo.

Čiščenje

POZOR!
Pri čiščenju s stisnjenim zrakom nujno uporabljajte zaščitna očala.

- Električno orodje in zračne reže redno čistite. Pogostost čiščen-ja je odvisna od materiala in trajanja uporabe.
- S suhim stisnjenim zrakom redno izpihujte notranjost ohišja in motorja.

Popravila

Popravila lahko izvede samo pooblaščena servisni center za stranke.

Nadomestni deli in pripomočki

Za druge pripomočke, zlasti orodja in polirne pripomočke, glejte kataloge proizvajalca.
Eksplozijsko risbo in sezname nadomestnih delov najdete na naši spletni strani:
www.flex-tools.com

Podatki o odlaganju

OPOZORILO!
Odslužena električna orodja pred odstranitvijo naredite neuporabna:

– *pri električnih orodjih s kablom to storite tako, da odstranite priključni kabel,*
– *iz akumulatorskih električnih orodij pa odstranite akumulatorsko baterijo.*



Samo za drzave EU
Električnih orodij ne odstranite med gospodinjske odpadke!
V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi ter prenosom v nacionalno pravo je treba rabljena električna orodja zbrati ločeno in reciklirati na okolju prijazen način.



Recikliranje materialov namesto odstranjevanja odpadkov.
Orodje, pribor in embalažo je treba oddati v okolju prijazno recikliranje. Plastični deli so označeni, da boste lahko dele ustrezno ločili za recikliranje.

OPOZORILO!
Akumulatorskih baterij/baterij ne vrzite med gospodinjske odpadke, v ogenj ali v vodo. Odsluženih akumulatorskih baterij ne odpirajte.
Samo za države EU:
V skladu z direktivo 2006/66/ES je treba pokvarjene ali izrabljene baterije/ akumulatorske baterije reciklirati.

OPOMBA
Glede možnosti odstranjevanja se obrnite na pooblaščenega prodajalca!

Izjava o skladnosti CE

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek, opisan v “Tehnične specifikacije”, skladen z naslednjimi standardi ali normativnimi dokumenti:
EN 60745 v skladu z določbami iz direktiv 2014/30/EU, 2006/42/ES, 2011/65/EU.
Odgovornost za tehnično dokumentacijo:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15.04.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Izjava o omejitvi odgovornosti

Proizvajalec in njegov zastopnik nista odgovorna za kakršno koli škodo in izgubo dobička zaradi prekinitve poslovanja, ki je posledica izdelka ali nemogoče uporabe izdelka. Proizvajalec in njegov zastopnik nista odgovorna za kakršno koli škodo, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe električnega orodja ali njegove uporabe z izdelki drugih proizvajalcev.

Cuprins

Simboluri folosite 194
Simboluri pe aparat 194
Date tehnice 194
Dintr-o singură privire 195
Pentru siguranța dumneavoastră 196
Zgomot și vibrație 198
Instrucțiune de utilizare 198
Întreținere și îngrijire 202
Indicații de salubrizare 202
Conformitatea CE 203
Excluderea răspunderii 203

Simboluri folosite

⚠ *AVERTIZARE!*
Înseamnă un pericol care amenință direct. În cazul în care nu se acordă atenție acestei indicații există amenințarea cu moartea sau răniri grave.

⚠ *ATENȚIE!*
Înseamnă o posibilă situație periculoasă. În cazul în care nu se acordă atenție acestei indicații pot avea loc răniri sau pagube materiale.

i *INDICAȚIE!!*
Înseamnă sfaturi utile de aplicare și informații importante.

Simboluri pe aparat



Înainte de punerea în funcțiune citiți Instrucțiunea de utilizare!



Purtați ochelari de protecție!



Purtați protecții auditive!



Folosiți o mască ușoară de protecție respiratorie!

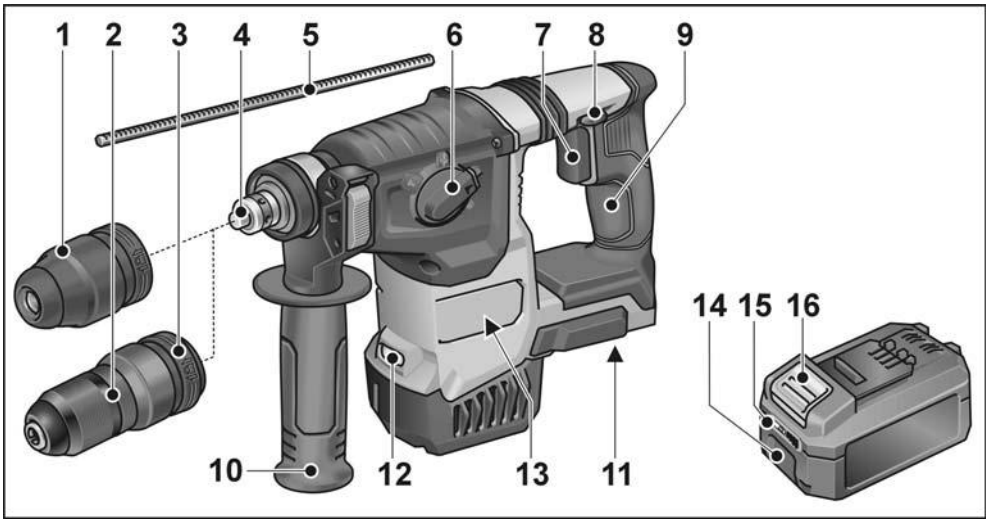


Indicație de salubrizare pentru aparatul vechi (vezi pagina 202)!

Date tehnice

Ciocan rotopercutor cu acumulator	CHE 2-26 18.0-EC	
Tensiunea rețelei	V	18
Acumulator	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Turația de mers în gol	min^{-1}	980
Numărul de percuții la funcționarea în gol	min^{-1}	4.350
Energie maximă de percuție individuală (conform „EPTA-Procedure 05/2009”)	J	2,6
Lubrifierea		Unsoare
Filetul șpindelului		SDS-plus
Diametrul max. de găurire – Beton – Lemn – Metal	 mm mm mm	 26 30 13
Greutatea conform „EPTA-Procedure 01/2003” (fără acumulator)	kg	3,18
Masă acumulator 5,0 Ah	kg	0,72

Dintr-o singură privire



1 **Mandrină SDS**

2 **Mandrină rapidă**

3 **Manşon de blocare**

4 **Arbore**

5 **Limitator de reglare a adâncimii**

6 **Buton rotativ pentru modul de lucru**

7 **Comutator**
Pentru conectare şi deconectare, precum şi pentru faza tranzitorie de pornire până la numărul maxim de turaţii/percuţii.

8 **Comutator de selecţie a sensului de rotaţie**

9 **Mâner**

10 **Mâner auxiliar**

11 **Locaşul de inserare pentru acumulator**

12 **Sistem de iluminare cu LED-uri**
Pentru iluminarea suprafeţei de lucru.

13 **Plăcuţă cu date tehnice ***

14 **Acumulator litiu-ion**

15 **Indicator privind starea acumulatorului**

16 **Tastă de deblocare a acumulatorului**

* nu este vizibil

Pentru siguranţa dumneavoastră

⚠ *AVERTIZARE!*
Citiţi toate indicaţiile şi instrucţiunile de siguranţă. *Nerespectarea indicaţiilor de avertizare şi a instrucţiunilor poate provoca electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.*
Păstraţi toate indicaţiile de siguranţă şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare:
Înainte de folosirea sculei electrice, citiţi şi urmaţi:
– *Prezenta instrucţiune de operare,*
– *„Indicaţii generale de securitate" privind lucrul cu sculele electrice, din caietul ataşat (nr. material scris: 315.915),*
– *Regulile şi prevederile de protecţie împotriva accidentelor valabile în locul de utilizare.*

Această sculă electrică este construită conform nivelului de actualitate tehnică şi regulilor tehnice de securitate consacrate. Cu toate acestea, în folosirea acestuia pot apărea pericole pentru integritatea corporală şi pentru viaţa utilizatorului sau a terţilor, respectiv prejudicii la maşină sau la alte bunuri materiale.
Scula electrică se va folosi numai
– *conform destinaţiei,*
– *într-o stare tehnică de siguranţă impecabilă.*

Înlăturaţi imediat defecţiunile care afectează securitatea.

Folosire conform destinaţiei

Ciocanul rotopercutor cu acumulator CHE 2-26 18.0-EC este destinat
– utilizării în domeniile de industrie mare şi industrie mică,
– găuririi cu percuţie în zidărie şi beton, fixării cu dibluri şi ancore şi efectuării de orificii străpunse,
– lucrărilor uşoare de ştemuire, îndepărtării tencuielii şi plăcilor ceramice,
– utilizării cu o sculă adecvată şi recomandată de producător pentru acest aparat.

Instrucţiuni privind siguranţa la utilizarea ciocanelor

- **Purtaţi căşti antifonice.** Zgomotul poate provoca pierderea auzului.
- **Folosiţi mânerele auxiliare livrate împreună cu aparatul.** Pierderea controlului poate duce la răniri.
- **Apucaţi scula electrică de suprafeţele de prindere izolate atunci când executaţi lucrări la care capul de şurubelniţă sau şurubul poate atinge fire electrice ascunse.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune şi componentele metalice ale sculei electrice şi duce la electrocutare.
- **Nu deschideţi acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.
- **Feriţi acumulatorul de căldură, de asemeni deex. de radiaţii solare continue, foc, apă şi umezeală.** Există pericol de explozie.
- **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului se pot degaja vapori.** Aerisiţi cu aer proaspăt iar dacă vi se face rău consultaţi un medic. Vaporii pot irita căile respiratorii.

Instrucţiuni privind siguranţa pentru maşinile de găurit

Instrucţiuni privind siguranţa pentru toate lucrările

- **Purtaţi căşti antifonice la găurirea cu percuţie.** Zgomotul poate provoca pierderea auzului.
- **Utilizaţi mânerul auxiliar.** Pierderea controlului poate duce la răniri.
- **Înainte de utilizare, sprijiniţi bine scula electrică.** Această sculă electrică generează un cuplu înalt. Dacă scula electrică nu este sprijinită în siguranţă în timpul lucrului, puteţi pierde controlul asupra acesteia şi suferi răniri.
- **Apucaţi scula electrică de suprafeţele de prindere izolate atunci când executaţi lucrări la care capul de şurubelniţă sau şurubul poate atinge fire electrice ascunse.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune şi componentele metalice ale sculei electrice şi duce la electrocutare.

Instrucţiuni privind siguranţa la utilizarea burghiului lung

- **Nu lucraţi în niciun caz cu o turaţie mai înaltă decât turaţia maximă admisă pentru burghiu.** La turaţii înalte, burghiul se poate îndoi uşor, iar atunci când nu se află în contact cu piesa de prelucrat acesta se poate roti liber şi provoca răniri.
- **Începeţi întotdeauna procesul de găurire la o turaţie joasă şi cu burghiul aflat în contact cu piesa de prelucrat.** La turaţii înalte, burghiul se poate îndoi uşor, iar atunci când nu se află în contact cu piesa de prelucrat acesta se poate roti liber şi provoca răniri.
- **Nu exercitaţi o presiune excesivă şi găuriţi numai în direcţie longitudinală.** Burghiul se poate încovoia şi rupe sau poate duce la pierderea controlului şi provoca răniri.

Alte instrucţiuni privind siguranţa

- **Utilizaţi aparate de căutare adecvate, pentru a detecta conductele de alimentare ascunse sau solicitaţi ajutorul societăţii locale de alimentare.** Contactul cu cablurile electrice poate duce la incendiu sau electrocutare. Avaria unei conducte de gaz poate duce la explozie. Perforarea unei conducte de apă se soldează cu daune materiale sau poate provoca electrocutări.
- **În timpul lucrului, ţineţi ferm cu ambele mâini scula electrică, într-o poziţie sigură.** Pentru o manevrare optimă, scula electrică trebuie să fie ţinută cu ambele mâini.
- **Asiguraţi piesa de prelucrat.** O piesă de prelucrat fixată cu sisteme de tensionare sau cu o menghină este susţinută mai sigur decât în cazul susţinerii manuale.
- **Folosiţi numai scule cu dispozitive de prindere SDS-plus.** Verificaţi blocarea corectă trăgând de sculă.
- **Solicitaţi imediat înlocuirea capacului de protecţie împotriva prafului dacă acesta este deteriorat.** Capacul de protecţie împotriva prafului împiedică pătrunderea prafului în adaptorul sculei.
- **Pulberile rezultate de la materiale precum vopselele cu plumb, anumite esenţe de lemn, minerale şi metale pot fi nocive pentru sănătatea operatorului şi a persoanelor aflate în apropiere.** Inhalarea sau atingerea acestor pulberi poate duce la îmbolnăviri ale căilor respiratorii şi/sau reacţii alergice.
  - Asiguraţi ventilarea corespunzătoare a spaţiului de lucru!
  - Dacă este posibil, utilizaţi un sistem extern de aspirare a prafului.
  - Este recomandată utilizarea unei măşti de protecţie respiratorie din clasa de filtrare P2.
- Nu prelucraţi materiale din care se eliberează substanţe nocive pentru sănătate (de exemplu, azbest).
- **Utilizaţi numai acumulatoare originale cu tensiunea indicată pe plăcuţa cu date tehnice a sculei electrice aflate în posesia dumneavoastră.** În cazul utilizării altor acumulatoare, de exemplu, contrafăcute, modificate sau de altă proveniență, există pericolul de explozie a acestora, rezultând răniri şi prejudicii materiale.
- **Încărcaţi acumulatoarele numai cu încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulatoare este utilizat cu alte acumulatoare, există pericolul de incendiu.
- **Acumulatorul poate suferi deteriorări în urma contactului cu obiecte ascuţite, de exemplu, cuie sau şurubelniţe, sau prin exercitarea unei forţe externe asupra acestuia.** Se poate produce un scurtcircuit intern, iar acumulatorul poate arde, elibera fum, exploda sau se poate supraîncălzi.
- Înaintea tuturor lucrărilor la scula electrică, aduceţi comutatorul de selecţie a sensului de rotaţie în poziţie centrală.
- Acţionaţi comutatorul de selecţie a sensului de rotaţie, respectiv comutatorul de reglare a cuplului numai când scula este în stare de repaus.
- Pentru identificarea sculei electrice, utilizaţi numai plăcuţe autocolante. Nu găuriţi carcasa.

Zgomot şi vibraţie

Valorile zgomotului şi vibraţiei au fost determinate conform EN 60745.
Nivelul de zgomot evaluat după curba de filtrare A pentru aparat este în variantă standard:

- Presiunea acustică: 90 dB(A);
- Puterea acustică: 101 dB(A);
- IncertitudineK: 3 dB.

Valoarea totală a vibraţiilor:

- La găurirea cu percuţie:
  - Valoarea emisiei a_h: 15,9 m/s^2
  - Incertitudine K: 1,5 m/s^2
- La dăltuire:
  - Valoarea emisiei a_h: 12,7 m/s^2
  - Incertitudine K: 1,5 m/s^2

ATENŢIE!

Valorile de măsură indicate sunt valabile numai pentru aparate noi. La utilizarea zilnică valorile zgomotului şi vibraţiei se modifică.

INDICAŢIE!

Nivelul vibraţiei indicat în aceste instrucţiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare normate în EN 60745 şi poate fi folosit pentru compararea uneltelor electrice între ele. El este indicat şi pentru o apreciere aproximativă a încărcării cu vibraţii. Nivelul de vibraţie indicat reprezintă aplicaţiile principale ale uneltei electrice.
Dacă unealta electrică este utilizată pentru alte aplicaţii, cu scule de schimb care se abat sau care sunt insuficient întreţinute, nivelul de vibraţii se poate abate. Aceasta poate mări considerabil încărcarea cu vibraţii în întreg timpul de lucru.
Pentru o apreciere corectă a încărcării cu vibraţii ar trebui luat în considerare şi timpul în care aparatul a fost oprit sau funcţionează fără să fie utilizat efectiv. Aceasta poate reduce considerabil încărcătura de vibraţii pe timpul de lucru total.
Stabiliţi măsuri de siguranţă suplimentare pentru protecţia deserventului înainte de acţiunea vibraţiilor ca de exemplu: întreţinerea uneltei electrice şi a sculelor de schimb, ţinerea mâinilor calde, organizarea proceselor de lucru.

ATENŢIE!

La o presiune acustică de peste 85 dB(A) purtaţi protecţie pentru auz..

Instrucţiune de utilizare

Înaintea punerii în funcţiune

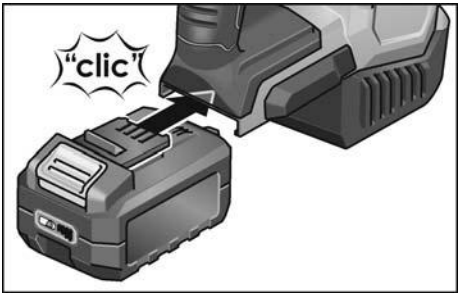
Dezambalaţi scula electrică şi accesoriile şi controlaţi dacă pachetul de livrare este complet şi dacă există deteriorări de la transport.

INDICAŢIE!

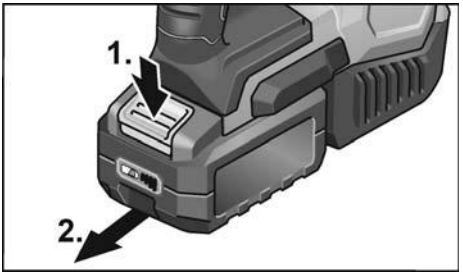
Acumulatoarele nu sunt încărcate complet la livrare. Înainte de prima punere în funcţiune, încărcaţi complet acumulatoarele. Pentru aceasta, consultaţi manualul de utilizare a încărcătorului.

Introducerea/schimbarea acumulatorului

- Apăsaţi acumulatorul încărcat până la fixarea completă în poziţie în scula electrică.



- Pentru extragere, apăsaţi tasta de deblocare (**1.**) şi extrageţi acumulatorul (**2.**).

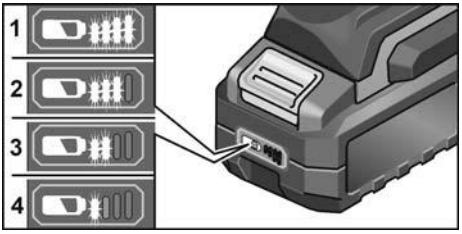


ATENŢIE!

În caz de nefolosire, protejaţi contactele acumulatorului. Particulele metalice desprinse pot scurtcircuita contactele şi apare pericol de explozie şi de incendiu!

Starea de încărcare a acumulatorului

- Prin apăsarea tastei, cu ajutorul LED-urilor de la indicatorul pentru starea acumulatorului se poate verifica starea de încărcare.



Afișajul se stinge după 5 secunde.
Dacă unul dintre LED-uri se aprinde intermitent, acumulatorul trebuie să fie încărcat. Dacă după apăsarea tastei nu se aprinde niciun LED, acumulatorul este defect și trebuie să fie înlocuit.

Repoziționarea mânerului auxiliar

AVERTIZARE!

Scoateți acumulatorul din aparat înainte de efectuarea de lucrări asupra sculei electrice.

ATENȚIE!

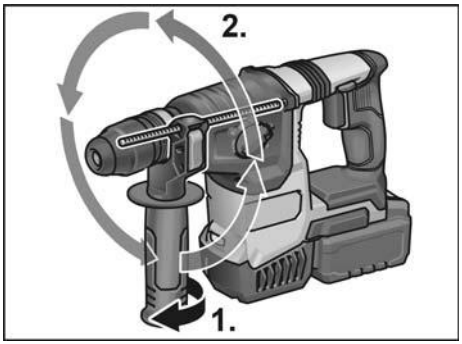
Utilizați scula electrică numai cu mânerul auxiliar montat.

Mânerul auxiliar poate fi pivotat în orice poziție, pentru a asigura lucrul fără riscuri și fără oboseală.

INDICAȚIE!

În cazul limitatorului de reglare a adâncimii montat, raza de pivotare a mânerului auxiliar este limitată.

- Desfaceți elementul de blocare prin rotirea în sens antiorar a mânerului auxiliar (**1.**).



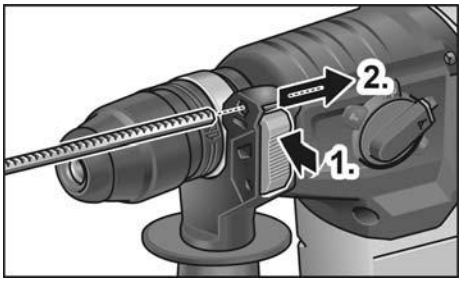
- Pivotați mânerul auxiliar în poziția dorită (**2.**).
- Prin rotirea mânerului auxiliar în sens orar fixați reglajul.

Montarea limitatorului de reglare a adâncimii

AVERTIZARE!

Scoateți acumulatorul din aparat înainte de efectuarea de lucrări asupra sculei electrice.

- Apăsați partea superioară a pârghiei de strângere de la mânerul auxiliar și mențineți-o apăsată (**1.**).
- Introduceți limitatorul de reglare a adâncimii (**2.**).



- Reglați limitatorul de reglare a adâncimii la adâncimea de găurire necesară.
- Eliberați pârghia de strângere.

INDICAȚIE!

Împingeți sculele cu coadă SDS-plus până la opritorul din spate în adaptorul SDS-plus al sculei. În caz contrar, dacă scula este mobilă, se poate produce o reglare eronată a adâncimii de găurire.

Introducerea de scule cu coadă SDS-plus

AVERTIZARE!

Scoateți acumulatorul din aparat înainte de efectuarea de lucrări asupra sculei electrice.

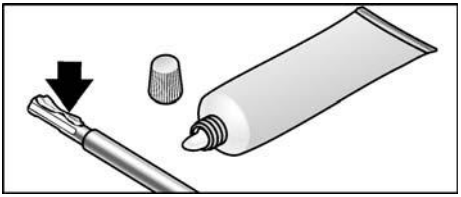
ATENȚIE!

Accesoriile utilizate se pot înfierbânta. Purtați mănuși de protecție!

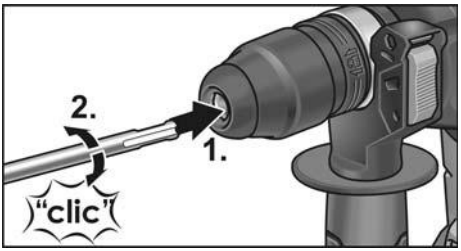
INDICAȚIE!

Sculele utilizate trebuie să dispună de o coadă tip SDS-plus. Pentru sculele fără coadă SDS-plus (de exemplu, burghiele pentru lemn) trebuie utilizată o mandrină rapidă.

- Verificați capacul de protecție împotriva prafului.
  - Curățați capacul dacă este murdar.
  - În cazul în care capacul de protecție împotriva prafului este defect, solicitați înlocuirea acestuia.
- Curățați sculele și gresați ușor coada.



- Introduceți accesoriul (**1.**) și rotiți-l (**2.**) până când se blochează în poziție.



- Verificați blocarea trăgând de scula de lucru.

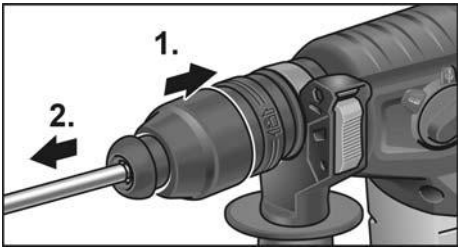
Demontarea accesoriilor

AVERTIZARE!

Scoateți acumulatorul din aparat înainte de efectuarea de lucrări asupra sculei electrice.

ATENȚIE!

Accesoriile utilizate se pot înfierbânta. Purtați mănuși de protecție!



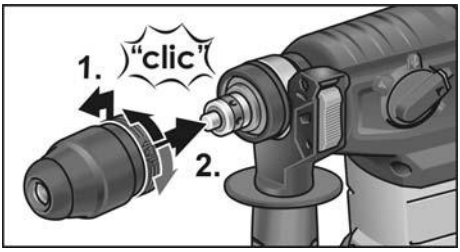
- Trageți spre înapoi manșonul de blocare (**1.**).
- Extrageți accesoriul (**2.**).

Montarea mandrinei rapide

INDICAȚIE!

Pentru montarea unei mandrine rapide este necesar un adaptor original din gama de accesorii FLEX.

- Trageți spre înapoi manșonul de blocare de la mandrina rapidă (**1.**) și împingeți-l pe arbore până când se fixează sonor (**2.**).



- Verificați blocarea trăgând de mandrina rapidă.

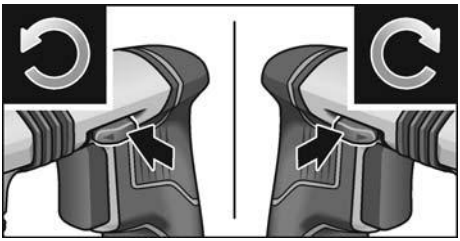
ATENȚIE

Când este montată mandrina rapidă nu utilizați niciodată modul de lucru pentru dăltuire sau găurire cu percuție! În caz contrar, scula și mandrina rapidă pot suferi deteriorări.

Selectarea sensului de rotație

ATENȚIE!

Modificați sensul de rotație numai atunci când scula electrică se află în stare de repaus.

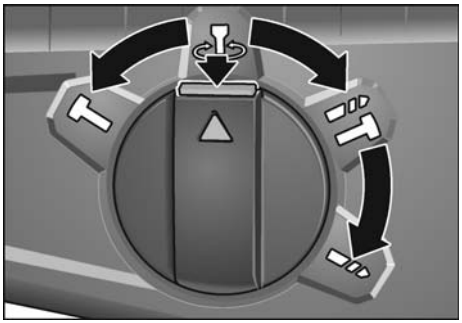


- Aduceți comutatorul de selectare a sensului de rotație în poziția necesară:
  - **Stânga**: în sens antiorar (extragere prin desfiletare a șuruburilor, desfacere a șuruburilor)
  - **Dreapta:** în sens orar (găurire, înfiletare de șuruburi, strângere fermă a șuruburilor)
  - **Centru:** piedica de pornire (schimbarea sculei, la toate lucrările efectuate la scula electrică)

Reglarea modului de lucru

ATENŢIE!

Modificaţi modul de lucru numai când scula electrică se află în stare de repaus.



- Reglaţi butonul rotativ pe modul de lucru dorit:
  - Găurire
  - Găurire cu percuţie
  - Reglarea poziţiei dălţii (consultaţi poziţia la faţa locului)
  - Dăltuire

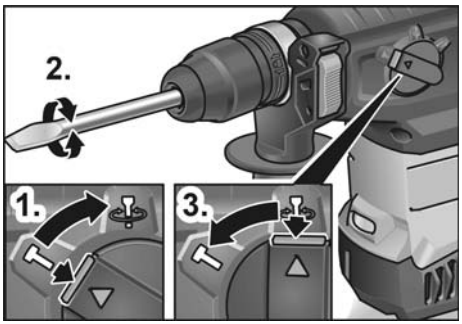
INDICAŢIE!

– În toate poziţiile, butonul rotativ trebuie să se fixeze sonor în poziţie.
– Nu conectaţi scula electrică în poziţia (poziţia de reglare a dălţii).

Reglarea poziţiei dălţii

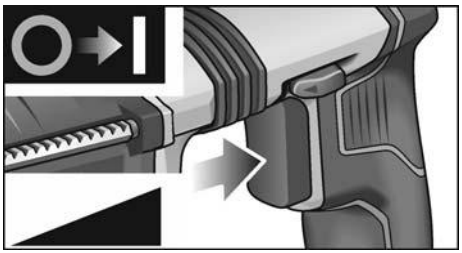
Dalta poate fi răsucită într-o poziţie optimă pentru lucrările care urmează să fie efectuate.

- Aduceţi butonul rotativ pentru modul de lucru în dreptul simbolului (**1.**).
- Răsuciţi dalta până când aceasta ajunge la unghiul dorit (**2.**).



- Aduceţi butonul rotativ pentru modul de lucru în dreptul simbolului (**3.**). Asiguraţi-vă că acesta se fixează sonor!

Conectarea sculei electrice



- Apăsaţi comutatorul şi fixaţi-l în poziţie. Comutatorul sculei electrice face posibilă creşterea lină a numărului de turaţii, respectiv percuţii până la valoarea maximă.

La pornirea sculei electrice, LED-ul pentru iluminarea zonei de lucru se aprinde.

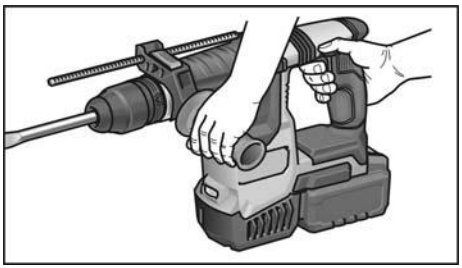
Deconectarea aparatului:

- Eliberaţi comutatorul.

Instrucţiuni de lucru

Găurire/Găurire cu percuţie

1. Aduceţi butonul rotativ pentru modul de lucru în dreptul simbolului (găurire), respectiv (găurire cu percuţie). Asiguraţi-vă că acesta se fixează sonor!
2. Introduceţi burghiul.
3. Reglaţi mânerul auxiliar în poziţia dorită.
4. Introduceţi acumulatorul.
5. Apucaţi cu ambele mâini scula electrică şi adoptaţi poziţia de lucru.



6. Aduceţi burghiul în contact cu suprafaţa şi conectaţi scula electrică.
7. Apăsaţi uşor spre înainte scula electrică, orientându-vă după simţul tactil.
8. După finalizarea lucrării de găurire, deconectaţi aparatul.

Dăltuirea

1. Introduceți dalta.
2. Aduceți butonul rotativ pentru modul de lucru în dreptul simbolului .
3. Rotiți dalta în poziția dorită.
4. Aduceți butonul rotativ pentru modul de lucru în dreptul simbolului . Asigurați-vă că acesta se fixează sonor!
5. Reglați mânerul auxiliar în poziția dorită.
6. Introduceți acumulatorul.
7. Apucați cu ambele mâini scula electrică și adoptați poziția de lucru.
8. Conectați scula electrică.
9. La dăltuire, apăsați spre înainte scula electrică, orientându-vă după simțul tactil, astfel încât aceasta să nu sară în afară.
10. După finalizarea lucrului, deconectați aparatul.

Alte observații

– Utilizarea de accesorii „ascuțite” crește randamentul de lucru și durata de viață a sculei electrice.
– Curățați scula electrică după utilizare și păstrați-o în geanta de transport, într-un loc uscat.

Întreținere și îngrijire

AVERTIZARE!

Scoateți acumulatorul din aparat înainte de efectuarea de lucrări asupra sculei electrice.

Curățare

ATENȚIE!

La efectuarea lucrărilor de curățare cu aer comprimat, este obligatorie purtarea de ochelari de protecție.

- Curățați aparatul și fantele de aerisire în mod regulat. Frecvența depinde de materialul prelucrat și de durata utilizării.
- Suflați regulat interiorul carcasei cu aer sub presiune uscat.

Reparații

Lăsați ca reparațiile să fie făcute exclusiv de un atelier de service pentru clienți autorizat de producător.

Piese de schimb și accesori

Alte accesorii, în special scule și mijloace auxiliare pentru lustruit le găsiți în cataloagele producătorului.

Găsiți desene de ansamblu explodat și liste ale pieselor de schimb pe pagina noastră de internet: **www.flex-tools.com**

Indicații de salubrizare

AVERTIZARE!

Sculele electrice ieșite din uz trebuie să fie aduse într-o stare inutilizabilă înainte de eliminarea ca deșeu separat:

– *sculele electrice acționate de la rețea prin înlăturarea fișei de conexiune,*
– *sculele electrice acționate cu acumulatoare prin înlăturarea acumulatoarelor.*



Numai pentru țările EU

Nu aruncați uneltele electrice la gunoiul menajer!

Conform Directivei Europene 2012/19/UE pentru aparatele electrice și electronice vechi și punerea în practică în legislația națională uneltele electrice uzate trebuie să se colecteze separat și trebuie predate unei refolosiri conforme cu mediul.

Recuperarea materiilor prime în loc de eliminarea ca deșeu separat.

Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie să fie depuse la un centru de revalorificare, în conformitate cu prescripțiile de mediu. Piesele din plastic sunt marcate pentru reciclare pe categorii de material

AVERTIZARE!

Nu aruncați acumulatoarele/bateriile la deșeuri menajere, în foc sau în apă. Nu deschideți acumulatoarele ieșite din uz.

Numai pentru statele membre UE:
Conform directivei 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie reciclați/reciclate.

INDICAȚIE!

Informați-vă la comerciantul de specialitate despre posibilitățile de salubrizare!

Conformitatea CE

Noi declarăm pe proprie răspundere, că produsul descris în „Date tehnice” este în conformitate cu următoarele norme sau documente normative:

EN 60745 conform prevederilor Directivei 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE.

Responsabili pentru documente tehnice
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15.04.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Excluderea răspunderii

Producătorul şi reprezentantul său nu răspund pentru defecte şi venitul nerealizat prin întreruperea activităţii, pe care le-a cauzat produsul sau o imposibilă utilizare a produsului.
Producătorul şi reprezentantul său nu răspund pentru pagube produse prin utilizare necorespunzătoare sau în legătură cu produse ale altor producători.

Sadržaj

Използвани символи 204
Символи на уреда. 204
Технически данни 204
С един поглед 205
За вашата сигурност 206
Шум и вибрации 208
Упътване за експлоатация 208
Обслужване и поддръжка 213
Указания за изхвърляне 213
Декларация за съответствие CE 214
Изключване на отговорност 214

Използвани символи

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Označava izravno prijeteću pogibelj. Kod nepridržavanja naputka prijete smrt ili najteže ozljede.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***
Označava moguće opasnu situaciju. Kod nepridržavanja naputka prijete ozljede ili materijalna šteta.

i ***УКАЗАНИЕ!***
Označava savjete za primjenu te važne obavijesti.

Символи на уреда



Преди пускане в експлоатация прочетете упътването за експлоатация!



Носете защита за очите!



Работете с шумозаглушители!



Използвайте лека дихателна защита!

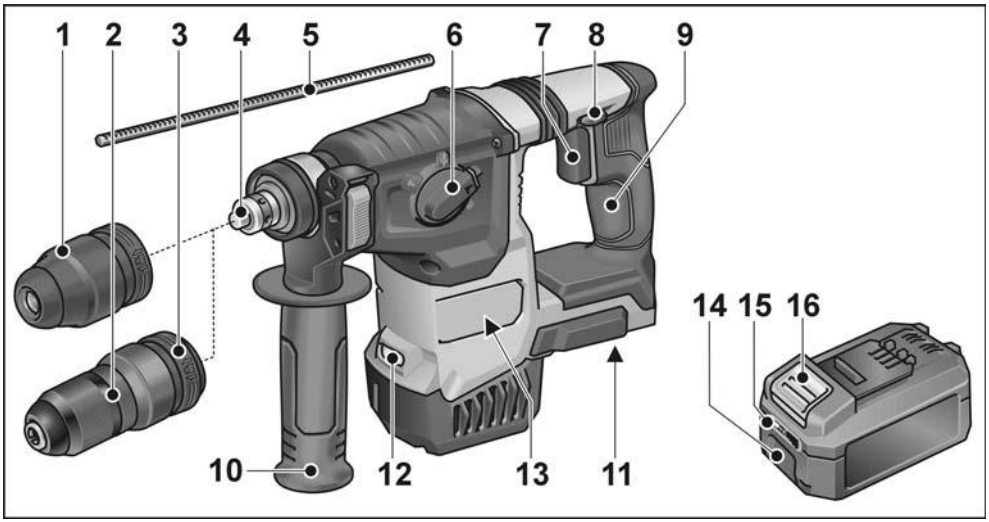


Указания за изхвърляне на стариуреди (вижте страница 213)!

Технически данни

Акумулаторен перфоратор	CHE 2-26 18.0-EC	
Мрежово напрежение	V	18
Акумулаторна батерия	AP 18.0 (5,0 Ач)	
Обороти при празен ход	мин$^{-1}$	980
Брой удари при празен ход	мин$^{-1}$	4.350
Макс. енергия на единичен удар (съгласно "EPTA-procedure 05/2009")	J	2,6
Смазване		Грес
Поставка за инструмента		SDS-plus
Макс. диаметър на пробивания отвор – бетон – дърво – метал	 мм мм мм	 26 30 13
Тегло съгласно "EPTA-procedure 01/2003" (без акумулаторна батерия)	кг	3,18
Gewicht Akku 5,0 Ah	кг	0,72

С един поглед



1 **SDS-Патронник за свредло**

2 **Патронник за бързо захващане**

3 **Втулка за заключване**

4 **Вретено**

5 **Дълбочинен ограничител**

6 **Въртящо копче за работен режим**

7 **Превключвател**
За включване и изключване, както и за увеличаване до максимални обороти/удари.

8 **Превключвател за избор на посока на въртене**

9 **Ръкохватка**

10 **Допълнителна ръкохватка**

11 **Отвор за вкарване на акумулаторната батери**

12 **LED осветление**
За осветяване на работната област.

13 **Типова табелка***

14 **Li-Ion-акумулаторна батерия**

15 **Индикатор за състоянието на акумулаторната батери**

16 **Бутон за деблокиране на акумулаторната батерия**

* не се вижда

За вашата сигурност

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*
Прочетете всички доставени с електроинструмента указания за безопасност, инструкции, фигури и спецификации.
Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.
Съхранявайте тези указания на сигурно място.
Преди употреба на електроинструмента прочетете и след това действайте съгласно:
- *настоящото упътване за употреба,*
- *„Общите указания за безопасност“ за боравене с електроинструменти в приложения документ (ном.: 315.915),*
- *местните действащи правила и предписания за предотвратяване на нещастни случаи.*

Този електроинструмент е конструиран съгласно нивото на технически познания и признаните правила за техническа безопасност.
Въпреки това при неговата употреба могат да възникнат опасности от физическо нараняване и смърт за потребителя или трети лица, респ. от щети по машината или по други вещи.
Електроинструментът трябва да се използва само
- *за предназначените за това цели,*
- *в безупречно технически изправно състояние.*

Повредите, които влияят на безопасността, се отстраняват незабавно..

Използване по предназначение

Акумулаторният перфоратор CHE 2-26 18.0-EC е предназначен
- за занаятчийско използване в индустрията и занаятчийството,
- zза ударно пробиване в зидария и бетон за закрепване на дюбели и анкери и за проходни пробивания,
- за леко дълбаене за отстраняване на мазилка и плочки,
- за употреба с пригодения за това и препоръчания за този уред от производителя инструмент.

Указания за безопасност за перфоратори

- **Носете защита за слуха.** Влиянието на шума може да предизвика загуба на слуха.
- **Използвайте доставените с уреда допълнителни ръкохватки.** Загубата на контрол може да доведе до наранявания.
- **Когато изпълнявате дейности, при които работният инструмент или винта може да попадне на скрити под повърхността проводници под напрежение, внимавайте да допирате електроинструмента само до изолираните ръкохватки.** При контакт с проводник под напрежение то може да се предаде на металните елементи на електроинструмента и да предизвика токов удар.
- **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- **Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина или огън, както и от вода и овлажняване.** Съществува опасност от експлозия.
- **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Проветрете помещението и, ако се почувствате неразположени, потърсете лекарска помощ. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

Указания за безопасност за пробивни машини

Указания за безопасност за всички видове работа

- **Носете защита за слуха при ударно пробиване.** Влиянието на шума може да предизвика загуба на слуха.
- **Използвайте допълнителната ръкохватка.** Загубата на контрол може да доведе до наранявания.

- **Подпирайте инструмента добре преди употреба.** Този електроинструмент създава голям въртящ момент. Когато електроинструментът по време на работа не се подкрепя безопасно, това може да доведе до загуба на контрол и до наранявания.
- **Когато изпълнявате дейности, при които работният инструмент или винта може да попадне на скрити под повърхността проводници под напрежение, внимавайте да допирате електроинструмента само до изолираните ръкохватки.** При контакт с проводник под напрежение то може да се предаде на металните елементи на електроинструмента и да предизвика токов удар.

Указания за безопасност при използване на дълги свредла

- **В никакъв случай не работете с по-висока скорост на въртене от максимално допустимата скорост на въртене за свредлото.** При по-високи скорости на въртене свредлото може леко да се огъва, когато има възможност за свободно въртене без контакт с инструмента, и да доведе до наранявания.
- **Винаги започвайте пробиване с ниска скорост на въртене и докато свредлото е в контакт с обработвания детайл.** При по-високи скорости на въртене свредлото може леко да се огъва, когато има възможност за свободно въртене без контакт с обработвания детайл, и да доведе до наранявания.
- **Не упражнявайте прекомерен натиск и само в надлъжна посока на свредлото.** Свредлата могат да се огънат и поради това да се счупят, или да доведат до загуба на контрол и нараняване.

Допълнителни указания за безопасност

- **Използвайте подходящи уреди за търсене, за да локализирате скритите захранващи проводници или се консултирайте с локалната електроснабдителна компания.** Контактът с електрически проводници може да доведе до пожар и електрически удар. Повредата на газопровод може да доведе до експлозия. Проникването във водопровод причинява материална щета или може да доведе до електрически удар.
- **При работа дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и внимавайте за сигурната стойка.** Електроинструментът се води по-сигурно с две ръце.
- **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- **Използвайте само инструменти със SDS-plus поставка за инструмент.** Проверявайте правилното заключване чрез изтегляне на инструмента.
- **Веднага осигурявайте смяната на повредено предпазно капаче против прах.** Предпазното ка-паче против прах предотвратява навлизането на прах в поставката за инструмент.
- **Образуваните прахове от материали, като напр. съдържащи олово бои, някои видове дърво, минерали и метал могат да представляват опасност за оператора или за намиращите се наблизо лица.** Вдишването или докосването на тези прахове могат да доведат до заболявания на дихателните пътища и/или алергични реакции.
  - Погрижете се за доброто проветрение на работното място!
  - Ако е възможно, използвайте външна ас-пирация.
  - Препоръчва се използването на маска за дихателна защита с филтърен клас P2.
- Не обработвайте материали, при които се освобождават вредни за здравето вещества (напр. азбест).
- **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии с посоченото върху типовата табелка на Вашия електроинструмент напрежение.** При използване на други акумулаторни батерии, напр. имитации, регенерирани или други марки акумулаторни батерии е налице опасност от наранявания, както и от материални щети поради експлодиране на акумулаторните батерии.

- **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, които са препоръчани от производителя.** Ако дадено зарядно устройство е предвидено за определен вид акумулаторни батерии, а с него се зареждат други батерии, има опасност от пожар.
- **Острите предмети като напр. игли или отвертки, както и външни силови въздействия могат да повредят акумулаторната батерия.** Може да се стигне до късо съединение и акумулаторната батерия да се запали, да започне да дими, да експлодира или да се прегрее.
- Преди всички дейности по електроинструмента поставяйте превключвателя за избор на посока на въртене в средно положение.
- Натискайте превключвателя за избор на посока на въртене, респ. настройката на въртящия момент само при неподвижен инструмент.
- За обозначаване на електроинструмента използвайте само лепящи се табели. Не пробивайте отвори в корпуса.

Шум и вибрации

Стойностите за шум и вибрации са определени в съответствие с EN 60745.
Оценената с A ниво на шума на уреда съответства съответно на:

– Праг на налягане на шума: 90 dB(A);
– Праг на нивото на шума: 101 dB(A);
– Колебание K: 3 dB.

Обща стойност за вибрации:

– при ударно пробиване:
  – Емисионни стойности a_h: 15,9 m/s^2
  – Колебание K: 1,5 m/s^2
– при дълбаене:
  – Емисионни стойности a_h: 12,7 m/s^2
  – Колебание K: 1,5 m/s^2

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Посочените стойности важат за нови уреди. При използване в ежедневието стойностите на шум и вибрации се променят.

ⓘ ***УКАЗАНИЕ!***

Даденото в това упътване ниво на вибрации е измерено в съответствие с определената в EN 60745 процедура по измерване и може да се използва за сравняване на електрически инструменти. То е подходящо и за предварителна преценка на вибрациите. Посоченото ниво на вибрации представя основните приложения на електрическия инструмент. Когато обаче електрическият инструмент се използва за други цели, с неподходящи приставки или неправилно обслужване, нивото на вибрации може да е различно. Това може значително да повиши вибрациите за цялото време на работа. За точна преценка на вибрациите трябва да се вземе предвид и времето, през което уредът е изключен или е включен, но с него в действителност не се работи.
Това може значително да намали вибрациите за цялото време на работа. Вземете допълнителни мерки за безопасност за защита на ползвателя от въздействието на вибрациите, като например: обслужване на електрическия инструмент и на приставките, затопляне на ръцете, организация на процеса на работа.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

При ниво на шума над 85 dB(A) носете защита за слуха.

Упътване за експлоатация

Преди пускане в експлоатация

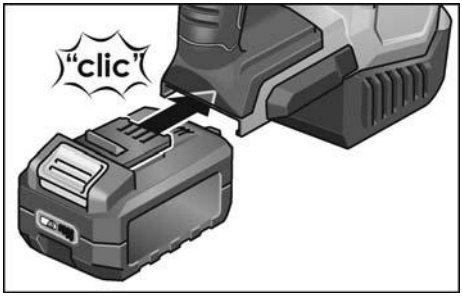
Разопаковайте ъглошлайфа и проверете доставката за пълното и за транспортни щети.

ⓘ ***УКАЗАНИЕ!***

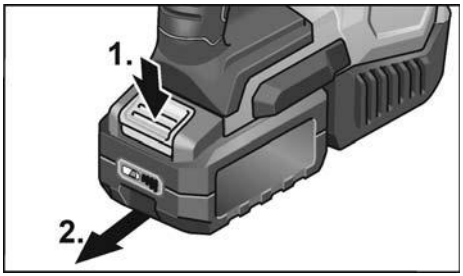
Акумулаторите при доставка не са заредени напълно. Преди първата употреба заредете напълно акумулаторните батерии. Вж. ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

Поставяне/смяна на акумулаторната батерия

- Натиснете заредената акумулаторна батерия до пълното фиксиране в електроинструмента.



- За сваляне натиснете бутона за деблокиране (**1.**) и изтеглете акумулаторната батерия (**2.**).

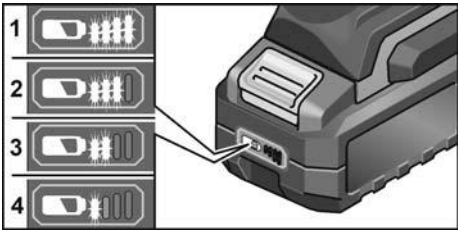


⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

При неизползване обезопасете контактите на акумулаторната батерия. Хлабавите метални части могат да закъсят контактите, има опасност от експлозия и пожар!

Състояние на зареждане на акумулатора

- Чрез натискане на бутона по светодиодите на индикатора за състоянието на акумулаторната батерия може да се провери състоянието на зареждане.



Индикаторът угасва след 5 секунди. Ако един от светодиодите мига, акумулаторната батерия трябва да се зареди. Ако след натискането на бутона не светне светодиод, акумулаторната батерия е дефектна и трябва да се смени.

Регулиране на допълнителната ръкохватка

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Преди всякакви дейности по електроуреда изтегляйте акумулатора от уреда.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

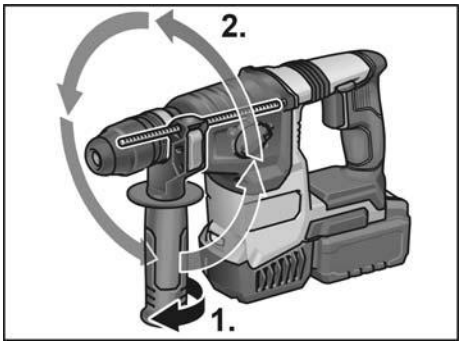
Използвайте електроинструмента само с монтирана допълнителна ръкохватка.

Допълнителната ръкохватка може да се накланя на всяка произволна позиция, за да се гарантира сигурната работа без умора.

ℹ ***УКАЗАНИЕ!***

При монтиран дълбочинен ограничител диапазонът на завъртане на допълнителната ръкохватка е ограничен.

- Разхлабете захващането чрез завъртане на допълнител-ната ръкохватка срещу часовниковата стрелка (**1.**).



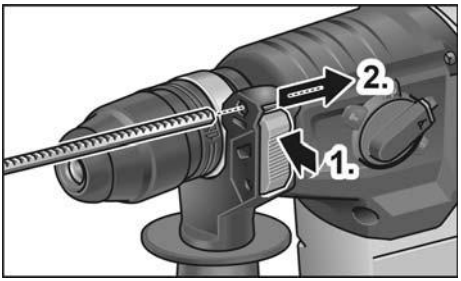
- Наклонете допълнителната ръкохватка в желаната позиция (**2.**).
- Чрез въртене на допълнителната ръкохватка по часовниковата стрелка фиксирайте настройката.

Монтиране на дълбочинен ограничител

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди всякакви дейности по електроуреда изтегляйте акумулатора от уреда.

- Притеснете захващащия лост върху допълнителната ръкохватка в горната зона и задръжте (**1.**).
- Вкарайте дълбочинния ограничител (**2.**).



- Настройте дълбочинния ограничител до желаната дълбочина на пробиване.
- Отпуснете захващащия лост.

УКАЗАНИЕ!

Избутайте инструментите със SDS-plus тяло до задния упор в SDS-plus поставката за инструмент. Чрез подвижността на инструмента може да се стигне до грешна настройка на дълбочината на пробиване.

Поставяне на инструменти със SDS-plus тяло

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди всякакви дейности по електроуреда изтегляйте акумулатора от уреда.

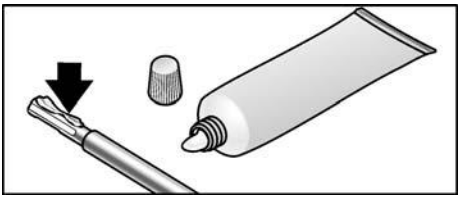
ВНИМАНИЕ!

Използваните работни инструменти могат да са горещи. Носете предпазни ръкавици!

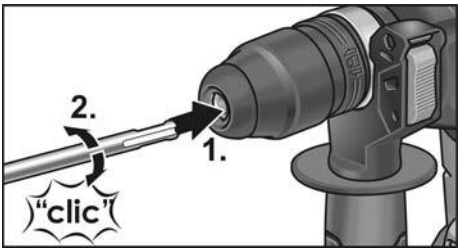
УКАЗАНИЕ!

Използваните инструменти трябва да разполагат със SDS-plus тяло. За инструменти без вал SDS-plus (например, свредла за дърво) трябва да се използва патронник за бързо захващане.

- Проверете капачето за защита против прах.
  - Почистете замърсеното капаче.
  - Осигурете смяна на дефектното капаче за защита против прах.
- Почистете инструментите и гресирайте леко тялото.



- Поставете работния инструмент (**1.**) и го завъртете (**2.**) докато не се заключи.



- Проверете заключването чрез държане за работния инструмент.

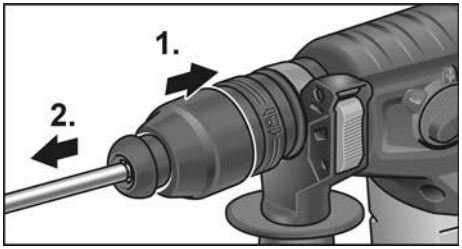
Сваляне на инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди всякакви дейности по електроуреда изтегляйте акумулатора от уреда.

ВНИМАНИЕ!

Използваните работни инструменти могат да са горещи. Носете предпазни ръкавици!



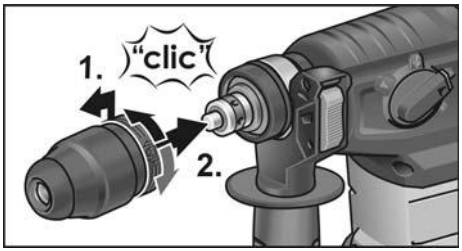
- Изтеглете назад втулката за заключване (**1.**).
- Свалете работния инструмент (**2.**).

Монтиране на патронник за бързо захващане

УКАЗАНИЕ!

За монтажа на патронник за бързо захващане е необходим оригиналният адаптер от Програмата за принадлежности FLEX.

- Издърпайте заключващата гилза на патронника за бързо захващане (**1.**) и вкарайте върху шпиндела със звуково щракване (**2.**).



- Проверете заключването чрез дръпване на патронника за бързо захващане.

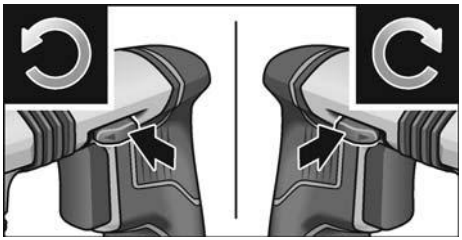
ВНИМАНИЕ!

При монтиран патронник за бързо захващане никога не използвайте работен режим дълбаене с длето или пробиване с чук! Инструментът и патронникът за бързо захващане може да се повредят.

Избор на посока на въртене

ВНИМАНИЕ!

Променяйте посоката на въртене само при спряло положение на електроинструмента.

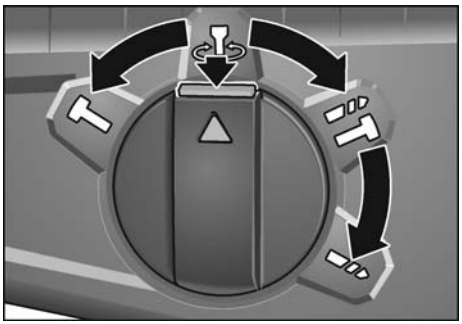


- Поставете превключвателя за избор на посока на въртене на нужната позиция:
  - **Вляво:** срещу часовниковата стрелка (развиване на винтове, разхлабване на винтове)
  - **Вдясно:** по часовниковата стрелка (пробиване, завиване на винтове, затягане на винтове)
  - **В средата:** блокиране на включването (смяна на инструмент, при всякакви дейности по електроинструмента)

Настройка на работния режим

ВНИМАНИЕ!

Променяйте работния режим само при спрял електроинструмент.



- Настройте въртящото се копче на желания работен режим:
  - Пробиване
  - Ударно пробиване
  - Настройка на позиция на длето (вижте там)
  - Дълбаене

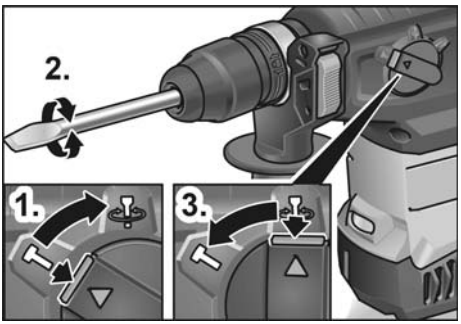
УКАЗАНИЕ!

– Във всички позиции въртящото копче трябва да прищраква.
– В позицията (Настройка на позицията на длетото) не включвайте електроинструмента.

Настройка на позицията на длетото

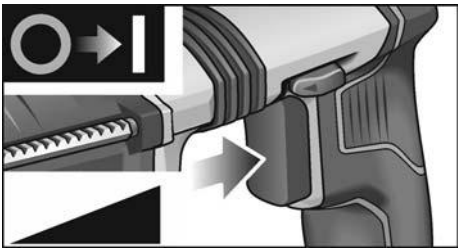
Длетото може да се извърти в оптимална позиция за извършваните дейности.

- Поставете въртящото копче за работен режим върху символа (**1.**).
- Завъртете длетото докато не застане под желания ъгъл (**2.**).



- Поставете въртящото копче за работен режим върху символа (**3.**). Внимавайте за прищракване!

Включване на електроинструмента



- Натиснете и задръжте превключвателя. Превключвателят на електроинструмента позволява безстепенно увеличаване на броя на ходовете до максимална стойност.

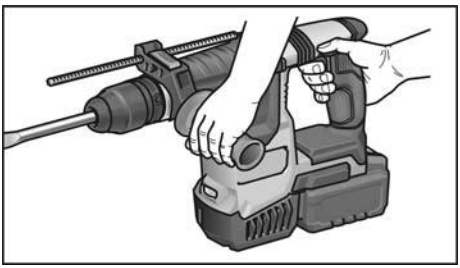
При включен електроинструмент светодиодът осветява работната зона.
Изключване на уреда:

- Отпуснете превключвателя.

Указания за работа

Пробиване/ударно пробиване

1. Поставете въртящото се копче за работен режим на символа (Пробиване), респ. (Ударно пробиване). Внимавайте за прищракване!
2. Поставете бургия.
3. Настройте допълнителната ръкохватка на желаната позиция.
4. Поставете акумулаторната батерия.
5. Хванете електроинструмента с две ръце и заемете работна позиция.



6. Поставете бургия и включете електроинструмента.
7. Избутайте внимателно напред електроинструмента.
8. След приключване на пробиването изключете уреда.

Дълбаене

1. Поставете длетото.
2. Поставете въртящото копче за работен режим на символа .
3. Завъртете длетото в желаната позиция.
4. Поставете въртящото копче за работен режим на символа . Внимавайте за прищракване!
5. Настройте допълнителната ръкохватка на желаната позиция.
6. Поставете акумулаторната батерия.
7. Хванете електроинструмента с две ръце и заемете работна позиция.
8. Включете електроинструмента.
9. Притискайте внимателно електроинструмен-та напред при дълбаене, така че да не подскача.
10. След приключване на работата изключете уреда.

Други указания

– Употребата на "остри" работни инструменти увеличава работната мощност и експлоатационния живот на електроинструмента.
– След работа почиствайте електроинструмента и го съхранявайте в транспортното куфарче на сухо място.

Обслужване и поддръжка

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*

Преди всякакви дейности по електроуреда изтегляйте акумулатора от уреда.

Почистване

⚠ *ВНИМАНИЕ!*

При дейности по почистване със сгъстен въздух непременно носете защитни очила.

- Почиствайте уреда и въздушните отвори редовно. Честотата зависи от обработваните материали и от продължителността на използване.
- Издухвайте вътрешността на корпуса с мотора със сух въздух.

Ремонти

Извършвайте ремонти само в оторизирани от производителя специализирани сервизи.

Резервни части и принадлежности

Допълнителни принадлежности, и в частност инструменти за шлифоване можете да намерите в каталозите на производителя.

Сборни чертежи и списъци с резервни части можете да намерите на нашата уеб страница: **www.flex-tools.com**

Указания за изхвърляне

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*

Излезлите от експлоатация електроинструменти преди изхвърляне да се правят неизползваеми:

– *електроинструментите с кабел чрез отстраняване на електрическия щепсел,*
– *акумулаторните електроинструменти чрез отстраняване на акумулаторната батерия.*

Само за държави – членки на ЕС

Не изхвърляйте електрическите уреди в общия боклук!

В съответствие с Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO) и приложението ѝ в националното законодателство използваните електрически уреди трябва да се събират разделно и да бъдат преработвани за опазване на околната среда.

Рециклиране на суровини вместо изхвърляне на отпадъци.

Уредът, принадлежностите и опаковката трябва да се предадат за екологично рециклиране. За целите на правилното рециклиране пластмасовите части са обозначен.

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*

Акумулаторните батерии да не се изхвърлят при битовите отпадъци и да не се хвърлят в огън или вода. Излезлите от експлоатация акумулаторни батерии да не се отварят.

Само за държави от ЕС:
Съгласно Директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулатори/батерии трябва да се рециклират.

i *УКАЗАНИЕ!*

За възможностите за изхвърляне се осведомете при търговеца!

Декларация за съответствие CE

Декларираме с цялата си еднолична отговорност че описаният в «Технически данни» продукт съвпада със следните норми или нормативни документи:

EN 60745 в съответствие с разпоредбите на директиви 2014/30/EC, 2006/42/EO, 2011/65/EC.

Отговорен за техническите документи:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15.04.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Изключване на отговорност

Производителят и неговите представители не отговарят за нанесени щети и пропуснати ползи поради прекратяване на работата, които са причинени от продукта или от невъзможността да се използва продукта.
Производителят и неговите представители не отговарят за щети, които са причинени от неправомерно използване или използване в комбинация с продукти на други производители.

Содержание

Используемые символы 215
Символы на приборе 215
Технические характеристики 215
Общее устройство изделия 216
Для вашей безопасности 217
Шумы и вибрация 219
Инструкция по эксплуатации 220
Техобслуживание и уход 224
Указания по утилизации 224
Соответствие нормам CE 225
Исключение ответственности 225

Используемые символы

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Обозначает непосредственно угрожающую опасность. Невыполнение этого указания может повлечь за собой тяжелые телесные повреждения или даже смерть.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***
Обозначает возможность возникновения опасной ситуации. Невыполнение этого указания может повлечь за собой травмы или материальный ущерб.

i ***УКАЗАНИЕ!***
Обозначает советы по использованию и важную информацию.

Символы на приборе


Перед вводом в эксплуатацию прочесть инструкцию по эксплуатации!


Использовать защиту для глаз!


Использовать защиту для органов слуха!

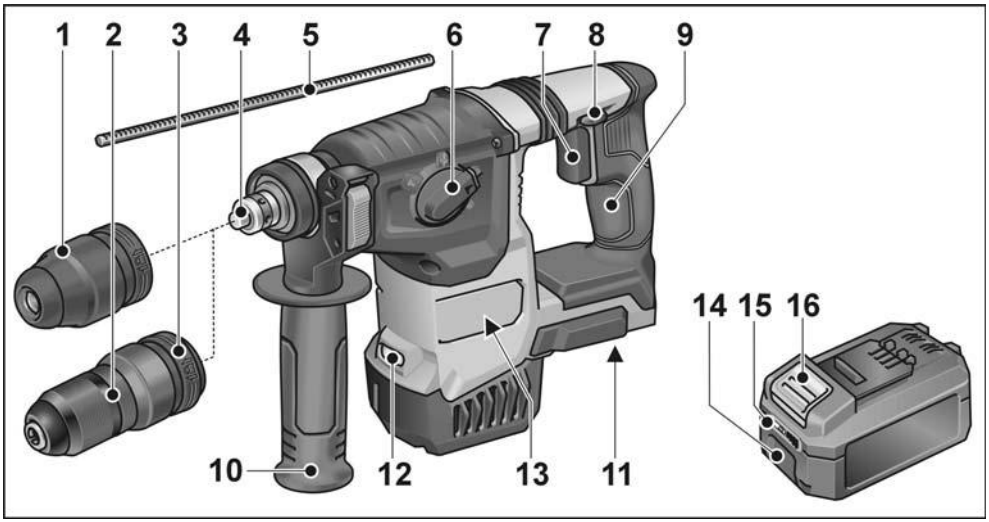

Использовать легкую маску для защиты органов дыхания!


Указание по утилизации старого прибора (см. стр. 224)!

Технические характеристики

Аккумуляторный перфоратор	**CHE 2-26 18.0-EC**	
Номинальное напряжение	В	18
Аккумулятор	AP 18.0 (5,0 Ач)	
Частота вращения на холостом ходу	об/мин	980
Число ударов на холостом ходу	уд./мин	4.350
Макс. энергия единичного удара (согл. «EPTA-procedure 05/2009»)	Дж	2,6
Смазка		Жировая
Приспособление для фиксации инструмента		SDS-plus
Макс. диаметр сверления – Бетон – Древесина – Металл	 мм мм мм	 26 30 13
Вес согласно «EPTA-procedure 01/2003» (без аккумулятора)	кг	3,18
Вес аккумулятора 5,0 Ач	кг	0,72

Общее устройство изделия



1 **Сверлильный патрон SDS**

2 **Быстрозажимной сверлильный патрон**

3 **Фиксирующая муфта**

4 **Шпиндель**

5 **Упор ограничения глубины**

6 **Поворотная кнопка для режима работы**

7 **Кнопка пуска**
Для включения и выключения, а также для повышения скорости до максимального числа оборотов/ ударов.

8 **Переключатель выбора направления вращения**

9 **Рукоятка**

10 **Дополнительная ручка**

11 **Гнездо для установки аккумулятора**

12 **Светодиодная подсветка**
(для освещения рабочей зоны).

13 **Заводская табличка ***

14 **Литий-ионный аккумулятор**

15 **Индикатор уровня заряда аккумулятора**

16 **Кнопка разблокировки аккумулятора**

* на рисунке не видна

Для вашей безопасности

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*
Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции. *Упущения при соблюдении указаний по технике безопасности и инструкций могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.*
Храните все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

Перед использованием электроинструмента необходимо прочесть перечисленную ниже документацию и поступать согласно указаниям, приведенным:

- *в данной инструкции по эксплуатации,*
- *в имеющейся в комплекте поставки машины брошюре «Общие указания по технике безопасности при обращении с электрическим инструментом» (№ документации: 315.915),*
- *в правилах и предписаниях по предотвращению несчастных случаев, действующих на месте эксплуатации электроинструмента.*

Данный электроинструмент сконструирован в соответствии с современным уровнем техники и общепризнанными правилами техники безопасности. Несмотря на это, при использовании инструмента может возникнуть опасность для здоровья и жизни пользователя или других лиц, а также опасность повреждения изделия или возникновения другого материального ущерба.
Электроинструмент должен использоваться только

- *в соответствии с его назначением,*
- *в безупречном, в отношении техники безопасности, состоянии.*

Неисправности, снижающие безопасность, следует немедленно устранять.

Использование по назначению

Аккумуляторный перфоратор CHE 2-26 18.0-EC предназначен

- для промышленного использования на производстве и в ремесленных мастерских,
- для сверления с ударом отверстий в каменной кладке и бетоне для дюбельных и анкерных креплений и сквозных отверстий,
- для легких долбежных работ по удалению штукатурки и облицовочных плиток,
- для применения с пригодными для этого и рекомендованными изготовителем инструментами для данного прибора.

Указания по технике безопасности для работы с молотками

- **Используйте защиту для органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **Используйте дополнительные ручки, входящие в комплект поставки прибора.** Потеря контроля может привести к травмам.
- **Держите прибор только за изолированные поверхности рукояток, если вы выполняете работы, при которых рабочий инструмент может задеть скрытые электропровода или собственный сетевой кабель.** Контакт с проводкой под напряжением может также поставить под напряжение металлические части прибора и привести к поражению электрическим током.
- **Не вскрывайте аккумулятор.** Существует опасность короткого замыкания.
- **Защитите аккумулятор от нагрева, в частности от прямых солнечных лучей, а также от огня, воды и влаги.** Существует риск взрыва.
- **При повреждении и неправильном обращении с аккумулятором возможно образование паров.** Обеспечьте приток свежего воздуха, а в случае ухудшения самочувствия обратитесь к врачу. Пары могут раздражать дыхательные пути.

Указания по технике безопасности при работе с дрелью

Указания по технике безопасности при всех работах

- **При ударном сверлении используйте защитные наушники.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **Используйте дополнительную рукоятку.** Потеря контроля может привести к травмам.
- **Перед использованием электроинструмента обеспечьте надлежащую опору.** Этот электроинструмент развивает высокий крутящий момент. Ненадлежащая опора во время работы с электроинструментом может привести к потере контроля и травмам.
- **Держите прибор только за изолированные поверхности рукояток, если вы выполняете работы, при которых рабочий инструмент может задеть скрытые электропровода или собственный сетевой кабель.** Контакт с проводкой под напряжением может также поставить под напряжение металлические части прибора и привести к поражению электрическим током.

Указания по технике безопасности при использовании длинных сверл

- **Никогда не работайте на скорости вращения, превышающей максимально допустимую скорость для данного сверла.** На высоких скоростях сверло может легко погнуться при свободном вращении без контакта с заготовкой и нанести травму.
- **Всегда начинайте сверление с низкой скорости при контакте сверла с заготовкой.** На высоких скоростях сверло может легко погнуться при свободном вращении без контакта с заготовкой и нанести травму.
- **Не прилагайте чрезмерного усилия и подавайте сверло только вдоль его оси.** Сверла могут гнуться и ломаться или приводить к потере контроля и травмам.

Дальнейшие указания по технике безопасности

- **Используйте подходящие поисковые приборы для обнаружения скрытых электро-, газо- или водопроводов или обращайтесь по этому поводу за помощью в местные предприятия по электро-, газо- или водоснабжению.** Контакт с электропроводами может привести к возникновению пожара и к поражению электрическим током. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Проникновение в водопровод приводит к возникновению материального ущерба или может привести к поражению электрическим током.
- **Крепко держите электроинструмент во время работы обеими руками и сохраняйте устойчивое положение.** Электроинструмент ведется надежнее двумя руками.
- **Зафиксируйте обрабатываемое изделие.** Обрабатываемое изделие удерживается в зажимном приспособлении надежнее, чем в вашей руке.
- **Использовать только инструменты с приспособлением для фиксации инструмента системы SDS-plus.** Проверить надлежащую фиксацию, потянув за инструмент.
- **Поврежденный пылезащитный колпачок немедленно заменить.** Пылезащитный колпачок предотвращает попадание пыли в приспособление для фиксации инструмента.
- **Образующаяся пыль при обработке таких материалов, как содержащие свинец краски, некоторые виды древесины, минералы и металл может создавать опасность для пользователя или находящихся поблизости лиц.** Вдыхание этой пыли или контакт с ней может привести к заболеваниям органов дыхания и/или аллергическим реакциям.
  - Необходимо обеспечить хорошую вентиляцию рабочего места!
  - По возможности следует использовать отдельное устройство для аспирации пыли.

– Рекомендуется использование фильтрующей защитной маски с классом фильтрации P2.

- Не обрабатывать материалы, выделяющие опасные для здоровья вещества (напр., асбест).
- **Используйте только оригинальные аккумуляторы, напряжение которых соответствует напряжению, указанному на заводской табличке вашего электроинструмента.** При использовании других аккумуляторов, например подделок, восстановленных аккумуляторов или изделий сторонних производителей, существует риск получения травм или материального ущерба вследствие взрыва аккумулятора.
- **Заряжайте аккумуляторы только в рекомендуемых изготовителем зарядных устройствах.** В зарядном устройстве, предназначенном для определенного вида аккумуляторов, может возникнуть пожар, если его использовать для зарядки аккумуляторов других типов.
- **Воздействие острых предметов, например иглы или отвертки, а также внешней силы может повредить аккумулятор.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию и возгоранию, дымлению, взрыву или перегреву аккумулятора.
- Перед выполнением любых работ на электроинструменте установите переключатель выбора направления вращения в среднее положение.
- Задействуйте переключатель выбора направления вращения или регулятор крутящего момента только при остановленном инструменте.
- Для маркировки электроинструмента следует использовать только наклейки. Не просверливайте отверстия в корпусе.

Шумы и вибрация

Значения уровня шума и вибрации были определены согласно нормативной документации EN 60745.

Измеренный уровень шума прибора по шкале A составляет при обычных условиях:

– Уровень звукового давления:90 дБ(A);
– Уровень звуковой мощности: 101 дБ(A);
– Погрешность K: 3 дБ.

Общий уровень вибрации:

– при сверлении с ударом:
  – Уровень эмиссии a_h: 15,9 м/с^2
  – Погрешность K: 1,5 м/с^2
– при долблении:
  – Уровень эмиссии a_h: 12,7 м/с^2
  – Погрешность K: 1,5 м/с^2

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Приведенные измеренные значения действительны для новых приборов. При ежедневном использовании значения шума и вибрации изменяются.

i ***УКАЗАНИЕ!***

Приведенный в данной инструкции уровень вибрации был определен стандартизированным методом измерения в соответствии с нормативной документацией EN 60745 и может быть использован для сравнения электроинструментов друг с другом.
Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.
Приведенный уровень вибрации возникает при использовании электроинструмента по основному назначению.
Если же электроинструмент используется не по назначению, в комплекте с другими рабочими инструментами или при недостаточном техобслуживании, то уровень вибрации может отличаться. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку на протяжении всей продолжительности работы.

Для точного определения вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого изделие выключено или же включено, но на самом деле не используется. Это может значительно снизить вибрационную нагрузку на протяжении всей продолжительности работы.
Примите дополнительные меры для защиты оператора от вибрации, например проводите техническое обслуживание электроинструмента и рабочего инструмента, сохраняйте руки в тепле, организуйте рабочие процессы.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***
При звуковом давлении свыше 85 дБ(A) следует использовать средства защиты органов слуха.

Инструкция по эксплуатации

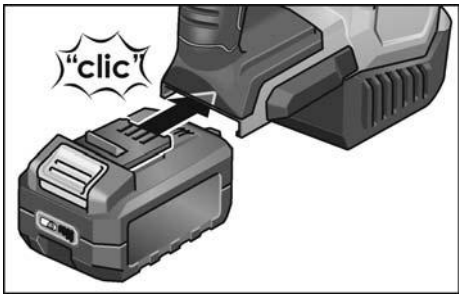
Перед вводом в эксплуатацию

Распакуйте электроинструмент и принадлежности и проверьте поставку на комплектность и отсутствие повреждений при транспортировке.

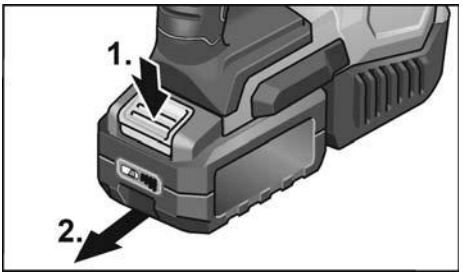
ⓘ ***УКАЗАНИЕ***
Аккумуляторы при поставке заряжены не полностью. Перед первым использованием полностью зарядите аккумуляторы. См. инструкцию по эксплуатации зарядного устройства.

Установка/замена аккумулятора

- Вставьте заряженный аккумулятор в электроинструмент до фиксации.



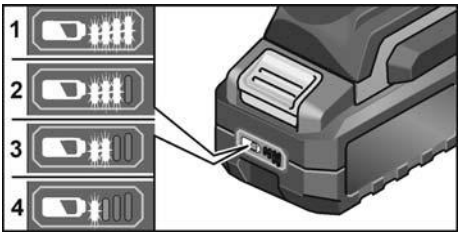
- Для извлечения нажмите кнопки разблокировки (**1.**) и извлеките аккумулятор (**2.**).



⚠ ***ВНИМАНИЕ!***
Примите меры по защите контактов на неиспользуемом аккумуляторе. Отдельные металлические предметы могут закоротить контакты — опасность взрыва и возгорания!

Уровень заряда аккумулятора

- Нажатием кнопки на аккумуляторе можно проверить уровень заряда аккумулятора по светодиодному индикатору.



Индикатор погаснет через 5 секунд.
Если один из светодиодов мигает, аккумулятор необходимо зарядить.
Если после нажатия кнопки ни один из светодиодов не горит, аккумулятор неисправен и подлежит замене.

Регулировка дополнительной ручки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед проведением любых работ на электроинструменте извлекайте аккумулятор из электроинструмента.

ВНИМАНИЕ!

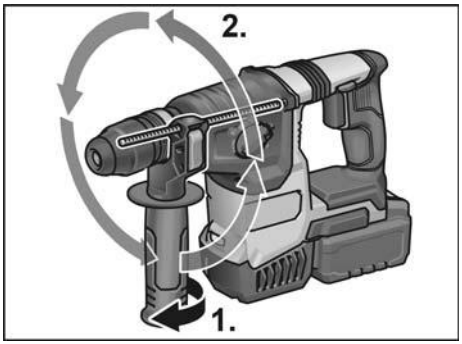
Электроинструмент следует использовать только с установленной дополнительной ручкой.

Дополнительную ручку можно повернуть в любое желаемое положение, чтобы обеспечить надежную и неутомительную работу.

УКАЗАНИЕ!

При установленном упоре ограничения глубины угол поворота дополнительной рукоятки будет ограничен.

- Раскройте зажим, поворачивая дополнительную ручку против часовой стрелки (**1.**).



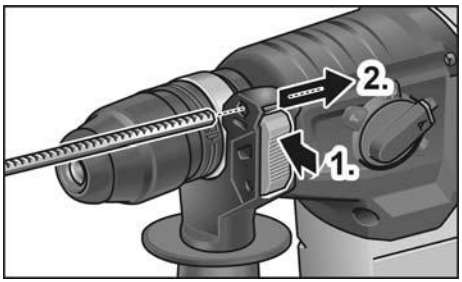
- Поверните дополнительную ручку в нужное положение (**2.**).
- Вращая дополнительную ручку по часовой стрелке, зафиксируйте настройку.

Установка упора ограничения глубины

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед проведением любых работ на электроинструменте извлекайте аккумулятор из электроинструмента.

- Нажмите и удерживайте зажимной рычаг в верхней части дополнительной рукоятки (**1.**).
- Установите упор ограничения глубины (**2.**).



- Установите упор ограничения глубины на необходимую глубину сверления.
- Отпустите зажимной рычаг.

УКАЗАНИЕ!

Задвиньте инструмент с хвостовиком SDS-plus до заднего упора в зажимной патрон SDS-plus. В противном случае свободный ход инструмента может воспрепятствовать правильной настройке глубины сверления.

Установка инструментов с хвостовиком SDS-plus

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед проведением любых работ на электроинструменте извлекайте аккумулятор из электроинструмента.

ВНИМАНИЕ!

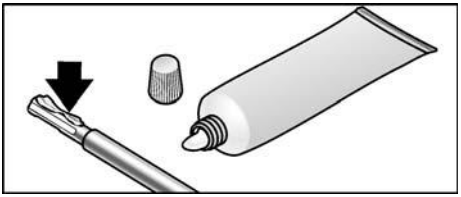
Используемые рабочие инструменты могут нагреваться. Использовать защитные перчатки!

ВНИМАНИЕ

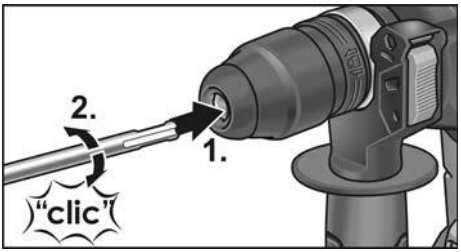
Используемые инструменты должны быть снабжены хвостовиком системы SDS-plus. Для инструментов без хвостовика SDS-plus (напр., сверло по дереву) необходимо использовать быстрозажимной сверлильный патрон.

- Проверить пылезащитный колпачок.
  - Почистить загрязненный колпачок.
  - Неисправный пылезащитный колпачок следует заменить.

- Очистить инструменты и слегка смазать хвостовик.



- Вставить рабочий инструмент (**1.**) и повернуть (**2.**) до его фиксации.



- Проверить фиксацию, потянув за рабочий инструмент.

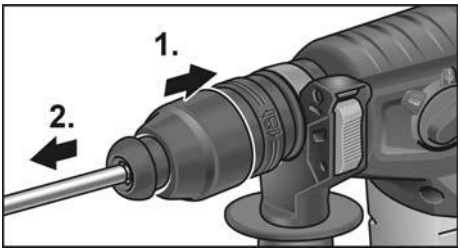
Извлечение инструментов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед проведением любых работ на электроинструменте извлекайте аккумулятор из электроинструмента.

ВНИМАНИЕ!

Используемые рабочие инструменты могут нагреваться. Использовать защитные перчатки!



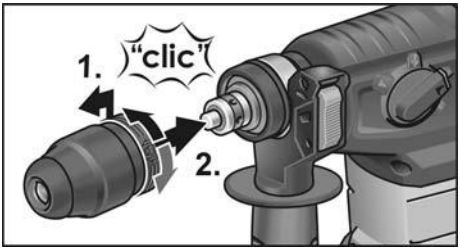
- Отвести фиксирующую муфту назад (**1.**).
- Извлечь рабочий инструмент (**2.**).

Установка быстрозажимного сверлильного патрона

ВНИМАНИЕ

Для установки быстрозажимного сверлильного патрона требуется оригинальный адаптер из ассортимента комплектующих FLEX.

- Потяните фиксирующую втулку на быстрозажимном патроне назад (**1.**) и зафиксируйте ее на шпинделе до щелчка (**2.**).



- Проверьте фиксацию, потянув за быстрозажимной сверлильный патрон.

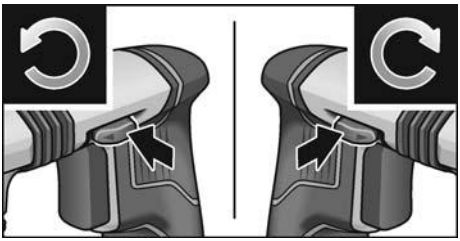
ВНИМАНИЕ!

При установленном быстрозажимном сверлильном патроне запрещается использовать режим долбления или ударного сверления! Это может привести к повреждению инструмента и быстрозажимного сверлильного патрона

Выбор направления вращения

ВНИМАНИЕ!

Направление вращения можно переключать только после остановки электроинструмента.



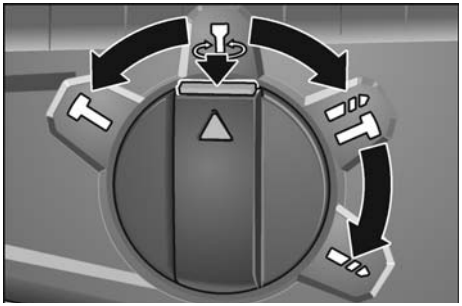
- Установите переключатель выбора направления вращения в необходимое положение:

– **Влево**: против часовой стрелки (выворачивание и ослабление винтов)
– **Вправо:** по часовой стрелке (сверление, заворачивание винтов, затягивание винтов)
– **Посередине:** блокировка включения (замена инструмента, выполнение любых работ на электроинструменте)

Установка режима работы

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Режим работы можно переключать только после остановки электроинструмента.



■ Установить с помощью поворотной кнопки желаемый режим работы:

- Сверление
- Сверление с ударом
- Установка положения зубила (см. ниже)
- Долбление

i ***УКАЗАНИЕ!***

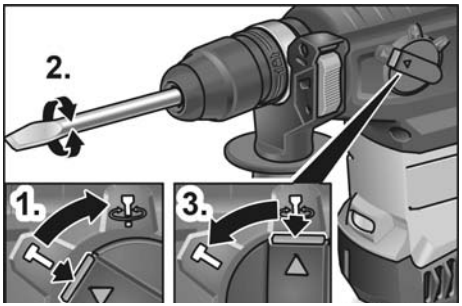
– *Во всех положениях поворотная кнопка должна фиксироваться со щелчком.*
– *В положении (установка положения зубила) электроинструмент не включать.*

Установка положения зубила

Зубило можно повернуть в оптимальное для выполняемых работ положение.

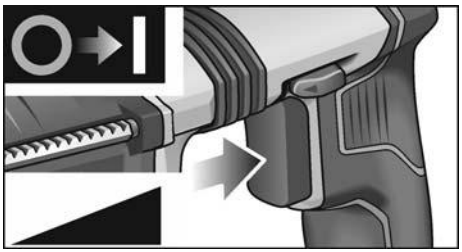
■ Переключатель режима работ установить на символ (**1.**).

■ Поверните зубило так, чтобы оно находилось под необходимым углом (**2.**).



■ Переключатель режима работ установить на символ (**3.**). Дождаться щелчка!

Включение электроинструмента



■ Нажмите кнопку пуска и удерживайте ее. Кнопка пуска электроинструмента позволяет медленно повышать число оборотов или ударов до максимального значения.

При включенном электроинструменте горит светодиодная подсветка для освещения рабочей зоны.

Выключение прибора:

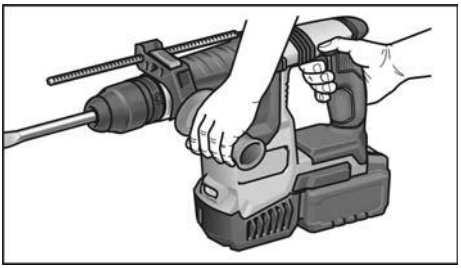
■ Отпустите кнопку пуска.

Указания по работе

Сверление/Сверление с ударом

1. Переключатель режима работ установить на символ (сверление) или (ударное сверление). Дождаться щелчка!
2. Вставить сверло.
3. Установить дополнительную ручку в желаемое положение.

4. Установите аккумулятор.
5. Взять электроинструмент обеими руками и занять рабочее положение.



6. Приставить сверло к поверхности и включить электроинструмент.
7. Осторожно продвигать электроинструмент вперед.
8. После завершения сверления выключить электроинструмент.

Долбление

1. Вставить зубило.
2. Переключатель режима работ установить на символ .
3. Повернуть зубило в желаемое положение.
4. Переключатель режима работ установить на символ . Дождаться щелчка!
5. Установить дополнительную ручку в желаемое положение.
6. Установите аккумулятор.
7. Взять электроинструмент обеими руками и занять рабочее положение.
8. Включить электроинструмент.
9. При долблении осторожно продвигать электроинструмент вперед так, чтобы он не отскакивал.
10. После завершения работы выключить прибор.

Прочие указания

– Применение «острых» рабочих инструментов повышает производительность работы и срок службы электроинструмента.
– После работы почистить электроинструмент и, уложив в чемодан для транспортировки, разместить на хранение в сухом месте.

Техобслуживание и уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед проведением любых работ на электроинструменте извлекайте аккумулятор из электроинструмента.

Чистка

ВНИМАНИЕ!

Во время выполнения работ по чистке изделия с использованием сжатого воздуха обязательно надевайте защитные очки.

- Регулярно очищайте прибор и вентиляционные прорези. Периодичность зависит от обрабатываемого материала и продолжительности использования.
- Внутреннее пространство корпуса и двигатель следует регулярно продувать сухим сжатым воздухом.

Ремонтные работы

Ремонтные работы должны проводиться исключительно в сервисной мастерской, авторизованной изготовителем.

Запасные части и принадлежности

Прочие принадлежности, особенно рабочие инструменты, вы сможете найти в каталогах изготовителя.

Покомпонентное изображение и списки запасных частей вы найдете на нашем сайте в Интернет: **www.flex-tools.com**

Указания по утилизации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед утилизацией бывшие в использовании электроинструменты подлежат выводу из эксплуатации:

– *у электроинструментов с сетевым питанием следует отрезать сетевой кабель (кабель электропитания);*
– *у электроинструментов с аккумуляторным питанием следует извлечь аккумулятор.*


Только для стран ЕС.
Не утилизируйте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! В соответствии с европейской директивой 2012/19/EC отслужившие электроинструменты нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.


Регенерация сырья вместо утилизации мусора.

Изделие, принадлежности и упаковка подлежат сбору для их экологически безопасного повторного использования. Пластмассовые детали промаркированы в целях сортировки для повторного использования.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Аккумуляторы/элементы питания нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, бросать их в огонь или воду. Не вскрывайте отработанные аккумуляторы.

Только для стран ЕС:

неисправные или бывшие в использовании аккумуляторы/элементы питания должны утилизироваться согласно указаниям директивы 2006/66/EG.

i УКАЗАНИЕ!

Информацию о возможных методах утилизации можно получить у дилера!

Соответствие нормам CE

Мы заявляем со всей ответственностью, что изделие, описанное в разделе «Технические характеристики», соответствует следующим нормам или нормативным документам:

EN 60745 в соответствии с определениями, приведенными в Директивах 2014/30/EC, 2006/42/EG, 2011/65/EC.

Ответственная за техническую документацию компания:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15.04.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Исключение ответственности

Изготовитель и его представитель не несут ответственности за ущерб и упущенную прибыль в результате прерывания деловой деятельности, которые вызваны изделием или невозможностью использования изделия. Изготовитель и его представитель не несут ответственности за повреждения, возникшие в результате использования изделия не по назначению или при его использовании с изделиями других изготовителей.

Sisukord

Kasutatud sümbolid 226
Sümbolid seadmel 226
Tehnilised andmed 226
Lühiülevaade 227
Teie ohutuse heaks 228
Müra ja vibratsioon 229
Kasutusjuhend 230
Hooldus ja korrashoid 234
Juhised jäätmekäitluseks 234
CE-vastavus 234
Vastutuse välistamine 234

Kasutatud sümbolid

⚠ ***HOIATUS!***
Tähistab otsest ohtu. Juhise eiramine võib lõppeda surma või üliraskete vigastustega.

⚠ ***ETTEVAATUST!***
Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda. Juhise eiramine võib põhjustada vigastusi või tekitada ainelist kahju.

i ***JUHIS!***
Tähistab olulist informatsiooni või nõuandeid kasutajale.

Sümbolid seadmel


Enne kasutuselevõttu lugege kasutusjuhendit!


Kandke kaitseprille!


Kandke kuulmiskaitsevahendeid!

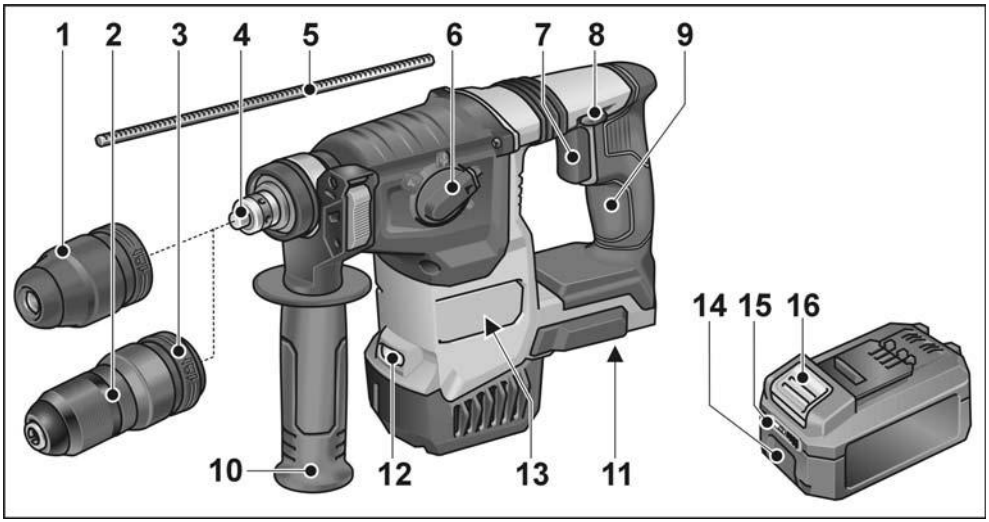

Kandke kerget respiraatormaski!


Vanaseadmete jäätmekäitlus (vaata lehekülge 234)!

Tehnilised andmed

Aku-puurvasar	**CHE 2-26 18.0-EC**	
Nimipinge	V	18
Aku	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Tühikäigu pöörlemiskiirus	min^{-1}	980
Löökide arv tühikäigul	min^{-1}	4.350
Max ühe löögi energia („EPTA-procedure 05/2009" järgi)	J	2,6
Määrimine		Määre
Tarviku kinnitus		SDS-plus
max puurimisava läbimõõt – betoon – puit – metall	 mm mm mm	 26 30 13
Kaal „EPTA-procedure 01/2003" (ilma akuta) järgi	kg	3,18
Kaal: aku 5,0 Ah	kg	0,72

Lühiülevaade



1 **SDS-padrun**
2 **Kiirkinnituspadrun**
3 **Lukustushülss**
4 **Spindel**
5 **Sügavuspiiraja**
6 **Töörežiimi lüliti**
7 **Lüliti**
Sisse- ja väljalülitamiseks ning kiirendamiseks kuni maksimaalse pöörete/löökide arvu saavutamiseni.
8 **Pöörlemissuuna eelvaliku lüliti**
9 **Käepide**
10 **Lisakäepide**
11 **Aku pesa**
12 **LED-valgustus**
Tööala valgustamiseks.
13 **Andmeplaat***
14 **Liitiumioonaku**
15 **Aku olekunäidik**
16 **Aku lukustusest vabastamise nupp**

* ei ole nähtav

Teie ohutuse heaks

⚠ *HOIATUS!*
Lugege läbi kõik ohutusjuhised ja juhendid. *Ohutusjuhiste ja juhendite eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/ või rasked kehavigastused.* ***Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles, et neid ka hiljem kasutada.***

Enne elektritööriista kasutamist lugege läbi järgmised juhendid ja järgige neid:

– *käesolev kasutusjuhend,*
– *lisatud brošüür „Üldised ohutusjuhised" elektritööriistade käsitsemise kohta (kirje nr 315.915),*
– *töökohal kehtivad õnnetusjuhtumite ärahoidmise eeskirjad.*

Elektritööriist on valmistatud uusima tehnika ja tunnustatud ohutuseeskirjade järgi. Sellest hoolimata võib kasutamisel tekkida olukord, mis võib ohustada seadmega töötaja või kolmanda isiku elu ja tervist, kahjustada seadet ennast või tekitada muud varalist kahju. Kasutage elektritööriista ainult

– *selleks ette nähtud otstarbel ja*
– *kui seade on ohutustehnilises mõttes täiesti korras.*

Turvalisust ohustavad rikked tuleb kohe kõrvaldada.

Otstarbekohane kasutamine

Aku-puurvasar CHE 2-26 18.0-EC on ette nähtud

– professionaalseks kasutamiseks tööstuses ja käsitööosektoris,
– müüritises ja betoonis tüübel- ja ankurkinnituste avade ning läbiviiguavade puurimiseks,
– kergemaks meislitööks krohvi ja keraamiliste plaatide eemaldamisel,
– kasutamiseks selleks sobiva ja tootja poolt selle tööriista jaoks soovitatud tarvikuga.

Ohutusnõuded vasarate kasutamisel

- **Kandke kuulmiskaitsevahendit.** Müra võib põhjustada kuulmiskahjustusi.
- **Kasutage koos seadmega tarnitud lisakäepidemeid.** Kontrolli kaotamine seadme üle võib põhjustada vigastusi.
- **Tehes töid, kus tarvik võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmete või seadme enda toitejuhtmega, hoidke kinni ainult seadme isoleeritud käepidemetest.** Kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada ka seadme metallosad ja põhjustada elektrilöögi.
- **Ärge avage akut.** Võib tekkida lühis.
- **Kaitske akut kuumuse (näiteks ka pikaajalise päikesekiirguse), tule, vee ja niiskuse eest.** Aku võib plahvatada.
- **Aku vigastamisel ja ebakorrektsel kasutamisel võivad väljuda aurud.** Tuulutage värske õhuga ja pöörduge kaebuste tekkimisel arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.

Puurtrellide ohutusjuhised

Kõiki töid puudutavad ohutusjuhised

- **Kandke löökpuurimisel kuulmiskaitset.** Müra võib põhjustada kuulmiskahjustusi.
- **Kasutage lisakäepidet.** Kontrolli kaotamine seadme üle võib põhjustada vigastusi.
- **Toestage elektriline tööriist enne kasutamist korralikult.** Elektriline tööriist töötab suure pöördemomendiga. Kui elektriline tööriist ei ole töö ajal kindlalt toestatud, võite kaotada selle üle kontrolli ja saada vigastada.
- **Tehes töid, kus tarvik võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmete või seadme enda toitejuhtmega, hoidke kinni ainult seadme isoleeritud käepidemetest.** Kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada ka seadme metallosad ja põhjustada elektrilöögi..

Ohutusjuhised pikkade puuride kasutamise korral

- **Ärge kunagi kasutage suuremat kui puuri jaoks maksimaalselt lubatud pöörlemiskiirust.** Suurema pöörlemiskiiruse korral võib toorikuga mitte kokkupuutuv, vabalt pöörlev puur kergesti painduda ja tekitada vigastusi.

- **Alustage puurimist alati väiksema pöörlemiskiirusega ja asetage puur enne puurimist vastu toorikut.** Suurema pöörlemiskiiruse korral võib toorikuga mitte kokkupuutuv, vabalt pöörlev puur kergesti painduda ja tekitada vigastusi.
- **Ärge avaldage puurile liigset survet ja vajutage sellele ainult pikisuunas.** Puurid võivad painduda ja selle tagajärjel murduda või põhjustada kontrolli kaotamist seadme üle ja vigastusi.

Ohutusalane lisateave

- **Kasutage varjatud juhtmete avastamiseks vastavat detektorit või pöörduge informatsiooni saamiseks piirkondliku elektritarnija poole.** Kokkupuude elektrijuhtmega võib põhjustada tulekahju ja elektrilöögi. Gaasijuhtme kahjustamine võib põhjustada plahvatuse. Veetoru vigastamine toob kaasa ainelise kahju ja võib põhjustada elektrilöögi.
- **Hoidke elektritööriistast mõlema käega tugevalt kinni ning valige endale stabiilne ja ohutu tööasend.** Mõlema käega elektritööriistast kinni hoides saab seda turvalisemalt juhtida.
- **Kinnitage töödeldav detail.** Kinnitusrakisesse kinnitatud detail püsib kindlamini paigal kui käega kinni hoides.
- **Kasutage ainult SDS-plus-kinnitusega tarvikuid.** Lukustuse kontrollimiseks tõmmake tarvikust.
- **Kahjustunud tolmukaitse tuleb lasta kohe välja vahetada.** Tolmukaitse hoiab tarvikukinnituse tolmust puhtana.
- **Mõnedest materjalidest (näiteks pliisisaldusega värvkatted, mõningad puiduliigid, mineraalid ja metallid) eralduv tolm võib ohustada tööriista kasutajat või läheduses viibivaid inimesi.** Nende tolmude sissehingamine või kokkupuude nendega võib esile kutsuda hingamisteede haigusi ja/või allergilisi reaktsioone.
  - Hoolitsege selle eest, et töökoht oleks hästi õhutatud!
  - Võimaluse korral kasutage välist tolmueemaldust.
  - Soovitatav on kasutada respiraatorit, mis on varustatud P2-klassi filtriga.
- Töödelda ei tohi materjale, millest eraldub tervisekahjulikke aineid (nt asbest).
- **Kasutage ainult elektritööriista tüübisildile märgitud pingega orginaalakusid.** Teiste akude kasutamisel (nt imitatsioonid, töödeldud akud või teiste firmade tooted) võib aku plahvatada ja tekitada vigastusi või ainelist kahju.
- **Laadige akusid ainult tootja soovitatud akulaadijaga.** Kui akulaadijaga laetakse akusid,mis ei ole selle akulaadija jaoks ette nähtud, võib tekkida tulekahju.
- **Teravad esemed (nt naelad või kruvikeerajad) või välise jõu mõju võivad akut kahjustada.** Võib tekkida sisemine lühis ja aku võib süttida, suitseda, plahvatada või üle kuumeneda.
- Seadke enne iga tööd elektritööriista pöörlemissuuna eelvaliku lüliti keskmisse asendisse.
- Rakendage pöörlemissuuna eelvaliku lülitit ja pöördemomendi regulaatorit ainult siis, kui tööriist on seisatud.
- Kasutage elektritööriista märgistamiseks ainult kleebiseid. Ärge puurige korpusesse auke.

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooninäitajad on kindlaks määratud standardi EN 60745 kohaselt.
Seadme tüüpiline A-reitinguga müratase:

– helirõhu tase:	90 dB(A);
– helivõimsuse tase:	101 dB(A);
– määramatus K:	3 dB.

Vibratsiooni koguväärtus:

– vasaraga puurimisel:	
– emissiooni väärtus a_h:	15,9 m/s^2
– määramatus K:	1,5 m/s^2
– meiseldamisel:	
– emissiooni väärtus a_h:	12,7 m/s^2
– määramatus K:	1,5 m/s^2

⚠ ***TÄHELEPANU!***

Antud mõõteväärtused kehtivad uute seadmete kohta. Igapäevases töös müra- ja vibratsiooninäitajad muutuvad.

JUHIS!
Neis juhistes antud vibratsioonitase on mõõdetud EN 60745 standarditud mõõtmismeetodi järgi ning seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Sobib ka vibratsioonikoormuse esialgseks hindamiseks.
Antud vibratsioonitase kehtib elektritööriista jaoks ette nähtud kasutuse puhul. Kui elektritööriista kasutatakse muuks otstarbeks, muude tarvikutega või ei hooldata nõuetele vastavalt, võivad tekkida kõrvalekalded nimetatud vibratsioonitasemest. See võib vibratsioonikoormust kogu tööaja lõikes tunduvalt suurendada.
Vibratsioonikoormuse täpsel hindamisel tuleks arvestada ka aegu, mil tööriist on välja lülitatud või on küll sisse lülitatud, ent sellega ei töötata. See võib vibratsioonikoormust kogu tööaja lõikes tunduvalt vähendada.
Määrake kindlaks täiendavad kaitsemeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest, nt elektritööriista ja tarvikute hooldamine, tööprotsesside korrastamine, käte soojana hoidmine.

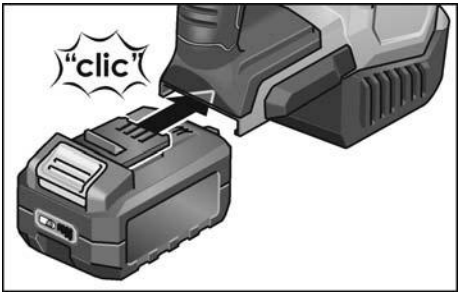
ETTEVAATUST!
Kui helirõhk on üle 85 dB(A), tuleb kanda kuulmiskaitsevahendit.

Kasutusjuhend

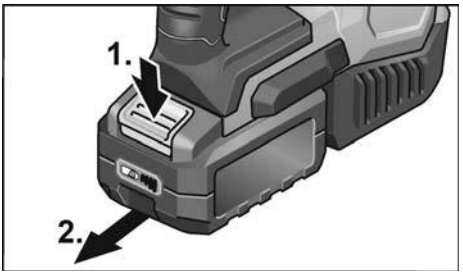
Enne kasutuselevõttu
Võtke elektritööriist ja tarvikud pakendist välja ning veenduge, et kõik osad on olemas ega ole saanud transpordi käigus kahjustada.

JUHIS!
Akud ei ole tarnimisel päris täis laetud. Laadige enne kasutuselevõttu akud täis. Selle kohta vaadake laadija kasutusjuhendist.

Aku sisestamine/vahetamine
- Lükake laetud aku kuni täieliku fikseerumiseni elektritööriista.

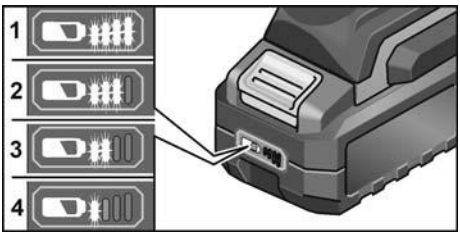


- Väljavõtmiseks vajutage vabastusnuppu (**1.**) ja võtke aku välja (**2.**).



ETTEVAATUST!
Kaitske akukontakte ajal, mil seda ei kasutata. Metallosadega kokkupuutumisel võib tekkida lühis. Ettevaatust, plahvatus- ja tuleoht!

Aku laadimisolek
- Nupulevajutusega saab laadimisoleku näidiku LEDilt kontrollida aku laetuse taset.



Näit kustub 5 sekundi pärast.
Kui üks LEDidest vilgub, tuleb akut laadida.
Kui pärast nupulevajutust ei sütti ükski LED, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

Lisakäepideme reguleerimine

⚠ *HOIATUS!*

Enne kõiki elektritööriistal tehtavaid töid eemaldage sellest aku.

⚠ *ETTEVAATUST!*

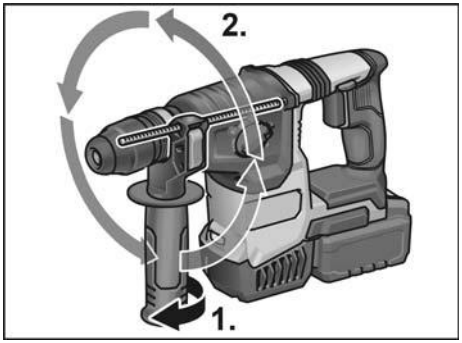
Kasutage elektritööriista ainult koos paigaldatud lisakäepidemega.

Lisakäepidemele saab valida suvalise asendi, et töötamine oleks turvalisem ega väsitaks.

i *JUHIS!*

Paigaldatud sügavuspiiraja korral on lisakäepideme pööramisala piiratud.

- Vabastage klemm, keerates lisakäepidet vastupäeva (**1.**).



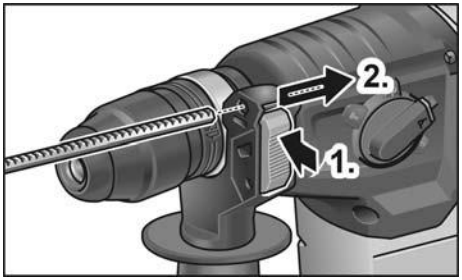
- Pöörake lisakäepide soovitud asendisse (**2.**).
- Fikseerige asend, keerates lisakäepidet päripäeva.

Sügavuspiiraja paigaldamine

⚠ *HOIATUS!*

Enne kõiki elektritööriistal tehtavaid töid eemaldage sellest aku.

- Vajutage lisakäepideme ülaosas olevat lukustushooba ja hoidke seda all (**1.**).
- Lükake sügavuspiiraja sisse (**2.**).



- Seadke sügavuspiirajal vajalik puurimissügavus.
- Laske lukustushoob lahti.

i *JUHIS!*

Nihutage tööriistad SDS-plus-vardaga kuni tagumise piirikuni SDS-plus-kinnitusse. Vastasel juhul võib tööriista liikumise tõttu muutuda valeks puurimissügavuse seade.

SDS-plus-kinnitusega tarvikute kasutamine

⚠ *HOIATUS!*

Enne kõiki elektritööriistal tehtavaid töid eemaldage sellest aku.

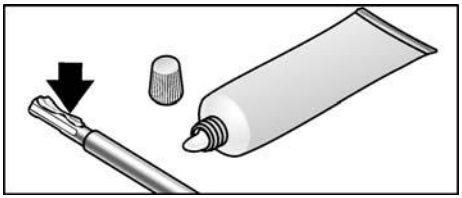
⚠ *ETTEVAATUST!*

Kasutatavad tarvikud võivad kuumeneda. Kandke kaitsekindaid!

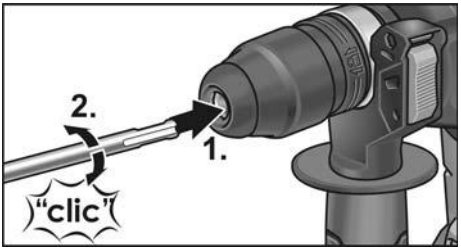
i *JUHIS!*

Tarvik peab olema SDS-plus-kinnitusega. Kui tarvik ei ole SDS-plus-kinnitusega (nt puidupuur), tuleb kasutada kiirkinnituspadrunit.

- Kontrollige tolmukaitset.
  - Puhastage kaitse, kui see on määrdunud.
  - Katkine tolmukaitse tuleb lasta välja vahetada.
- Puhastage tarvik ja määrige selle kinnitus kergelt sisse.



- Lükake tarvik sisse (**1.**) ja keerake (**2.**), kuni see lukustub.



- Lukustuse kontrollimiseks tõmmake tarvikust.

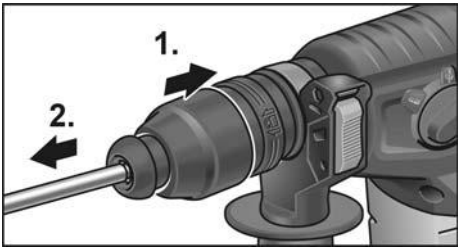
Tarviku väljavõtmine

⚠ *HOIATUS!*

Enne kõiki elektritööriistal tehtavaid töid eemaldage sellest aku.

⚠ *ETTEVAATUST!*

Kasutatavad tarvikud võivad kuumeneda. Kandke kaitsekindaid!



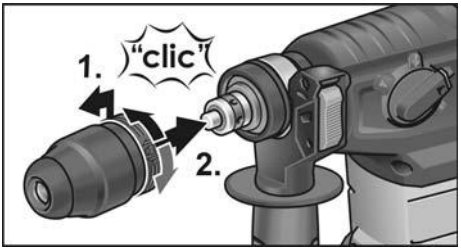
- Tõmmake lukustushülssi tahapoole (**1.**).
- Võtke tarvik välja (**2.**).

Kiirkinnituspadruni paigaldamine

ⓘ *JUHIS!*

Kiirkinnituspadruni paigaldamiseks on tarvis originaaladapterit FLEXi tarvikuvalikust.

- Tõmmake kiirkinnituspadruni lukustushülss taha (**1.**) ja paigaldage padrun spindlile (**2.**) nii, et see kuuldavalt fikseerub.



- Lukustuse kontrollimiseks tõmmake kiirkinnituspadrunist.

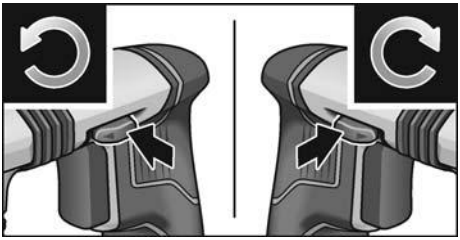
⚠ *ETTEVAATUST!*

Paigaldatud kiirkinnituspadruni korral ärge kasutage töörežiime Meiseldamine ja Vasarpuurimine ! Tööriist ja kiirkinnituspadrun võivad kahjustada saada.

Pöörlemissuuna eelvalik

⚠ *ETTEVAATUST!*

Muutke pöörlemissuunda ainult siis, kui elektritööriist on seisatud.

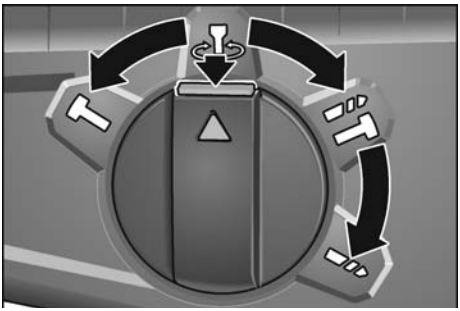


- Seadke pöörlemissuuna eelvaliku lüliti vajalikku asendisse.
  - **Vasakule**: vastupäeva (kruvide väljakeeramine, kruvide vabastamine)
  - **Paremale:** päripäeva (puurimine, kruvide sissekeeramine, kruvide kinnikeeramine)
  - **Keskel:** sisselülitustõkis (tarviku vahetamine, kõigi elektritööriista juures tehtavate tööde korral)

Töörežiimi seadmine

⚠ *ETTEVAATUST!*

Töörežiimi võib muuta ainult siis, kui elektritööriist seisab.



- Valige lülitiga soovitud töörežiim:
  - Puurimine
  - Vasaraga puurimine
  - Meisli asendi seadmine (vt siit)
  - Meiseldamine

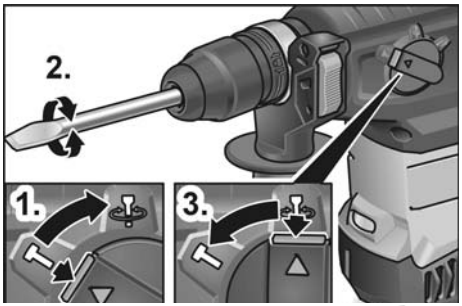
JUHIS!

– *Kõigis asendites peab lüliti kuuldavalt fikseeruma.*
– *Ärge lülitage elektritööriista asendis (meisli asendi seadmine) sisse.*

Meisli asendi seadmine

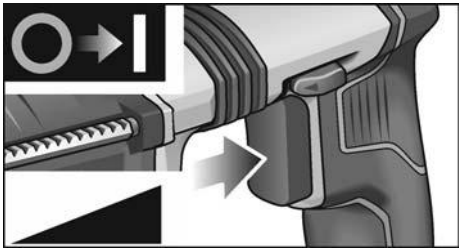
Meisli asendi saab tehtavale tööle optimaalseks kohandada.

- Keerake töörežiimi lüliti sümbolile (**1.**).
- Keerake meislit, kuni see on soovitud nurga all (**2.**).



- Keerake töörežiimi lüliti sümbolile (**3.**). Fikseerumine peab olema kuuldav!

Elektritööriista sisselülitamine



- Vajutage lülitile ja hoidke seda allavajutatud asendis. Elektritööriista lüliti võimaldab pöörete või löökide arvu aeglaselt kuni maksimumväärtuseni tõsta.

Elektritööriista sisselülitamisel valgustab LED tööala.

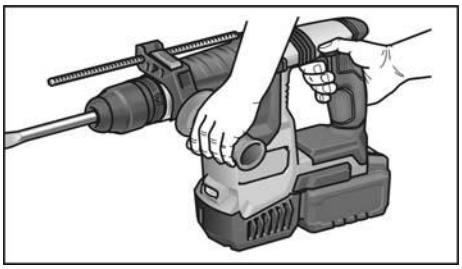
Seadme väljalülitamine:

- laske lüliti lahti.

Kasutamine

Puurimine/vasaraga puurimine

1. Keerake töörežiimi lüliti sümbolile (puurimine) või (vasaraga puurimine). Fikseerumine peab olema kuuldav!
2. Paigaldage puur.
3. Seadke lisakäepide soovitud asendisse.
4. Paigaldage aku.
5. Võtke elektritööriistast mõlema käega kinni ja võtke sisse tööasend.



6. Asetage puur kohale ja lülitage elektritööriist sisse.
7. Suruge elektritööriista aeglaselt ja kontrollitult ettepoole.
8. Pärast puurimise lõpetamist lülitage seade välja.

Meiseldamine

1. Paigaldage meisel.
2. Keerake töörežiimi lüliti sümbolile .
3. Keerake meisel soovitud asendisse.
4. Keerake töörežiimi lüliti sümbolile . Fikseerumine peab olema kuuldav!
5. Seadke lisakäepide soovitud asendisse.
6. Paigaldage aku.
7. Hoidke elektritööriistast mõlema käega kinni ja võtke sisse tööasend.
8. Lülitage elektritööriist sisse.
9. Meiseldamisel suruge elektritööriista aeglaselt ja kontrollitult ettepoole, et see ei hakkaks hüppama.
10. Pärast töö lõpetamist lülitage seade välja.

Lisateave

– „Teravate" tarvikute kasutamine suurendab tööjõudlust ja pikendab elektritööriista tööiga.
– Pärast töö lõpetamist puhastage elektritööriist ja hoidke seda transpordikohvris kuivas ruumis.

Hooldus ja korrashoid

HOIATUS!
Enne kõiki elektritööriistal tehtavaid töid eemaldage sellest aku.

Puhastamine

ETTEVAATUST!
Suruõhuga puhastamisel kanda tingimata kaitseprille.

- Puhastage seadet ja ventilatsioonipilusid regulaarselt. Puhastamise sagedus sõltub töödeldavast materjalist ja kasutuse kestusest.
- Puhastage korpuse sisemust, milles asub mootor, regulaarselt kuiva suruõhuga.

Remonttööd

Laske remonttöid teha ainut tootja poolt volitatud klienditeeninduses.

Varuosad ja tarvikud

Lisatarvikud sisalduvad tootja kataloogides.
Koostejoonised ja varuosade nimekirjad leiate meie kodulehelt: **www.flex-tools.com**

Juhised jäätmekäitluseks

HOIATUS!
Muutke elektrilised tööriistad enne jäätmekäitlusse andmist kasutuskõlbmatuks:
– *võrgutoitega elektrilistel tööriistadel eemaldage võrgukaabel,*
– *akutoitega elektrilistel tööriistadel eemaldage aku.*

Ainult ELi riikidele.
Ärge visake elektritööriistu olmeprügi hulka!
Euroopa direktiivi 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastava riigisisese seaduse kohaselt tuleb kasutatud elektritööriistad kokku koguda ning suunata jäätmete keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Tooraine taaskasutamine äraviskamise asemel.
Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnaohutusse taaskasutusse. Jäätmete liigiti kogumiseks on plastmaterjalist osad vastavalt tähistatud.

HOIATUS!
Akusid/patareisid ei tohi visata olmeprügi hulka, tulle ega vette. Kasutuskõlbmatuid akusid ei tohi avada.
Ainult ELi riikidele:
direktiivi 2006/66/EÜ järgi kuuluvad defektsed või kasutatud akud/patareid ümbertöötlusele.

JUHIS!
Teavet jäätmekäitluse võimaluste kohta saate müüja käest!

CE-vastavus

Kinnitame ainuvastutajana, et „Tehnilised andmed" all kirjeldatud toode on kooskõlas järgmiste standardite või normatiivsete dokumentidega:
EN 60745 vastavalt direktiivide 2014/30/EL, 2006/42/EÜ, 2011/65/EL nõuetele.
Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutav isik:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15.04.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Vastutuse välistamine

Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju ega töö katkemisest tingitud tulukaotuse eest, mille põhjustab toode või olukord, mis ei võimalda toodet kasutada. Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju eest, mis on tekkinud seadme otstarbele mittevastava kasutamise või teiste tootjate toodete kasutamise tagajärjel.

Turinys

Naudojami simboliai 235
Simboliai ant įrankio 235
Techniniai duomenys 235
Bendras įrankio vaizdas 236
Jūsų saugumui 237
Triukšmas ir vibracija 238
Nurodymai dirbant 239
Techninis aptarnavimas ir priežiūra . . 243
Nurodymai utilizuoti 243
CE-Atitikties deklaracija 244
Atsakomybės pašalinimas 244

Naudojami simboliai

⚠ *ĮSPĖJIMAS!*
Nurodo nuolat gresiantį pavojų. Nesilaikant nurodymų, gresia žūtis arba sunkūs sužalojimai.

⚠ *ATSARGIAI!*
Nurodo galimai pavojingą situaciją. Nesilaikant nurodymų kyla pavojus susižeisti ar padaryti materialinių nuostolių.

i *NURODYMAS!*
Nurodo patarimus, kaip dirbti įrankiu, ir svarbią informaciją.

Simboliai ant įrankio


Prieš eksploatavimą perskaitykite naudojimo instrukciją!


Užsidėkite apsauginius akinius!


Naudokite klausos apsaugą!

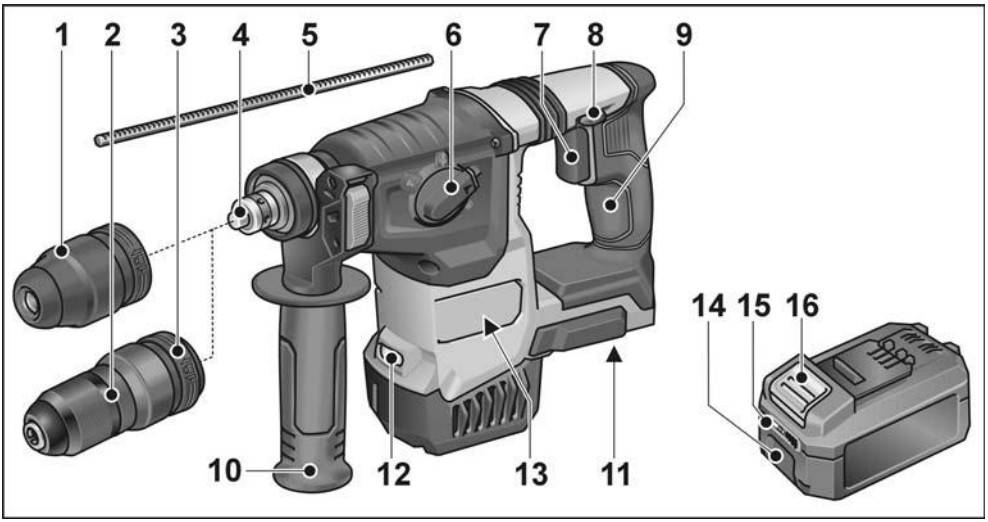

Naudokite lengvas kvėpavimo organų apsaugos priemones!


Nuoroda dėl seno prietaiso utilizavimo (žr. psl. 239)!

Techniniai duomenys

Akumuliatorinis perforatorius	CHE 2-26 18.0-EC	
Vardinė įtampa	V	18
Akumuliatorius	AP 18,0 (5,0 Ah)	
Tuščiosios eigos apsukų skaičius	$min.^{-1}$	980
Tuščiosios eigos smūgių skaičius	$min.^{-1}$	4.350
Maks. smūgio energija (pagal „EPTA-procedure 05/2009“)	J	2,6
Tepimas		Tepalas
Priedo jungtis		SDS-plus
Maks. gręžiamos skylės skersmuo – Betonas – Mediena – Metalas	 mm mm mm	 26 30 13
Svoris pagal „EPTA-procedure 01/2003“ (be akumuliatoriaus)	kg	3,18
Akumuliatoriaus svoris 5,0 Ah	kg	0,72

Bendras įrankio vaizdas



1 **SDS grąžto griebtuvas**

2 **Greitaveikis grąžto griebtuvas**

3 **Fiksavimo įvorė**

4 **Velenas**

5 **Gylio ribotuvas**

6 **Rankenėlė darbo režimui nustatyti**

7 **Jungiklis**
Skirtas įjungti ir išjungti įrankį bei pasiekti didžiausią sūkių / smūgių skaičių.

8 **Sukimosi krypties parinkties jungiklis**

9 **Rankena**

10 **Papildoma rankena**

11 **Akumuliatoriaus įstatymo skyrius**

12 **Šviesos diodų apšvietimas**
Naudojamas darbo sričiai apšviesti.

13 **Specifikacijų lentelė ***

14 **Ličio jonų akumuliatorius**

15 **Akumuliatoriaus įkrovimo būklės rodmuo**

16 **Akumuliatoriaus atfiksavimo mygtukas**

* nematoma

Jūsų saugumui

⚠ Į SP Ė JIMAS!
Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. *Jei saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikoma, gali ištikti elektros šokas, kilti gaisras ir (arba) kyla pavojus sunkiai susižaloti.* ***Visus saugos nurodymus ir instrukcijas saugokite ateičiai.***

Prieš naudodami elektrinį įrankį, pirmiausia perskaitykite ir tik tada dirbkite. Laikykitės:

- *šios instrukcijos,*
- *pridedamoje knygelėje pateiktų „Bendrųjų saugos taisyklių“, kurios taikomos dirbant su elektriniais įrankiais (spaudinio Nr.: 315.915),*
- *naudojimo vietoje galiojančių taisyklių, siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų.*

Šis elektrinis įrankis pagamintas pagal naujausią technikos lygį ir pripažintas technikos saugos taisykles. Tačiau juo naudojantis, gali kilti pavojus juo dirbančiojo ar pašalinio asmens gyvybei ar sveikatai, taip pat gali būti sugadintas įrankis ar atsirasti kiti materialiniai nuostoliai. Šis elektrinis įrankis gali būti naudojamas tik

- *pagal paskirtį,*
- *saugumo technikos požiūriu nepriekaištingos būklės.*

Gedimus, turinčius įtakos darbo saugai, nedelsiant pašalinkite.

Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorinis perforatorius CHE 2-26 18.0-EC ist bestimmt skirtas

- profesionaliam naudojimui pramonės ir smulkaus verslo įmonėse,
- gręžti su kalimu mūrą ir betoną mūrvinėms ir inkarams tvirtinti ir kiaurąsias skyles,
- nesunkiems griovimo darbams, šalinant tinką ir plyteles,
- naudoti kartu su tam skirtais ir gamintojo šiam prietaisui rekomenduojamais įrankiais.

Saugos nurodymai darbui su perforatoriumi

- **Naudokite klausos apsaugą.** Dėl triukšmo poveikio galite prarasti klausą.
- **Naudokite kartu su prietaisu tiekiamas papildomas rankenas.** Jei nesuvaldysite įrankio, galite susižeisti.
- **Prietaisą laikykite tik už izoliuotų rankenų, kai atliekate darbus, kurių metu darbinis įrankis gali kliudyti paslėptus laidus ar savąjį tinklo kabelį.** Sąlytis su laidais, kuriais teka elektros srovė, gali sukelti įtampą metalinėse prietaiso dalyse ir sukelti elektros smūgį.
- **Akumuliatoriaus negalima atidaryti.** Gali įvykti trumpasis jungimas.
- **Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., ilgai nelaikykite saulės spinduliuose, saugokite nuo ugnies, vandens ir drėgmės.** Gali sprogti.
- **Pažeidus akumuliatorių ir jį naudojant netinkamai gali pasklisti garų.** Įleiskite šviežio oro ir, jei sunegaluotumėte, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

Saugos nurodymai gręžimo staklėms

Saugos nurodymai visiems darbams

- **Naudojant smūginius gręžtuvus reikia užsidėti ausų apsaugą.** Dėl triukšmo poveikio galite prarasti klausą.
- **Naudokite papildomą rankeną.** Jei nesuvaldysite įrankio, galite susižeisti.
- **Elektrinį įrankį prieš naudojimą atremkite.** Šis elektrinis įrankis veikia dideliu sukimo momentu. Jeigu elektrinis įrankis eksploatavimo metu atremiamas nesaugiai, gali tapti nevaldomas ir sužaloti.
- **Prietaisą laikykite tik už izoliuotų rankenų, kai atliekate darbus, kurių metu darbinis įrankis gali kliudyti paslėptus laidus ar savąjį tinklo kabelį.** Sąlytis su laidais, kuriais teka elektros srovė, gali sukelti įtampą metalinėse prietaiso dalyse ir sukelti elektros smūgį.

Saugos nurodymai, kai naudojami ilgi grąžtai

- **Jokiu būdu dirbdami neviršykite grąžtuvui nustatyto didžiausio leistino sūkių skaičiaus.** Grąžtuvui sukantis greičiau, jis gali šiek tiek išsilenkti ir, jeigu jis laisvai sukasi nesiliesdamas su ruošiniu, gali sužaloti.
- **Pradėkite grąžti visada nuo mažesnio sūkių skaičiaus, taip pat ir grąžtuvui liečiant ruošinį.** Grąžtuvui sukantis greičiau, jis gali šiek tiek išsilenkti ir, jeigu jis laisvai sukasi nesiliesdamas su ruošiniu, gali sužaloti.
- **Nespauskite per stipriai, spauskite tik išilgine kryptimi grąžtuvo atžvilgiu.** Grąžtuvai gali išsilenkti ir dėl to lūžti arba tapti nevaldomi ir sužaloti.

Kiti saugos nurodymai

- **Paslėptoms maitinimo linijoms aptikti naudokite tinkamus ieškiklius arba kreipkitės į vietinę elektros energijos tiekimo įmonę.** Sąlytis su elektros laidais gali sukelti gaisrą ir elektros smūgį. Pažeidus dujotiekio liniją gali įvykti sprogimas. Patekus į vandentiekio liniją gali būti sugadinamas turtas arba galima gauti elektros smūgį.
- **Dirbdami elektrinį įrankį laikykite tvirtai abejomis rankomis ir stenkitės stovėti saugiai.** Elektrinis įrankis abejomis rankomis valdomas tvirčiau.
- **Įtvirtinkite gaminį.** Spaustuvuose įtvirtintas gaminys yra laikomas tvirčiau nei ranka.
- **Naudokite tik įrankius su „SDS-plus“ priedo jungtimi.** Truktelėdami įrankį patikrinkite, ar jis tinkamai užsifiksavo.
- **Tuojau pat paveskite pakeisti apgadintą apsauginį gaubtą nuo dulkių.** Apsauginis gaubtas nuo dulkių saugo, kad į priedo jungtį nepatektų dulkių.
- **Iš medžiagų, pvz., švino turinčių dažų, kai kurių medienos rūšių, mineralų ir metalo, išsiskyrusios dulkės gali kelti grėsmę dirbančiajam arba netoli jo esantiems asmenims.** Šių dulkių įkvėpimas arba salytis su jomis gali sukelti kvėpavimo takų susirgimus ir (arba) alergines reakcijas.
  - Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu!
  - Jei galima, naudokite išorinį dulkių nusiurbimo įrenginį.
  - Rekomenduojama naudoti dujokaukę su P2 klasės filtru.
- Neapdorokite medžiagų, kurios gali skleisti kenksmingas sveikatai medžiagas (pvz., asbesto).
- **Naudokite tik originalius akumuliatorius, kurių elektros įtampa atitinka Jūsų elektrinio įrankio specifikacijų lentelėje nurodytą elektros įtampą.** Naudojant kitokius akumuliatorius, pvz., panašaus modelio, perdirbtus ar kitų gamintojų, sprogęs akumuliatorius gali sužaloti ir padaryti materialinės žalos.
- **Akumuliatorių kraukite tik gamintojo rekomenduojamais akumuliatoriais.** Jei krovimo prietaise galima naudoti tik tam tikrus akumuliatorius, naudojant kitokius akumuliatorius gali kilti gaisras.
- **Akumuliatorių gali pažeisti aštrūs daiktai, pavyzdžiui, vinys ar atsuktuvai arba išorinis jėgos poveikis.** Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali užsidegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- Prieš pradėdami bet kokius darbus prie elektrinio įrankio, sukimosi krypties parinkties jungiklį nustatykite per vidurį.
- Sukimosi krypties parinkties jungiklį ir sukimo momento nustatymo ratuką perjunkite tik įrankiui sustojus.
- Norėdami pažymėti elektrinį įrankį , naudokite tik lipdukus.
  Neleistina gręžti kiaurymių korpuse.

Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos dydžiai išmatuoti pagal EN 60745.
A redukuoto įrankio triukšmo lygio įprasta vertė:

– Triukšmo slėgio lygis:	90 dB(A);
– Triukšmo galios lygis:	101 dB(A);
– Paklaida K:	3 dB.

Suminis vibracijų lygis:

– gręžiant su kalimu:	
– Emisijos vertė a_h:	15,9 m/s^2
– Paklaida K:	1,5 m/s^2
– kalant:	
– Emisijos vertė a_h:	12,7 m/s^2
– Paklaida K:	1,5 m/s^2

⚠ ***DĖMESIO!***
Pateikiami dydžiai galioja naujiems prietaisams. Kasdien naudojant, triukšmo ir vibracijos lygis keičiasi.

i ***NURODYMAS!***
Šiuose techniniuose reikalavimuose pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 60745 standarte patvirtintus matavimo metodus ir gali būti taikomas norint palyginti elektrinius įrankius. Šis lygis taip pat gali būti taikomas apytikslei vibracijos apkrovai įvertinti. Pateiktas vibracijos lygis nurodo pagrindinę elektrinio įrankio taikymo sritį. Tačiau jei elektrinis įrankis bus naudojamas kitoje srityje, su kitais įstatomaisiais įrankiais arba netinkamai atlikus techninės priežiūros darbus, vibracijos lygis gali pakisti. Todėl darbo metu vibracijos apkrova gali labai padidėti.
Norint tiksliai įvertinti vibracijos apkrovą, reikėtų atsižvelgti ir į laiką, kada prietaisas yra išjungtas arba veikia, tačiau tuo metu nenaudojamas. Šiuo atveju darbo metu vibracijos apkrova gali labai sumažėti.
Kad operatorius būtų apsaugotas nuo vibracijos poveikio, būtina imtis papildomų saugos užtikrinimo priemonių, tokių kaip elektrinių ir įstatomųjų įrankių techninė priežiūra, šiltai laikomos rankos, darbo proceso organizavimas.

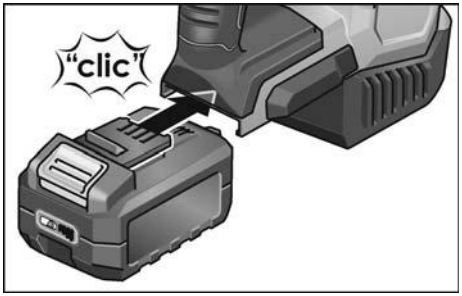
⚠ ***ATSARGIAI!***
Jei triukšmo slėgis didesnis, negu 85 dB(A), būtina naudotis klausos apsauga.

Nurodymai dirbant

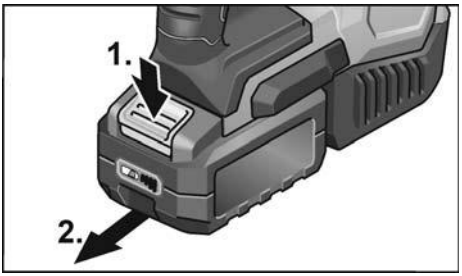
Prieš pirmą naudojimą
Išpakuokite elektrinį įrankį ir priedus ir patikrinkite, ar pateiktas komplektas yra pilnas ir ar nepažeistas transportuojant.

i ***NURODYMAS***
Pristatytas akumuliatorius nėra visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti pirmą kartą, visiškai įkraukite akumuliatorių. Apie tai skaitykite krovimo prietaiso naudojimo instrukcijoje.

Akumuliatoriaus įstatymas / keitimas
- Įkrautą akumuliatorių stumkite į elektrinį įrankį, kol akumuliatorius tinkamai užsifiksuos.

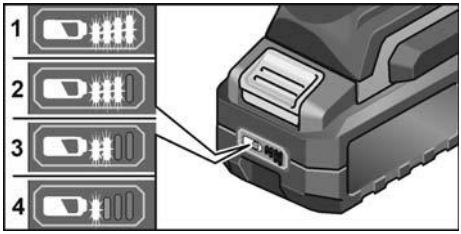


- Norėdami išimti, paspauskite atfiksavimo mygtukus (**1.**) ir ištraukite akumuliatorių (**2.**).



⚠ ***ATSARGIAI!***
Kai nenaudojate, apsaugokite akumuliatoriaus kontaktus. Dėl palaidų metalinių dalių kontaktai gali trumpai susijungti, kyla sprogimo pavojus!

Akumuliatoriaus įkrovimo būklė
- Paspaudus mygtuką, galima pagal akumuliatoriaus įkrovimo būklės indikatorių šviesos diodus patikrinti įkrovimo būklę.



Indikatorius užgęsta po 5 sekundžių.
Jei vienas iš šviesos diodų sumirksi, reikia akumuliatorių įkrauti. Jei paspaudus mygtuką nešviečia nė vienas šviesos diodas, vadinasi, akumuliatorius sugedo ir jį reikia pakeisti.

Papildomos rankenos perstatymas

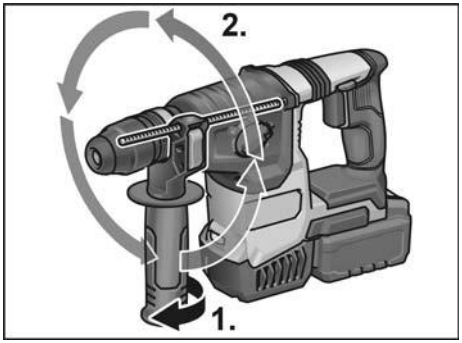
Į SPĖJIMAS!
Prieš pradėdami bet kokius darbus su elektriniu įrankiu, išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

ATSARGIAI!
Elektrinį įrankį naudokite tik su sumontuota papildoma rankena.

Papildomą rankeną galima nustatyti į norimą padėtį, kad būtų užtikrinamas saugus ir nevarginantis darbas.

NURODYMAS
Jei sumontuotas gylio ribotuvas, papildomos rankenos pasukimo sritis yra ribota.

- Įtvirtinimą atlaisvinkite papildomą rankeną sukdami prieš laikrodžio rodyklę (**1.**).
- Papildomą rankeną pasukite į pageidaujamą padėtį (**2.**).

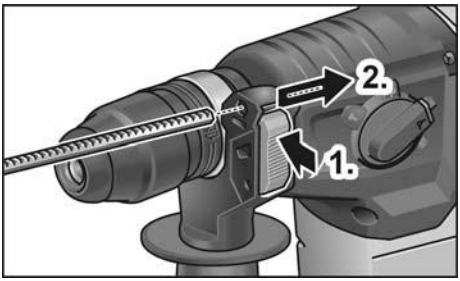


- Sukdami papildomą rankeną rodyklės kryptimi, užfiksuokite norimoje padėtyje.

Gylio ribotuvo montavimas

Į SPĖJIMAS!
Prieš pradėdami bet kokius darbus su elektriniu įrankiu, išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

- Papildomos rankenos fiksavimo svirtį paspauskite į viršų ir laikykite (**1.**).
- Įstumkite gylio ribotuvą (**2.**).



- Gylio ribotuvą nustatykite reikiamam gręžimo gyliui.
- Atleiskite fiksavimo svirtį.

NURODYMAS!
Iki galo įstumkite įrankius su SDS-plus kotu į SDS-plus įrankių griebtuvą.Priešingu atveju dėl judančio įrankio gali būti neteisingai nustatytas gręžimo gylis.

Įrankių su SDS-plus kotu naudojimas

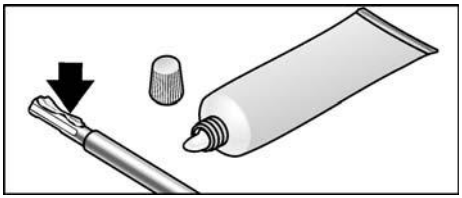
Į SPĖJIMAS!
Prieš pradėdami bet kokius darbus su elektriniu įrankiu, išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

ATSARGIAI!
Naudoti darbiniai įrankiai gali įkaisti. Nešiokite apsaugines pirštines!

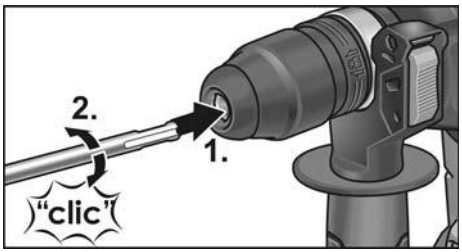
NURODYMAS!
Naudojami įrankiai turi būti su SDS-plus kotu. Įrankiams be „SDS-plus“ koto (pavyzdžiui, medžio gręžtuvams) naudojamas greitaveikis grąžto griebtuvas.

- Patikrinkite apsauginį gaubtą nuo dulkių.
  - Išvalykite užterštą gaubtą.
  - Paveskite pakeisti sugedusį apsauginį gaubtą nuo dulkių.

- Nuvalykite įrankį ir šiek tiek sutepkite kotą.



- Įstatykite įstatomąjį įrankį (**1.**) ir sukite (**2.**), kol jis užsifiksuos.



- Ar gerai užsifiksavo, patikrinkite traukdami darbinį įrankį.

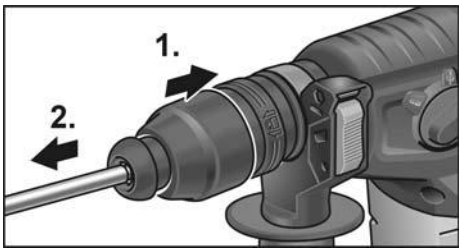
Įrankių išėmimas

Į SP Ė JIMAS!

Prieš pradėdami bet kokius darbus su elektriniu įrankiu, išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

ATSARGIAI!

Naudoti darbiniai įrankiai gali įkaisti. Nešiokite apsaugines pirštines!



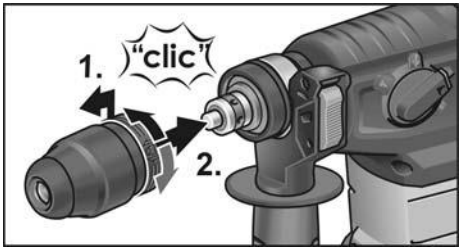
- Fiksavimo įvorę patraukite atgal (**1.**).
- Išimkite įstatomąjį įrankį (**2.**).

Greitaveikio grąžto griebtuvo montavimas

NURODYMAS!

Greitaveikiam grąžto griebtuvui sumontuoti reikalingas originalus jungiamasis elementas iš „FLEX" priedų programos.

- Patraukite atgal blokavimo įvorę prie greitaveikio grąžto griebtuvo (**1.**) ir uždėkite ant suklio taip, kad išgirstumėte, kaip užsifiksuoja (**2.**).



- Patraukdami greitaveikį grąžto griebtuvą, patikrinkite, ar užsiblokavo.

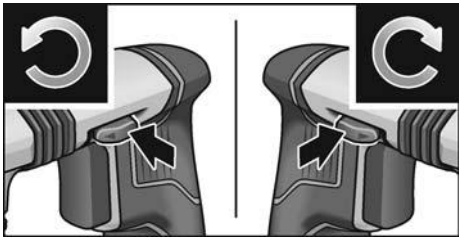
ATSARGIAI!

Kai greitaveikis grąžto griebtuvas sumontuotas, niekada nenaudokite darbo režimų „Kalti kaltu" arba „Smūginis gręžimas"! Galima sugadinti įrankį ir greitaveikį grąžto griebtuvą

Sukimosi krypties parinktis

ATSARGIAI!

Sukimosi kryptį keiskite tik elektriniam įrankiui sustojus.

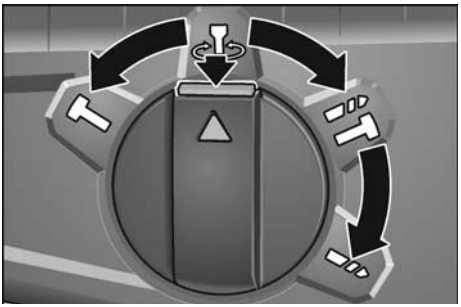


- Sukimosi krypties parinkties jungiklį nustatykite į reikiamą padėtį.
  - **Kairėn**: prieš laikrodžio rodyklę (varžtams išsukti, varžtams atlaisvinti)
  - **Dešinėn:** pagal laikrodžio rodyklę (norint gręžti, įsukti varžtus, priveržti varžtus)
  - **Viduryje:** įjungimo blokuotė (keičiant įrankius, atliekant bet kokius darbus prie elektrinio įrankio)

Darbo režimo nustatymas

⚠ *ATSARGIAI!*

Elektrinio įrankio darbo režimą keiskite tik tada, kai jis neveikia.



- Rankenėlę nustatykite ties norimu darbo režimu:
  - Gręžimas
  - Gręžimas su kalimu
  - Kalto padėties nustatymas (žr. ten)
  - Kalimas

i *NURODYMAS!*

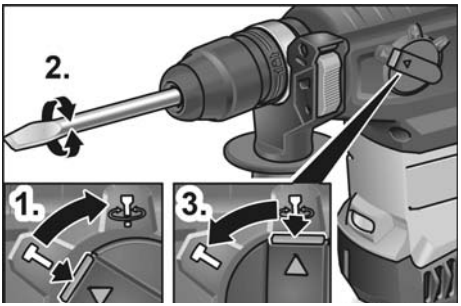
– *Visose padėtyse sukamoji galvutė turi girdimai užsifiksuoti.*

– *Padėtyje (kalto padėties nustatymas) nejunkite elektrinio įrankio.*

Kalto padėties nustatymas

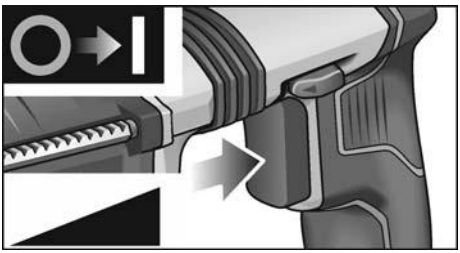
Kaltą galima pasukti į labiausiai atliekamam darbui tinkančią padėtį.

- Darbo režimo rankenėlę nustatykite ties simboliu (**1.**).
- Kaltą sukite tol, kol jis bus nustatytas norimu kampu (**2.**).



- Darbo režimo rankenėlę nustatykite ties simboliu (**3.**). Atkreipkite dėmesį, kad girdimai užsifiksuotų!

Įrankio įjungimas



- Jungiklį paspauskite ir laikykite paspaustą. Elektrinio įrankio jungikliu galima pamažu didinti sūkių arba smūgių skaičių iki maksimalios vertės.

Kai elektrinis įrankis įjungtas, šviečia darbo srities šviesos diodas.

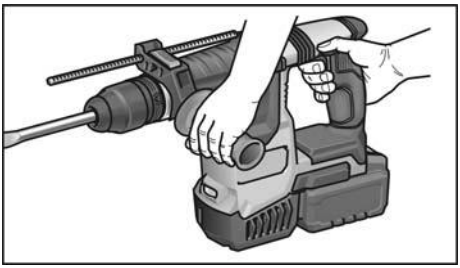
Išjunkite prietaisą:

- Jungiklį atleiskite.

Patarimai dirbant

Gręžimas / gręžimas su kalimu

1. Darbo režimo rankenėlę nustatykite ties simboliu (gręžimas) arba (gręžimas su kalimu). Atkreipkite dėmesį, kad girdimai užsifiksuotų!
2. Įstatykite grąžtą.
3. Papildomą rankeną nustatykite į norimą padėtį.
4. Įstatykite akumuliatorių.
5. Elektrinį įrankį suimkite abejomis rankomis ir atsistokite į darbinę padėtį.



6. Pridėkite grąžtą ir įjunkite elektrinį įrankį.
7. Elektrinį įrankį atsargiai spauskite pirmyn.
8. Baigę gręžti, įrankį išjunkite.

Kalimas

1. Įstatykite kaltą.
2. Darbo režimo rankenėlę nustatykite ties simboliu .
3. Kaltą pasukite į norimą padėtį.
4. Darbo režimo rankenėlę nustatykite ties simboliu . Atkreipkite dėmesį, kad girdimai užsifiksuotų!
5. Papildomą rankeną nustatykite į norimą padėtį.
6. Įstatykite akumuliatorių.
7. Elektrinį įrankį suimkite abejomis rankomis ir atsistokite į darbinę padėtį.
8. Įrankio įjungimas.
9. Kaldami elektrinį įrankį atsargiai spauskite pirmyn, kad jis neiššoktų.
10. Baigę darbą, įrankį išjunkite.

Kiti nurodymai

– Naudojant „aštrius“ įstatomuosius įrankius didėja elektrinio įrankio darbo našumas ir ilgėja eksploatavimo trukmė.
– Po darbo elektrinį įrankį išvalykite ir laikykite transportavimo lagaminėlyje sausoje vietoje.

Techninis aptarnavimas ir priežiūra

ĮSPĖJIMAS!
Prieš pradėdami bet kokius darbus su elektriniu įrankiu, išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

Valymas

ATSARGIAI!
Valydami suslėgtuoju oru būtinai dėvėkite apsauginius akinius.

- Reguliariai valykite įrankį ir ventiliacinius plyšius. Kaip dažnai tai reikia daryti, priklauso nuo apdirbamos medžiagos ir naudojimo trukmės.
- Vidinę korpuso ertmę reguliariai prapūskite sausu suslėgtu oru.

Remontas

Remontuoti atiduokite tik į gamintojo įgaliotąsias dirbtuves.

Atsarginės dalys, priedai ir reikmenys

Informaciją apie kitus priedus, ypač įdedamuosius darbo įrankius (antgalius), rasite gamintojo kataloguose.
Surinkimo brėžinius ir atsarginių dalių sąrašus rasite mūsų pagrindiniame puslapyje:
www.flex-tools.com

Nurodymai utilizuoti

ĮSPĖJIMAS!
Prieš utilizuodami netinkamus naudoti elektrinius įrankius, juos sugadinkite:
– *nupjaukite prie el. tinklo jungiamų elektrinių įrankių kabelį,*
– *iš elektrinių įrankių su akumuliatoriumi išimkite akumuliatorių.*


Tik ES šalyse.
Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!
Pagal Europos Sąjungos direktyvą Nr. 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir pagal šalies vidaus įstatymus pasenę elektriniai įrankiai turi būti renkami atskirai ir utilizuojami arba perdirbami taip, kad nekenktų aplinkai.


Antrinis žaliavų naudojimas vietoje atliekų tvarkymo.
Prietaisą, priedus ir pakuotę reikėtų atiduoti aplinką tausojančiam antriniam panaudojimui. Kad būtų galima tinkamai išrūšiuoti perdirbimui, plastikinės dalys yra paženklintos.

ĮSPĖJIMAS!
Nemeskite akumuliatorių į buitines atliekas, ugnį arba vandenį. Atitarnavusių akumuliatorių neatidarykite.

Tik ES šalyse:
Pagal 2006/66/EB direktyvą sugadintus arba sunaudotus akumuliatorius reikia pakartotinai panaudoti.

NURODYMAS!
Informaciją apie utilizavimo galimybes gausite iš pardavėjo!

CE-Atitikties deklaracija

Atsakingai pareiškiame, kad skirsnyje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminys atitinka toliau nurodytus standartus arba normatyvinius dokumentus:
EN 60745 pagal direktyvų 2014/30/ES, 2006/42/EB, 2011/65/ES apibrėžtis.
Už techninę dokumentaciją atsakingas:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

2019-04-15
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Atsakomybės pašalinimas

Gamintojas ir jo atstovai neatsako už nuostolius ir negautą pelną dėl darbinės veiklos nutraukimo, kurį sukėlė įrankis arba netinkamas įrankio naudojimas. Gamintojas ir jo atstovai neatsako už nuostolius, jeigu buvo naudojamasi ne pagal paskirtį arba kartu su kitų gamintojų produktais.

Saturs

Izmantotie simboli 245
Simboli uz instrumenta. 245
Tehniskā informācija 245
Īss apskats 246
Jūsu drošībai 247
Troksnis un vibrācija 249
Lietošanas instrukcija 249
Tehniskā apkope un kopšana 253
Norādījumi par likvidēšanu 253
CE-Atbilstība 254
Atbildības izslēgšana 254

Izmantotie simboli

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***
Apzīmē tiešu draudošu bīstamību.
Šī norādījuma neievērošanas gadījumā draud nāve vai ļoti smagas traumas.

⚠ ***UZMANĪBU!***
Apzīmē iespējami bīstamu situāciju.
Neievērojot šo norādījumu, var radīt traumas vai materiālus zaudējumus.

i ***NORĀDĪJUMS!***
Apzīmē izmantošanas ieteikumus un svarīgu informāciju.

Simboli uz instrumenta


Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas pamācību!


Nēsājiet acu aizsargu!


Nēsājiet trokšņu aizsargu!

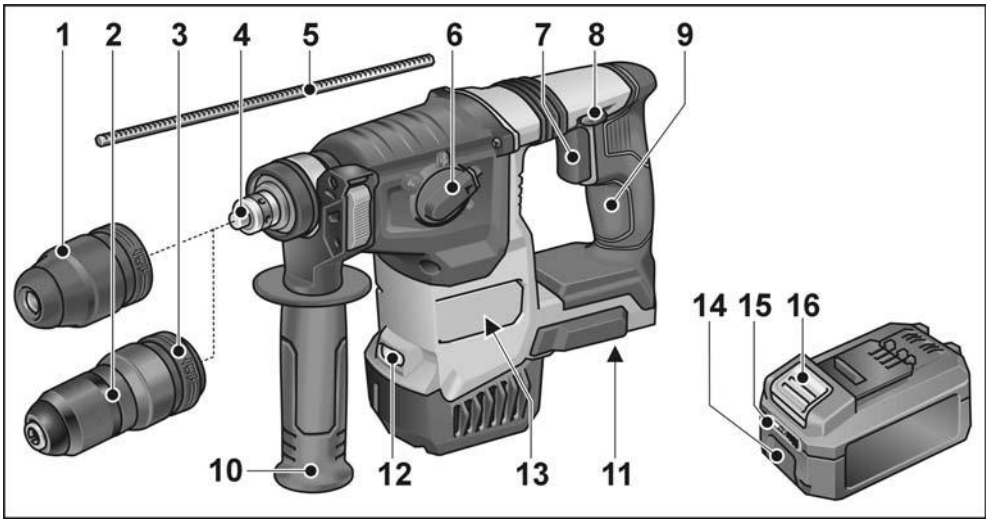

Izmantojietrespiratoru!


Norādījums par nolietotās ierīces likvidēšanu (skat. lappusi 253)!

Tehniskā informācija

Triecienurbjmašīna ar akumulatoru	CHE 2-26 18.0-EC	
Nominālais spriegums	V	18
Akumulators	AP 18.0 (5,0 Ah)	
Apgriezienu skaits tukšgaitā	min^{-1}	980
Sitienu skaits tukšgaitā	min^{-1}	4.350
Maks. viena sitiena enerģija (saskaņā ar „EPTA procedūru 05/2009”)	J	2,6
Eļļošana		Eļļa
Instrumenta patrona		SDS-plus
maks. urbuma diametrs – betons – koks – metāls	 mm mm mm	 26 30 13
Svars atbilstoši „EPTA-procedure 01/2003” (bez akumulatora)	kg	3,18
Akumulatora svars 5,0 Ah	kg	0,72

Īss apskats



1 **SDS urbjpatrona**
2 **Ātrās fiksācijas urbjpatrona**
3 **Fiksējošā uzmava**
4 **Darbvārpsta**
5 **Dziļumatturis**
6 **Darba režīma pagriežamā poga**
7 **Slēdzis**
Ieslēgšanai un izslēgšanai, kā arī paaugstināšanai līdz maksimālajam apgriezienu/sitienu skaitam.
8 **Rotācijas virziena izvēles slēdzis**
9 **Rokturis**
10 **Papildrokturis**
11 **Akumulatora nodalījums**
12 **LED apgaismojums**
Darba zonas apgaismošanai.
13 **Datu plāksnīte***
14 **Litija jonu akumulators**
15 **Akumulatora līmeņa indikators**
16 **Akumulatora atbloķēšanas taustiņš**

* nav redzama

Jūsu drošībai

⚠ *BRĪDINĀJUMS!*
Izlasiet visus drošības tehnikas noteikumus un norādījumus. *Neievērojot drošības tehnikas noteikumus un norādījumus, var radīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagus ievainojumus.*
Saglabājiet visus drošības tehnikas noteikumus un norādījumus turpmākai lietošanai.

Pirms elektroinstrumenta izmantošanas izlasiet un rīkojieties saskaņā ar:

- *šo lietošanas pamācību,*
- *„Vispārējiem drošības tehnikas norādījumiem" darbā ar elektroinstrumentiempievienoto brošūru (Apraksti Nr.: 315.915),*
- *darba objektā paredzētajiem nelaimes gadījumu aizsardzības noteikumiem un instrukcijām.*

Šā elektroinstrumenta konstrukcija izstrādāta atbilstīgi tehniskās attīstības līmenim un apstiprinātiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr, lietojot šo instrumentu, lietotājs vai trešās personas var gūt ievainojumus vai pat zaudēt dzīvību, vai sabojāt ierīci vai citas materiālas vērtības. Elektroinstrumentu drīkst izmantot tikai

- *paredzētajiem darbiem*
- *drošības tehnikas noteikumiem atbilstīgā stāvoklī.*

Drošību ietekmējoši traucējumi nekavējoties jānovērš.

Noteikumiem atbilstīga izmantošana

Triecienurbjmašīna ar akumulatoru CHE 2-26 18.0-EC ir paredzēta

- profesionālai izmantošanai rūpniecībā un amatniecībā,
- veserurbšanai akmens mūros un betonā dībeļu un enkurnostiprinājumiem un caurumiem,
- viegliem kalšanas darbiem apmetuma un flīžu noņemšanai,
- izmantošanai ar tam piemērotu un ar šīs ierīces ražotāja ieteiktu instrumentu.

Drošības tehnikas noteikumi veseriem

- **Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.** Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- **Izmantojiet kopā ar ierīci piegādātos papildrokturus.** Kontroles zudums var izraisīt traumas.
- **Turiet instrumentu tikai aiz izolētajām rokturu vietām, ja izpildāt darbus, kuru laikā izmantojamais instruments var aizskart slēptus elektrības vadus vai paša instrumenta tīkla kabeli.** Saskare ar vadu, kurā ir spriegums, var izraisīt spriegumu arī ierīces metāla detaļās un izraisīt elektrotraumu.
- **Neatveriet akumulatoru.** Pastāv īsslēguma risks.
- **Sargājiet akumulatoru no karstuma, piem., arī no ilgstošas saules staru iedarbības, kā arī liesmām, ūdens un mitruma.** Pastāv eksplozijas risks.
- **No bojāta vai nepareizi izmantota akumulatora var izplūst tvaiki.** Gādājiet par svaiga gaisa pieplūdi un vērsieties pie ārsta, ja rodas sūdzības. Tvaiki var kairināt elpceļus.

Drošības norādes par urbjmašīnām

Drošības norādes par visiem darbiem

- **Triecienurbšanas laikā ir jāizmanto austiņas.** Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- **Izmantojiet papildu rokturi.** Ja zaudē kontroli, var gūt traumas.
- **Elektroinstruments pirms lietošanas ir stabili jāatbalsta.** Elektroinstrumenta griezes moments ir liels. Ja elektroinstrumentu darbina, kad tas nav droši atbalstīts, var zaudēt kontroli un tādējādi gūt traumas.
- **Turiet instrumentu tikai aiz izolētajām rokturu vietām, ja izpildāt darbus, kuru laikā izmantojamais instruments var aizskart slēptus elektrības vadus vai paša instrumenta tīkla kabeli.** Saskare ar vadu, kurā ir spriegums, var izraisīt spriegumu arī ierīces metāla detaļās un izraisīt elektrotraumu.

Drošības norādes par gara urbja lietojumu

- **Ir aizliegts darbināt urbi ar apgriezienu skaitu, kas pārsniedz urbja maksimāli atļauto apgriezienu skaitu.** Ja apgriezienu skaits ir lielāks un urbis var brīvi griezties, nesaskaroties ar sagatavi, urbis var nedaudz saliekties un tādējādi var gūt traumas.
- **Urbšanas procesu vienmēr sāciet ar nelielu apgriezienu skaitu, kad urbis saskaras ar sagatavi.** Ja apgriezienu skaits ir lielāks un urbis var brīvi griezties, nesaskaroties ar sagatavi, urbis var nedaudz saliekties un tādējādi var gūt traumas.
- **Spiediens uz urbi drīkst būt tikai garenvirzienā, turklāt tas nedrīkst būt pārmērīgs.** Urbis var saliekties, tāpēc tas var salūzt vai var zaudēt kontroli pār to un tādējādi gūt traumas.

Citi drošības norādījumi

- **Izmantojiet piemērotus kontrolaparātus slēptu elektrības vadu konstatēšanai vai vērsieties vietējā elektroapgādes dienestā.** Saskare ar elektrības vadiem var izraisīt aizdegšanos un elektrotraumas. Gāzes vada bojājumi var izraisīt sprādzienu. Iekļūšana ūdensvadā izraisa materiālos zaudējumus vai var izraisīt elektrotraumu.
- **Strādājot elektroinstrumentu turiet stingri abās rokās un raugieties, lai jūsu stāja būtu stabila.** Ar abām rokām elektroinstrumentu var vadīt drošāk.
- **Nostipriniet sagatavi.** Izmantojot iespīlēšanas ierīci, sagatavi var turēt drošāk nekā ar roku.
- **Izmantot tikai instrumentus ar SDS-plus instrumenta nostiprinājumu.** Velkot instrumentu, pārbaudiet, vai tas ir pareizi nostiprināts.
- **Ja putekļu aizsargvāks ir bojāts, tas nekavējoties jānomaina.** Putekļu aizsargvāks novērš putekļu iekļūšanu instrumenta patronā.
- **Putekļi, kas izdalās no materiāliem, piemēram, no svinu saturošiem krāsu slāņiem, atsevišķām koksnes šķirnēm, minerāliem un metāliem, var būt bīstami strādājošajiem un tuvumā esošajiem cilvēkiem.** Šo putekļu ieelpošana vai pieskaršanās tiem var izraisīt elpceļu slimības un/vai alerģiskas reakcijas.
  - Nodrošiniet labu darba vietas vēdināšanu!
  - Ja iespējams, izmantojiet ārēju putekļu nosūkšanu.
  - Tiek ieteikts izmantot P2 filtra kategorijas filtrējošās aizsargmaskas.
- Neapstrādājiet materiālus, kuri izdala veselībai bīstamas vielas (piem., azbestu).
- **Izmantojiet vienīgi oriģinālos akumulatorus ar spriegumu, kāds norādīts jūsu elektroinstrumenta datu plāksnītē.** Ja tiek izmantoti citādi akumulatori, piemēram, atdarinājumi, atjaunoti akumulatori vai citu firmu ražojumi, iespējams traumu un materiālo zaudējumu risks, ko rada eksplodējoši akumulatori.
- **Uzlādējiet akumulatorus tikai ražotāja ieteiktajās uzlādes ierīcēs.** Uzlādes ierīce, kas piemērota tikai noteikta tipa akumulatoru uzlādei, var izraisīt aizdegšanos, ja tiek izmantota ar citiem akumulatoriem.
- **Akumulatoru var sabojāt ar tādiem smailiem priekšmetiem kā naglām un skrūvgriežiem vai ārēja spēka iedarbībā.** Iespējams izraisīt iekšēju īsslēgumu, un akumulators var aizdegties, kūpēt, eksplodēt vai pārkarst.
- Pirms uzsākat elektroinstrumenta apkopes darbus, pārvietojiet rotācijas virziena izvēles slēdzi vidējā pozīcijā.
- Rotācijas virziena izvēles slēdzi vai griezes momenta iestatījumu drīkst nospiest tikai tad, kad instruments ir miera stāvoklī.
- Elektroinstrumenta apzīmēšanai izmantojiet tikai uzlīmes.
  Neurbiet korpusā caurumus.

Troksnis un vibrācija

Trokšņa un svārstību vērtības noteiktas saskaņā ar standartu EN 60745.
Ar A novērtētais ierīces trokšņa līmenis parasti sastāda:
– Skaņas spiediena līmenis: 90 dB(A);
– Skaņas jaudas līmenis: 101 dB(A);
– Mērījuma neprecizitāte K: 3 dB.
Svārstību summārā vērtība:
– perforēšanas laikā:
  – Emisijas vērtība a_h: 15,9 m/s^2
  – Mērījuma neprecizitāte K: 1,5 m/s^2
– kaļot:
  – Emisijas vērtība a_h: 12,7 m/s^2
  – Mērījuma neprecizitāte K: 1,5 m/s^2

⚠ *UZMANĪBU!*
Mērījumu vērtības norādītas jaunām ierīcēm. Lietojot ikdienā, trokšņa un svārstību vērtības mainās.

i *NORĀDĪJUMS!*
Šajās tehniskajās prasībās norādītais svārstību līmenis ir izmērīts, ievērojot standartā EN 60745 normēto mērīšanas metodi, un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzināšanai. To var izmantot, lai noteiktu svārstību aptuveno iedarbību.
Dotais svārstību līmenis attiecas uz galvenajiem elektroinstrumenta izmantošanas veidiem. Tomēr, izmantojot elektroinstrumentu citiem mērķiem, ar neatbilstīgiem darba instrumentiem vai nepietiekamā tehniskajā stāvoklī, svārstību līmenis var neatbilst norādītajam. Tādējādi svārstību kopējā iedarbība darba laikā var palielināties.
Lai precīzi noteiktu svārstībuiedarbību, būtu jāņem vērā arī laiks, kad ierīce ir izslēgta vai darbojas, bet netiek lietota. Tādējādi svārstību kopējo iedarbību darba laikā var ievērojami samazināt.
Sastādiet drošības tehnikas papildnoteikumus lietotāja aizsardzībai pret svārstību iedarbību, piemēram, attiecībā uz: elektroinstrumenta un darba instrumentu apkopi, roku siltuma saglabāšanu, darba procesu organizāciju.

⚠ *UZMANĪBU!*
Ja skaņas spiediens ir lielāks par 85 dB(A), lietojiet ausu aizsardzības līdzekļus.

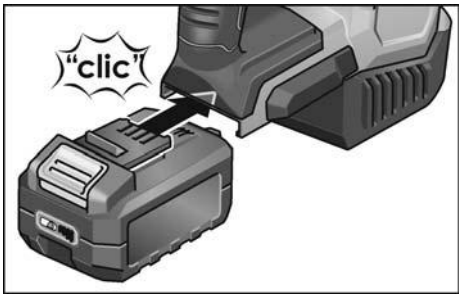
Lietošanas instrukcija

Pirms ekspluatācijas
Izsaiņojiet elektroinstrumentu un pārliecinieties, vai ir visas piegādes komplekta daļas un vai transportēšanas laikā nav radušies bojājumi.

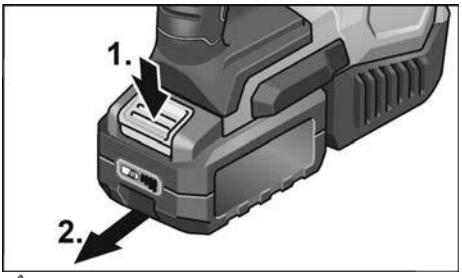
i *NORĀDĪJUMS!*
Piegādes stāvoklī akumulatori nav uzlādēti pilnībā. Pirms pirmreizējās lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatorus. Šai nolūkā skatiet uzlādes ierīces lietošanas instrukciju.

Akumulatora ievietošana/maiņa

- Uzlādētu akumulatoru iespiediet elektroinstrumentā, līdz tas pilnībā nofiksējas.



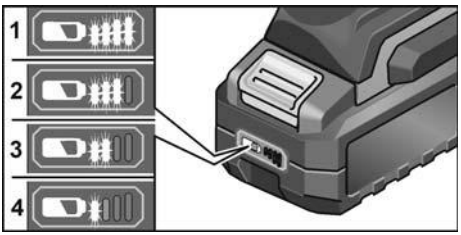
- Lai akumulatoru izņemtu, nospiediet atbloķēšanas taustiņu (**1.**) un izņemiet akumulatoru (**2.**).



⚠ *UZMANĪBU!*
Ja akumulators netiek lietots, sargājiet tā kontaktus. Vaļīgas metāla detaļas var radīt kontaktos īssavienojumu, pastāv sprādziena un aizdegšanās risks!

Akumulatora uzlādes līmenis

- Nospiežot taustiņu, akumulatora uzlādes indikatorā ar LED diodēm var pārbaudīt uzlādes līmeni.



Rādījums nodziest pēc 5 sekundēm.

Ja mirgo viena no LED diodēm, akumulators ir jāuzlādē. Ja pēc taustiņa nospiešanas neiedegas neviena LED diode, akumulatoram ir defekts, un tas ir jānomaina.

Papildroktura regulēšana

BRĪDINĀJUMS!

Pirms uzsākt darbus pie elektroinstrumenta, izņemiet no ierīces akumulatoru.

UZMANĪBU!

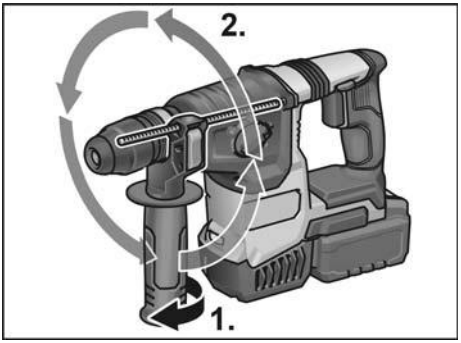
Izmantojiet elektroinstrumentu tikai ar uzstādītu papildrokturi.

Papildrokturi var pagriezt jebkurā nepieciešamajā pozīcijā, lai nodrošinātu drošu un nenogurstošu darbu.

NORĀDĪJUMS!

Ja ir uzstādīts dziļumatturis, papildroktura grozīšanas diapazons ir ierobežots.

- Pagriežot papildu rokturi pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, atbrīvojiet fiksatoru (**1.**).



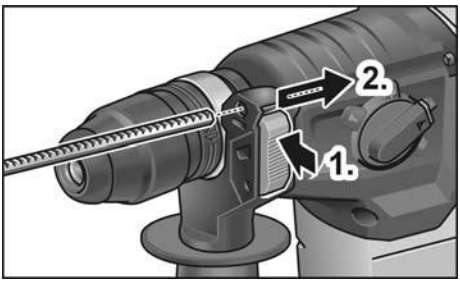
- Iebīdiet papildrokturi vajadzīgajā pozīcijā (**2.**).
- Pagriežot papildrokturi pulksteņrādītāja kustības virzienā, fiksējiet iestatījumu.

Dziļuma aiztura montāža

BRĪDINĀJUMS!

Pirms uzsākt darbus pie elektroinstrumenta, izņemiet no ierīces akumulatoru.

- Piespiediet uz papildroktura esošā aretiera augšējo daļu un pieturiet (**1.**).
- Iebīdiet dziļuma aizturi (**2.**).



- Iestatiet dziļuma aiztura nepieciešamo urbšanas dziļumu.
- Atlaidiet aretieri.

NORĀDĪJUMS!

Uzbīdiet instrumentu ar SDS-plus uzgali līdz SDS-plus instrumentu ligzdas aizmugures atdurim. Instrumenta kustēšanās var izraisīt nepareizu urbšanas dziļuma iestatīšanu.

Elektroinstrumentu izmantošana ar SDS-plus galeni

BRĪDINĀJUMS!

Pirms uzsākt darbus pie elektroinstrumenta, izņemiet no ierīces akumulatoru.

UZMANĪBU!

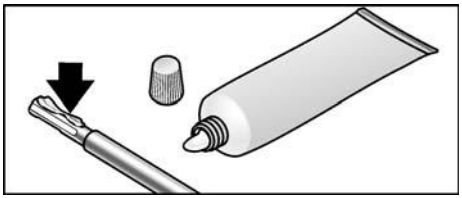
Izmantotie darba instrumenti var sakarst. Valkājiet aizsargcimdus!

NORĀDĪJUMS!

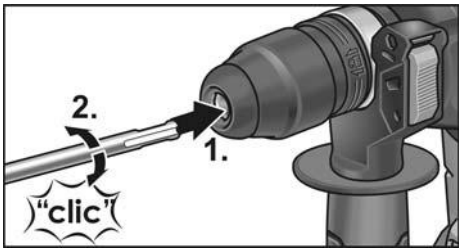
Izmantotajiem instrumentiem jābūt ar SDS-plus galeni. Ja instruments nav aprīkots SDS Plus galeni (piemēram, koka urbis), ir jāizmanto ātrās fiksācijas urbjpatrona.

- Pārbaudiet putekļu aizsargvāku.
  - Aizsērējušu vāku notīriet.
  - Bojāts putekļu aizsargvāks jānomaina.

- Notīriet instrumentus un nedaudz ieeļļojiet galeni.



- Ievietojiet instrumentu (**1.**) un grieziet (**2.**), līdz tas tiek fiksēts.



- Velkot instrumentu, pārbaudiet, vai tas ir nostiprināts.

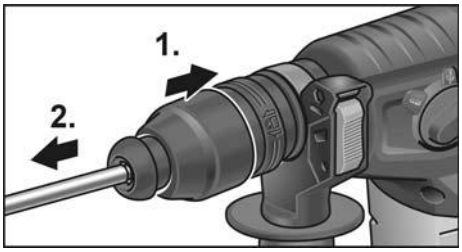
Instrumentu izņemšana

BRĪDINĀJUMS!

Pirms uzsākt darbus pie elektroinstrumenta, izņemiet no ierīces akumulatoru.

UZMANĪBU!

Izmantotie darba instrumenti var sakarst. Valkājiet aizsargcimdus!



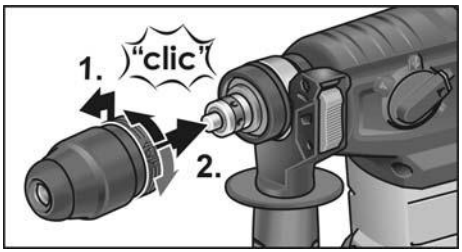
- Velciet atpakaļ fiksējošo uzmavu (**1.**).
- Izņemiet darba instrumentu (**2.**).

Ātrās fiksācijas urbjpatronas montāža

NORĀDĪJUMS!

Lai montētu ātrās fiksācijas urbjpatronu, ir vajadzīgs oriģinālais adapteris no FLEX piederumu klāsta.

- Pavelciet ātrās fiksācijas urbjpatronas stiprinājuma uzmavu (**1.**) uz aizmuguri un uzlieciet uz darbvārpstas (**2.**) tā, ka tā dzirdami nostiprinās.



- Pārbaudiet stiprinājumu, pavelkot ātrās fiksācijas urbjpatronu.

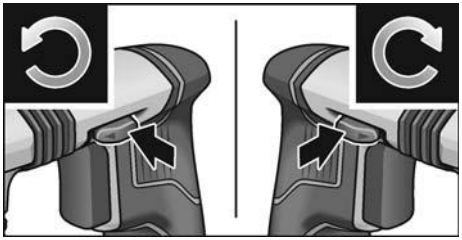
UZMANĪBU!

Kad ir montēta ātrās fiksācijas urbjpatrona, nedrīkst izmantot darba režīmu Kalšana vai Perforēšana ! Tādējādi var bojāt instrumentu un ātrās fiksācijas urbjpatronu.

Rotācijas virziena izvēle

UZMANĪBU!

Rotācijas virzienu var mainīt tikai elektroinstrumenta miera stāvoklī.

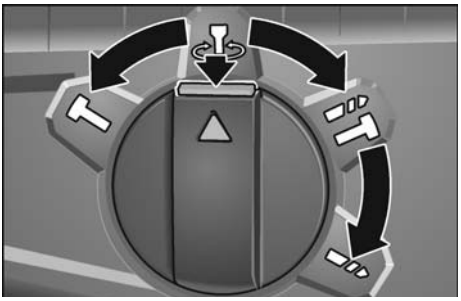


- Pārvietojiet rotācijas virziena izvēles slēdzi vajadzīgajā pozīcijā.
  - **Pa kreisi**: pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (izskrūvēt vai atskrūvēt skrūves)
  - **Pa labi:** pulksteņrādītāju kustības virzienā (ieskrūvēt vai pievilkt skrūves, urbt)
  - **Vidū:** ieslēgšana bloķēta (darba instrumentu maiņa; veicot jebkādus darbus pie elektroinstrumenta)

Darba režīma iestatīšana

⚠ *UZMANĪBU!*

Mainiet darba režīmu tikai elektroinstrumenta miera stāvoklī.



- Iestatiet pagriežamo pogu pret nepieciešamo darba režīmu:
  - Urbšana
  - Perforēšana
  - Kalta pozīcijas iestatīšana (skatīt tur)
  - Kalšana

i *NORĀDĪJUMS!*

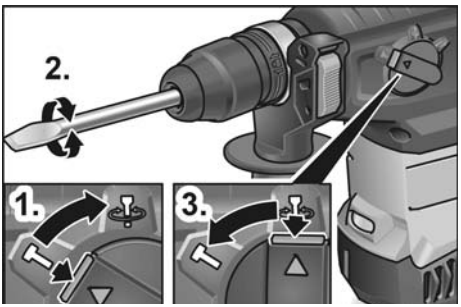
– *Visās pozīcijās pagriežamajai pogai jāfiksējas ar dzirdamu klikšķi.*

– *Elektroinstrumentu nedrīkst ieslēgt, kad tas ir iestatīts pozīcijā (kalta pozīcijas nostādīšana).*

Kalta pozīcijas nostādīšana

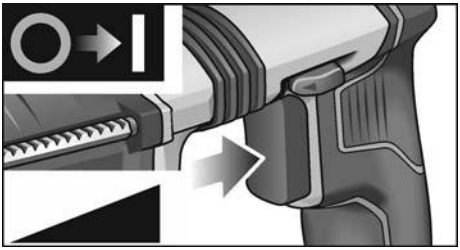
Kaltu var pagriezt darbībai optimālajā pozīcijā.

- Darba režīma pagriežamo pogu pagrieziet pret simbolu (**1.**).
- Grieziet kaltu, līdz tas pagriezts vajadzīgajā leņķī (**2.**).



- Darba režīma pagriežamo pogu pagrieziet pret simbolu (**3.**). Raugieties, lai būtu dzirdams fiksācijas klikšķis!

Elektroinstrumenta ieslēgšana



- Spiediet slēdzi un turiet to nospiestu. Ar elektroinstrumenta slēdzi var pakāpeniski palielināt apgriezienu skaitu jeb sitienu skaitu līdz maksimālai vērtībai.

Kad elektroinstruments ir ieslēgts, LED apgaismo darba zonu.

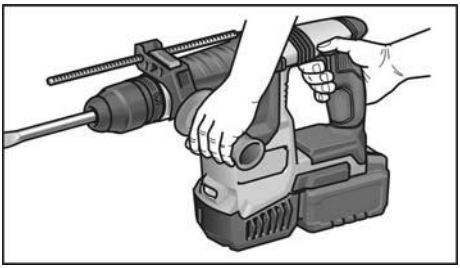
Instrumenta izslēgšana:

- Atlaidiet slēdzi.

Darba norādījumi

Urbšana/perforēšana

1. Darba režīma pagriežamo pogu pagrieziet pret simbolu (urbšana) vai (perforēšana). Raugieties, lai būtu dzirdams fiksācijas klikšķis!
2. Ievietojiet urbi.
3. Iestatiet papildrokturi nepieciešamajā pozīcijā.
4. Ievietojiet akumulatoru.
5. Satveriet elektroinstrumentu ar abām rokām un ieņemiet darba pozīciju.



6. Piestipriniet urbi un ieslēdziet elektroinstrumentu.

7. Izjusti spiediet elektroinstrumentu uz priekšu.
8. Pēc urbšanas beigšanas izslēdziet ierīci.

Kalšana

1. Ievietojiet kaltu.
2. Darba režīma pagriežamo pogu pagrieziet pret simbolu .
3. Pagrieziet kaltu nepieciešamajā pozīcijā.
4. Darba režīma pagriežamo pogu pagrieziet pret simbolu . Raugieties, lai būtu dzirdams fiksācijas klikšķis!
5. Iestatiet papildrokturi nepieciešamajā pozīcijā.
6. Ievietojiet akumulatoru.
7. Satveriet elektroinstrumentu ar abām rokām un ieņemiet darba pozīciju.
8. Elektroinstrumenta ieslēgšana
9. Kalšanas laikā izjusti spiediet elektroinstrumentu uz priekšu, tā lai tas nelec.
10. Pēc darba beigšanas izslēdziet ierīci.

Papildnorādījumi

– Izmantojot „asus" darba instrumentus, palielinās darba ražība un elektroinstrumenta ilgizturība.
– Pēc darba notīriet elektroinstrumentu un uzglabājiet transportēšanas koferī sausā vietā.

Tehniskā apkope un kopšana

BRĪDINĀJUMS!

Pirms uzsākt darbus pie elektroinstrumenta, izņemiet no ierīces akumulatoru.

Tīrīšana

UZMANĪBU!

Veicot tīrīšanas darbus ar saspiesto gaisu, obligāti nēsājiet aizsargbrilles.

- Regulāri tīriet ierīci un ventilācijas spraugas. Tīrīšanas biežums atkarīgs no apstrādājamā materiāla un lietošanas ilguma.
- Korpusa iekšpuse un motors regulāri jāizpūš ar sausu saspiesto gaisu.

Remonts

Remontu uzticiet ražotāja pilnvarotai klientu apkalpošanas dienesta darbnīcai.

Rezerves daļas un piederumi

Citus piederumus, jo īpaši darba instrumentus, var aplūkot ražotāja katalogā.
Detaļu izkārtojuma attēli un rezerves daļu saraksti pieejami mūsu mājaslapā:
www.flex-tools.com

Norādījumi par likvidēšanu

BRĪDINĀJUMS!

Nolietotus elektroinstrumentus pirms utilizācijas padariet nelietojamus:

– *Elektroinstrumentiem, kam nepieciešama strāvas tīkla barošana – noņemiet strāvas kabeli;*
– *Elektroinstrumentiem ar akumulatora barošanu – izņemiet akumulatoru.*

Tikai ES valstīs.
Elektroinstrumentus neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem!
Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās transponēšanu valsts tiesību aktos nolietoti elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānodod otrreizējai, videi nekaitīgai pārstrādei.

Izejvielu pārstrāde, nevis atkritumu iznīcināšana.

Ierīcei, aprīkojumam un iepakojumam nepieciešama vides aizsardzības noteikumiem atbilstoša utilizēšana.
Uz plastmasas detaļām ir marķējums, lai pārstrādē varētu ievērot plastmasas veidu tīrību.

BRĪDINĀJUMS!

Nemetiet akumulatorus/baterijas mājas atkritumos, ugunī vai ūdenī. Neatveriet nolietotus akumulatorus.

Tikai ES valstīm:

saskaņā ar 2006/66/EK direktīvu bojātus vai nolietotus akumulatorus/baterijas jāpārstrādā.

NORĀDĪJUMS!

Informāciju par ierīces likvidēšanas iespējām var saņemt specializētajā veikalā.

CE-Atbilstība

Ar pilnu atbildību paziņojam, ka „Tehniskā informācija" aprakstītais izstrādājums atbilst norādītajiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:
EN 60745 atbilstoši direktīvu 2014/30/ES, 2006/42/EB, 2011/65/ES noteikumiem.
Par tehnisko dokumentāciju atbild:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

15.04.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Atbildības izslēgšana

Ražotājs un viņa pārstāvis neatbild par zaudējumiem un peļņas zudumiem, ko radījis saimnieciskās darbības pārtraukums, kuru izraisījis ražojums vai ražojuma izmantošanas neiespējamība. Ražotājs un viņa pārstāvis neatbild par materiālajiem zaudējumiem, kuri tika izraisīti, ierīci neprasmīgi izmantojot vai izmantojot to savienojumā ar citu ražotāju izstrādājumiem.

إعادة اكتساب المواد الخام بدلا من التخلص من النفايات.

الجهاز والملحقات التكميلية ومواد التغليف ينبغي أن يتم إعادة الانتفاع من موادها بصورة متوافقة مع المتطلبات البيئية.
الأجزاء المصنوعة من لدائن اصطناعية مميزة بعلامة لغرض إعادة التدوير كنوع مادة صرف.

تحذير!

البطاريات القابلة لإعادة الشحن/البطاريات يجب عدم التخلص منها من خلال إلقائها مع المخلفات المنزلية. ويجب عدم وضعها في نار أو في ماء. يجب عدم فتح البطاريات القابلة للشحن المستهلكة.
لدول الاتحاد الأوروبي فقط:
وفقاً للمواصفة 2006/66/EC يجب إعادة تدوير البطاريات الخلوية/البطاريات المُتضررة أو المُستهلكة.

تنبيه!

يرجى منكم الاستعلام لدى التاجر التخصصي عن إمكانيات التخلص من الأجهزة المستهلكة!

بيان التوافق CE

بهذا نصرح على مسؤوليتنا الشخصية بأن المنتج الموصوف تفصيلا تحت «بيانات تقنية» يفي بمتطلبات المعايير أو مستندات معايير التوحيد القياسي التالية:
EN 60745 حسب أحكام القواعد التوجيهية
2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU.
المسؤول عن المستندات التقنية:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH ;2019/04/15
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

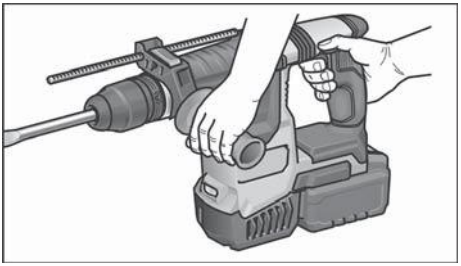
إخلاء المسؤولية

صانع المنتج وممثله لا يتحملان أية مسؤولية عن أي ضرر وعن فوات كسب يتم التسبب فيه من خلال انقطاع مؤقت للعمل في المؤسسة يكون قد تم التسبب فيه من خلال المنتج أو من خلال عدم إمكانية استخدام المنتج.
صانع المنتج وممثله لا يتحملان أية مسؤولية عن أي ضرر يكون قد تم التسبب فيه من خلال الاستخدام بصورة غير صحيحة أو من خلال الاستخدام ارتباطا بمنتجات مصنوعة من قبل منتجين آخرين.

إرشادات العمل

الثقب/الثقب بالدق

1. اضبط الزر الدوار لنمط العمل على الرمز (الثقب) أو (الثقب بالدق). يُراعي أن يتم التثبيت بصوت مسموع!
2. قم بتركيب ريشة الثقب.
3. اضبط المقبض الإضافي على الوضع المرغوب.
4. قم بتركيب البطارية.
5. أمسك الأداة الكهربائية بكلتا اليدين واتخذ وضع العمل.



6. قم بتركيب ريشة الثقب واضبط الأداة الكهربائية.
7. اضغط الأداة الكهربائية برفق نحو الأمام.
8. بعد الانتهاء من عملية الثقب، قم بإيقاف الجهاز.

النقر بالإزميل

1. قم بتركيب الإزميل.
2. اضبط الزر الدوار لنمط العمل على الرمز .
3. أدر الإزميل إلى الوضع المرغوب.
4. اضبط الزر الدوار لنمط العمل على الرمز . يُراعي أن يتم التثبيت بصوت مسموع!
5. اضبط المقبض الإضافي على الوضع المرغوب.
6. قم بتركيب البطارية.
7. أمسك الأداة الكهربائية بكلتا اليدين واتخذ وضع العمل.
8. قم بتشغيل الأداة الكهربائية.
9. اضغط الأداة الكهربائية برفق نحو الأمام بحيث لا ترتد.
10. بعد الانتهاء من العمل، قم بإيقاف الجهاز.

إرشادات أخرى

- استخدام الأدوات الكهربائية «الحادة» من شأنه زيادة قدرة العمل والعمر التشغيلي للأداة الكهربائية.
- قم بتنظيف الأداة الكهربائية بعد انتهاء العمل واحتفظ بها في مكان جاف داخل حقيبة النقل المخصصة لها.

الصيانة والعناية

تحذير!

احرص على إخراج البطارية من الجهاز قبل إجراء أية أعمال على الأداة الكهربائية.

التنظيف

تحذير!

يلزم ارتداء نظارة واقية عند القيام بأعمال التنظيف باستخدام الهواء المضغوط.

- يجب تنظيف الجهاز وفتحات التهوية بصورة منتظمة. تواتر عمليات التنظيف يكون متوقفا على نوع المادة الجاري معالجتها وعلى مدة الاستخدام.
- يجب تنظيف النطاق الداخلي من جسم الجهاز مع المحرك بصورة منتظمة عن طريق إزالة المخلفات بالنفخ بهواء مضغوط. عند القيام بذلك يجب ترك أداة العمل الكهربائية دائرة.

أعمال الإصلاح

يجب عدم إجراء أية أعمال إصلاح إلا من قبل إحدى ورش خدمة العملاء المعتمدة من قبل صانع المنتج.

قطع الغيار والملحقات التكميلية

في كتالوجات صانع المنتج تجدون ملحقات تكميلية أخرى، وعلى وجه الخصوص أدوات عمل تركيبية.
للاطلاع على رسومات المنظر المدد وقوائم قطع الغيار يرجى الرجوع إلى موقعنا في الإنترنت: **www.flex-tools.com**

تنبيه بشأن التخلص من المنتج المستهلك

تحذير!

قبل التخلص من أدوات العمل الكهربائية المستهلكة يجب جعلها غير صالحة للاستخدام:

- من خلال استبعاد كبل التوصيل بالكهرباء عند تعلق الأمر بأدوات عمل كهربائية يتم تشغيلها بالتوصيل بشبكة الكهرباء.
- من خلال استبعاد البطارية القابلة للشحن عند تعلق الأمر بأدوات عمل كهربائية يتم تشغيلها ببطارية قابلة للشحن.

فقط لدول الاتحاد الأوروبي
يجب عدم التخلص من أدوات العمل الكهربائية من خلال إلقائها مع المخلفات المنزلية!

حسب القاعدة التوجيهية الأوروبية 2012/19/EU بشأن الأجهزة الكهربائية والإلكترونية المستهلكة وتطبيق هذه القاعدة التوجيهية في تشريعات قومية، فإن أدوات العمل الكهربائية يلزم تجميعها بصورة منفصلة والانتفاع من موادها بصورة متوافقة مع المتطلبات البيئية.

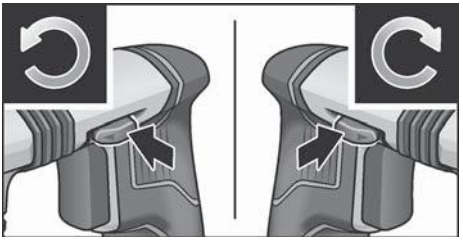
⚠ **تحذير!**

عند تركيب ظرف ريش الثقب سريع الربط. لا تستخدم نمط العمل «النقر بالإزميل» أو «الثقب بالدق»! قد تتعرض الأداة وظرف ريش الثقب سريع الربط للضرر.

الاختيار المسبق لاتجاه الدوران

⚠ **تحذير!**

لا تقم بتغيير اتجاه الدوران إلا عندما تكون الأداة الكهربائية متوقفة.

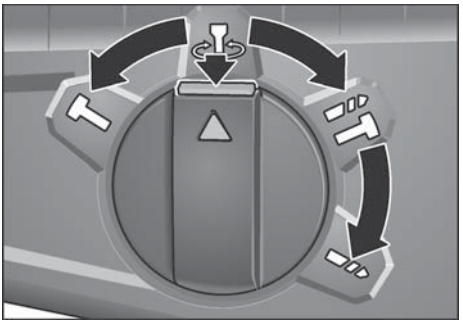


- اضبط مفتاح الاختيار المسبق لاتجاه الدوران على الوضع المطلوب:
  - **يساراً:** عكس اتجاه حركة عقارب الساعة (خلع البراغي، فك البراغي)
  - **يميناً:** في اتجاه حركة عقارب الساعة (الثقب، ربط البراغي، إحكام ربط البراغي)
  - **المنتصف:** منع التشغيل (تغيير الأداة، في جميع الأعمال التي تتم على الأداة الكهربائية)

ضبط نمط العمل

⚠ **تحذير!**

لا تقم بتغيير نمط العمل إلا عندما تكون الأداة الكهربائية متوقفة.



- ضبط المفتاح الدوار على نمط العمل المرغوب:
  - الثقب
  - الثقب بالدق
  - ضبط وضع الإزميل (انظر هناك)
  - النقر بالإزميل

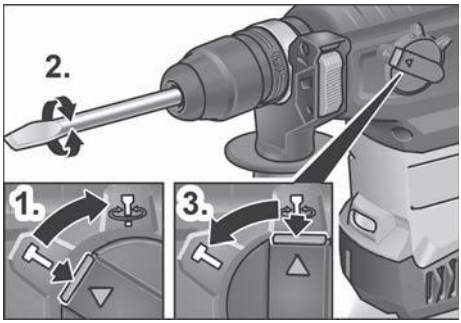
تنبيه!

- في جميع الأوضاع يجب أن يثبت المفتاح الدوار بصوت مسموع.
- في الوضع (ضبط وضع الإزميل)، لا تقم بتشغيل الأداة الكهربائية.

ضبط وضع الإزميل

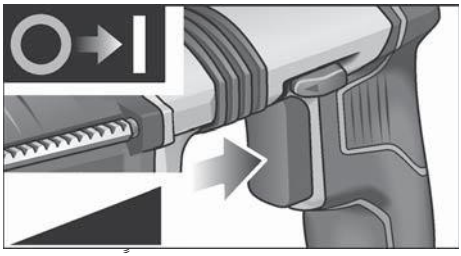
يمكن إدارة الإزميل في وضع مثالي بالنسبة للأعمال التي يتعين تنفيذها.

- اضبط الزر الدوار لنمط العمل على الرمز (1.).
- أدر الإزميل، إلى أن يشير الإزميل إلى الزاوية المرغوبة (2.).



- اضبط الزر الدوار لنمط العمل على الرمز (3.). يُراعي أن يتم التثبيت بصوت مسموع!

تشغيل الأداة الكهربائية



- اضغط على المفتاح واحتفظ به مضغوطاً.

يتيح مفتاح الأداة الكهربائية-زيادة عدد اللفات أو الطرقات حتى الوصول إلى أقصى قيمة.

وتبعث لمبة LED الضوء في نطاق العمل عند تشغيل الأداة الكهربائية.

إيقاف الجهاز:

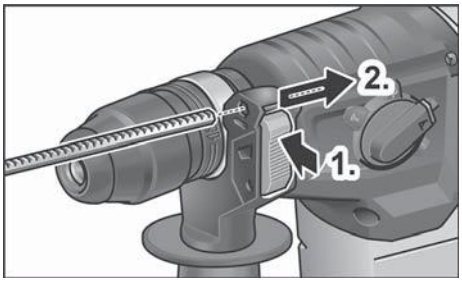
- اترك المفتاح.

تركيب محدد العمق

تحذير!

احرص على إخراج البطارية من الجهاز قبل إجراء أية أعمال على الأداة الكهربائية.

- اضغط على ذراع الزنق بالمقبض الإضافي في النطاق العلوي واحتفظ به مضغوطًا (1.).
- أدخل محدد العمق (2.).



- اضبط محدد العمق على عمق الثقب اللازم.
- اترك ذراع الزنق.

تنبيه!

أدخل الأدوات المزودة بالساق SDS-plus حتى الطرف النهائي الخلفي في ظرف تركيب الأدوات- SDS-plus. وإلا فقد تؤدي حركة الأداة إلى وضع ضبط خاطئ لعمق الثقب.

تركيب الأدوات المزودة بالساق SDS-plus

تحذير!

احرص على إخراج البطارية من الجهاز قبل إجراء أية أعمال على الأداة الكهربائية.

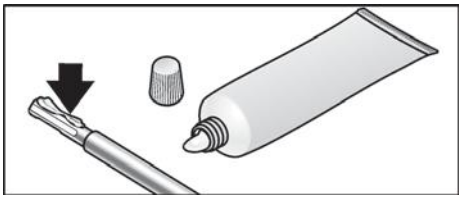
تحذير!

يمكن أن تتعرض أدوات الشغل المستخدمة للسخونة.
قم بارتداء قفازا واقيا!

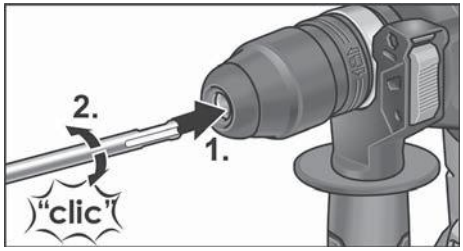
تنبيه!

يجب أن تشتمل الأدوات على ساق SDS-plus. بالنسبة للأدوات غير المزودة بعمود *SDS-plus* (مثل ريشة ثقب الخشب) يجب استخدام ظرف ريش الثقب سريع الربط.

- افحص غطاء الحماية من الغبار.
  - قم بتنظيف الغطاء المُتسخ.
  - احرص على تغيير غطاء الحماية من الغبار المتضرر.
- قم بتنظيف الأدوات وتشحيم العمود بشكل خفيف.



- قم بتركيب أداة الشغل (1.) وإدارتها (2.)، إلى أن يتم تأمين قفلها.



- اختبر تأمين القفل من خلال جذب أداة الشغل.

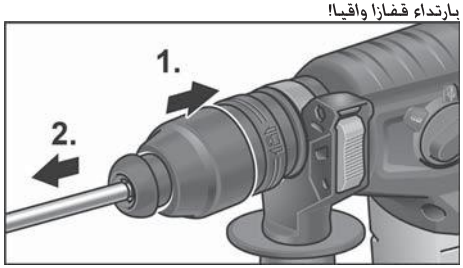
إخراج الأدوات

تحذير!

احرص على إخراج البطارية من الجهاز قبل إجراء أية أعمال على الأداة الكهربائية.

تحذير!

يمكن أن تتعرض أدوات الشغل المستخدمة للسخونة. قم بارتداء قفازا واقيا!



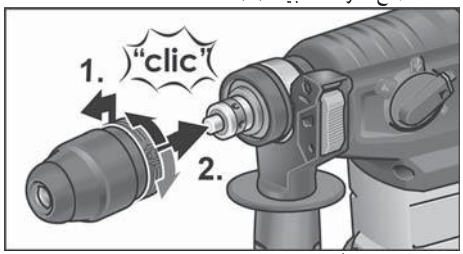
- اجذب جلبة التثبيت إلى الخلف (1.).
- أخرج أداة الشغل (2.).

تركيب ظرف ريش الثقب سريع الربط

تنبيه!

لتركيب ظرف ريش ثقب سريع الربط، يلزم استخدام المهايئ الأصلي المتوفر ضمن برنامج ملحقات *FLEX*.

- اسحب جلبة التثبيت من ظرف ريش الثقب سريع الربط إلى الخلف (1.) وقم بتركيبها على عمود الدوران من خلال سماع صوت التثبيت (2.).



- تحقق من تأمين القفل من خلال جذب ظرف ريش الثقب سريع الربط.

إرشادات الاستعمال

قبل البدء في التشغيل لأول مرة

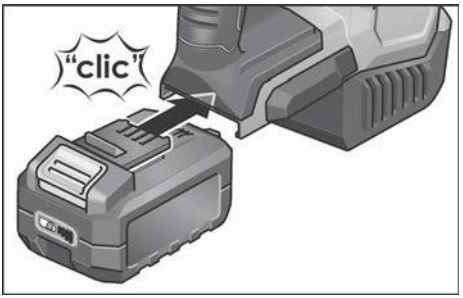
يتم إخراج أداة العمل الكهربائية والملحقات التكميلية من مواد التغليف ويتم التأكد من وجود متضمنات التوريد بالكامل ومن عدم وجود أي تلف أو ضرر مترتب على النقل.

تنبيه!

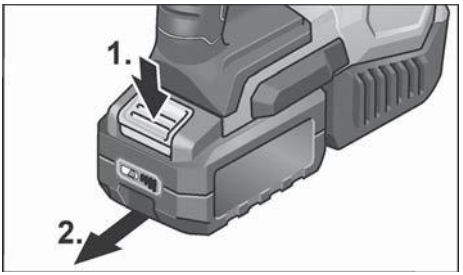
لا تكون البطاريات كاملة الشحن عند تسليم الجهاز. قبل التشغيل للمرة الأولى قم بشحن البطاريات بشكل كامل. لهذا الغرض انظر دليل استعمال جهاز الشحن.

إدخال/تغيير البطارية القابلة للشحن

- يتم دفع البطارية القابلة للشحن المشحونة في أداة العمل الكهربائية مع الاستمرار في ذلك إلى أن تكون قد استقرت بالكامل.



- لإخراج البطارية القابلة للشحن يتم ضغط أزرار التحرير (1.) ويتم سحب البطارية القابلة للشحن وإخراجها (2.).

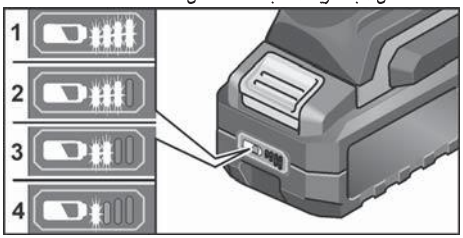


احترس!

عند عدم الاستخدام يجب حماية مواضع تماس البطارية القابلة للشحن. الأجزاء المعدنية السائبة يمكن أن تتسبب في إحداث دائرة قصر في مواضع التماس. يوجد خطر حدوث انفجار وخطر حدوث حريق!

حالة شحن البطارية القابلة للشحن

- من خلال ضغط الزر يمكن مراجعة حالة الشحن على المبينات الضوئية LED الموجودة على البيان الضوئي لحالة شحن البطارية القابلة للشحن.



البيان الضوئي ينطفئ بعد 5 ثوان.
عندما يومض أحد المبينات الضوئية LED .
يكون من اللازم شحن البطارية القابلة للشحن. في حالة ما إذا لم يضيء أي واحد من المبينات الضوئية LED بعد الضغط على الزر. عندئذ فإن البطارية القابلة للشحن تكون تالفة ويلزم استبدالها بأخرى سليمة.

ضبط المقبض الإضافي

تحذير!

احرص على إخراج البطارية من الجهاز قبل إجراء أية أعمال على الأداة الكهربائية.

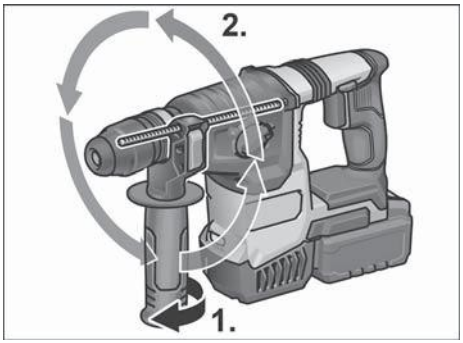
احترس!

اقتصر على استخدام الأداة الكهربائية بينما المقبض الإضافي مُركب.
يمكن تحريك المقبض الإضافي في أي اتجاه ترغبه، وذلك لضمان العمل بشكل آمن وبدون تعب.

تنبيه!

إذا كان محدد العمق مُركباً، يتم تقييد عمل المقبض الإضافي.

- تغلب على انحصار الأداة من خلال إدارة المقبض الإضافي عكس اتجاه حركة عقارب الساعة (1.).



- قم بتحريك المقبض الإضافي في الوضع المرغوب (2.).
- قم بتثبيت وضع الضبط من خلال إدارة المقبض الإضافي في اتجاه حركة عقارب الساعة.

مزيد من إرشادات السلامة

- **استخدم أجهزة بحث مناسبة لتتبع وصلات الإمداد المخفية، أو قم باستدعاء مرفق الإمداد المحلي.** ملامسة الوصلات الكهربائية قد يؤدي لنشوب حريق أو لصعقة كهربائية. تعرض توصيلات الغاز للضرر قد يؤدي إلى حدوث انفجار. التسرب إلى وصلات الماء يتسبب في حدوث أضرار مادية أو قد يتسبب في صعقة كهربائية.
- **أمسك الأداة الكهربائية أثناء العمل بإحكام بكلتا يديك واتخذ وضعاً آمناً.** يتم توجيه الأداة الكهربائية بأمان بكلتا يديك.
- **يجب تأمين الشيء المطلوب معالجته:** الشيء المطلوب معالجته المقبوض عليه بواسطة تجهيزة قمط أو ملزمة (منجلة) يكون مقبوضا عليه بصور أكثر أمانا مقارنة بالإمساك به في يدكم.
- **اقتصر على استخدام الأدوات المزودة بظرف تركيب الأدوات SDS-plus.** راجع التثبيت الصحيح -من خلال جذب الأداة.
- **احرص على تغيير غطاء الحماية من الغبار المتعرض للضرر على الفور.** يعمل غطاء الحماية من الغبار على منع دخول الأتربة إلى ظرف تركيب الأدوات.
- **الغبار المنبعث من الخامات، مثل الدهانات المحتوية على الرصاص، بعض أنواع الخشب، المعادن والفلزات يمكن أن تُشكل خطراً على المستخدم أو على الأشخاص المتواجدين بالقرب منه.** استنشاق أو ملامسة هذا الغبار قد يسبب أمراضاً بالجهاز التنفسي و/أو أعراض حساسية.
  - احرص على توفير تهوية جيدة بمكان العمل!
  - وإن أمكن، استخدم شفاط أتربة خارجي.
  - يُنصح باستخدام كمامة وقاية للتنفس بفئة المرشح P2.
- تجنب التعامل مع الخامات التي قد ينبعث منها مواد تشكل خطورة على الصحة (مثل الأسبستوس).
- **لا تستخدم سوى البطاريات الأصلية ذات الجهد الكهربائي المبين على لوحة صنع العدة الكهربائية.** في حال استخدام بطاريات أخرى، مثل بطاريات مقلدة أو بطاريات مجددة أو ماركات أخرى، ينشأ خطر حدوث إصابات وأضرار مادية بفعل انفجار البطاريات.
- **لا تشحن البطاريات إلا باستخدام أجهزة الشحن الموصى بها من قبل الجهة الصانعة.** قد ينشأ خطر حدوث حريق في حال استخدام جهاز شحن مخصص لنوع معين من البطاريات مع بطاريات أخرى.
- **قد تتعرض البطارية للتلف بفعل الأدوات الحادة، مثل المفك أو الكماشة، أو بفعل تأثير القوى الخارجية.** قد تحدث دائرة قِصر (قفلة كهربائية) داخلية وتتعرض البطارية للاحتراق أو يتصاعد منها الدخان أو تنفجر أو تتعرض لفرط السخونة.
- احرص قبل إجراء أية أعمال على الأداة الكهربائية على ضبط مفتاح الاختيار المسبق لاتجاه الدوران في الوضع الأوسط.
- لا تقم بالضغط على مفتاح الاختيار المسبق لاتجاه الدوران أو وضع ضبط عزم الدوران إلا عندما تكون الأداة متوقفة.
- لغرض تمييز الأداة الكهربائية، اقتصر على استخدام لوحات لاصقة. لا تقم بعمل ثقوب في الجسم.

الضوضاء والاهتزازات

تنبيه!
قيم الضوضاء وقيم الاهتزازات تم تحديدها وفقا للمعيار EN 60745.
منسوب الضوضاء «أ» الذي تم تقييمه للجهاز يبلغ قدره نمطيا:

– منسوب ضغط الصوت L_{pA}:	90 ديسيبل(أ)؛
– منسوب ضغط الصوت L_{WA}:	101 ديسيبل(أ)؛
– نطاق عدم التيقن K:	3 ديسيبل

قيمة الاهتزازات الاجمالية:

– عند الثقب بالدق:	
– قيمة الابتعاثات a_h:	15,9 متر/ثانية مربعة
– نطاق عدم التيقن K:	1,5 متر/ثانية مربعة
– عند النقر بالإزميل:	
– قيمة الابتعاثات a_h:	12,7 متر/ثانية مربعة
– نطاق عدم التيقن K:	1,5 متر/ثانية مربعة

تحذير!
قيم القياس المذكورة تكون سارية للأجهزة الجديدة. في أثناء الاستخدام اليومي تتغير قيم الضوضاء وقيم الاهتزازات.

تنبيه!
منسوب الاهتزازات المنصوص عليه في إرشادات التشغيل هذه تم قياسها بأسلوب قياس موحد قياسيا في المعيار EN 60745 ويمكن استخدامه لمقارنة أدوات عمل كهربائية مع بعضها.
وهو مناسب أيضا لإجراء تقدير أولي لحمل الاهتزازات.
منسوب الاهتزازات المذكور راجع إلى الاستخدامات الرئيسية لأداة العمل الكهربائية. إلا أنه عند استخدام أداة العمل الكهربائية في تطبيقات أخرى مع أدوات عمل تركيبية مختلفة أو تحت ظروف صيانة غير كافية، فإن منسوب الاهتزازات يمكن أن يحيد عن القيمة المذكورة. وهذا ما يمكن أن يؤدي إلى زيادة حمل الاهتزازات بصورة واضحة على مكان العمل بأكمله.
لإجراء تقدير دقيق لحمل الاهتزازات فإنه يجب أيضا مراعاة الأوقات التي يكون فيها الجهاز متوقفا عن التشغيل أو يكون فيها الجهاز مشغلا إلا أنه لا يتم استخدامه بالفعل. هذا يمكن أن يؤدي إلى خفض حمل الاهتزازات بصورة واضحة على مكان العمل بأكمله.
يرجى منكم تحديد إجراءات أمان وسلامة إضافية لحماية القائم بتشغيل الجهاز من مفعول الاهتزازات، على سبيل المثال: صيانة أداة العمل الكهربائية وأدوات العمل التركيبية، الحفاظ على الأيدي دافئة، تنظيم مجريات العمل.

احترس!
عند وجود ضغط صوت يزيد عن 85 ديسيبل(أ) يجب ارتداء تجهيزة واقية للسمع.من أجل أمانكم وسلامتكم

من أجل أمانكم وسلامتكم

⚠ تحذير!
يرجى منكم قراءة كافة تنبيهات الأمان والسلامة والإرشادات. التقصير في الالتزام بمراعاة تنبيهات الأمان والسلامة والإرشادات يمكن أن يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية. حريق و/أو إصابات جسيمة. **يرجى منكم الحفاظ على تنبيهات الأمان والسلامة والإرشادات للرجوع إليها في المستقبل.**
قبل البدء في استخدام المصقلة يجب قراءة والتصرف وفقا للتنبيهات والإرشادات المنصوص عليه في:
— إرشادات التشغيل هذه.
— «تنبيهات الأمان والسلامة العامة» بشأن التعامل مع أدوات العمل الكهربائية في الكتيب المرفق (رقم المنشور: 315.915).
— قواعد وأحكام الوقاية من الحوادث الواجبة التطبيق في موقع استخدام الجهاز.
هذه المصقلة تم صنعها حسب أحدث ما تم التوصل إليه على المستوى التكنولوجي ووفقا لقواعد الأمان والسلامة المعتمدة المتعارف عليها. بالرغم من ذلك فإنه يمكن أن تنشأ عند استخدامها أخطار على صحة وحياة المستخدم أو أشخاص آخرين أو ضرر أو تلف بالجهاز أو بأشياء أخرى ذات قيمة. يجب عدم استخدام المصقلة إلا
— في الغرض المعدة للاستخدام فيه.
— عندما تكون في حالة سليمة تماما من ناحية الأمان التقني.
يجب القيام على الفور بإزالة أي خلل يكون له تأثيرا سلبيا على الأمان والسلامة.

الاستخدام المطابق للغرض المعد له الجهاز

المثقاب الدقاق العامل بالبطارية CHE 2-26 18.0-EC مُخصص
— للاستخدام التجاري في المصانع والورش.
— لغرض الثقب بالدق في الجدران والخرسانة لوسائل التثبيت بالفيشر والخوابير-وعمل ثقوب النافذة.
— وأعمال التكسيرالخفيفة لإزالة الطبقات الإسمنتية والبلاط.
— للاستخدام مع الأدوات المناسبة لهذه الأغراض والموصى بها من قبل الجهة الصانعة لهذا الجهاز.

إرشادات السلامة الخاصة بالمطارق

- **استخدم واقياً للأذنين.** يمكن أن ينتج عن الضوضاء فقدان للسمع.
- **استخدم المقابض الإضافية الموردة مع الجهاز.** يمكن أن يؤدي فقدان السيطرة على الأداة إلى وقوع إصابات.
- **عند قيامكم بتنفيذ أعمال يمكن في سياقها أن تصيب أداة العمل الكهربائية أو البرغي خطوط تيار كهربائي غير ظاهرة أو كبل التوصيل بالكهرباء الخاص بالجهاز المستخدم، يرجى منكم الإمساك بالجهاز من على مسطحات القبض المعزولة.** اتصال البرغي بخط ناقل لجهد كهربائي يمكن أيضا أن يتسبب في أن تصبح أجزاء معدنية من الجهاز واقعة تحت مفعول جهد كهربائي وأن يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية.
- **يجب عدم فتح البطارية القابلة للشحن.** يوجد خطر حدوث دائرة قصر.
- **يرجى منكم حماية البطارية القابلة للشحن من الحرارة، على سبيل المثال من خلال التعرض المستمر لأشعة الشمس،** والنار والماء والرطوبة. يوجد خطر حدوث انفجار.
- **عند حدوث تلف أو ضرر بالبطارية القابلة للشحن أو استخدامها بصورة غير صحيحة يمكن أن تتولد أبخرة.** يتم عمل ما يلزم لتهوية المكان بهواء نقي. ويرجى منكم زيارة طبيب في حالة وجود متاعب. هذه الأبخرة يمكن أن تؤدي إلى تهيج مسالك التنفس.

إرشادات السلامة الخاصة بالمثاقب

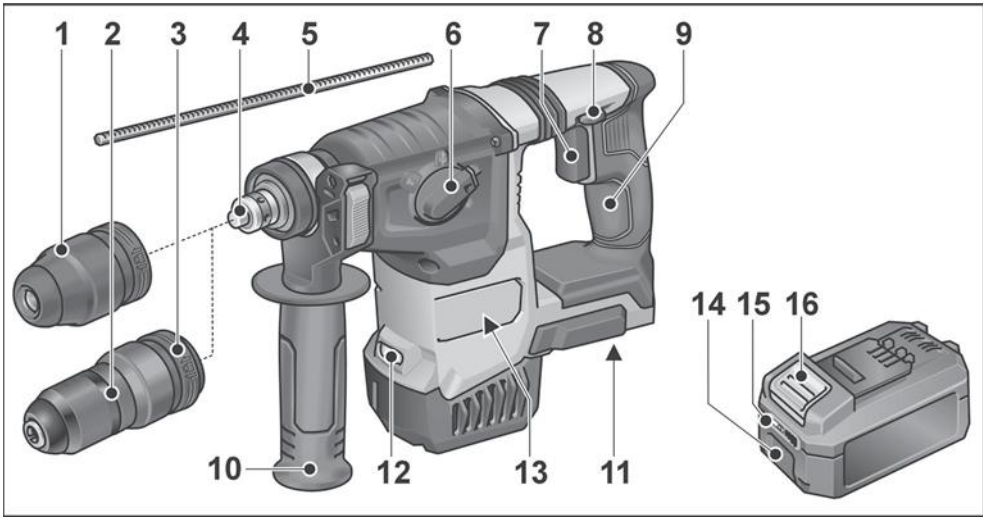
إرشادات السلامة لإجراء جميع الأعمال

- **قم بارتداء واقي للأذن عند الثقب بالطرق.** يمكن أن ينتج عن الضوضاء فقدان للسمع.
- **استخدم المقبض الإضافي.** يمكن أن يؤدي فقدان السيطرة على الأداة إلى وقوع إصابات.
- **قم بتدعيم الأداة الكهربائية جيدا قبل الاستخدام.** ينتج عن هذه الأداة الكهربائية عزم دوران مرتفع. في حالة عدم تأمين الأداة الكهربائية بشكل محكم، قد ينتج عن ذلك فقدان السيطرة ووقوع إصابات.
- **عند قيامكم بتنفيذ أعمال يمكن في سياقها أن تصيب أداة العمل الكهربائية أو البرغي خطوط تيار كهربائي غير ظاهرة أو كبل التوصيل بالكهرباء الخاص بالجهاز المستخدم، يرجى منكم الإمساك بالجهاز من على مسطحات القبض المعزولة.** اتصال البرغي بخط ناقل لجهد كهربائي يمكن أيضا أن يتسبب في أن تصبح أجزاء معدنية من الجهاز واقعة تحت مفعول جهد كهربائي وأن يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية.

إرشادات السلامة عند استخدام ريش الثقب الطويلة

- **لا تستخدم بأي حال من الأحوال عدد لفات أعلى من عدد اللفات الأقصى المسموح به للمثقاب.** عند ارتفاع عدد اللفات يمكن أن تنثني ريشة الثقب بعض الشيء عندما تدور على الفارغ دون الاتصال بقطعة الشغل. الأمر الذي يؤدي لوقوع إصابات.
- **ابدأ عملية الثقب دائما بعدد لفات منخفض وأثناء اتصال ريشة الثقب مع قطعة الشغل.** عند ارتفاع عدد اللفات يمكن أن تنثني ريشة الثقب بعض الشيء عندما تدور على الفارغ دون الاتصال بقطعة الشغل. الأمر الذي يؤدي لوقوع إصابات.
- **لا تضغط بشكل زائد عن الحد وقم بتوجيه ريشة الثقب في اتجاه طولي فقط.** قد تنثني ريشة الثقب وتنكسر من خلال ذلك مما ينتج عنه فقدان السيطرة ووقوع إصابات.

نظرة عامة



1 ظرف ريش الثقب SDS
2 ظرف ريش الثقب سريع الربط
3 جلبة التثبيت
4 عمود دوار
5 محدد العمق
6 المفتاح الدوار لنمط العمل
7 المفتاح
للتشغيل والإيقاف وللدوران حتى أقصى عدد للفات/الطرقات.
8 مفتاح الاختيار المسبق لاتجاه الدوران
9 مقبض يد
10 المقبض الإضافي
11 تجويف إدخال للبطارية القابلة للشحن
12 إضاءة LED
لتوفير الإضاءة في نطاق العمل.
13 لوحة الصنع *
14 بطارية أيونات الليثيوم (2,5 أمبير ساعة أو 5,0 أمبير ساعة)
15 البيان الضوئي لحالة شحن البطارية القابلة للشحن
16 زر تحرير للبطارية القابلة للشحن

* غير مرئي

المحتويات

الرموز المستخدمة في إرشادات التشغيل ..... 1 – ar
الرموز الموجودة على الجهاز ..... 1 – ar
بيانات تقنية ..... 1 – ar
نظرة عامة ..... 2 – ar
من أجل أمانكم وسلامتكم ..... 3 – ar
الضوضاء والاهتزازات ..... 4 – ar
إرشادات الاستعمال ..... 5 – ar
الصيانة والعناية ..... 8 – ar
تنبيه بشأن التخلص من المنتج المستهلك ..... 8 – ar
بيان التوافق CE ..... 9 – ar
إخلاء المسؤولية ..... 9 – ar

الرموز المستخدمة في إرشادات التشغيل

تحذير!
يشير إلى خطر محدق بصورة مباشرة. عدم الالتزام باتباع التنبيه يمكن أن يؤدي إلى الموت أو إلى إحداث إصابات جسيمة جدا.

احترس!
يشير إلى موقف يحتمل أن يكون خطرا. عدم الالتزام باتباع التنبيه يمكن أن يؤدي إلى إحداث إصابات أو إلحاق ضرر أو تلف بأشياء.

تنبيه!
يشير إلى تلميحات مفيدة حول الاستخدام ومعلومات هامة.

الرموز الموجودة على الجهاز


يجب قراءة إرشادات التشغيل قبل البدء في تشغيل الجهاز!


يجب ارتداء تجهيزة واقية للعينين!


يجب ارتداء تجهيزة واقية للسمع!


استخدم كمامة خفيفة!


تنبيه بشأن التخلص من الجهاز القديم (أنظر صفحة ar – 8)!

بيانات تقنية

المثقاب الدقاق العامل بالبطارية		CHE 2-26 18.0-EC
جهد الشبكة الكهربائية	فلط	18
البطارية		AP 18.0 (5,0 أمبيرساعة)
عدد لفات الوضع المحايد	دقيقة[1]-	980
عدد الطرقات في الوضع المحايد	دقيقة[1]-	4.350
قدرة الطرق الفردي القصوى „EPTA (طبقاً لبروتوكول 05/2009")	ل	2,6
التزليق		الشحم
تجهيزة احتواء أداة العمل		SDS-plus
قطر الثقب الأقصى - الخرسانة - الخشب - المعدن	 مليمتر مليمتر مليمتر	 26 13 30
الوزن حسب معيار „EPTA-procedure 01/2003" (بدون بطارية)	كجم	3,18
وزن البطارية القابلة للشحن 5,0 أمبيرساعة	كجم	0,72

FLEX

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr

Tel. +49 (0) 7144 828-0
Fax +49 (0) 7144 25899

info@flex-tools.com
www.flex-tools.com

485.411 / 07–2019 / Für Druckfehler keine Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten.